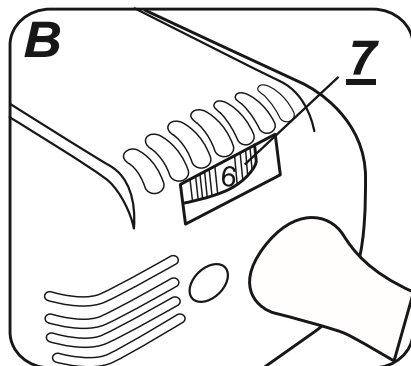
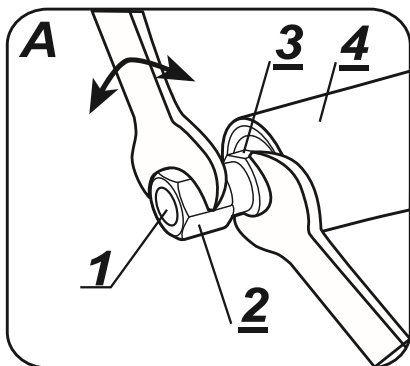


GRAPHITE



59G071





(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	7
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	11
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	14
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA	17
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	21
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	24
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	28
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	32
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	36
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV	39
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	42
(lt) ORIGINALŲŲŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	45
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	49
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	52
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	55
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	59
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	62
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	66
(pt) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	70
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	73
(et) ORIGINAAALJUHENDITE TÕLGE	77

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
SZLIFIERKA PROSTA

59G071

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikację dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- To elektronarzędzie jest przeznaczone do pracy jako szlifierka. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikację dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- Nie zaleca się wykonywania za pomocą tego elektronarzędzia takich czynności, jak szlifowanie papierem ściernym, szlifowania szczołkami drucianymi, polerowanie czy przycinanie ściernicowe. Wykonywanie czynności, do których elektronarzędzie nie zostało przeznaczone, może stwarzać zagrożenie i spowodować obrażenia ciała.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i zalecane przez producenta narzędzia. Sam fakt, że akcesorium można zamontować na elektronarzędziu, nie gwarantuje bezpiecznej pracy.
- Prędkość znamionowa osprzętu szlifierskiego musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu. Osprzęt szlifierski pracujący z prędkością większą niż jego prędkość znamionowa może ulec uszkodzeniu i rozpaść się na kawałki.
- Średnica zewnętrzna i grubość nasadki muszą mieścić się w zakresie parametrów znamionowych elektronarzędzia. Nasadki o nieodpowiednich wymiarach nie mogą być odpowiednio kontrolowane.
- Rozmiar trzpienia kół, bębnow szlifierskich lub innych akcesoriów musi być odpowiednio dopasowany do wrzeciona lub tulei zaciskowej elektronarzędzia. Akcesoria, które nie pasują do elementów mocujących elektronarzędzia, będą pracować z niewyważeniem, nadmierne wibrować i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- Tarcze mocowane na trzpieniu, bębny szlifierskie, frezy i inne akcesoria należy całkowicie wsunąć do tulei zaciskowej lub uchwytu. Jeśli trzpień nie jest odpowiednio zamocowany lub wystająca część tarczy jest zbyt długa, zamontowana tarcza może się poluzować i zostać wyrzucona z dużą prędkością.
- Nie należy używać uszkodzonych elementów wyposażenia. Przed każdym użyciem należy sprawdzić elementy wyposażenia, takie jak tarcze ścierne pod kątem odprysków i pęknięć, bęben szlifierski pod kątem pęknięć, rozdarć lub nadmiernego zużycia, a szczołkę drucianą pod kątem luźnych lub pękniętych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub element wyposażenia upadł, należy sprawdzić, czy nie uległ uszkodzeniu, lub zamontować element w dobrym stanie. Po sprawdzeniu i zamontowaniu elementu wyposażenia należy ustawić się wraz z osobami postronnymi z dala od płaszczyzny obracającego się elementu i uruchomić elektronarzędzie na maksymalnych obrotach bez obciążenia na jedną minutę. Uszkodzone akcesoria zazwyczaj pękają podczas tego testu.
- Należy stosować środki ochrony indywidualnej. W zależności od rodzaju pracy należy używać osłony twarzy, okularów ochronnych lub gogli. W razie potrzeby należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice oraz fartuch warsztatowy, który chroni przed drobnymi odłamkami materiałów ściernych lub elementów obrabianych. Ochronniki oczu muszą chronić przed odłamkami powstającymi podczas różnych czynności. Maskę przeciwpyłową lub respirator muszą filtrować cząsteczki powstające podczas wykonywanej czynności. Długotrwałe narażenie na hałas o wysokim natężeniu może spowodować utratę słuchu.
- Należy upewnić się, że osoby postronne znajdujące się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba wchodząca na teren roboczy musi nosić środki ochrony

indywidualnej. Odłamki obrabianego przedmiotu lub uszkodzonego osprzętu mogą odlecieć i spowodować obrażenia nawet poza bezpośrednim obszarem pracy.

- Podczas wykonywania czynności, w trakcie których narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem, należy trzymać elektronarzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów. Zetknięcie się narzędzia tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odłączone metalowe części elektronarzędzia staną się pod napięciem, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- Podczas uruchamiania należy zawsze mocno trzymać narzędzie w dłoni (dłoniach). Moment obrotowy silnika podczas przyspieszania do pełnej prędkości może spowodować skrócenie narzędzia.
- W miarę potrzeby należy mocować obrabiany przedmiot za pomocą zacisków. Podczas pracy nigdy nie należy trzymać małego obrabianego przedmiotu w jednej ręce, a narzędzia w drugiej. Zamocowanie małego przedmiotu pozwala na swobodne sterowanie narzędziem za pomocą rąk. Okrągłe materiały, takie jak kołki, rury lub przewody, mają tendencję do staczenia się podczas cięcia, co może spowodować zablokowanie się wiertła lub jego gwałtowne odskoczenie w Twoim kierunku.
- Przewód należy trzymać z dala od obracającego się elementu. W razie utraty kontroli przewód może zostać przecięty lub zaczepiony, a dłoń lub ramię mogą zostać wciągnięte do obracającego się elementu.
- Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, dopóki osprzęt nie zatrzyma się całkowicie. Obracający się osprzęt może zaczepić się o powierzchnię i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- Po wymianie wiertel lub dokonaniu jakichkolwiek regulacji należy upewnić się, że nakrętka tulei zaciskowej, uchwyt lub inne elementy regulacyjne są dobrze dokręcone. Luźne elementy regulacyjne mogą się nieoczekiwanie przesunąć, powodując utratę kontroli, a luźne elementy obrotowe zostaną gwałtownie wyrzucone.
- Nie należy używać elektronarzędzia, trzymając je przy boku. Przypadkowy kontakt z obracającym się osprzętem może spowodować zaczepienie się odzieży, co doprowadzi do przyrżnięcia osprzętu do ciała.
- Należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika zasyła pył do wnętrza obudowy, a nadmierne nagromadzenie pyłu metalowego może stwarzać zagrożenie elektryczne.
- Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- Nie należy używać akcesoriów wymagających stosowania płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Należy używać wyłącznie typów tarcz zalecanych do danego elektronarzędzia i wyłącznie do zalecanych zastosowań. Na przykład: nie należy szlifować bokiem tarczy tnącej. Tarcze tnące przeznaczone są do szlifowania obwodowego; siły boczne wywierane na te tarcze mogą spowodować ich pęknięcie.
- W przypadku stołków i wkładek ściernych z gwintem należy używać wyłącznie nieszkodzonych trzpieni do tarcz o nieobniżonym kołnierzu, o odpowiednim rozmiarze i długości. Stosowanie odpowiednich trzpieni zmniejsza ryzyko pęknięcia.
- Nie należy „blokować” tarczy tnącej ani wywierać na nią nadmiernego nacisku. Nie należy próbować wykonywać cięć o zbyt dużej głębokości. Nadmierne obciążenie tarczy zwiększa jej obciążenie oraz ryzyko skrócenia lub zaczepienia się tarczy podczas cięcia, a także możliwość odrzutu lub pęknięcia tarczy.
- Nie należy umieszczać dłoni w linii z obracającym się tarczą i za nią. Gdy tarcza w trakcie pracy odsuwa się od dłoni, ewentualny odrzut może spowodować, że obracająca się tarcza i elektronarzędzie zostaną wyrzucone bezpośrednio w kierunku użytkownika.
- W przypadku zakleszczenia lub zahaczenia tarczy lub w razie przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu należy wyłączyć elektronarzędzie i utrzymać je w bezruchu do całkowitego zatrzymania się tarczy. Nigdy nie należy próbować wyciągać

tarczy tnącej z miejsca cięcia, gdy tarcza jest w ruchu, ponieważ może to spowodować odrzut. Należy zbadać przyczynę zakleszczenia lub zahaczenia tarczy i podjąć działania naprawcze w celu jej wyeliminowania.

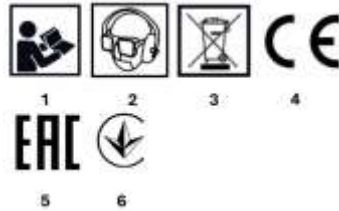
- Nie należy wznawiać cięcia w obrabianym elemencie. Należy poczekać, aż tarcza osiągnie pełną prędkość, a następnie ostrożnie wznowić cięcie. Jeśli elektronarzędzie zostanie ponownie uruchomione znajdując się w obrabianym elemencie, może dojść do zablokowania tarczy, jej przesunięcia się w bok lub odrzutu.
- Podpierać panele lub wszelkie ponadgabarytowe elementy, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia się tarczy i odrzutu. Duże elementy mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić pod elementem w pobliżu linii cięcia oraz przy krawędzi elementu po obu stronach tarczy.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania „cięcia wnikowego” w istniejących ścianach lub innych trudno widocznych miejscach. Wystające koło może przeciąć rury gazowe lub wodociągowe, przewody elektryczne lub inne przedmioty, co może spowodować odrzut.

PRZYZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOM PRZEZ OPERATORA:

- Odrzut to nagła reakcja na zakleszczenie lub zahaczenie obracającego się koła, podkładki, szczytki lub innego osprzętu. Zakleszczenie lub zahaczenie powoduje gwałtowne zatrzymanie obracającego się osprzętu, co z kolei powoduje, że niekontrolowane elektronarzędzie zostaje popchnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu akcesorium w miejscu zakleszczenia.
- Na przykład, jeśli ściernica zostanie zaczepona lub zaciśnięta przez obrabiany przedmiot, krawędź ściernicy wchodząca w punkt zaciśnięcia może wbić się w powierzchnię materiału, powodując wyskoczenie lub wyrzucenie ściernicy. Ściernica może odskoczyć w kierunku operatora lub od niego, w zależności od kierunku ruchu ściernicy w momencie zaciśnięcia. W takich warunkach ściernice mogą również ulec pęknięciu.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania elektronarzędzia i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności podane poniżej:

- **Trzymaj elektronarzędzie mocno w dłoni i ustaw ciało oraz ramię tak, abyś mógł wytrzymać siły odrzutu.** Operator może opanować siły odrzutu, jeśli stosuje odpowiednie środki ostrożności.
- **Podczas pracy w pobliżu narożników, ostrych krawędzi itp. należy zachować szczególną ostrożność. Uważać na podsłaskiwanie i zaczepianie się narzędzia.** Narożniki, ostre krawędzie lub podsłaskiwanie mogą spowodować zaczepienie się obracającego się narzędzia, co z kolei może doprowadzić do utraty kontroli lub odrzutu.
- **Nie należy montować tarczy ząbkowanej.** Takie ostrza powodują częste odrzuty i utratę kontroli.
- **Ostre należy zawsze wprowadzać w materiał w tym samym kierunku, w którym krawędź tnąca wychodzi z materiału (czyli w tym samym kierunku, w którym wyrzucane są opiłki).** Wprowadzenie narzędzia w niewłaściwym kierunku powoduje, że krawędź tnąca ostrza unosi się nad obrabianym przedmiotem i pociąga narzędzie w kierunku tego posuwu.
- **Podczas pracy z pilnikami obrotowymi, tarczami tnącymi, frezami szybkoobrotowymi lub frezami z węgla wolframu należy zawsze solidnie zamocować obrabiany przedmiot.** Narzędzia te mogą się zakleszczyć, jeśli choćby nieznacznie przechyli się w rowku, co może spowodować odrzut. W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej zazwyczaj dochodzi do jej pęknięcia. Jeśli zakleszczy się pilnik obrotowy, frez szybkoobrotowy lub frez z węgla wolframu, może on wyskoczyć z rowka, co grozi utratą kontroli nad narzędziem.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW.



1. Przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi
2. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową)
3. Nie wyrzucać z odpadami domowymi
4. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
5. Znak certyfikacji EAC.
6. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Tuleja zaciskowa wrzeciona
2. Nakrętka tulei zaciskowej wrzeciona
3. Wrzeciono
4. Kołnierż wrzeciona
5. Włącznik
6. Korpus główny
7. Pokrętko regulacji obrotów
8. Klucze

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Klucz płaski - 2 szt.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Szlifierka prosta jest ręcznym elektronarzędziem z izolacją II klasy. Urządzenie jest napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym, którego obroty przenoszone są na ułożony w stosunku do niego w linii prostej wałek wrzeciona.

Może ona służyć tylko do szlifowania. Tego typu elektronarzędzie jest stosowane do usuwania wszelkiego typu zadziorów z powierzchni elementów metalowych, kamiennych, ceramicznych, z tworzyw sztucznych, obróbki powierzchniowej spoin, kształtowania materiału, obrabiania otworów.

Obszary zastosowania szlifierki prostej to wszelkiego rodzaju prace konstrukcyjne, naprawcze czy modelarskie z w/w materiałami.

Szlifierkę prostą można stosować z narzędziami roboczymi osadzonymi na trzpieniu odpowiedniej średnicy i długości i dedykowanymi do pracy dla tego typu urządzenia

- Do urządzenia nie należy mocować tarcz zębatych, tarcz ściernych lub tarcz tnących. Narzędzia, przeznaczone do pracy z jakimkolwiek innym rodzajem szlifierek, nie są odpowiednio do pracy ze szlifierką prostą.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do pracy na sucho.
- Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

PRZYGIOTOWANIE DO PRACY

WYMIANA NARZĘDZI ROBOCZYCH

Odłączyć elektronarzędzie od zasilania.

- Uchwycić nakrętkę tulei zaciskowej wrzeciona (2) kluczem płaskim (8) (w wyposażeniu).

- Drugim kluczem płaskim (w wyposażeniu) zblokować wrzeciono (3) poprzez przytrzymanie klucza płaskiego w stałej pozycji.
- Poluzować nakrętkę tulei zaciskowej wrzeciona (2) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara (rys. A).
- W razie potrzeby wyjąć narzędzie robocze, oczyścić wrzeciono i założyć nowe tak, aby jego trzpień był zagłębiony w tulei zaciskowej. Zaleca się aby trzpień narzędzia roboczego zagłębić na maksymalną możliwą głębokość, jednak tak aby element roboczy narzędzia roboczego nie stykał się bezpośrednio z nakrętką tulei zaciskowej wrzeciona (2).
- Przytrzymać klucz płaski blokując wrzeciono (3) i dokręcić nakrętkę tulei zaciskowej wrzeciona (2) (rys. A).
- Okresowo należy sprawdzać dokręcenie nakrętki tulei zaciskowej wrzeciona (2).

Nie należy silnie dokręcać nakrętki wrzeciona przed włożeniem do niej narzędzia roboczego. Każdorazowo przed wymianie narzędzia roboczego należy sprawdzić czy narzędzie ma właściwą średnicę trzpienia mocującego dla zastosowanej w szlifierce tulei zaciskowej (1).

Nie należy pozostawiać wetkniętych kluczy do mocowania narzędzi. Przed uruchomieniem szlifierki należy sprawdzić, czy klucze zostały wyjęte.

W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia szlifierki lub zranienia użytkownika.

PRACA / USTAWIENIA

Przed użyciem szlifierki należy skontrolować stan narzędzia roboczego. Nie używać wyszczerbionych, pękniętych lub w inny sposób uszkodzonych narzędzi roboczych. Zużyte narzędzie robocze należy przed użyciem natychmiast wymienić na nowe.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Podczas uruchamiania i pracy szlifierkę należy trzymać obiema rękami. Najlepszą kontrolę nad szlifierką uzyskać można trzymając ją jedną ręką za korpus główny (6) a drugą ręką za kołnierż wrzeciona (4).

- Przesunąć włącznik (5) do przodu - w kierunku nakrętki tulei zaciskowej wrzeciona (2).
- Dla uzyskania pracy ciągłej - nacisnąć przednią część przycisku włącznika.
- Włącznik zostanie automatycznie zablokowany w pozycji pracy ciągłej.
- Aby wyłączyć urządzenie - należy nacisnąć tylną część przycisku włącznika (2).

Po uruchomieniu szlifierki należy odczekać, aż narzędzie robocze osiągnie prędkość maksymalną dopiero wtedy można rozpocząć pracę. W czasie wykonywania pracy nie wolno posługiwać się włącznikiem, włączając lub wyłączając szlifierkę. Włącznik szlifierki może być obsługiwany jedynie wówczas, gdy szlifierka jest odsunięta od obrabianego materiału.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

W tylnej górnej części obudowy szlifierki znajduje się pokrętło regulacji prędkości obrotowej (7). Zakres regulacji wynosi od 1 do 6. Prędkość obrotową można zmieniać w zależności od potrzeb użytkownika.

Odpowiednia regulacja prędkości obrotowej jest kwestią doświadczenia. Zazwyczaj dla twardszych materiałów stosuje się wyższą wartość prędkości obrotowej. Dla większych średnic narzędzi roboczych zaleca się zmniejszenie prędkości obrotowej.

Regulacji prędkości obrotowej można dokonywać tylko gdy szlifierka jest odsunięta od obrabianego materiału aby nie utracić kontroli nad urządzeniem.

SZLIFOWANIE

- Przy pracach szlifierskich można używać tylko narzędzi roboczych dedykowanych do pracy szlifierką prostą np. kamieni szlifierskich na trzpieniu. Należy stosować tylko takie narzędzia robocze, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest wyższa lub równa maksymalnej prędkości szlifierki bez obciążenia.
- Każdy rodzaj narzędzi roboczych jak i obrabianie materiału wymaga odpowiedniej techniki pracy i zastosowania właściwych środków ochrony osobistej.

- Obrabiany materiał powinien być stabilnie zamocowany (np. w imadle, przy użyciu ściszków, itp.) tak aby się nie przemieszczał podczas szlifowania.
- Po zakończeniu pracy zawsze trzeba wyłączyć szlifierkę i odczekać, aż narzędzie robocze całkowicie się zatrzyma. Dopiero wtedy można szlifierkę odłożyć. Po wyłączeniu szlifierki nie należy wyhamowywać obracającego się narzędzia roboczego dociskając je do obrabianego materiału.
- Narzędzia robocze podczas pracy osiągają bardzo wysokie temperatury – nie należy ich dotykać nieosłoniętymi częściami ciała przed ich schłodzeniem.
- Optymalne wyniki pracy przy szlifowaniu zapewni prowadzenie narzędzia roboczego po materiale z lekkim naciskiem ruchem tam i z powrotem. Szlifowanie punktowe szczególnie ze zbyt dużą siłą docisku może powodować przegrzewanie materiału i narzędzia roboczego.
- Nigdy nie wolno przeciągać szlifierki. Przeciąganie i nadmierne dociskanie mogą spowodować niebezpieczne pęknięcie narzędzia roboczego.
- Jeżeli szlifierka upadnie podczas pracy należy koniecznie skontrolować i ewentualnie wymienić narzędzie robocze w przypadku stwierdzenia jego uszkodzenia lub odkształcenia.
- Nigdy nie wolno uderzać narzędziem roboczym o materiał obrabiany.
- Należy unikać odbijania narzędziem roboczym i zderzania materiału, szczególnie przy obróbce naroży, ostrych krawędzi itp. (może to wywołać utratę kontroli nad elektronarzędziem i wystąpienie zjawiska odrzutu).
- Nie należy przy szlifowaniu szlifierką prostą używać tarcz przeznaczonych do cięcia (np. tarcz do szlifierek kątowych, tarcz pilarskich do drewna, itp.). Nie zastosowanie się do tego zalecenia może skutkować zjawiskiem odrzutu elektronarzędzia, utratą nad nim kontroli i może prowadzić do uszkodzenia ciała operatora.

OBŚLUGA I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- parametrach. Czynność tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjalście lub oddać urządzenie do serwisu.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczonek

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

- Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych.
- Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC

Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	710W
Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym	12000 + 28000 min ⁻¹
Max. średnica ściernic	25 mm
Średnica tulei zaciskowej wrzeciona	6 mm
Klasa ochronności	II
Masa	2 kg
59G071 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	
DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ	
Poziom ciśnienia akustycznego	L _{PA} = 85,63 dB(A) K=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 96,63 dB(A) K=3dB(A)
Wartość przyspieszenia drgań	a _n = 3,278 m/s ² K=1,5m/s ²

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Szlifarka prosta

Model: 59G071

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-08-04

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
STRAIGHT GRINDER

59G071

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

- This power tool is designed to operate as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- It is not recommended to use this power tool for operations such as sanding with sandpaper, wire brush grinding, polishing or cutting with grinding discs. Performing operations for which the power tool is not intended may be hazardous and cause personal injury.
- Do not use accessories that have not been specifically designed and recommended by the tool manufacturer. The mere fact that an accessory can be fitted to the power tool does not guarantee safe operation.
- The rated speed of the grinding accessory must be at least equal to the maximum speed specified on the power tool. A grinding accessory operating at a speed higher than its rated speed may be damaged and break into pieces.
- The outer diameter and thickness of the attachment must fall within the power tool's rated parameters. Attachments of unsuitable dimensions cannot be controlled properly.
- The shank size of discs, grinding drums or other accessories must be correctly matched to the spindle or collet of the power

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{PA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z EN 60745-1. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

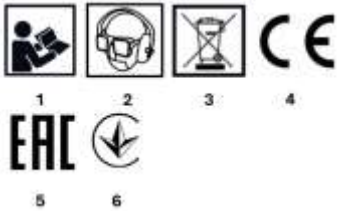
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail

bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

- tool. Accessories that do not fit the power tool's mounting components will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control of the tool.
- Spindle-mounted discs, sanding drums, cutters and other accessories must be fully inserted into the collet or chuck. If the spindle is not properly secured or the protruding part of the disc is too long, the mounted disc may become loose and be ejected at high speed.
 - Do not use damaged accessories. Before each use, check accessories such as abrasive discs for chips and cracks, the sanding drum for cracks, tears or excessive wear, and the wire brush for loose or broken wires. If the power tool or accessory has been dropped, check it for damage or fit a replacement in good condition. After checking and fitting the accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating part and run the power tool at full speed without load for one minute. Damaged accessories usually break during this test.
 - Personal protective equipment must be worn. Depending on the type of work, a face shield, safety glasses or goggles must be worn. If necessary, wear a dust mask, ear protectors, gloves and a work apron to protect against small fragments of abrasive materials or workpieces. Eye protection must guard against fragments generated during various operations. A dust mask or respirator must filter out particles generated during the operation. Prolonged exposure to high noise levels may cause hearing loss.
 - Ensure that bystanders are kept at a safe distance from the work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments from the workpiece or damaged equipment may fly off and cause injury even outside the immediate work area.
 - When carrying out operations where the cutting tool may come into contact with hidden wiring or its own cable, hold the power tool only by the insulated grip surfaces. Contact between the cutting tool and a live cable may cause exposed metal parts of the power tool to become live, posing a risk of electric shock.
 - Always hold the tool firmly in your hand(s) when starting it. The torque of the motor as it accelerates to full speed may cause the tool to twist.
 - If necessary, secure the workpiece with clamps. Never hold a small workpiece in one hand and the tool in the other whilst working. Securing a small workpiece allows you to control the tool freely with both hands. Round materials, such as dowels, pipes or cables, tend to roll away during cutting, which may cause the drill bit to jam or kick back violently towards you.
 - Keep the cable away from the rotating part. If you lose control, the cable may be cut or snagged, and your hand or arm may be pulled into the rotating part.
 - Never put the power tool down until the accessory has come to a complete stop. A rotating accessory may catch on the surface and cause you to lose control of the power tool.
 - After changing drill bits or making any adjustments, ensure that the collet nut, chuck or other adjustment components are securely tightened. Loose adjustment components may shift unexpectedly, causing loss of control, and loose rotating parts will be violently ejected.
 - Do not operate the power tool whilst holding it at your side. Accidental contact with rotating accessories may cause clothing to catch, resulting in the accessory being pulled towards your body.
 - Clean the power tool's ventilation slots regularly. The motor fan draws dust into the housing, and excessive accumulation of metal dust may create an electrical hazard.
 - Do not use the power tool near flammable materials. Sparks may ignite these materials.
 - Do not use accessories that require the use of liquid coolants. The use of water or other liquid coolants may result in electric shock.
 - Use only the types of discs recommended for the power tool in question and only for the recommended applications. For example: do not grind with the side of a cutting disc. Cutting discs are designed for peripheral grinding; lateral forces applied to these discs may cause them to fracture.
 - For cones and threaded abrasive inserts, use only undamaged mandrels for discs with an undimpled flange, of the correct size and length. Using the correct mandrels reduces the risk of breakage.
 - Do not 'lock' the cutting disc or apply excessive pressure to it. Do not attempt to make cuts that are too deep. Overloading the disc increases the load on it and the risk of the disc twisting or snagging during cutting, as well as the possibility of the disc being thrown back or breaking.
 - Do not place your hand in line with or behind the rotating disc. If the disc moves away from your hand whilst in operation, any kickback may cause the rotating disc and the power tool to be thrown directly towards you.
 - If the blade becomes jammed or snagged, or if the cut is interrupted for any reason, switch off the power tool and hold it still until the blade has come to a complete stop. Never attempt to pull the cutting disc out of the cut while the disc is moving, as this may cause kickback. Investigate the cause of the disc jamming or snagging and take corrective action to eliminate it.
 - Do not resume cutting whilst the tool is still in the workpiece. Wait until the blade has reached full speed, then carefully resume cutting. If the power tool is restarted whilst still in the workpiece, the blade may jam, shift sideways or cause kickback.
 - Support panels or any oversized workpieces to minimise the risk of the blade jamming and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports should be placed under the workpiece near the cutting line and at the edge of the workpiece on both sides of the blade.
 - Take particular care when making 'recess cuts' in existing walls or other areas that are difficult to see. The protruding blade may cut through gas or water pipes, electrical cables or other objects, which may cause kickback.
- CAUSES AND PREVENTION OF KICKBACK BY THE OPERATOR:**
- Kickback is a sudden reaction to the jamming or snagging of a rotating wheel, disc, brush or other accessory. Jamming or snagging causes the rotating accessory to stop abruptly, which in turn causes the uncontrolled power tool to be pushed in the opposite direction to the accessory's rotation at the point of jamming.
 - For example, if a grinding wheel becomes caught or jammed by the workpiece, the edge of the wheel entering the point of jamming may dig into the surface of the material, causing the wheel to jump or be ejected. The grinding wheel may kick back towards or away from the operator, depending on the direction of the wheel's movement at the moment of jamming. Under such conditions, grinding wheels may also fracture.
 - Kickback is the result of improper use of the power tool and/or incorrect working procedures or conditions, and can be avoided by taking the appropriate precautions listed below:
 - **Hold the power tool firmly in your hand and position your body and arm so that you can withstand the kickback forces.** The operator can control the kickback forces if they take the appropriate precautions.
 - **Take particular care when working near corners, sharp edges, etc. Watch out for the tool bouncing or snagging.** Corners, sharp edges or bouncing can cause the rotating tool to snag, which in turn may lead to loss of control or kickback.
 - **Do not fit a serrated blade.** Such blades cause frequent kickback and loss of control.
 - **Always feed the blade into the material in the same direction as the cutting edge exits the material (i.e. in the same direction as the chips are ejected).** Inserting the tool in the wrong direction causes the cutting edge of the blade to lift off the workpiece and pull the tool in the direction of that feed.
 - **When working with rotary files, cutting discs, high-speed cutters or tungsten carbide cutters, always secure the workpiece firmly.** These tools can jam if they tilt even slightly in the groove, which may cause a kickback. If a cutting disc jams, it will usually break. If a rotary file, high-speed cutter or tungsten carbide cutter jams, it may jump out of the groove, risking loss of control over the tool.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED.



1. Read the operating instructions carefully
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust mask)
3. Do not dispose of with household waste
4. The device complies with European Union regulations.
5. EAC certification mark.
6. Ukrainian market certification mark.

DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS

The numbering below refers to the parts of the device shown in the illustrations in this manual.

1. Spindle collet
2. Spindle clamping sleeve nut
3. Spindle
4. Spindle flange
5. Switch
6. Main body
7. Speed control knob
8. Wrenches

* There may be differences between the illustration and the actual product.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Flat spanner - 2 pcs.

MARKINGS ON THE DEVICE



- | | |
|-------|-------------------------|
| RRRR | -year of manufacture |
| MM | -month of manufacture |
| Y | -additional designation |
| XXXXX | -serial number |
| NNN | -additional marking |

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The straight grinder is a hand-held power tool with Class II insulation. The tool is driven by a single-phase commutator motor, the rotation of which is transmitted to the spindle shaft, which is arranged in a straight line with respect to it.

It is designed solely for grinding. This type of power tool is used to remove all kinds of burrs from the surfaces of metal, stone, ceramic and plastic components, for surface finishing of welds, shaping materials and machining holes.

The areas of application for a straight grinder include all kinds of construction, repair or modelling work involving the aforementioned materials.

The straight grinder can be used with work tools mounted on a shank of the appropriate diameter and length and designed for use with this type of machine

- Do not attach toothed discs, abrasive discs or cutting discs to the machine. Tools designed for use with any other type of grinder are not suitable for use with a straight grinder.
- The machine is intended for dry use only.
- Do not use the power tool for purposes other than those for which it is intended.

PREPARATION FOR USE

CHANGING WORKING TOOLS

Disconnect the power tool from the mains.

- Grasp the spindle collet nut (2) with a flat-bladed spanner (8) (supplied).

- Use the second flat-bladed spanner (supplied) to lock the spindle (3) by holding the spanner in a fixed position.
- Loosen the spindle collet nut (2) in an anti-clockwise direction (Fig. A).
- If necessary, remove the working tool, clean the spindle and fit a new one so that its shank is fully inserted into the clamping sleeve. It is recommended that the shank of the working tool be inserted to the maximum possible depth, but in such a way that the working element of the tool does not come into direct contact with the spindle clamping sleeve nut (2).
- Hold the spanner in place to secure the spindle (3) and tighten the spindle collet nut (2) (Fig. A).
- Check the tightness of the spindle collet nut (2) periodically. **Do not overtighten the spindle nut before inserting the tool. Each time you change the tool, check that the tool has the correct shank diameter for the collet (1) used in the grinder. Do not leave tool-holding keys inserted. Before starting the grinder, check that the keys have been removed. Failure to do so may result in damage to the grinder or injury to the user.**

OPERATION / SETTINGS

Check the condition of the working tool before using the grinder. Do not use working tools that are chipped, cracked or otherwise damaged. Replace a worn working tool with a new one immediately before use.

SWITCHING ON / OFF

Hold the grinder with both hands when starting and during operation. The best control over the grinder is achieved by holding the main body (6) with one hand and the spindle collar (4) with the other.

- Slide the switch (5) forwards – towards the spindle collet nut (2).
- To switch to continuous operation, press the front part of the switch button.
- The switch will automatically lock in the continuous operation position.
- To switch off the machine, press the rear part of the switch (2). **After starting the grinder, wait until the working tool reaches maximum speed; only then can you begin work. Do not operate the switch to turn the grinder on or off whilst working. The grinder switch may only be operated when the grinder is moved away from the workpiece.**

SPEED ADJUSTMENT

The speed control knob (7) is located at the top rear of the grinder housing. The adjustment range is from 1 to 6. The speed can be adjusted according to the user's needs.

Setting the correct speed is a matter of experience. Generally, a higher speed is used for harder materials. For larger tool diameters, it is recommended to reduce the speed.

The speed may only be adjusted when the grinder is moved away from the workpiece to avoid losing control of the machine.

GRINDING

- When grinding, only work tools designed for use with a straight grinder, e.g. grinding stones on a mandrel, may be used. Only use work tools with a permissible rotational speed that is higher than or equal to the maximum no-load speed of the grinder.
- Each type of tool and workpiece requires the appropriate working technique and the use of suitable personal protective equipment.
- The workpiece should be securely clamped (e.g. in a vice, using clamps, etc.) so that it does not move during grinding.
- After finishing work, always switch off the grinder and wait until the cutting tool has come to a complete stop. Only then should you put the grinder down. After switching off the grinder, do not stop the rotating cutting tool by pressing it against the workpiece.
- Working tools reach very high temperatures during operation – do not touch them with unprotected parts of the body before they have cooled down.
- Optimal grinding results are achieved by guiding the grinding tool back and forth over the material with light pressure. Spot grinding, particularly with excessive pressure, can cause the material and the grinding tool to overheat.

- Never overload the grinder. Overloading and excessive pressure may cause the grinding tool to break dangerously.
- If the grinder falls during operation, it is essential to inspect the working tool and replace it if any damage or deformation is found.
- Never strike the workpiece with the cutting tool.
- Avoid bouncing the cutting tool or scraping material, particularly when working on corners, sharp edges, etc. (this may cause loss of control over the power tool and result in kickback).
- Do not use cutting discs (e.g. discs for angle grinders, wood cutting discs, etc.) when grinding with a straight grinder. Failure to follow this recommendation may result in the power tool kicking back, loss of control over it, and may lead to injury to the operator.

OPERATION AND MAINTENANCE

- Before carrying out any installation, adjustment, repair or maintenance work, unplug the power cord from the mains socket.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended that you clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the device with a dry cloth or blow it with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the device from overheating.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a cord with the same specifications by a qualified person.
- Always store the appliance in a dry place, out of reach of children.
- parameters. This task should be entrusted to a qualified specialist or the device should be taken to a service centre.
- If there is excessive sparking at the commutator, have the condition of the carbon brushes checked

REPLACING CARBON BRUSHES

- Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes must be replaced immediately. Both carbon brushes must always be replaced at the same time.
- The replacement of carbon brushes must only be carried out by a qualified person using original parts.

Any faults should be rectified by the manufacturer's authorised service centre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATED DATA

Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Supply frequency	50 Hz
Rated power	710W
Idle speed range	12,000 to 28,000 rpm
Max. grinding wheel diameter	25 mm
Spindle collet diameter	6 mm
Protection class	II
Weight	2 kg
59G071 denotes both the type and designation of the device	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{PA} = 85.63$ dB(A) K=3dB(A)
Sound power level	$L_{WA} = 96.63$ dB(A) K=3dB(A)
Vibration acceleration	$a_{h1} = 3.278 \text{ m/s}^2$ K=1.5 m/s^2

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by the sound pressure level L_{PA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are

described by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{PA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration value given in this manual have been measured in accordance with EN 60745-1. The vibration level a_h given may be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the device's basic applications. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in higher vibration levels. The reasons given above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire operating period.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and tools, ensuring hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Straight grinder

Model: 59G071

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

EN IEC 63000:2018

This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 4 August 2025

(uk)
**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
ПРЯМА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА**

59G071

УВАГА Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. **Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.**

- Цей електроінструмент призначений для роботи як шліфувальна машина. Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
- Не рекомендується використовувати цей електроінструмент для таких операцій, як шліфування наждачним папером, шліфування дрятою шіткою, полірування або різання шліфувальними дисками. Виконання операцій, для яких електроінструмент не призначений, може бути небезпечним і спричинити травмування.
- Не використовуйте приладдя, яке не було спеціально розроблене та рекомендоване виробником інструменту. Сам факт, що приладдя можна встановити на електроінструмент, не гарантує безпечної роботи.
- Номинальна швидкість шліфувального приладдя повинна бути не меншою за максимальну швидкість, зазначену для електроінструмента. Шліфувальне приладдя, що працює зі швидкістю, вищою за номінальну, може пошкодитися та розлетітися на шматки.
- Зовнішній діаметр і товщина насадки повинні відповідати номінальним параметрам електроінструменту. Насадки з невідповідними розмірами неможливо належним чином контролювати.
- Розмір хвостовика дисків, шліфувальних барабанів або інших насадок повинен правильно відповідати шпindelю або цанзі електроінструменту. Насадки, що не відповідають кріпильним елементам електроінструменту, будуть працювати з порушенням балансу, надмірно вібрувати та можуть призвести до втрати контролю над інструментом.
- Диски, шліфувальні барабани, фрези та інші насадки, що встановлюються на шпindel, повинні бути повністю вставлені в цангу або патрон. Якщо шпindel не закріплений належним чином або виступаюча частина диска занадто довга, встановлений диск може розхитатися та вилетіти з великою швидкістю.
- Не використовуйте пошкоджені аксесуари. Перед кожним використанням перевіряйте аксесуари, такі як абразивні диски, на наявність відколів та тріщин, шліфувальний барабан — на наявність тріщин, розривів або надмірного зносу, а дрятою шітку — на наявність ослаблених або зламаних дротів. Якщо електроінструмент або аксесуар вправ, перевірте його на наявність пошкоджень або встановіть замінок у належному стані. Після перевірки та встановлення приладдя відійдіть разом із оточуючими від площини обертання деталі та запусіть електроінструмент на повній швидкості без навантаження на одну хвилину. Пошкоджене приладдя зазвичай ламається під час цього тесту.
- Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту. Залежно від виду робіт слід носити захисний шиток для обличчя, захисні окуляри або захисні окуляри. За необхідності носіть пілозахисну маску, навушники, рукавички та робочий фартух для захисту від дрібних уламків абразивних матеріалів або деталей. Захист для очей повинен захищати від уламків, що утворюються під час різних операцій. Пілозахисна маска або респіратор повинні фільтрувати частинки, що утворюються під час роботи. Тривале перебування в умовах високого рівня шуму може спричинити втрату слуху.
- Переконайтеся, що сторонні особи перебувають на безпечній відстані від робочої зони. Кожен, хто заходить у

робочу зону, повинен носити засоби індивідуального захисту. Уламки заготовки або пошкоджені обладнання можуть відлітати та спричинити травми навіть поза безпосередньою робочою зоною.

- Під час виконання операцій, під час яких ріжучий інструмент може контактувати з прихованою електропроводкою або власним кабелем, тримайте електроінструмент лише за ізольовані поверхні рукоятки. Контакт ріжучого інструмента з кабелем під напругою може призвести до того, що оголені металеві частини електроінструмента стануть під напругою, що створює ризик ураження електричним струмом.
- Завжди міцно тримайте інструмент у руці (руках) під час його запуску. Крутий момент двигуна під час розгону до повної швидкості може спричинити скручування інструменту.
- За необхідності зафіксуйте заготовку затискачами. Ніколи не тримайте невелику заготовку в одній руці, а інструмент — в іншій під час роботи. Фіксація невеликої заготовки дозволяє вільно керувати інструментом обома руками. Круглі матеріали, такі як шпирі, труби або кабелі, мають тенденцію котитися під час різання, що може спричинити заклинювання свердла або сильний відбій у ваш бік.
- Тримайте кабель подаль від обертової частини. Якщо ви втратите контроль, кабель може перерізатися або зачепитися, і ваша рука або передпліччя можуть бути втягнуті в обертову частину.
- Ніколи не кладіть електроінструмент, доки насадка повністю не зупиниться. Обертова насадка може зачепитися за поверхню і призвести до втрати контролю над електроінструментом.
- Після заміни свердла або виконання будь-яких регулювань переконайтеся, що гайка цанги, патрон або інші регулювальні елементи надійно затягнуті. Незатягнуті регулювальні елементи можуть несподівано змитися, що призведе до втрати контролю, а незакріплені обертові деталі будуть різко викинуті.
- Не використовуйте електроінструмент, тримаючи його біля себе. Випадковий контакт з обертовими насадками може призвести до зачеплення одягу, внаслідок чого насадка буде притягнута до вашого тіла.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструмента. Вентилятор двигуна засмоктує пилю в корпус, а надмірне накопичення металевого пилю може створити небезпеку ураження електричним струмом.
- Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів. Іскри можуть запалити ці матеріали.
- Не використовуйте насадки, що вимагають застосування рідких охолоджувальних рідин. Використання води або інших рідких охолоджувальних рідин може призвести до ураження електричним струмом.
- Використовуйте лише ті типи дисків, що рекомендовані для даного електроінструменту, і лише для рекомендованих застосувань. Наприклад: не шліфуйте боковою поверхнею відрізного диска. Відрізни диски призначені для периферійного шліфування; бічні сили, що діють на ці диски, можуть спричинити їх руйнування.
- Для конусів та різьбових абразивних вставок використовуйте лише неушкоджені оправки для дисків з рівним фланцем, правильного розміру та довжини. Використання правильних оправок зменшує ризик поломки.
- Не «блокуйте» відрізний диск і не чиніть на нього надмірного тиску. Не намагайтеся робити занадто глибокі пропилі. Перевантаження диска збільшує навантаження на нього та ризик скручування або зачеплення диска під час різання, а також ймовірність відкидання або руйнування диска.
- Не ставте руку на лінії або позаду обертового диска. Якщо диск відхилиться від вашої руки під час роботи, будь-який відбій може призвести до того, що обертовий диск та електроінструмент будуть відкинуті прямо на вас.
- Якщо диск заклинює або зачепився, або якщо різання з будь-якої причини перервалося, вимкніть електроінструмент і тримайте його нерухомо, доки диск повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся витягнути різальний диск із різі, поки він рухається, оскільки це може спричинити відбій. З'ясуйте

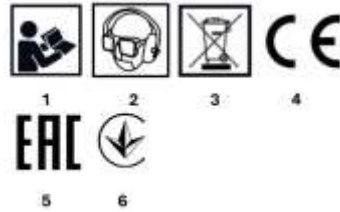
причину заклинювання або зачеплення диска та вживіть заходів для її усунення.

- Не продовжуйте різання, поки інструмент все ще знаходиться в заготовці. Зачекайте, поки диск досягне повної швидкості, а потім обережно продовжуйте різання. Якщо електроінструмент запустити знову, поки він все ще знаходиться в заготовці, диск може заклинути, зміститися вбік або спричинити відбій.
- Підпирайте панелі або будь-які великогабаритні заготовки, щоб мінімізувати ризик заклинювання диска та віддачі. Великі заготовки мають тенденцію прогинатися під власною вагою. Опори слід розміщувати під заготовкою поблизу лінії різання та на краю заготовки з обох боків диска.
- Будьте особливо обережні під час виконання «вїмок» у існуючих стінах або інших місцях, які важко бачити. Пильний диск, що випадає, може перерізати газіві або водопровідні труби, електричні кабелі або інші предмети, що може спричинити відбій.

ПРИЧИН ТА ЗАПОБІГАННЯ ОДРІЗУ З БОКУ ОПЕРАТОРА:

- Відбій — це раптова реакція на заклинювання або зачеплення обертового круга, диска, шітки або іншого приладдя. Заклинювання або зачеплення призводить до раптової зупинки обертового приладдя, що, у свою чергу, спричиняє неконтрольоване відштовхування електроінструмента у напрямку, протилежному до обертання приладдя, у точці заклинювання.
- Наприклад, якщо шліфувальний круг зачепився або заклинився за заготовкою, край круга, що входить у точку заклинювання, може врзатися в поверхню матеріалу, що призведе до стрибка або викидання круга. Шліфувальний круг може відскочити у бік оператора або від нього, залежно від напрямку руху круга в момент заклинювання. За таких умов шліфувальні круги також можуть тріснути.
- Відбій є наслідком неправильного використання електроінструменту та/або неправильних робочих процедур чи умов, і його можна уникнути, вживши відповідних запобіжних заходів, перелічених нижче:
 - **Міцно тримайте електроінструмент у руці та розташуйте тіло і руку так, щоб ви могли витримати сили віддачі.** Оператор може контролювати сили віддачі, якщо вживати відповідних запобіжних заходів.
 - **Будьте особливо обережні під час роботи поблизу кутів, гострих країв тощо. Слідкуйте, щоб інструмент не підскакував і не зачіпався.** Кути, гострі краї або підскакування можуть призвести до зачеплення обертового інструменту, що, у свою чергу, може спричинити втрату контролю або відбій.
 - **Не встановлюйте зубчасте лезо.** Такі леза часто спричиняють відбій та втрату контролю.
 - **Завжди вводьте лезо в матеріал у тому ж напрямку, у якому ріжуча кромка виходить з матеріалу (тобто у тому ж напрямку, у якому викидаються стружки).** Введення інструменту в неправильному напрямку призводить до того, що ріжуча кромка леза відірветься від заготовки та тягне інструмент у напрямку подачі.
 - **Під час роботи з обертовими напилками, ріжучими дисками, високошвидкісними фрезами або фрезами з карбиду вольфраму завжди надійно закріплюйте заготовку.** Ці інструменти можуть заклинути, якщо навіть трохи нахиляться в канавці, що може спричинити відбій. Якщо ріжучий диск заклинить, він завжди ламається. Якщо обертова напилка, високошвидкісна фреза або фреза з карбиду вольфраму заклинить, вона може вискочити з канавки, що створює ризик втрати контролю над інструментом.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ.



1. Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисну маску)
3. Не викидайте разом із побутовими відходами
4. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
5. Знак сертифікації EAC.
6. Знак сертифікації для українського ринку.

ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Нумерація нижче відповідає деталям пристрою, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

1. Цанга шпинделя
2. Гайка затискової втулки шпинделя
3. Шпиндель
4. Фланець шпинделя
5. Вимикач
6. Корпус
7. Регулятор швидкості
8. Ключі

* Ілюстрація може відрізнятись від реального виробу.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Плоский гайковий ключ - 2 шт.

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



RRRR	- рік виготовлення
MM	- місяць виготовлення
Y	- додаткове позначення
XXXXX	- серійний номер
NNN	- додаткове маркування

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Пряма шліфувальна машина — це ручний електроінструмент з ізоляцією класу II. Інструмент приводиться в дію однофазним щітковим двигуном, обертання якого передається на вал шпинделя, розташований по прямій лінії відносно нього.

Він призначений виключно для шліфування. Цей тип електроінструменту використовується для видалення всіх видів задирок з поверхонь металевих, кам'яних, керамічних та пластикових деталей, для обробки поверхні зварних швів, формування матеріалів та обробки отворів.

Сфери застосування прямої шліфувальної машини включають усі види будівельних, ремонтних або моделювальних робіт із зазначеними вище матеріалами.

Пряму шліфувальну машину можна використовувати з робочими інструментами, встановленими на хвостовику відповідного діаметра та довжини, призначеними для використання з цим типом машини

- Не встановлюйте на машину зубчасті, абразивні або ріжучі диски. Інструменти, призначені для використання з будь-яким іншим типом шліфувальних машин, не підходять для використання з прямою шліфувальною машиною.
- Машина призначена виключно для сухого використання.
- Не використовуйте електроінструмент для ційей, відмінних від тих, для яких він призначений.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

ЗАМІНА РОБОЧИХ ІНСТРУМЕНТІВ

Відключіть електроінструмент від мережі.

- Затисніть гайку цаги шпинделя (2) плоским ключем (8) (входить до комплекту).
- Використовуйте другий плоский ключ (входить до комплекту) для фіксації шпинделя (3), утримуючи ключ у нерухомому положенні.
- Відкрутіть гайку цаги шпинделя (2) проти годинникової стрілки (рис. А).
- За необхідності змініть робочий інструмент, очистіть шпindel і встановіть новий так, щоб його хвостик був повністю вставлений у затискну втулку. Рекомендується вставляти хвостик робочого інструменту на максимально можливу глибину, але так, щоб робочий елемент інструменту не стикався безпосередньо з гайкою затискної втулки шпинделя (2).
- Утримуйте гайковий ключ, щоб зафіксувати шпindel (3), і затягніть гайку цагового затискача шпинделя (2) (рис. А).
- Періодично перевіряйте натягнутість гайки цагового затискача шпинделя (2).

Не затягуйте гайку шпинделя надмірно перед вставленням інструменту. Кожного разу, коли ви змінієте інструмент, перевіряйте, чи має інструмент правильний діаметр хвостика для цаги (1), що використовується у шліфувальній машині.

Не залишайте ключі для фіксації інструменту вставленими. Перед запуском шліфувальної машини переконайтеся, що ключі вилучено.

Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження шліфувальної машини або травмування користувача.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

Перед використанням шліфувальної машини перевірте стан робочого інструменту. Не використовуйте робочі інструменти, що мають відколи, тріщини або інші пошкодження. негайно замініть зношений робочий інструмент на новий перед початком роботи.

УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

Під час запуску та роботи тримайте шліфувальну машину обома руками. Найкращий контроль над шліфувальною машиною досягається, якщо однією рукою тримати корпус (6), а іншою — затискний кілець (4).

- Посуньте вимикач (5) вперед — у бік гайки цаги шпинделя (2).
- Щоб перейти в режим безперервної роботи, натисніть на передню частину кнопки вимикача.
- Перемикач автоматично зафіксується в положенні безперервної роботи.
- Щоб вимкнути машину, натисніть на задню частину вимикача (2).

Після запуску шліфувальної машини зачекайте, поки робочий інструмент досягне максимальної швидкості; тільки після цього можна починати роботу. Не використовуйте вимикач для вмикання або вимикання шліфувальної машини під час роботи. Вимикач шліфувальної машини можна вимикати або вимикати лише тоді, коли шліфувальна машина відсутня від заготовки.

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ

Регулятор швидкості (7) розташований у верхній задній частині корпусу шліфувальної машини. Діапазон регулювання становить від 1 до 6. Швидкість можна регулювати відповідно до потреб користувача.

Вибір правильної швидкості — це питання досвіду. Як правило, для більш твердих матеріалів використовується вища швидкість. Для інструментів більшого діаметра рекомендується зменшити швидкість.

Швидкість можна регулювати лише тоді, коли шліфувальна машина відсутня від заготовки, щоб уникнути втрати контролю над машиною.

ШЛІФУВАННЯ

Під час шліфування можна використовувати лише робочі інструменти, призначені для використання з прямою шліфувальною машиною, наприклад, шліфувальні камені на оправці. Використовуйте лише робочі інструменти з допустимою швидкістю обертання, яка є вищою або

дорівнює максимальній швидкості шліфувальної машини без навантаження.

- Кожен тип інструменту та заготовки вимагає відповідної техніки роботи та використання відповідних засобів індивідуального захисту.
- Заготовку слід надійно затиснути (наприклад, у лещатах, за допомогою струбчин тощо), щоб вона не рухалася під час шліфування.
- Після закінчення роботи завжди вимикайте шліфувальну машину і чекайте, поки ріжучий інструмент повністю зулячиться. Тільки після цього можна відкласти шліфувальну машину. Після вимкнення шліфувальної машини не зупиняйте обертовий ріжучий інструмент, притискаючи його до заготовки.
- Під час роботи інструменти нагріваються до дуже високих температур — не торкайтеся їх незахищеними частинами тіла, доки вони не охолонуть.
- Оптимальні результати шліфування досягаються, проводячи шліфувальний інструмент вперед-назад по матеріалу з легким натиском. Точкове шліфування, особливо з надмірним тиском, може призвести до перегріву матеріалу та шліфувального інструменту.
- Ніколи не первантажуйте шліфувальну машину. Перевантаження та надмірний тиск можуть призвести до небезпечного руйнування шліфувального інструменту.
- Якщо шліфувальна машина впала під час роботи, необхідно оглянути робочий інструмент і замінити його, якщо виявлено пошкодження або деформацію.
- Ніколи не бийте по заготовці ріжучим інструментом.
- Уникайте відскоків ріжучого інструменту або зіскрібання матеріалу, особливо під час роботи на кутах, гострих краях тощо (це може призвести до втрати контролю над електрострументом і спричинити відбій).
- Не використовуйте ріжучі диски (наприклад, диски для куткових шліфувальних машин, диски для різання деревини тощо) під час шліфування прямою шліфувальною машиною. Недотримання цієї рекомендації може призвести до віддачі електрострументу, втрати контролю над ним та травмування оператора.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт з монтажу, регулювання, ремонту або технічного обслуговування від'єднайте шнур живлення від розетки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується очищати прилад одразу після кожного використання.
- Не використовуйте воду або інші рідини для очищення.
- Очищайте прилад сухою ганчіркою або продувайте його стисненим повітрям під низьким тиском.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити кваліфікований фахівець на шнур з такими самими технічними характеристиками.
- Завжди зберігайте прилад у сухому місці, недоступному для дітей.
- Якщо на комутаторі спостерігається надмірне іскріння, слід перевірити стан вугільних щіток.
- Якщо на комутаторі спостерігається надмірне іскріння, перевірте стан вугільних щіток

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

- Зношені (коротші за 5 мм), обгорілі або тріснулі вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Обидві вугільні щітки завжди слід замінювати одночасно.
- Заміна вугільних щіток повинна виконуватися лише кваліфікованою особою з використанням оригінальних деталей.

Будь-які несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНІ ДАНІ

Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz
Номинальна потужність	710 W
Діапазон холостого ходу	від 12 000 до 28 000 об/хв
Макс. діаметр шліфувального круга	25 мм
Діаметр цаги шпинделя	6 мм
Клас захисту	II
Вага	2 кг
59G071 позначає як тип, так і позначення пристрою	
ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ	
Рівень звукового тиску	$L_{PA} = 85,63$ дБ(A) K=3 дБ(A)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 96,63$ дБ(A) K=3 дБ(A)
Прискорення вібрації	$a_h = 3,278 \text{ м}^2/\text{с}^2$ $K=1,5 \text{ м}^2/\text{с}^2$

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється приладом, характеризується: рівнем звукового тиску L_{PA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються приладом, характеризуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{PA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h наведені в цьому посібнику, виміряно відповідно до стандарту EN 60745-1. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння пристроїв та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Наведений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Недостатне або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівнів вібрації. Наведені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно меншим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: «GTX Poland»), цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (dalej: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-якого з його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

POLIZOR DRĂPIT

59G071

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă

electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- Această unealtă electrică este concepută pentru a funcționa ca o mașină de șlefuit. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.
- Nu se recomandă utilizarea acestei scule electrice pentru operațiuni precum șlefuirea cu hârtie abrazivă, șlefuirea cu perie de sârmă, lustruirea sau tăierea cu discuri de șlefuire. Efectuarea operațiunilor pentru care scula electrică nu este destinată poate fi periculoasă și poate provoca vătămări corporale.
- Nu utilizați accesorii care nu au fost proiectate și recomandate în mod specific de către producătorul sculei. Simplul fapt că un accesoriu poate fi montat pe scula electrică nu garantează funcționarea în condiții de siguranță.
- Viteza nominală a accesoriului de șlefuire trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă specificată pentru unealta electrică. Un accesoriu de șlefuire care funcționează la o viteză mai mare decât viteza sa nominală se poate deteriora și se poate sparge în bucăți.
- Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în parametri nominali ai sculei electrice. Accesoriile cu dimensiuni necorespunzătoare nu pot fi controlate corespunzător.
- Dimensiunea țigii discurilor, tamburilor de șlefuire sau a altor accesorii trebuie să se potrivească corect cu axul sau mandrina sculei electrice. Accesoriile care nu se potrivesc cu componentele de montare ale sculei electrice vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot provoca pierderea controlului asupra sculei.
- Discurile, tamburii de șlefuire, frezele și alte accesorii montate pe ax trebuie introduse complet în mandrină sau în mandrina cu pinză. Dacă axul nu este fixat corespunzător sau dacă partea proeminentă a discului este prea lungă, discul montat se poate slăbi și poate fi ejectat cu viteză mare.
- Nu utilizați accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați accesorii, cum ar fi discurile abrazive, pentru a depista eventualele așchii și fisuri, tamburul de șlefuit pentru a depista fisuri, rupturi sau uzură excesivă, iar peria de sârmă pentru a depista firele slăbite sau rupte. Dacă unealta electrică sau accesoriul a căzut, verificați-l pentru a depista eventualele deteriorări sau înlocuiți-l cu unul în stare bună. După evaluarea și montarea accesoriului, poziționați-l pe dvs. și pe persoanele din jur departe de planul părții rotative și porniți unealta electrică la viteză maximă fără sarcină timp de un minut. Accesoriile deteriorate se rup de obicei în timpul acestui test.
- Trebuie purtat echipament de protecție personală. În funcție de tipul de lucru, trebuie purtată o vizieră, ochelari de protecție sau ochelari de protecție. Dacă este necesar, purtați o mască de praf, protecție pentru urechi, mănuși și un șorț de lucru pentru a vă proteja împotriva fragmentelor mici de materiale abrazive sau piese de lucru. Protecția ochilor trebuie să protejeze împotriva fragmentelor generate în timpul diverselor operațiuni. O mască de praf sau un aparat de respirat trebuie să filtreze particulele generate în timpul operațiunii. Expunerea prelungită la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderea auzului.
- Asigurați-vă că persoanele din jur sunt ținute la o distanță de siguranță față de zona de lucru. Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală. Fragmente din piesa de prelucrat sau din echipamentul deteriorat pot sări și să provoace răni chiar și în afara zonei imediate de lucru.
- Atunci când efectuați operațiuni în care unealta de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascuse sau cu propriul cablu, țineți unealta electrică numai de suprafețele izolate ale mânerului. Contactul dintre unealta de tăiere și un cablu sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să devină sub tensiune, prezentând un risc de electrocutare.
- Țineți întotdeauna unealta ferm în mână (mâini) atunci când o porniți. Cuplul motorului pe măsură ce acesta accelerează până la viteza maximă poate determina răsucirea uneltei.

- Dacă este necesar, fixați piesa de prelucrat cu cleme. Nu țineți niciodată o piesă de prelucrat mică într-o mână și unealta în cealaltă în timp ce lucrați. Fixarea unei piese de prelucrat mici vă permite să controlați unealta liber cu ambele mâini. Materialele rotunde, cum ar fi diblurile, țevile sau cablurile, au tendința de a se rostogoli în timpul tăierii, ceea ce poate provoca blocarea burghiului sau o reacție violentă a acestuia spre dumneavoastră.
- Țineți cablul departe de partea rotativă. Dacă pierdeți controlul, cablul se poate tăia sau agăța, iar mâna sau brațul dvs. pot fi trase în partea rotativă.
- Nu așezați niciodată unealta electrică până când accesoriul nu s-a oprit complet. Un accesoriu rotativ se poate agăța de suprafață și vă poate face să pierdeți controlul asupra unelei electrice.
- După schimbarea burghiilor sau efectuarea oricăror reglaje, asigurați-vă că piulița mandrinei, mandrina sau alte componente de reglare sunt strânse bine. Componentele de reglare slăbite se pot deplasa neașteptat, provocând pierderea controlului, iar piesele rotative slăbite vor fi aruncate violent.
- Nu utilizați unealta electrică ținând-o lângă corp. Contactul accidental cu accesoriile rotative poate provoca agățarea îmbrăcămintei, ceea ce va duce la tragerea accesoriului spre corp.
- Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei electrice. Ventilatorul motorului aspiră praful în carcasă, iar acumularea excesivă de praful metalic poate crea un pericol electric.
- Nu utilizați unealta electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- Nu utilizați accesorii care necesită utilizarea lichidelor de răcire. Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate duce la electrocutare.
- Utilizați numai tipurile de discuri recomandate pentru scula electrică în cauză și numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: nu șlefuiți cu partea laterală a unui disc de tăiere. Discurile de tăiere sunt proiectate pentru șlefuirea periferică; forțele laterale aplicate acestor discuri pot provoca ruperea lor.
- Pentru conuri și inserții abrazive filetate, utilizați numai mandrine neavariate pentru discuri cu flanșă fără adâncituri, de dimensiunea și lungimea corespunzătoare. Utilizarea mandrinelor corespunzătoare reduce riscul de rupere.
- Nu „blocați” discul de tăiere și nu aplicați o presiune excesivă asupra acestuia. Nu încercați să efectuați tăieturi prea adânci. Supraîncărcarea discului crește sarcina asupra acestuia și riscul de răsucire sau agățare a discului în timpul tăierii, precum și posibilitatea ca discul să fie aruncat înapoi sau să se rupă.
- Nu vă așezați mâna în linie cu sau în spatele discului rotativ. Dacă discul se îndepărtează de mâna dvs. în timpul funcționării, orice recul poate determina aruncarea discului rotativ și a sculei electrice direct spre dvs.
- Dacă lama se blochează sau se agăță, sau dacă tăierea este întreruptă din orice motiv, opriți unealta electrică și țineți-o nemișcată până când lama se oprește complet. Nu încercați niciodată să trageți discul de tăiere din tăietură în timp ce discul este în mișcare, deoarece acest lucru poate provoca recul. Identificați cauza blocării sau agățării discului și luați măsuri corective pentru a o elimina.
- Nu reluați tăierea cât timp unealta electrică se află încă în piesa de prelucrat. Așteptați până când lama atinge viteza maximă, apoi reluați tăierea cu atenție. Dacă unealta electrică este repornită cât timp se află încă în piesa de prelucrat, lama se poate bloca, deplasa lateral sau provoca un recul.
- Susțineți panourile sau orice piese de lucru supradimensionate pentru a minimiza riscul de blocare a lamei și de recul. Piese de lucru mari tind să se lase sub propria greutate. Suporturile trebuie plasate sub piesa de lucru lângă linia de tăiere și la marginea piesei de lucru pe ambele părți ale lamei.
- Acordați o atenție deosebită atunci când efectuați „tăieturi în adâncime” în pereți existenți sau în alte zone greu vizibile. Lama proeminentă poate tăia conducte de gaz sau de apă, cablurile electrice sau alte obiecte, ceea ce poate provoca recul.

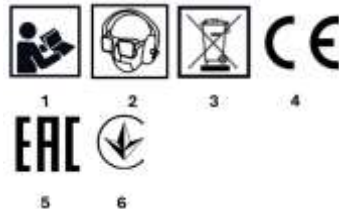
CAUZE ȘI PREVENIREA RECLUSIUNII DE CĂTRE OPERATOR:

- Reculul este o reacție bruscă la blocarea sau agățarea unei roți, a unui disc, a unei perii sau a altui accesoriu rotativ. Blocarea

sau agățarea determină oprirea bruscă a accesoriului rotativ, ceea ce, la rândul său, determină împingerea sculei electrice necontrolate în direcția opusă rotației accesoriului în punctul de blocare.

- De exemplu, dacă o roată de șlefuit se blochează sau se prinde în piesa de prelucrat, marginea roții care intră în punctul de blocare se poate înfige în suprafața materialului, provocând săritura sau ejectarea roții. Roata de șlefuit poate produce un recul spre sau departe de operator, în funcție de direcția de mișcare a roții în momentul blocării. În astfel de condiții, roțile de șlefuit se pot, de asemenea, sparge.
- Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei electrice și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate enumerate mai jos:
 - Țineți **unealta electrică ferm în mână și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să puteți rezista forțelor de recul**. Operatorul poate controla forțele de recul dacă ia măsurile de precauție adecvate.
 - **Acordați o atenție deosebită atunci când lucrați în apropierea colțurilor, a muchiilor ascuțite etc. Aveți grijă ca unealta să nu sară sau să se blocheze.** Colturile, muchiile ascuțite sau mișcările bruște pot determina blocarea unelei rotative, ceea ce, la rândul său, poate duce la pierderea controlului sau la recul.
 - **Nu montați o lamă zimțată.** Astfel de lame provoacă recul frecvent și pierderea controlului.
 - **Întotdeauna introduceți lama în material în aceeași direcție în care muchia de tăiere iese din material (adică în aceeași direcție în care sunt ejectate așchiile).** Introducerea sculei în direcția greșită face ca muchia de tăiere a lamei să se ridice de pe piesa de prelucrat și să tragă scula în direcția acelei avansări.
 - **Când lucrați cu pile rotative, discuri de tăiere, freze de mare viteză sau freze din carbură de tungsten, fixați întotdeauna piesa de prelucrat ferm.** Aceste unelte se pot bloca dacă se înclină chiar și ușor în canelură, ceea ce poate provoca un recul. Dacă un disc de tăiere se blochează, acesta se va rupe de obicei. Dacă o piilă rotativă, o freză de mare viteză sau o freză din carbură de tungsten se blochează, aceasta poate sări din canelură, riscând pierderea controlului asupra unelei.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE.



1. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare
2. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască de protecție împotriva prafului)
3. Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere
4. Dispozitivul este conform cu regulamentele Uniunii Europene.
5. Marca de certificare EAC.
6. Marcă de certificare pentru piața ucraineană.

DESCRIEREA ILUSTRĂȚIILOR

Numerotarea de mai jos se referă la părțile dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

1. Mandrină
2. Piulița manșonului de prindere a axului
3. Ax
4. Flanșă ax
5. Comutator
6. Corp principal
7. Buton de reglare a vitezei
8. Chei

* Pot exista diferențe între ilustrație și produsul real.

ECHIPAMENT ȘI ACCESORII

- Cheie plată - 2 buc.

MARCAJELE DE PE APARAT



RRRR	- anul fabricației
MM	- luna fabricației
Y	- denumire suplimentară
XXXXX	- număr de serie
NNN	- marcaj suplimentar

CONSTRUCȚIE ȘI APLICAȚIE

Polizorul drept este o unealtă electrică portabilă cu izolație de clasa II. Unealta este acționată de un motor cu comutator monofazat, a cărui rotație este transmisă arborelui mandrinei, care este dispus în linie dreaptă față de acesta.

Este conceput exclusiv pentru șlefuire. Acest tip de unealtă electrică este utilizată pentru îndepărtarea tuturor tipurilor de bavuri de pe suprafețele componentelor din metal, piatră, ceramică și plastic, pentru finisarea suprafețelor sudurilor, modelarea materialelor și prelucrarea găurilor.

Domeniile de aplicare ale polizorului drept includ toate tipurile de lucrări de construcție, reparații sau modelare care implică materialele menționate mai sus.

Polizorul drept poate fi utilizat cu unelte de lucru montate pe o tijă cu diametrul și lungimea corespunzătoare și concepute pentru a fi utilizate cu acest tip de mașină

- Nu atașați discuri dințate, discuri abrazive sau discuri de tăiere la mașină. Unelele concepute pentru a fi utilizate cu orice alt tip de polizor nu sunt adecvate pentru utilizarea cu un polizor drept.
- Mașina este destinată exclusiv utilizării în condiții uscate.
- Nu utilizați unealta electrică în alte scopuri decât cele pentru care este destinată.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

ÎNLOCUIREA UNELTELOR DE LUCRU

Deconectați unealta electrică de la rețeaua de alimentare.

- Prindeți piulița mandrinei (2) cu o cheie plată (8) (furnizată).
- Folosiți a doua cheie plată (furnizată) pentru a bloca axul (3), ținând cheia într-o poziție fixă.
- Slăbiți piulița mandrinei (2) în sens invers acelor de ceasornic (Fig. A).
- Dacă este necesar, scoateți scula de lucru, curățați axul și montați una nouă, astfel încât tija acesteia să fie introdusă complet în manșonul de prindere. Se recomandă ca tija sculei de lucru să fie introdusă la adâncimea maximă posibilă, dar în așa fel încât elementul de lucru al sculei să nu intre în contact direct cu piulița manșonului de prindere a axului (2).
- Țineți cheia în poziție pentru a fixa axul (3) și strângeți piulița mandrinei axului (2) (Fig. A).
- Verificați periodic strângerea piuliței mandrinei (2).

Nu strângeți excesiv piulița axului înainte de a introduce scula. De fiecare dată când schimbați scula, verificați dacă acesteia are diametrul țijei corespunzător pentru mandrina (1) utilizată în polizor.

Nu lăsați cheile de fixare a sculelor introduse. Înainte de a porni polizorul, verificați dacă cheile au fost scoase.

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea polizorului sau la rănirea utilizatorului.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

Verificați starea sculei de lucru înainte de a utiliza polizorul. Nu utilizați scule de lucru ciobite, crăpate sau deteriorate în alt mod. Înlocuiți imediat o sculă de lucru uzată cu una nouă înainte de utilizare.

PORNIREA / OPRIREA

Țineți polizorul cu ambele mâini la pornire și în timpul funcționării. Cel mai bun control asupra polizorului se obține

ținând corpul principal (6) cu o mână și colierul axului (4) cu cealaltă.

- Glisați comutatorul (5) înainte – spre piulița mandrinei (2).
- Pentru a comuta la funcționare continuă, apăsați partea frontală a butonului comutatorului.
- Comutatorul se va bloca automat în poziția de funcționare continuă.
- Pentru a opri mașina, apăsați partea din spate a comutatorului (2).

După pornirea polizorului, așteptați până când unealta de lucru atinge viteza maximă; abia atunci puteți începe lucrul. Nu acționați comutatorul pentru a porni sau opri polizorul în timpul lucrului. Comutatorul polizorului poate fi acționat numai atunci când polizorul este îndepărtat de piesa de prelucrat.

REGLAJUL VITEZEI

Butonul de control al vitezei (7) este situat în partea superioară din spate a carcasei polizorului. Intervalul de reglare este de la 1 la 6. Viteza poate fi reglată în funcție de nevoile utilizatorului.

Setarea vitezei corecte este o chestiune de experiență. În general, se utilizează o viteză mai mare pentru materialele mai dure. Pentru diametre mai mari ale sculei, se recomandă reducerea vitezei.

Viteza poate fi reglată numai atunci când polizorul este îndepărtat de piesa de prelucrat, pentru a evita pierderea controlului asupra mașinii.

ȘLEFUIRI

- La șlefuire, se pot utiliza numai unelte de lucru concepute pentru utilizarea cu o polizor drept, de exemplu pietre de șlefuit pe un mandrin. Utilizați numai unelte de lucru cu o viteză de rotație admisibilă care este mai mare sau egală cu viteza maximă fără sarcină a polizorului.
- Fiecare tip de unealtă și piesă de prelucrat necesită o tehnică de lucru adecvată și utilizarea echipamentului de protecție personală corespunzător.
- Piesa de prelucrat trebuie fixată bine (de exemplu, într-o menghină, cu cleme etc.), astfel încât să nu se miște în timpul șlefuirii.
- După terminarea lucrării, opriți întotdeauna polizorul și așteptați până când unealta de tăiere s-a oprit complet. Abia atunci puteți pune polizorul jos. După oprirea polizorului, nu opriți unealta de tăiere rotativă apăsând-o împotriva piesei de prelucrat.
- Unelele de lucru ating temperaturi foarte ridicate în timpul funcționării – nu le atingeți cu părți neprotejate ale corpului înainte ca acestea să se fi răcit.
- Rezultatele optime de șlefuire se obțin prin ghidarea sculei de șlefuire înainte și înapoi peste material, cu o presiune ușoară. Șlefuirea punctuală, în special cu o presiune excesivă, poate provoca supraîncălzirea materialului și a sculei de șlefuire.
- Nu supraîncărcați niciodată polizorul. Supraîncărcarea și presiunea excesivă pot provoca ruperea periculoasă a sculei de polizat.
- Dacă polizorul cade în timpul funcționării, este esențial să inspecțiați unealta de lucru și să o înlocuiți dacă se constată vreo deteriorare sau deformare.
- Nu loviți niciodată piesa de prelucrat cu unealta de tăiere.
- Evitați să faceți unealta de tăiere să sară sau să zgârie materialul, în special atunci când lucrați la colțuri, muchii ascuțite etc. (acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra uneltei electrice și poate duce la recul).
- Nu utilizați discuri de tăiere (de exemplu, discuri pentru polizoare unghiulare, discuri de tăiere a lemnului etc.) atunci când șlefuiți cu o polizor drept. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la reculul sculei electrice, pierderea controlului asupra acesteia și poate provoca rănirea operatorului.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNȚEȚINERE

- Înainte de a efectua orice lucrări de instalare, reglare, reparație sau întreținere, deconectați cablul de alimentare de la priză de rețea.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea dispozitivului imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.

- Curățați dispozitivul cu o cârpă uscată sau suflați-l cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Curățați regulat orificiile de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea dispozitivului.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu cu aceleași specificații de către o persoană calificată.
- Depozitați întotdeauna aparatul într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.
- parametri. Această sarcină trebuie încredințată unui specialist calificat sau dispozitivul trebuie dus la un centru de service.
- Dacă se observă scântei excesive la comutator, solicitați verificarea stării perilor de carbon

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

- Perii de carbon ai motorului uzați (cu lungimea mai mică de 5 mm), arși sau crăpați trebuie înlocuiți imediat. Ambii perii de carbon trebuie înlocuiți întotdeauna în același timp.
- Înlocuirea perilor de carbon trebuie efectuată numai de o persoană calificată, folosind piese originale.

Orice defecțiuni trebuie remediate de către un centru de service autorizat de producător.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	710 W
Interval de rotație la ralanti	12.000 până la 28.000 rpm
Diametru maxim al discului de șlefuire	25 mm
Diametru mandrină	6 mm
Clasă de protecție	II
Greutate	2 kg
59G071 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	
DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE	
Nivelul presiunii acustice	$L_{PA} = 85,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 96,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Accelerația vibrației	$a_h = 3,278$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul de presiune acustică L_{PA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{PA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h prezentate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-1. Nivelul de vibrații a_h prezentat poate fi utilizat pentru a compara dispozitivele și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea insuficientă sau sporadică a dispozitivului va duce la niveluri de vibrații mai ridicate. Motivele menționate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga durată de funcționare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea regulată a echipamentelor și uneltelor, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Polizor drept

Model: 59G071

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele

adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE autorizate să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Reprezentantul pentru calitate al GTX POLAND

Varșovia, 4 august 2025

(hu)

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

EGYENES CSISZOLÓ

59G071

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

- Ez az elektromos szerszám csiszolóként lett kialakítva. Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

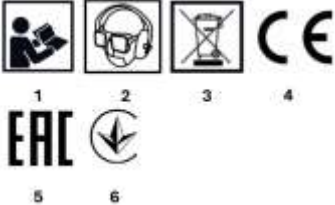
- Nem ajánlott ezt az elektromos szerszámot olyan műveletekhez használni, mint a csiszolópapírral való csiszolás, drótkéfével való csiszolás, polírozás vagy csiszolótárcsával való vágás. Az

- elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletek végzése veszélyes lehet és személyi sérüléseket okozhat.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a szerszám gyártója nem tervezett és nem ajánlott kifejezetten ehhez a szerszámmal. Az a tény, hogy egy tartozék felszerelhető a szerszámmal, még nem garantálja a biztonságos működését.
 - A csiszoló tartozék névleges fordulatszámának legalább egyenlőnek kell lennie az elektromos szerszámon megadott maximális fordulatszámmal. A névleges fordulatszámnál nagyobb fordulatszámon működő csiszoló tartozék megsérülhet és darabokra törhet.
 - A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszám névleges paramétereit között kell lennie. A nem megfelelő méretű tartozékok nem irányíthatók megfelelően.
 - A tárcsák, csiszolódobok vagy egyéb tartozékok szárméréteinek pontosan illeszkednie kell az elektromos szerszám orsójához vagy befogóhüvelyéhez. Azok a tartozékok, amelyek nem illeszkednek az elektromos szerszám rögzítőelemeihez, kiegyensúlyozatlanul fognak működni, túlzottan rezegnek, és a szerszám feletti irányítás elvesztését okozhatják.
 - Az orsóra szerelt tárcsákat, csiszolódobokat, vágókat és egyéb tartozékokat teljesen be kell illeszteni a befogóhüvelybe vagy a tokmányba. Ha az orsó nincs megfelelően rögzítve, vagy a tárcsa kiálló része túl hosszú, a felszerelt tárcsa meglazulhat és nagy sebességgel kilökődhet.
 - Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például a csiszolókorongokat repedések és törések szempontjából, a csiszolódobot repedések, szakadások vagy túlzott kopás szempontjából, valamint a drótféle laza vagy törött drótok szempontjából. Ha az elektromos szerszám vagy a tartozék leejtődött, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, vagy cserélje ki egy jó állapotúra. A tartozék ellenőrzése és felszerelése után helyezkedjen el, és a közelben tartózkodókat is távolítsa el a forgó alkatrész síkjától, majd egy percig tartsa sebességgel, terhelés nélkül működésbe az elektromos szerszámot. A sérült tartozékok általában ezen a teszt során törnek el.
 - Személyi védőfelszerelést kell viselni. A munka típusától függően arcvédőt, védőszemüveget vagy védőszemüveget kell viselni. Szükség esetén viseljen porálarcot, fülvédőt, kesztyűt és munkaköpenyt a csiszolóanyagok vagy munkadarabok apró darabjaitól való védelem érdekében. A személyi védőfelszerelést kell nyújtania a különböző műveletek során keletkező darabok ellen. A porálarcnak vagy légzőkészüléknek ki kell szűrnie a művelet során keletkező részecskéket. A magas zajszintnek való hosszán tartó kitettség halláskárosodást okozhat.
 - Gondoskodjon arról, hogy a járókelők biztonságos távolságban maradjanak a munkaterülettől. A munkaterületre belépő személyeknek egyéni védőfelszerelést kell viselniük. A munkadarabot vagy a sérült berendezésből származó törmelék elrepülhetnek, és sérülést okozhatnak a közvetlen munkaterületen kívül is.
 - Olyan műveletek végzése során, amikor a vágószerszám rejtett vezetékkel vagy a saját kábelével érintkeznie kerülhet, az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolatfelületeken fogja meg. A vágószerszám és egy feszültség alatt álló kábel közötti érintkezés miatt az elektromos szerszám fedetlen fémrészei feszültség alá kerülhetnek, ami áramütés veszélyét jelenti.
 - A szerszám beindításakor mindig szorosan fogja meg a kezével. A motor teljes fordulatszámra gyorsulásakor fellépő nyomtaték a szerszám elfordulását okozhatja.
 - Szükség esetén rögzítse a munkadarabot szorítókkal. Soha ne tartsa egy kézzel a kis munkadarabot, a másikban pedig a szerszámot munka közben. A kis munkadarab rögzítése lehetővé teszi, hogy mindkét kezével szabadon irányítsa a szerszámot. A kerek anyagok, például a csapok, csövek vagy kábelek hajlamosak elgurulni vágás közben, ami a fűrészlap elakadását vagy erőteljes visszarángatást okozhatja Ön felé.
 - Tartsa a kábelt távol a forgó alkatrésztől. Ha elveszíti az irányítást, a kábel elvágódhat vagy megakadhat, és a keze vagy karja a forgó alkatrészbe húzódnak.
 - Soha ne tegye le az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt. A forgó tartozék megakadhat a felületen, és elveszítheti az elektromos szerszám feletti irányítást.
 - A fűrófejek cseréje vagy bármilyen beállítás elvégzése után győződjön meg arról, hogy a befogóanyát, a tokmányt vagy más beállított alkatrészeket biztonságosan meghúzták. A laza beállított alkatrészek véletlenül elmozdulhatnak, ami az irányítás elvesztését okozhatja, és a laza forgó alkatrészek hevesen kilökődhetnek.
 - Ne működtesse az elektromos szerszámot úgy, hogy azt az oldalán tartja. A forgó tartozékokkal való véletlen érintkezés a ruházat beszorulását okozhatja, ami azt eredményezheti, hogy a tartozék a testéhez húzódik.
 - Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A motorventilátor porral tölti meg a házat, és a fémpor túlzott felhalmozódása elektromos veszélyt jelenthet.
 - Ne használja az elektromos szerszámot gyálékony anyagok közelében. A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.
 - Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek folyékony hűtőfolyadékot igényelnek. Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használatát áramütést okozhat.
 - Kizárólag az adott elektromos szerszámhoz ajánlott típusú tárcsákat használja, és csak az ajánlott alkalmazásokhoz. Például: ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával. A vágótárcsákat periferiás csiszolásra tervezték; ezekre a tárcsákra ható oldalirányú erők töréshez vezethetnek.
 - Kúpos és menetes csiszolóbetétek esetén csak sértetlen, megfelelő méretű és hosszúságú, horpadásmentes peremű tárcsákhoz használjon mandrelokot. A megfelelő mandrelok használatát csökkentik a törés kockázatát.
 - Ne „zárja be” a vágókorongot, és ne gyakoroljon rá túlzott nyomást. Ne próbáljon túl mély vágásokat végezni. A korong túlterhelése növeli a rá nehezedő terhelést és a vágás közbeni elmozdulás vagy megakadás kockázatát, valamint a korong visszacsapódásának vagy törésének esélyét.
 - Ne tegye a kezét a forgó tárcsa vonalába vagy mögé. Ha a tárcsa működés közben elmozdul a kezétől, a visszarángás miatt a forgó tárcsa és az elektromos szerszám közvetlenül Ön felé repülhet.
 - Ha a tárcsa beszorul vagy megakad, vagy ha a vágás bármilyen okból megszakad, kapcsolja ki a szerszámot, és tartsa mozdulatlanul, amíg a tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja kihúzni a vágótárcsát a vágásból, amíg a tárcsa mozog, mivel ez visszarángatást okozhat. Vizsgálja meg a tárcsa beszorulásának vagy megakadásának okát, és tegyen korrekciós intézkedéseket annak kiküszöbölésére.
 - Ne folytassa a vágást, amíg a szerszám még a munkadarabban van. Várja meg, amíg a fűrészlap elérte a teljes fordulatszámot, majd óvatosan folytassa a vágást. Ha a szerszámot újraindítják, miközben még a munkadarabban van, a fűrészlap beszorulhat, oldalra elmozdulhat vagy visszarángatást okozhat.
 - Támasztólemezeket vagy bármilyen túlméretezett munkadarabot használjon a fűrészlap elakadásának és a visszarángás kockázatának minimalizálása érdekében. A nagy munkadarabok hajlamosak saját súlyuk alatt megereszkedni. A támasztókat a munkadarab alá, a vágási vonal közelében, valamint a munkadarab szélén, a fűrészlap mindkét oldalán kell elhelyezni.
 - Legyen különösen óvatos, ha „mélyítő vágásokat” végez meglévő falakban vagy más, nehezen látható területeken. A kiálló fűrészlap átvághatja a gáz- vagy vízvezetéseket, elektromos kábeleket vagy más tárgyakat, ami visszarángatást okozhat.
- A VISSZACAPÓDÁS OKAI ÉS MEGELŐZÉSE A KEZELŐ ÁLTAL:**
- A visszarángás egy forgó kerék, tárcsa, kefe vagy más tartozék elakadására vagy megakadására adott hirtelen reakció. Az elakadás vagy megakadás a forgó tartozék hirtelen leállítását okozza, ami viszont azt eredményezi, hogy a kontrollálatlan elektromos szerszámot a tartozék forgásának ellenkező irányába tolja az elakadás pontján.
 - Például, ha egy csiszolókorong beszorul vagy elakad a munkadarabban, a korong szélének az elakadás pontjába való belépése beagyazódhat az anyag felületébe, ami a korong ugrását vagy kilökődését okozhatja. A csiszolókorong visszacsapódhat a kezelő felé vagy tőle távolodva, attól függően, hogy a korong mozgásának iránya az elakadás

pillanatában milyen volt . Ilyen körülmények között a csiszolókorongok törhetnek is.

- A visszarúgás az elektromos szerszám nem megfelelő használatának és/vagy helytelen munkavégzési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbiakban felsorolt megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:
 - **Tartsa szorosan a kezében az elektromos szerszámot, és úgy helyezze el a testét és a karját, hogy ellenálljon a visszarúgás erejének.** A kezelő megfelelő óvintézkedésekkel képes ellenőrizni a visszarúgás erejét.
 - **Különös óvatossággal járjon el sarkok, éles élek stb. közelében végzett munkák során. Ügyeljen arra, hogy a szerszám ne pattogjon vagy ne akadjon el.** A sarkok, éles élek vagy a pattogás miatt a forgó szerszám elakadhat, ami az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezethet.
 - **Ne szereljen fogazott pengét.** Az ilyen pengék gyakori visszarúgást és az irányítás elvesztését okozhatják.
 - **A pengét mindig ugyanabban az irányban vezesse be az anyagba, mint amilyen irányban a vágóél kilép az anyagból (azaz ugyanabban az irányban, mint amilyen irányban a forgácsok kilöködnék).** A szerszám rossz irányba történő behelyezése azt eredményezi, hogy a penge vágóéle felemelkedik a munkadarabról, és a szerszámot az adagolás irányába húzza.
 - **Forgóreszelőkkel, vágókorongokkal, nagy sebességű vágószerszámokkal vagy volfrámkarbid vágószerszámokkal történő munkavégzés során mindig rögzítse szilárdan a munkadarabot.** Ezek a szerszámok akár a legkisebb dőlés esetén is beszorulhatnak a horonyba, ami visszacsapódást okozhat. Ha egy vágókorong beszorul, az általában eltörik. Ha egy forgóreszelő, vagy sebességű vágószerszám vagy volfrámkarbid vágószerszám beszorul, az kiugorhat a horonyból, ami a szerszám feletti irányítás elvesztésének kockázatával jár.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARAZATA.



1. Gondosan olvassa el a használati utasítást
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc)
3. Ne dobja a háztartási hulladék közé
4. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
5. EAC tanúsítási jel.
6. Ukrán piaci tanúsító jel.

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv illusztrációin látható készülékalkatrészekre vonatkozik.

1. Orsó befogóhüvely
2. Orsó rögzítőhüvely anyája
3. Orsó
4. Orsó karima
5. Kapcsoló
6. Főtest
7. Sebességszabályozó gomb
8. Kulcsok

* Az ábra és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

- Lapos csavarkulcs - 2 db

JELŐLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



RRRR -gyártási év
MM -gyártás hónapja
Y -kiegészítő jelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -kiegészítő jelölés

FELEPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

Az egyes csiszoló egy II. osztályú szigetelésű kézi elektromos szerszám. A szerszámot egyfázisú kommutátoros motor hajtja, amelynek forgása átvitelre kerül a tengelyre, amely azzal egyes vonalban van elrendezve.

Kizárólag csiszolásra szolgál. Ezt a típusú elektromos szerszámot fém, kő, kerámia és műanyag alkatrészek felületéről mindenféle sorja eltávolítására, hegesztési varratok felületkezelésére, anyagok formázására és furatok megmunkálására használják.

Az egyes csiszoló alkalmazási területei közé tartozik a fent említett anyagokkal végzett mindenféle építési, javítási vagy modellezési munka.

Az egyes csiszoló olyan munkaszerszámokkal használható, amelyek megfelelő átmérőjű és hosszúságú szárra vannak szerelve, és amelyeket ilyen típusú gépekhez terveztek.

- Ne szereljen fogazott, csiszoló- vagy vágókorongokat a gépre. Az egyéb típusú csiszológépekhez tervezett szerszámok nem alkalmasak egyes csiszológéphez.
- A gépet kizárólag száraz használatra szánják.
- Ne használja az elektromos szerszámot a rendeltetésétől eltérő célokra.

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

A MUNKASZERSZÁMOK CSERÉJÉ

Válassza le az elektromos szerszámot a hálózatról.

- Fogja meg az orsó befogóanyáját (2) egy lapos fejű csavarkulccsal (8) (mellékelve).
- A második lapos fejű csavarkulccsal (mellékelve) rögzítse az orsót (3) úgy, hogy a csavarkulcsot rögzített helyzetben tartja.
- Lazítsa meg az orsó befogóanyáját (2) az óramutató járásával ellentétes irányba (A. ábra).
- Szükség esetén vegye ki a munkaszerszámot, tisztítsa meg az orsót, és helyezzen be egy újat úgy, hogy a szár teljesen be legyen illesztve a szorítóhüvelybe. Ajánlatos a munkaszerszám szárát a lehető legmélyebbre behelyezni, de úgy, hogy a szerszám munkadarabja ne érintkezzen közvetlenül az orsó szorítóhüvely anyájával (2).
- Tartsa a csavarkulcsot a helyén az orsó (3) rögzítéséhez, és húzza meg az orsó befogóhüvely anyáját (2) (A. ábra).
- Rendszeresen ellenőrizze az orsó befogóhüvely anyájának (2) meghúzottágát.

A szerszám behelyezése előtt ne húzza meg túlzottan az orsóanyát. Minden szerszámcserenél ellenőrizze, hogy a szerszám szárátméréje megfelel-e a csiszológépben használt befogóhüvelynek (1).

Ne hagyja a szerszám rögzítő kulcsokat a helyükön. A csiszológép beindítása előtt ellenőrizze, hogy a kulcsokat eltávolította-e.

Ennek elmulasztása a csiszoló meghibásodásához vagy a felhasználó sérüléséhez vezethet.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A csiszoló használat előtt ellenőrizze a munkaszerszám állapotát. Ne használjon olyan munkaszerszámokat, amelyek megrepedtek, meghasadtak vagy más módon megsérültek. A kopott munkaszerszámot használat előtt azonnal cserélje ki újra.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

A csiszoló beindításakor és működése közben tartsa mindkét kezével. A csiszolót legjobban úgy tudja irányítani, ha egyik kezével a főtestet (6), a másikkal pedig az orsógyűrűt (4) fogja meg.

- Csúsztassa a kapcsolót (5) előre – az orsó befogóanyája (2) felé.
 - A folyamatos üzemmódra való áttárláshoz nyomja meg a kapcsoló gombjának elülső részét.
 - A kapcsoló automatikusan reteszeli a folyamatos üzemmód pozíciójában.
 - A gép kikapcsolásához nyomja meg a kapcsoló hátsó részét (2).
- A csiszoló beindítása után várja meg, amíg a munkaszerszám elérje a maximális fordulatszámot; csak ezután kezdheti meg a munkát. Munka közben ne kapcsolja be vagy ki a csiszolót a kapcsolóval. A csiszoló kapcsolóját csak akkor szabad működtetni, ha a csiszoló nincs a munkadarab közelében.**

SEBESSÉG BEÁLLÍTÁS

A fordulatszám-szabályozó gomb (7) a csiszoló házának felső hátsó részén található. A beállítási tartomány 1-től 6-ig terjed. A fordulatszám a felhasználó igényeinek megfelelően állítható be. A megfelelő fordulatszám beállítását tapasztalati kérdése. Általában a keményebb anyagokhoz magasabb fordulatszámot használnak. Nagyobb szerszámterőről esetén ajánlott csökkenteni a fordulatszámot.

A sebességet csak akkor szabad beállítani, ha a csiszoló a munkadarabtól el van távolítva, hogy elkerülhető legyen a gép feletti irányítás elvesztése.

CSISZOLÁS

- Csiszoláskor csak olyan munkaszerszámokat szabad használni, amelyeket egyes csiszolóval való használatra terveztek, pl. mandréra szerelt csiszolókövek. Csak olyan munkaszerszámokat használjon, amelyek megengedett fordulatszáma nagyobb vagy egyenlő a csiszoló maximális üresjáratú fordulatszámával.
- Minden szerszám- és munkadarab-típusoz megfelelő munkamódszer és megfelelő egyéni védőfelszerelés használata szükséges.
- A munkadarabot biztonságosan rögzíteni kell (pl. satuban, szorítókkal stb.), hogy csiszolás közben ne mozduljon el.
- A munka befejezése után mindig kapcsolja ki a csiszolót, és várja meg, amíg a vágószerzám teljesen leáll. Csak ezután tegye le a csiszolót. A csiszoló kikapcsolása után ne állítsa meg a forgó vágószerzámot úgy, hogy azt a munkadarabhoz nyomja.
- A szerszámok működés közben nagyon magas hőmérsékletre hevülnek – ne érintse meg őket védetlen testrészekkel, amíg le nem hűltek.
- Az optimális csiszolási eredményeket úgy érheti el, ha a csiszolószerzámot enyhén nyomással oda-vissza vezeti az anyag felületén. A pontszerű csiszolás, különösen túlzott nyomás mellett, az anyag és a csiszolószerzám túlmelegedését okozhatja.
- Soha ne terhelje túl a csiszolót. A túlterhelés és a túlzott nyomás a csiszolószerzám veszélyes töréséhez vezethet.
- Ha a csiszoló működés közben leesik, feltétlenül ellenőrizze a munkaszerszámot, és cserélje ki, ha bármilyen sérülést vagy deformációt talál.
- Soha ne üsse meg a munkadarabot a vágószerzámmal.
- Kerülje a vágószerzám ugrálását vagy az anyag kaporását, különösen sarkok, éles élek stb. megmunkálásakor (ez az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését és visszarúgást okozhat).
- Ne használjon vágókorongokat (pl. sarokcsiszoló korongokat, fa vágókorongokat stb.) egyes csiszolóval történő csiszoláshoz. Ezen ajánlás be nem tartása a szerszám visszarúgásához, az irányítás elvesztéséhez vezethet, és a kezelő sérülését okozhatja.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

- Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási munkát megelőzően húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- A tisztításhoz ne használjon vizet vagy más folyadékot.
- Tisztítsa meg a készüléket száraz ruhával, vagy fújja le alacsony nyomású sűrített levegővel.

- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A készülék túlmelegedésének elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait.
- Ha a tápkábel megsérült, azt szakképzett személynek azonos műszaki jellemzőkkel rendelkező kábellel kell kicserélni.
- A készüléket mindig száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- paraméterek. Ezt a feladatot szakképzett szakemberre kell bízni, vagy a készüléket szervizbe kell vinni.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás tapasztalható, ellenőriztesse a szénkefék állapotát

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE

- A kopott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy repedt motor szénkeféket azonnal ki kell cserélni. Mindkét szénkefét mindig egyszerre kell kicserélni.
- A szénkefék cseréjét kizárólag szakképzett személy végezheti, eredeti alkatrészek felhasználásával.

Bármilyen hibát a gyártó által felhatalmazott szervizközpontnak kell kijavítani.

MŰSZAKI ADATOK NÉVLEGES ADATOK

Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Tápfrekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	710 W
Üresjáratú fordulatszám-tartomány	12 000–28 000 fordulat/perc
Max. csiszolókorong átmérő	25 mm
Orsó befogó átmérője	6 mm
Védelmi osztály	II
Súly	2 kg
Az 59G071 jelölés a készülék típusát és megjelölését is jelzi	
Zaj- és rezgésadatok	
Hangnyomásszint	$L_{pA} = 85,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 96,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Rezgésgyorsulás	$a_h = 3,278$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint L_{pA} , hangteljesítményszint L_{WA} és rezgésgyorsulás érték a_h az EN 60745-1 szabványnak megfelelően került mérésre. A megadott rezgésszint a_h felhasználható eszközök összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék alapvető alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék elégtelen vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fenti okok a teljes üzemi idő alatt megnövekedett rezgésnek való kitettséghez vezethetnek.

A rezgésnek való kitettség pontos becsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a szerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása és a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni újrahasznosításra. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladékok elektromos és elektronikus berendezések környezetbe káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a szerkezetét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényterv, 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelési nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Termék: Egynes csiszoló

Modell: 59G071

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001-99999

Ez a megfelelési nyilatkozat kizárólag a gyártó felelősségére kerül kiadásra.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS irányelv, a 2015/863/EU irányelvvél módosítva

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által, amelyeket a végfelhasználó adott hozzá, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2025. augusztus 4.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

SMERIGLIATRICE DIRITTA

59G071

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- Questo utensile elettrico è progettato per funzionare come levigatrice. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- Si sconsiglia di utilizzare questo utensile elettrico per operazioni quali la levigatura con carta abrasiva, la molatura con spazzola metallica, la lucidatura o il taglio con dischi abrasivi. L'esecuzione di operazioni per le quali l'utensile elettrico non è destinato può essere pericolosa e causare lesioni personali.

- Non utilizzare accessori che non siano stati specificatamente progettati e raccomandati dal produttore dell'utensile. Il semplice fatto che un accessorio possa essere montato sull'utensile elettrico non garantisce un funzionamento sicuro.
- La velocità nominale dell'accessorio di levigatura deve essere almeno pari alla velocità massima specificata sull'utensile elettrico. Un accessorio di levigatura che opera a una velocità superiore alla sua velocità nominale può danneggiarsi e rompersi in pezzi.
- Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nei parametri nominali dell'utensile elettrico. Gli accessori di dimensioni inadeguate non possono essere controllati correttamente.
- La dimensione del gambo di dischi, tamburi di levigatura o altri accessori deve corrispondere correttamente al mandrino o alla pinza dell'utensile elettrico. Gli accessori che non si adattano ai componenti di montaggio dell'utensile elettrico funzioneranno in modo sbilanciato, vibreranno eccessivamente e potrebbero causare la perdita di controllo dell'utensile.
- I dischi, i tamburi levigatori, le frese e gli altri accessori montati sul mandrino devono essere inseriti completamente nel mandrino o nel portapinna. Se il mandrino non è fissato correttamente o la parte sporgente del disco è troppo lunga, il disco montato potrebbe allentarsi ed essere espulso ad alta velocità.
- Non utilizzare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare che gli accessori, come i dischi abrasivi, non presentino scheggiature o crepe, che il tamburo levigatore non presenti crepe, strappi o usura eccessiva e che la spazzola metallica non abbia fili allentati o rotti. Se l'utensile elettrico o l'accessorio è caduto, controllarne lo stato o sostituirlo con uno in buone condizioni. Dopo aver controllato e montato l'accessorio, posizionare se stessi e le persone presenti lontano dal piano della parte rotante e far funzionare l'utensile elettrico a piena velocità senza carico per un minuto. Gli accessori danneggiati di solito si rompono durante questo test.
- È obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuale. A seconda del tipo di lavoro, è necessario indossare una visiera, occhiali di sicurezza o occhiali protettivi. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti e un grembiule da lavoro per proteggersi da piccoli frammenti di materiali abrasivi o pezzi in lavorazione. La protezione per gli occhi deve proteggere dai frammenti generati durante le varie operazioni. Una maschera antipolvere o un respiratore devono filtrare le particelle generate durante l'operazione. L'esposizione prolungata a livelli elevati di rumore può causare perdita dell'udito.
- Assicurarsi che le persone presenti si mantengano a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale. Frammenti del pezzo in lavorazione o dell'attrezzatura danneggiata potrebbero essere proiettati e causare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro immediata.
- Quando si eseguono operazioni in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo, tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate. Il contatto tra l'utensile da taglio e un cavo sotto tensione può causare la messa sotto tensione delle parti metalliche esposte dell'utensile elettrico, con conseguente rischio di scossa elettrica.
- Tenere sempre saldamente l'utensile con una o entrambe le mani quando lo si avvia. La coppia del motore mentre accelera fino alla massima velocità può causare la torsione dell'utensile.
- Se necessario, fissare il pezzo da lavorare con dei morsetti. Non tenere mai un pezzo da lavorare di piccole dimensioni in una mano e l'utensile nell'altra durante il lavoro. Fissando un pezzo da lavorare di piccole dimensioni è possibile controllare liberamente l'utensile con entrambe le mani. I materiali rotondi, come tasselli, tubi o cavi, tendono a rotolare via durante il taglio, il che può causare l'inceppamento della punta o un violento contraccolpo verso l'operatore.
- Tenere il cavo lontano dalla parte rotante. In caso di perdita di controllo, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliarsi e la mano o il braccio potrebbero essere trascinati nella parte rotante.

- Non appoggiare mai l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è completamente fermato. Un accessorio rotante potrebbe impigliarsi sulla superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.
- Dopo aver sostituito le punte o aver effettuato qualsiasi regolazione, assicurarsi che il dado della pinza, il mandrino o altri componenti di regolazione siano serrati saldamente. I componenti di regolazione allentati possono spostarsi in modo imprevisto, causando la perdita di controllo, e le parti rotanti allentate verranno espulse violentemente.
- Non utilizzare l'utensile elettrico tenendolo lungo il fianco. Il contatto accidentale con accessori rotanti può causare l'impigliarsi degli indumenti, con conseguente trascinarsi dell'accessorio verso il corpo.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'utensile elettrico. La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica può creare un rischio elettrico.
- Non utilizzare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille potrebbero incendiare tali materiali.
- Non utilizzare accessori che richiedono l'uso di liquidi di raffreddamento. L'uso di acqua o altri liquidi di raffreddamento può causare scosse elettriche.
- Utilizzare solo i tipi di dischi raccomandati per l'utensile elettrico in questione e solo per le applicazioni raccomandate. Ad esempio: non levigare con il lato di un disco da taglio. I dischi da taglio sono progettati per la levigatura periferica; le forze laterali applicate a questi dischi possono causarne la frattura.
- Per i coni e gli inserti abrasivi filettati, utilizzare solo mandrini integri per dischi con flangia liscia, delle dimensioni e della lunghezza corrette. L'uso dei mandrini corretti riduce il rischio di rottura.
- Non "bloccare" il disco da taglio né esercitare una pressione eccessiva su di esso. Non tentare di eseguire tagli troppo profondi. Il sovraccarico del disco ne aumenta il carico e il rischio che il disco si attorrigli o si impigli durante il taglio, nonché la possibilità che il disco venga sbalzato indietro o si rompa.
- Non posizionare la mano in linea con o dietro il disco rotante. Se il disco si allontana dalla mano durante il funzionamento, un eventuale contraccolpo potrebbe causare il lancio del disco rotante e dell'utensile elettrico direttamente verso l'operatore.
- Se la lama si inceppa o si impiglia, o se il taglio viene interrotto per qualsiasi motivo, spegnere l'utensile elettrico e tenerlo fermo fino a quando la lama non si è completamente arrestata. Non tentare mai di estrarre il disco da taglio dal taglio mentre il disco è in movimento, poiché ciò potrebbe causare un contraccolpo. Indagare sulla causa dell'inceppamento o dell'impigliamento del disco e adottare misure correttive per eliminarla.
- Non riprendere il taglio mentre l'utensile è ancora nel pezzo. Attendere che la lama abbia raggiunto la massima velocità, quindi riprendere con cautela il taglio. Se l'utensile elettrico viene riavviato mentre è ancora nel pezzo, la lama potrebbe incepparsi, spostarsi lateralmente o causare un contraccolpo.
- Sostenere i pannelli o qualsiasi pezzo di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di inceppamento della lama e di contraccolpo. I pezzi di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il proprio peso. I supporti devono essere posizionati sotto il pezzo vicino alla linea di taglio e sul bordo del pezzo su entrambi i lati della lama.
- Prestare particolare attenzione quando si eseguono "tagli a incasso" in pareti esistenti o in altre aree difficili da vedere. La lama sporgente potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o altri oggetti, causando un contraccolpo.

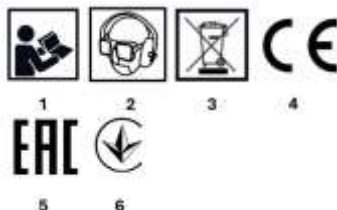
CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACCOLPO DA PARTE DELL'OPERATORE:

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa all'inceppamento o all'impigliamento di una mola, un disco, una spazzola o un altro accessorio rotante. L'inceppamento o l'impigliamento provoca l'arresto improvviso dell'accessorio rotante, il che a sua volta fa sì che l'utensile elettrico, ormai fuori controllo, venga spinto nella direzione opposta alla rotazione dell'accessorio nel punto di inceppamento.
- Ad esempio, se una mola si incastra o si blocca sul pezzo in lavorazione, il bordo della mola che entra nel punto di incastro

può scivolare nella superficie del materiale, causando il salto o l'espulsione della mola. La mola può provocare un contraccolpo verso o lontano dall'operatore, a seconda della direzione del movimento della mola al momento dell'incastro. In tali condizioni, le mole possono anche rompersi.

- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile elettrico e/o di procedure o condizioni di lavoro errate e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate elencate di seguito:
 - **Tenere saldamente l'utensile elettrico in mano e posizionare il corpo e il braccio in modo da poter resistere alle forze di contraccolpo.** L'operatore può controllare le forze di contraccolpo se adotta le precauzioni appropriate.
 - **Prestare particolare attenzione quando si lavora in prossimità di angoli, spigoli vivi, ecc. Fare attenzione al rimbalzo o all'impigliamento dell'utensile.** Angoli, spigoli vivi o rimbalzi possono causare l'impigliamento dell'utensile rotante, il che a sua volta può provocare la perdita di controllo o un contraccolpo.
 - **Non montare una lama dentellata.** Tali lame causano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.
 - **Avanzare sempre la lama nel materiale nella stessa direzione in cui il tagliante esce dal materiale (cioè nella stessa direzione in cui vengono espulsi i trucioli).** L'inserimento dell'utensile nella direzione sbagliata fa sì che il tagliante della lama si sollevi dal pezzo in lavorazione e trascini l'utensile nella direzione di tale avanzamento.
 - **Quando si lavora con lime rotanti, dischi da taglio, fresa ad alta velocità o fresa in carburo di tungsteno, fissare sempre saldamente il pezzo.** Questi utensili possono incepparsi se si inclinano anche solo leggermente nella scanalatura, il che può causare un contraccolpo. Se un disco da taglio si inceppa, di solito si rompe. Se una lima rotante, una fresa ad alta velocità o una fresa in carburo di tungsteno si inceppa, può saltare fuori dalla scanalatura, con il rischio di perdere il controllo dell'utensile.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI.



1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere)
3. Non smaltire con i rifiuti domestici
4. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
5. Marchio di certificazione EAC.
6. Marchio di certificazione per il mercato ucraino.

DESCRIZIONE DELLE ILLUSTRAZIONI

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti del dispositivo illustrate nelle immagini del presente manuale.

1. Pinza del mandrino
2. Dado del manico di serraggio del mandrino
3. Mandrino
4. Flangia del mandrino
5. Interruttore
6. Corpo principale
7. Manopola di regolazione della velocità
8. Chiavi

* Potrebbero esserci differenze tra l'illustrazione e il prodotto reale.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Chiave piatta - 2 pz.

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR	-anno di fabbricazione
MM	-mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-marcatura aggiuntiva

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

La smerigliatrice dritta è un utensile elettrico portatile con isolamento di Classe II. L'utensile è azionato da un motore a commutatore monofase, la cui rotazione viene trasmessa all'albero mandrino, disposto in linea retta rispetto ad esso.

È progettata esclusivamente per la smerigliatura. Questo tipo di utensile elettrico viene utilizzato per rimuovere ogni tipo di bava dalle superfici di componenti in metallo, pietra, ceramica e plastica, per la finitura superficiale di saldature, la sagomatura di materiali e la lavorazione di fori.

I campi di applicazione della smerigliatrice dritta comprendono tutti i tipi di lavori di costruzione, riparazione o modellazione che coinvolgono i materiali sopra citati.

La smerigliatrice dritta può essere utilizzata con utensili da lavoro montati su un gambo di diametro e lunghezza adeguati e progettati per l'uso con questo tipo di macchina

- Non montare sulla macchina dischi dentati, dischi abrasivi o dischi da taglio. Gli utensili progettati per l'uso con qualsiasi altro tipo di smerigliatrice non sono adatti all'uso con una smerigliatrice dritta.
- La macchina è destinata esclusivamente all'uso a secco.
- Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

PREPARAZIONE ALL'USO

SOSTITUZIONE DEGLI UTENSILI

Scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica.

- Afferrare il dado della pinza del mandrino (2) con una chiave a lama piatta (8) (in dotazione).
- Utilizzare la seconda chiave a lama piatta (in dotazione) per bloccare il mandrino (3) tenendo la chiave in posizione fissa.
- Allentare il dado della pinza del mandrino (2) in senso antiorario (Fig. A).
- Se necessario, rimuovere l'utensile, pulire il mandrino e montarne uno nuovo in modo che il suo gambo sia completamente inserito nel manicotto di serraggio. Si raccomanda di inserire il gambo dell'utensile alla massima profondità possibile, ma in modo tale che l'elemento di lavoro dell'utensile non entri in contatto diretto con il dado del manicotto di serraggio del mandrino (2).
- Tenere la chiave in posizione per fissare il mandrino (3) e serrare il dado della pinza del mandrino (2) (Fig. A).
- Controllare periodicamente il serraggio del dado della pinza del mandrino (2).

Non serrare eccessivamente il dado del mandrino prima di inserire l'utensile. Ogni volta che si cambia l'utensile, verificare che l'utensile abbia il diametro del gambo corretto per la pinza (1) utilizzata nella smerigliatrice.

Non lasciare inserite le chiavi di fissaggio degli utensili. Prima di avviare la smerigliatrice, verificare che le chiavi siano state rimosse.

In caso contrario, si potrebbero causare danni alla smerigliatrice o lesioni all'operatore.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

Controllare lo stato dell'utensile prima di utilizzare la smerigliatrice. Non utilizzare utensili scheggiati, incrinati o danneggiati in altro modo. Sostituire immediatamente un utensile usurato con uno nuovo prima dell'uso.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Tenere la smerigliatrice con entrambe le mani all'avvio e durante il funzionamento. Il miglior controllo sulla

smerigliatrice si ottiene tenendo il corpo principale (6) con una mano e il collare del mandrino (4) con l'altra.

- Far scorrere l'interruttore (5) in avanti – verso il dado del collare del mandrino (2).
- Per passare al funzionamento continuo, premere la parte anteriore del pulsante dell'interruttore.
- L'interruttore si bloccherà automaticamente nella posizione di funzionamento continuo.
- Per spegnere la macchina, premere la parte posteriore dell'interruttore (2).

Dopo aver avviato la smerigliatrice, attendere che l'utensile raggiunga la velocità massima; solo allora è possibile iniziare a lavorare. Non azionare l'interruttore per accendere o spegnere la smerigliatrice durante il lavoro. L'interruttore della smerigliatrice può essere azionato solo quando la smerigliatrice è lontana dal pezzo da lavorare.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

La manopola di controllo della velocità (7) si trova nella parte posteriore superiore dell'alloggiamento della smerigliatrice. Il campo di regolazione va da 1 a 6. La velocità può essere regolata in base alle esigenze dell'utente.

L'impostazione della velocità corretta è una questione di esperienza. In generale, si utilizza una velocità maggiore per i materiali più duri. Per diametri dell'utensile più grandi, si raccomanda di ridurre la velocità.

La velocità può essere regolata solo quando la smerigliatrice è lontana dal pezzo da lavorare, per evitare di perdere il controllo della macchina.

RETTIFICA

- Durante la rettifica, utilizzare esclusivamente utensili progettati per l'uso con una smerigliatrice dritta, ad es. mole su mandrino. Utilizzare solo utensili con una velocità di rotazione consentita superiore o uguale alla velocità massima a vuoto della smerigliatrice.
- Ogni tipo di utensile e pezzo richiede una tecnica di lavoro adeguata e l'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati.
- Il pezzo da lavorare deve essere fissato saldamente (ad es. in una morsa, con morsetti, ecc.) in modo che non si muova durante la molatura.
- Al termine del lavoro, spegnere sempre la smerigliatrice e attendere che l'utensile da taglio si sia completamente fermato. Solo allora si può posare la smerigliatrice. Dopo aver spento la smerigliatrice, non arrestare l'utensile da taglio rotante premendo contro il pezzo da lavorare.
- Gli utensili raggiungono temperature molto elevate durante il funzionamento: non toccarli con parti del corpo non protette prima che si siano raffreddati.
- I risultati di levigatura ottimali si ottengono guidando l'utensile di levigatura avanti e indietro sul materiale con una leggera pressione. La levigatura a punti, in particolare con una pressione eccessiva, può causare il surriscaldamento del materiale e dell'utensile di levigatura.
- Non sovraccaricare mai la smerigliatrice. Il sovraccarico e una pressione eccessiva possono causare la rottura pericolosa dell'utensile di smerigliatura.
- Se la smerigliatrice cade durante il funzionamento, è essenziale ispezionare l'utensile da lavoro e sostituirlo se si riscontrano danni o deformazioni.
- Non colpire mai il pezzo da lavorare con l'utensile da taglio.
- Evitare di far rimbalzare l'utensile da taglio o di raschiare il materiale, in particolare quando si lavora su angoli, spigoli vivi, ecc. (ciò potrebbe causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico e provocare un contraccolpo).
- Non utilizzare dischi da taglio (ad es. dischi per smerigliatrici angolari, dischi per il taglio del legno, ecc.) durante la molatura con una smerigliatrice dritta. La mancata osservanza di questa raccomandazione può causare il contraccolpo dell'utensile elettrico, la perdita di controllo dello stesso e può provocare lesioni all'operatore.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Si raccomanda di pulire l'apparecchio immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto o soffiarsi sopra con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detersivi o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione nell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento del dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da una persona qualificata con un cavo con le stesse specifiche.
- Conservare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Questo intervento deve essere affidato a uno specialista qualificato oppure l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza.
- In caso di eccessiva formazione di scintille sul commutatore, far controllare lo stato delle spazzole di carbone

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONIO

- Le spazzole di carbone del motore usurate (di lunghezza inferiore a 5 mm), bruciate o incrinata devono essere sostituite immediatamente. Entrambe le spazzole di carbone devono essere sempre sostituite contemporaneamente.
- La sostituzione delle spazzole di carbone deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato utilizzando ricambi originali.

Eventuali guasti devono essere riparati dal centro di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	710 W
Intervallo di regime minimo	da 12.000 a 28.000 giri/min
Diametro massimo della mola	25 mm
Diametro pinza mandrino	6 mm
Classe di protezione	II
Peso	2 kg
59G071 indica sia il tipo che la designazione del dispositivo	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{PA} = 85,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 96,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Accelerazione da vibrazione	$a_h = 3,278$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'apparecchio è descritto dal livello di pressione sonora L_{PA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchio sono descritte dal valore di accelerazione da vibrazione a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{PA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h indicati in questo manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 60745-1. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili da lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione insufficiente o sporadica del dispositivo comporterà livelli di vibrazione più elevati. I motivi sopra indicati possono portare a una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di funzionamento.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i

fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare delle attrezzature e degli utensili, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture appropriate. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espreso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Smerigliatrice dritta

Modello: 59G071

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla Direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le successive modifiche da questi apportate.

Nome e indirizzo della persona responsabile o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità di GTX POLAND

Varsavia, 4 agosto 2025

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

MEULEUSE DROITE

59G071

ATTENTION Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

- Cet outil électrique est conçu pour fonctionner comme une ponceuse. Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser cet outil électrique pour des opérations telles que le ponçage avec du papier de verre, le meulage à la brosse métallique, le polissage ou la découpe avec des disques abrasifs. Effectuer des opérations pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peut être dangereux et causer des blessures.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. Le simple fait qu'un accessoire puisse être monté sur l'outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.
- La vitesse nominale de l'accessoire de meulage doit être au moins égale à la vitesse maximale spécifiée sur l'outil électrique. Un accessoire de meulage fonctionnant à une vitesse supérieure à sa vitesse nominale peut être endommagé et se briser en morceaux.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire doivent respecter les paramètres nominaux de l'outil électrique. Les accessoires aux dimensions inadéquates ne peuvent pas être contrôlés correctement.
- La taille de la tige des disques, tambours de meulage ou autres accessoires doit être correctement adaptée à la broche ou à la pince de serrage de l'outil électrique. Les accessoires qui ne s'adaptent pas aux composants de fixation de l'outil électrique présenteront un déséquilibre, vibreront excessivement et peuvent entraîner une perte de contrôle de l'outil.
- Les disques, tambours de ponçage, fraises et autres accessoires montés sur la broche doivent être entièrement insérés dans la pince de serrage ou le mandrin. Si la broche n'est pas correctement fixée ou si la partie saillante du disque est trop longue, le disque monté risque de se desserrer et d'être éjecté à grande vitesse.
- N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez que les accessoires tels que les disques abrasifs ne présentent pas d'éclats ou de fissures, que le tambour de ponçage ne présente pas de fissures, de déchirures ou d'usure excessive, et que la brosse métallique ne comporte pas de fils desserrés ou cassés. Si l'outil électrique ou l'accessoire est tombé, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou remplacez-le par un accessoire en bon état. Après avoir vérifié et monté l'accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à l'écart du plan de rotation de la pièce et faites fonctionner l'outil électrique à pleine vitesse sans charge pendant une minute. Les accessoires endommagés se cassent généralement lors de ce test.
- Le port d'un équipement de protection individuelle est obligatoire. En fonction du type de travail, il est nécessaire de porter un écran facial, des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection. Si nécessaire, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier de travail pour vous protéger contre les petits fragments de matériaux abrasifs ou de pièces à usiner. Les protections oculaires doivent vous protéger contre les fragments générés lors des différentes opérations. Un masque anti-poussière ou un respirateur doit filtrer les particules générées pendant l'opération. Une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés peut entraîner une perte auditive.
- Veillez à ce que les personnes présentes se tiennent à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments provenant de la pièce à usiner ou d'un équipement endommagé peuvent être projetés et causer des blessures même en dehors de la zone de travail immédiate.
- Lors de l'exécution d'opérations où l'outil de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre câble, tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées. Le contact entre l'outil de coupe et un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, présentant un risque de choc électrique.
- Tenez toujours l'outil fermement dans vos mains lorsque vous le mettez en marche. Le couple du moteur lorsqu'il accélère jusqu'à sa vitesse maximale peut provoquer une torsion de l'outil.
- Si nécessaire, fixez la pièce à usiner à l'aide de serre-joints. Ne tenez jamais une petite pièce d'une main et l'outil de l'autre pendant le travail. La fixation d'une petite pièce vous permet de contrôler librement l'outil à deux mains. Les matériaux ronds, tels que les chevilles, les tuyaux ou les câbles, ont tendance à rouler pendant la coupe, ce qui peut provoquer le blocage du foret ou un violent rebond vers vous.
- Éloignez le câble de la partie en rotation. Si vous perdez le contrôle, le câble risque d'être coupé ou pris dans la partie en rotation, et votre main ou votre bras pourrait être entraîné(e) dans la partie en rotation.
- Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement à l'arrêt. Un accessoire en rotation peut se coincer sur la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- Après avoir changé de foret ou effectué des réglages, assurez-vous que l'écrou de serrage, le mandrin ou tout autre élément de réglage est bien serré. Des éléments de réglage desserrés peuvent se déplacer de manière inattendue, entraînant une perte de contrôle, et les pièces rotatives desserrées risquent d'être éjectées violemment.
- N'utilisez pas l'outil électrique en le tenant à vos côtés. Un contact accidentel avec des accessoires en rotation peut entraîner l'accrochage de vos vêtements, ce qui pourrait faire basculer l'accessoire vers votre corps.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du boîtier, et une accumulation excessive de poussière métallique peut créer un risque électrique.
- N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation de liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.
- N'utilisez que les types de disques recommandés pour l'outil électrique en question et uniquement pour les applications recommandées. Par exemple : ne poncez pas avec le côté d'un disque à tronçonner. Les disques à tronçonner sont conçus pour le meulage périphérique ; les forces latérales appliquées à ces disques peuvent les faire se fracturer.
- Pour les cônes et les inserts abrasifs filetés, utilisez uniquement des mandrins en bon état pour les disques à bride lisse, de taille et de longueur appropriées. L'utilisation de mandrins adaptés réduit le risque de rupture.
- Ne « bloquez » pas le disque de coupe et n'exercez pas de pression excessive sur celui-ci. N'essayez pas de réaliser des coupes trop profondes. La surcharge du disque augmente la charge qui lui est imposée et le risque de torsion ou d'accrochage du disque pendant la coupe, ainsi que la possibilité que le disque soit projeté en arrière ou se brise.
- Ne placez pas votre main dans l'axe ou derrière le disque en rotation. Si le disque s'éloigne de votre main pendant le fonctionnement, tout rebond peut projeter le disque en rotation et l'outil électrique directement vers vous.
- Si la lame se bloque ou s'accroche, ou si la coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que la lame soit complètement arrêtée. N'essayez jamais de retirer le disque de coupe de la coupe pendant qu'il est en mouvement, car cela pourrait provoquer un rebond. Recherchez la cause du blocage ou de l'accrochage du disque et prenez les mesures correctives nécessaires pour y remédier.
- Ne reprenez pas la coupe tant que l'outil est encore enfoncé dans la pièce. Attendez que la lame ait atteint sa vitesse maximale, puis reprenez la coupe avec précaution. Si l'outil électrique est redémarré alors qu'il est encore enfoncé dans la pièce, la lame peut se coincer, se déplacer latéralement ou provoquer un rebond.

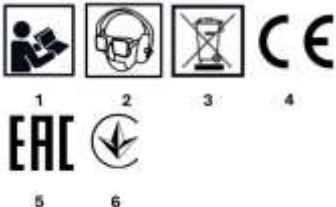
- Soutenez les panneaux ou toute pièce de grande taille afin de minimiser le risque de blocage de la lame et de rebond. Les pièces de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce près de la ligne de coupe et au bord de la pièce, de part et d'autre de la lame.
- Faites particulièrement attention lorsque vous effectuez des « découpes en retrait » dans des murs existants ou d'autres zones difficiles à voir. La lame saillante peut sectionner des conduites de gaz ou d'eau, des câbles électriques ou d'autres objets, ce qui peut provoquer un rebond.

CAUSES ET PRÉVENTION DU REBUL PAR L'UTILISATEUR :

- Le rebond est une réaction soudaine au coincement ou à l'accrochage d'une meule, d'un disque, d'une brosse ou d'un autre accessoire en rotation. Le coincement ou l'accrochage provoque l'arrêt brusque de l'accessoire en rotation, ce qui entraîne à son tour une poussée incontrôlée de l'outil électrique dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire au point de coincement.
- Par exemple, si une meule se coince ou s'accroche à la pièce à usiner, le bord de la meule qui pénètre au point de coincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, provoquant un saut ou une éjection de la meule. La meule peut rebondir vers l'opérateur ou s'éloigner de lui, selon la direction du mouvement de la meule au moment du coincement. Dans de telles conditions, les meules peuvent également se fracturer.
- Le rebond résulte d'une utilisation inappropriée de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions de travail incorrectes, et peut être évité en prenant les précautions appropriées énumérées ci-dessous :

- **Tenez fermement l'outil électrique dans votre main et positionnez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond.** L'opérateur peut contrôler les forces de rebond s'il prend les précautions appropriées.
- **Soyez particulièrement vigilant lorsque vous travaillez à proximité d'angles, de bords tranchants, etc. Veillez à ce que l'outil ne rebondisse pas ou ne s'accroche pas.** Les angles, les bords tranchants ou les rebonds peuvent provoquer l'accrochage de l'outil en rotation, ce qui peut entraîner une perte de contrôle ou un rebond.
- **N'utilisez pas de lame dentelée.** Ces lames provoquent fréquemment des rebonds et une perte de contrôle.
- **Faites toujours avancer la lame dans le matériau dans la même direction que celle dans laquelle le tranchant sort du matériau (c'est-à-dire dans la même direction que celle dans laquelle les copeaux sont éjectés).** Insérer l'outil dans la mauvaise direction provoque le soulèvement du tranchant de la lame de la pièce à usiner et tire l'outil dans la direction de cette avance.
- **Lorsque vous travaillez avec des limes rotatives, des disques de coupe, des fraises à grande vitesse ou des fraises en carbure de tungstène, fixez toujours solidement la pièce.** Ces outils peuvent se coincer s'ils s'inclinent ne serait-ce que légèrement dans la rainure, ce qui peut provoquer un rebond. Si un disque de coupe se coince, il se brise généralement. Si une lime rotative, une fraise à grande vitesse ou une fraise en carbure de tungstène se coince, elle peut sortir de la rainure, risquant ainsi de faire perdre le contrôle de l'outil.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS.



1. Lisez attentivement le mode d'emploi

2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masque anti-poussière)
3. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
4. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
5. Marque de certification EAC.
6. Marque de certification pour le marché ukrainien.

DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de l'appareil représentées dans les illustrations de ce manuel.

1. Pince de serrage de la broche
2. Écrou de la douille de serrage de la broche
3. Broche
4. Bride de la broche
5. Interrupteur
6. Corps principal
7. Bouton de réglage de la vitesse
8. Clés

* Il peut y avoir des différences entre l'illustration et le produit réel.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Clé plate - 2 pièces

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	- année de fabrication
MM	- mois de fabrication
Y	- désignation supplémentaire
XXXXX	- numéro de série
NNN	- marquage supplémentaire

CONSTRUCTION ET UTILISATION

La meuleuse droite est un outil électrique portatif de classe d'isolation II. L'outil est entraîné par un moteur à collecteur monophasé, dont la rotation est transmise à l'arbre de broche, disposé en ligne droite par rapport à celui-ci.

Elle est conçue exclusivement pour le meulage. Ce type d'outil électrique est utilisé pour éliminer toutes sortes de bavures sur les surfaces de composants en métal, en pierre, en céramique et en plastique, pour la finition de surface des soudures, le façonnage de matériaux et l'usinage de trous.

Les domaines d'application de la meuleuse droite comprennent tous les types de travaux de construction, de réparation ou de modelage impliquant les matériaux susmentionnés.

La meuleuse droite peut être utilisée avec des outils montés sur une tige de diamètre et de longueur appropriés et conçus pour être utilisés avec ce type de machine

- Ne fixez pas de disques dentés, de disques abrasifs ou de disques de coupe sur la machine. Les outils conçus pour être utilisés avec tout autre type de meuleuse ne sont pas adaptés à une meuleuse droite.
- La machine est destinée à un usage à sec uniquement.
- N'utilisez pas l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

CHANGEMENT DES OUTILS DE TRAVAIL

Débranchez l'outil électrique du secteur.

- Saisissez l'écrou de serrage de la broche (2) à l'aide d'une clé plate (8) (fournie).
- Utilisez la deuxième clé plate (fournie) pour bloquer la broche (3) en maintenant la clé dans une position fixe.
- Desserrez l'écrou de serrage de la broche (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. A).
- Si nécessaire, retirez l'outil de travail, nettoyez la broche et installez-en un nouveau de manière à ce que sa tige soit entièrement insérée dans la douille de serrage. Il est recommandé d'insérer la tige de l'outil de travail à la profondeur maximale possible, mais de manière à ce que l'élément de travail de l'outil n'entre pas en contact direct avec l'écrou de la douille de serrage de la broche (2).

- Maintenez la clé en place pour bloquer la broche (3) et serrez l'écrou de serrage de la broche (2) (Fig. A).
- Vérifiez régulièrement le serrage de l'écrou de la douille de serrage de la broche (2).

Ne serrez pas excessivement l'écrou de la broche avant d'insérer l'outil. A chaque changement d'outil, vérifiez que celui-ci présente un diamètre de tige adapté à la douille (1) utilisée sur l'affûteuse.

Ne laissez pas les clés de fixation des outils en place. Avant de mettre la meuleuse en marche, vérifiez que les clés ont bien été retirées.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages à la meuleuse ou des blessures à l'utilisateur.

FUNCTIONNEMENT / RÉGLAGES

Vérifiez l'état de l'outil avant d'utiliser la meuleuse. N'utilisez pas d'outils ébréchés, fissurés ou endommagés de quelque manière que ce soit. Remplacez immédiatement un outil usé par un neuf avant utilisation.

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

Tenez la meuleuse à deux mains lors de la mise en marche et pendant son fonctionnement. Pour un contrôle optimal de la meuleuse, tenez le corps principal (6) d'une main et le collet de la broche (4) de l'autre.

- Faites glisser l'interrupteur (5) vers l'avant, en direction de l'écrou de serrage de la broche (2).
- Pour passer en mode continu, appuyez sur la partie avant du bouton de l'interrupteur.
- L'interrupteur se verrouille automatiquement en position de fonctionnement continu.
- Pour éteindre la machine, appuyez sur la partie arrière de l'interrupteur (2).

Après avoir démarré la meuleuse, attendez que l'outil atteigne sa vitesse maximale ; ce n'est qu'alors que vous pouvez commencer à travailler. N'actionnez pas l'interrupteur pour allumer ou éteindre la meuleuse pendant le travail. L'interrupteur de la meuleuse ne doit être actionné que lorsque la meuleuse est éloignée de la pièce à usiner.

RÉGLAGE DE LA VITESSE

Le bouton de réglage de la vitesse (7) est situé en haut à l'arrière du boîtier de la meuleuse. La plage de réglage va de 1 à 6. La vitesse peut être réglée en fonction des besoins de l'utilisateur.

Le réglage de la vitesse appropriée est une question d'expérience. En général, une vitesse plus élevée est utilisée pour les matériaux plus durs. Pour les outils de plus grand diamètre, il est recommandé de réduire la vitesse.

La vitesse ne doit être réglée que lorsque la meuleuse est éloignée de la pièce à usiner afin d'éviter de perdre le contrôle de la machine.

MEULAGE

- Lors du meulage, seuls des outils conçus pour être utilisés avec une meuleuse droite, par exemple des meules sur mandrin, peuvent être utilisés. N'utilisez que des outils dont la vitesse de rotation admissible est supérieure ou égale à la vitesse maximale à vide de la meuleuse.
- Chaque type d'outil et de pièce à usiner nécessite une technique de travail appropriée et l'utilisation d'un équipement de protection individuelle adapté.
- La pièce à usiner doit être solidement fixée (par exemple dans un étai, à l'aide de serre-joints, etc.) afin qu'elle ne bouge pas pendant le meulage.
- Une fois le travail terminé, éteignez toujours la meuleuse et attendez que l'outil de coupe soit complètement à l'arrêt. Ce n'est qu'alors que vous pouvez poser la meuleuse. Après avoir éteint la meuleuse, n'arrêtez pas l'outil de coupe en rotation en l'appuyant contre la pièce à usiner.
- Les outils de travail atteignent des températures très élevées pendant leur utilisation – ne les touchez pas avec des parties du corps non protégées avant qu'ils ne se soient refroidis.
- Pour obtenir des résultats de meulage optimaux, guidez l'outil de meulage d'avant en arrière sur le matériau en exerçant une légère pression. Le meulage par points, en particulier avec une

pression excessive, peut entraîner une surchauffe du matériau et de l'outil de meulage.

- Ne surchargez jamais la meuleuse. Une surcharge et une pression excessive peuvent entraîner une rupture dangereuse de l'outil de meulage.
- Si la meuleuse tombe pendant son fonctionnement, il est essentiel d'inspecter l'outil de travail et de le remplacer si des dommages ou des déformations sont constatés.
- Ne frappez jamais la pièce à usiner avec l'outil de coupe.
- Évitez de faire rebondir l'outil de coupe ou de racler le matériau, en particulier lorsque vous travaillez sur des angles, des arêtes vives, etc. (cela peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique et provoquer un rebond).
- N'utilisez pas de disques de coupe (par exemple, disques pour meuleuses d'angle, disques de coupe pour le bois, etc.) lors du meulage avec une meuleuse droite. Le non-respect de cette recommandation peut entraîner un rebond de l'outil électrique, une perte de contrôle de celui-ci et peut causer des blessures à l'opérateur.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Avant d'effectuer toute opération d'installation, de réglage, de réparation ou d'entretien, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du boîtier du moteur afin d'éviter toute surchauffe de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon présentant les mêmes caractéristiques par une personne qualifiée.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- paramètres. Cette tâche doit être confiée à un spécialiste qualifié ou l'appareil doit être apporté à un centre de service.
- En cas d'étincelles excessives au niveau du commutateur, faites vérifier l'état des balais de charbon

REMPLACEMENT DES BALAIS DE CHARBON

- Les balais de charbon du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Les deux balais de charbon doivent toujours être remplacés en même temps.
- Le remplacement des balais de charbon ne doit être effectué que par une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine. Tout dysfonctionnement doit être réparé par un centre de service agréé par le fabricant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V CA
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	710 W
Plage de régime de ralenti	12 000 à 28 000 tr/min
Diamètre max. de la meule	25 mm
Diamètre de la pince de broche	6 mm
Indice de protection	II
Poids	2 kg
59G071 désigne à la fois le type et la référence de l'appareil	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L _{PA} = 85,63 dB(A) K=3dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} = 96,63 dB(A) K=3 dB(A)

Accélération vibratoire	$a_h = 3,278 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
-------------------------	--

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 60745-1. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer des appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un entretien insuffisant ou irrégulier de l'appareil entraînera des niveaux de vibration plus élevés. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée de fonctionnement.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit exprès de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Meuleuse droite

Modèle : 59G071

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 à 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 60745-1:2009+A11 ; EN 60745-2-23:2013

EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-2:2019+A1 ; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ou aux modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsable qualité de GTX POLAND

Varsovie, le 4 août 2025

(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG GERADSCHLEIFER

59G071
VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Dieses Elektrowerkzeug ist für den Einsatz als Schleifmaschine konzipiert. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
- Es wird nicht empfohlen, dieses Elektrowerkzeug für Arbeiten wie das Schleifen mit Schleifpapier, das Schleifen mit Drahtbürsten, das Polieren oder das Schneiden mit Schleifscheiben zu verwenden. Die Ausführung von Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, kann gefährlich sein und zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Werkzeughersteller entwickelt und empfohlen wurde. Die bloße Tatsache, dass ein Zubehörteil an das Elektrowerkzeug angebracht werden kann, garantiert noch keinen sicheren Betrieb.
- Die Nenndrehzahl des Schleifzubehörs muss mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstzahl entsprechen. Ein Schleifzubehör, das mit einer Drehzahl betrieben wird, die über seiner Nenndrehzahl liegt, kann beschädigt werden und in Stücke zerbrechen.
- Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörs müssen innerhalb der Nennparameter des Elektrowerkzeugs liegen. Zubehör mit ungeeigneten Abmessungen lässt sich nicht ordnungsgemäß kontrollieren.
- Die Schaftgröße von Scheiben, Schleifwalzen oder anderem Zubehör muss korrekt auf die Spindel oder die Spannange des Elektrowerkzeugs abgestimmt sein. Zubehör, das nicht zu den Befestigungskomponenten des Elektrowerkzeugs passt, läuft unruhig, vibriert übermäßig und kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.
- Auf die Spindel montierte Scheiben, Schleifwalzen, Fräser und anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Wenn die Spindel nicht ordnungsgemäß gesichert ist oder der überstehende Teil der Scheibe zu lang ist, kann sich die montierte Scheibe lösen und mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch Zubehörteile wie Schleifscheiben auf Absplittungen und Risse, die Schleifwalze auf Risse, Einrisse oder übermäßigen Verschleiß und die Drahtbürste auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Zubehör heruntergefallen ist, überprüfen Sie es auf Beschädigungen oder setzen Sie ein Ersatzteil in einwandfreiem Zustand ein. Nachdem Sie das Zubehörteil überprüft und montiert haben, halten Sie sich und Umstehende von der Ebene des rotierenden Teils fern und lassen Sie das Elektrowerkzeug

eine Minute lang ohne Last bei voller Drehzahl laufen. Beschädigte Zubehörteile brechen in der Regel während dieses Tests.

- Es muss persönliche Schutzausrüstung getragen werden. Je nach Art der Arbeit müssen ein Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder eine Schutzbrille getragen werden. Tragen Sie gegebenenfalls eine Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Arbeitsschürze zum Schutz vor kleinen Splintern von Schleifmaterialien oder Werkstücken. Der Augenschutz muss vor Splintern schützen, die bei verschiedenen Arbeitsvorgängen entstehen. Eine Staubmaske oder ein Atemschutzgerät muss die beim Betrieb entstehenden Partikel herausfiltern. Längerer Aufenthalt in Umgebungen mit hohem Lärmpegel kann zu Hörverlust führen.
- Stellen Sie sicher, dass sich Umstehende in sicherem Abstand zum Arbeitsbereich aufhalten. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Splitter vom Werkstück oder beschädigte Geräte können wegfliegen und auch außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder seinem eigenen Kabel in Kontakt kommen könnte, nur an den isolierten Griffstellen fest. Der Kontakt zwischen dem Schneidwerkzeug und einem stromführenden Kabel kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen, was die Gefahr eines Stromschlags birgt.
- Halten Sie das Werkzeug beim Starten immer fest in der Hand. Das Drehmoment des Motors beim Hochfahren auf volle Drehzahl kann dazu führen, dass sich das Werkzeug verdreht.
- Sichern Sie das Werkstück bei Bedarf mit Klemmen. Halten Sie während der Arbeit niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Werkzeug in der anderen. Durch das Sichern eines kleinen Werkstücks können Sie das Werkzeug frei mit beiden Händen führen. Runde Materialien wie Dübel, Rohre oder Kabel neigen dazu, während des Schneidens wegzurollen, was dazu führen kann, dass sich der Bohrer verklemmt oder heftig in Ihre Richtung zurückschlägt.
- Halten Sie das Kabel von den rotierenden Teilen fern. Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder eingeklemmt werden, und Ihre Hand oder Ihr Arm kann in die rotierenden Teile gezogen werden.
- Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehörteil vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ein rotierendes Zubehörteil kann sich an der Oberfläche verfangen und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- Stellen Sie nach dem Wechseln von Bohrern oder nach Einstellungen sicher, dass die Spannzangenmutter, das Bohrfutter oder andere Einstellkomponenten fest angezogen sind. Lose Einstellkomponenten können sich unerwartet verschieben, was zu Kontrollverlust führt, und lose rotierende Teile werden heftig herausgeschleudert.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht, während Sie es an Ihrer Seite halten. Ein versehentlicher Kontakt mit rotierenden Zubehörteilen kann dazu führen, dass sich Kleidung verfangt, wodurch das Zubehörteil in Richtung Ihres Körpers gezogen wird.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs. Der Motorlüfter saugt Staub in das Gehäuse, und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann eine elektrische Gefahr darstellen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das den Einsatz von flüssigen Kühlmitteln erfordert. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug empfohlenen Scheibentypen und nur für die empfohlenen Anwendungen. Beispiel: Schleifen Sie nicht mit der Seite einer Trennscheibe. Trennscheiben sind für das Umfangsschleifen ausgelegt; seitliche Kräfte, die auf diese Scheiben einwirken, können zu deren Bruch führen.
- Verwenden Sie für Kegel und Gewindeschleifeinsätze nur unbeschädigte Aufnahmedorne für Scheiben mit einem unbeschädigten Flansch in der richtigen Größe und Länge. Die Verwendung der richtigen Aufnahmedorne verringert das Bruchrisiko.
- „Blockieren“ Sie die Trennscheibe nicht und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf sie aus. Versuchen Sie nicht, zu tiefe Schnitte auszuführen. Eine Überlastung der Scheibe erhöht die Belastung und das Risiko, dass sich die Scheibe beim Schneiden verdreht oder verhakt, sowie die Gefahr, dass die Scheibe zurückgeschleudert wird oder bricht.
- Halten Sie Ihre Hand nicht in einer Linie mit oder hinter der rotierenden Scheibe. Wenn sich die Scheibe während des Betriebs von Ihrer Hand wegbewegt, kann ein Rückschlag dazu führen, dass die rotierende Scheibe und das Elektrowerkzeug direkt auf Sie geschleudert werden.
- Wenn sich die Scheibe verklemmt oder verhakt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Trennscheibe aus dem Schnitt herauszuziehen, während sich die Scheibe noch dreht, da dies zu einem Rückschlag führen kann. Ermitteln Sie die Ursache für das Verklemmt- oder Verhaktwerden der Scheibe und ergreifen Sie Maßnahmen, um diese zu beseitigen.
- Setzen Sie den Schnitt nicht fort, solange sich das Werkzeug noch im Werkstück befindet. Warten Sie, bis die Scheibe ihre volle Drehzahl erreicht hat, und setzen Sie den Schnitt dann vorsichtig fort. Wenn das Elektrowerkzeug neu gestartet wird, während es sich noch im Werkstück befindet, kann die Scheibe klemmen, seitlich verrutschen oder einen Rückschlag verursachen.
- Stützen Sie Platten oder übergroße Werkstücke ab, um das Risiko eines Verklammern der Scheibe und eines Rückschlags zu minimieren. Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht durchzuhängen. Stützen sollten unter dem Werkstück in der Nähe der Schnittlinie und an der Kante des Werkstücks auf beiden Seiten der Scheibe angebracht werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie „Ausparungsschnitte“ in bestehenden Wänden oder anderen schwer einsehbaren Bereichen vornehmen. Das hervorsteckende Sägeblatt kann Gas- oder Wasserleitungen, Elektrokabel oder andere Gegenstände durchtrennen, was zu einem Rückschlag führen kann.

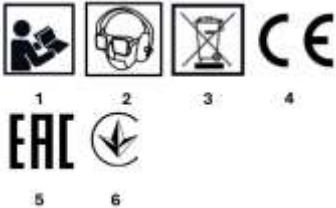
URSACHEN UND VERHINDERUNG VON RÜCKSCHLAG DURCH DEN BENIEDNER:

- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf das Blockieren oder Verhaken einer rotierenden Scheibe, Scheibe, Bürste oder eines anderen Zubehörteils. Durch das Blockieren oder Verhaken kommt das rotierende Zubehörteil abrupt zum Stillstand, was wiederum dazu führt, dass das unkontrollierte Elektrowerkzeug am Blockierpunkt in die entgegengesetzte Richtung zur Drehung des Zubehörteils gedrückt wird.
- Wenn sich beispielsweise eine Schleifscheibe im Werkstück verfangt oder festklemmt, kann sich die Kante der Scheibe, die in die Verklammungsstelle eindringt, in die Oberfläche des Materials eingraben, wodurch die Scheibe abspringt oder herausgeschleudert wird. Die Schleifscheibe kann je nach Bewegungsrichtung der Scheibe im Moment der Verklammung in Richtung des Bedieners oder von ihm weg zurückschlagen. Unter solchen Bedingungen können Schleifscheiben auch brechen.
- Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:
 - Halten Sie das Elektrowerkzeug fest in der Hand und positionieren Sie Ihren Körper und Ihren Arm so, dass Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Der Bediener kann die Rückschlagkräfte kontrollieren, wenn er die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen trifft.
 - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Ecken, scharfen Kanten usw. arbeiten. Achten Sie darauf, dass das Werkzeug nicht zurückschlägt oder

sich verfangt. Ecken, scharfe Kanten oder Rückschläge können dazu führen, dass sich das rotierende Werkzeug verfangt, was wiederum zu Kontrollverlust oder Rückschlag führen kann.

- **Verwenden Sie keine gezahnte Klinge.** Solche Klängen verursachen häufige Rückschläge und Kontrollverlust.
- **Führen Sie die Klinge immer in derselben Richtung in das Material ein, in der die Schneide aus dem Material austritt (d. h. in derselben Richtung, in der die Späne ausgestoßen werden).** Das Einführen des Werkzeugs in der falschen Richtung führt dazu, dass sich die Schneide der Klinge vom Werkstück abhebt und das Werkzeug in Richtung dieses Vorschubs zieht.
- **Sichern Sie das Werkstück bei der Arbeit mit Rotationsfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeitsfräsern oder Hartmetallfräsern stets fest.** Diese Werkzeuge können sich schon bei geringfügigem Kippen in der Nut verklemmen, was zu einem Rückschlag führen kann. Wenn sich eine Trennscheibe verklehmt, bricht sie in der Regel. Wenn sich eine Rotationsfeile, ein Hochgeschwindigkeitsfräser oder ein Hartmetallfräser verklehmt, kann er aus der Nut springen, wodurch die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen kann.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME.



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske)
3. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
4. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
5. EAC-Zertifizierungszeichen.
6. Ukrainisches Marktzulassungszeichen.

BESCHREIBUNG DER ABILDUNGEN

Die untenstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Teile des Geräts.

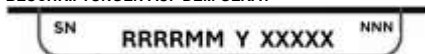
1. Spindel-Spannzange
2. Mutter der Spindelklemmhülse
3. Spindel
4. Spindelflansch
5. Schalter
6. Hauptkörper
7. Drehzahlregler
8. Schraubenschlüssel

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- Flachschlüssel – 2 Stück

BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR – Herstellungsjahr
- MM –Herstellungsmonat
- Y –zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX –Seriennummer
- NNN –zusätzliche Kennzeichnung

AUFBAU UND ANWENDUNG

Der Geradschleifer ist ein handgeführtes Elektrowerkzeug mit Isolationsklasse II. Das Werkzeug wird von einem einphasigen

Kommutatormotor angetrieben, dessen Drehbewegung auf die Spindelwelle übertragen wird, die in einer geraden Linie zu ihm angeordnet ist.

Es ist ausschließlich zum Schleifen bestimmt. Diese Art von Elektrowerkzeug wird zum Entfernen aller Arten von Graten von Oberflächen aus Metall, Stein, Keramik und Kunststoff, zur Oberflächenbearbeitung von Schweißnähten, zum Formen von Materialien und zur Bearbeitung von Bohrungen verwendet.

Zu den Anwendungsbereichen eines Geradschleifers gehören alle Arten von Bau-, Reparatur- oder Modellierarbeiten an den oben genannten Materialien.

Der Geradschleifer kann mit Arbeitswerkzeugen verwendet werden, die auf einem Schaft mit dem entsprechenden Durchmesser und der entsprechenden Länge montiert und für den Einsatz mit diesem Gerätetyp ausgelegt sind

- Befestigen Sie keine Zahnscheiben, Schleifscheiben oder Trennscheiben an der Maschine. Werkzeuge, die für den Einsatz mit anderen Schleifmaschinentypen vorgesehen sind, sind für den Einsatz mit einem Geradschleifer nicht geeignet.
- Die Maschine ist ausschließlich für den Trockenbetrieb vorgesehen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

VORBEREITUNG FÜR DEN EINSATZ

WECHSELN DER ARBEITSWERKZEUGE

Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Stromnetz.

- Fassen Sie die Spannzangenmutter (2) mit einem Flachschlüssel (8) (im Lieferumfang enthalten) an.
- Verwenden Sie den zweiten Flachschlüssel (im Lieferumfang enthalten), um die Spindel (3) zu arretieren, indem Sie den Schlüssel in einer festen Position halten.
- Lösen Sie die Spindel-Spannzangenmutter (2) gegen den Uhrzeigersinn (Abb. A).
- Entfernen Sie gegebenenfalls das Arbeitswerkzeug, reinigen Sie die Spindel und setzen Sie ein neues ein, sodass dessen Schaft vollständig in die Spannhülse eingeführt ist. Es wird empfohlen, den Schaft des Arbeitswerkzeugs bis zur maximal möglichen Tiefe einzuführen, jedoch so, dass das Arbeitselement des Werkzeugs nicht in direkten Kontakt mit der Spindel-Spannhülsemutter (2) kommt.
- Halten Sie den Schraubenschlüssel fest, um die Spindel (3) zu sichern, und ziehen Sie die Spindel-Spannzangenmutter (2) fest (Abb. A).
- Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Spindel-Spannzangenmutter (2).

Ziehen Sie die Spindelmutter vor dem Einsetzen des Werkzeugs nicht zu fest an. Überprüfen Sie bei jedem Werkzeugwechsel, ob das Werkzeug den richtigen Schaftdurchmesser für die in der Schleifmaschine verwendete Spannzange (1) hat.

Lassen Sie die Spanschlüssel nicht im Werkzeughalter stecken. Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Schleifers, dass die Spanschlüssel entfernt wurden.

Andernfalls kann es zu Schäden am Schleifer oder zu Verletzungen des Benutzers kommen.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

Überprüfen Sie den Zustand des Arbeitswerkzeugs, bevor Sie den Schleifer verwenden. Verwenden Sie keine Arbeitswerkzeuge, die abgesplittert, gerissen oder anderweitig beschädigt sind. Ersetzen Sie ein abgenutztes Arbeitswerkzeug unmittelbar vor dem Gebrauch durch ein neues.

EIN-/AUSSCHALTEN

Halten Sie den Schleifer beim Starten und während des Betriebs mit beiden Händen fest. Die beste Kontrolle über den Schleifer erreichen Sie, indem Sie den Hauptkörper (6) mit einer Hand und den Spindelkragen (4) mit der anderen Hand halten.

- Schieben Sie den Schalter (5) nach vorne – in Richtung der Spindelmutter (2).
- Um in den Dauerbetrieb zu wechseln, drücken Sie den vorderen Teil des Schalterknopfes.

- Der Schalter rastet automatisch in der Position für den Dauerbetrieb ein.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den hinteren Teil des Schalters (2).

Warten Sie nach dem Starten der Schleifmaschine, bis das Arbeitswerkzeug die maximale Drehzahl erreicht hat; erst dann können Sie mit der Arbeit beginnen. Betätigen Sie den Schalter während der Arbeit nicht, um die Schleifmaschine ein- oder auszuschalten. Der Schalter der Schleifmaschine darf nur betätigt werden, wenn die Schleifmaschine vom Werkstück entfernt ist.

DREHZAHLEGELUNG

Der Drehzahlregler (7) befindet sich oben hinten am Gehäuse der Schleifmaschine. Der Einstellbereich reicht von 1 bis 6. Die Drehzahl kann je nach Bedarf des Benutzers eingestellt werden.

Die Einstellung der richtigen Drehzahl ist eine Frage der Erfahrung. Im Allgemeinen wird für härtere Materialien eine höhere Drehzahl verwendet. Bei größeren Werkzeughdurchmessern wird empfohlen, die Drehzahl zu reduzieren.

Die Drehzahl darf nur eingestellt werden, wenn der Schleifer vom Werkstück entfernt ist, um einen Kontrollverlust über die Maschine zu vermeiden.

SCHLEIFEN

- Beim Schleifen dürfen nur Werkzeuge verwendet werden, die für den Einsatz mit einem Geradschleifer vorgesehen sind, z. B. Schleifscheiben auf einer Spindel. Verwenden Sie nur Werkzeuge mit einer zulässigen Drehzahl, die höher oder gleich der maximalen Leertaufdrehzahl des Schleifers ist.
- Jede Art von Werkzeug und Werkstück erfordert die entsprechende Arbeitstechnik und die Verwendung geeigneter persönlicher Schutzausrüstung.
- Das Werkstück sollte sicher eingespannt sein (z. B. in einem Schraubstock, mit Klemmen usw.), damit es sich beim Schleifen nicht bewegt.
- Schalten Sie den Schleifer nach Beendigung der Arbeit immer aus und warten Sie, bis das Schneidwerkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Erst dann sollten Sie den Schleifer abstellen. Stoppen Sie das rotierende Schneidwerkzeug nach dem Ausschalten des Schleifers nicht, indem Sie es gegen das Werkstück drücken.
- Arbeitswerkzeuge erreichen während des Betriebs sehr hohe Temperaturen – berühren Sie sie nicht mit ungeschützten Körperteilen, bevor sie abgekühlt sind.
- Optimale Schleifergebnisse werden erzielt, indem das Schleifwerkzeug mit leichtem Druck über das Material hin- und hergeführt wird. Punktuell Schleifen, insbesondere bei übermäßigem Druck, kann zu einer Überhitzung des Materials und des Schleifwerkzeugs führen.
- Überlasten Sie den Schleifer niemals. Überlastung und übermäßiger Druck können zu einem gefährlichen Bruch des Schleifwerkzeugs führen.
- Fällt der Schleifer während des Betriebs herunter, muss das Schleifwerkzeug unbedingt überprüft und bei Beschädigungen oder Verformungen ausgetauscht werden.
- Schlagen Sie niemals mit dem Schneidwerkzeug auf das Werkstück.
- Vermeiden Sie ein Auf- und Abhüpfen des Schneidwerkzeugs oder das Abkratzen von Material, insbesondere bei der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten usw. (dies kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug und zu einem Rückschlag führen).
- Verwenden Sie beim Schleifen mit einem Geradschleifer keine Trennscheiben (z. B. Scheiben für Winkelschleifer, Holztrennscheiben usw.). Die Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu einem Rückschlag des Elektrowerkzeugs, zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug und zu Verletzungen des Bedieners führen.

BETRIEB UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Durchführung von Installations-, Einstell-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät unmittelbar nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck ab.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es von einer qualifizierten Person durch ein Kabel mit denselben Spezifikationen ersetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Parameter. Diese Aufgabe sollte einem qualifizierten Fachmann anvertraut werden oder das Gerät sollte zu einem Servicecenter gebracht werden.
- Bei übermäßiger Funkenbildung am Kommutator den Zustand der Kohlebürsten überprüfen lassen

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

- Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder rissige Motorkohlebürsten müssen sofort ausgetauscht werden. Beide Kohlebürsten müssen immer gleichzeitig ausgetauscht werden.
- Der Austausch der Kohlebürsten darf nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen durchgeführt werden.

Etwasige Mängel sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstatt behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

NENNWERTE

Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	710 W
Leertaufdrehzahlbereich	12.000 bis 28.000 U/min
Max. Schleifscheibendurchmesser	25 mm
Spindel-Spannzangendurchmesser	6 mm
Schutzklasse	II
Gewicht	2 kg
59G071 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts	
GERÄUSCH- UND SCHWINGUNGSDATEN	
Schalldruckpegel	$L_{pA} = 85,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 96,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Schwingbeschleunigung	$a_h = 3,278$ ^m /s ² $K=1,5$ m/s ²

Informationen zu Lärm und Schwingungen

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird beschrieben durch: den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schallleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , Schallleistungspegel L_{WA} und Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 60745-1 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die grundlegenden Anwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu höheren Schwingungspegeln. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Betriebsdauer führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät

ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Gebrauch ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die Gesamtvibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und Werkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände und eine ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Produkthändler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie der Gestaltung, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichern oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Geradschleifer

Modell: 59G071

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie

2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist: Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter von GTX POLAND

Warschau, 4. August 2025

(ru)

PEREВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

ПРЯМОЙ ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК

59G071

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, просмотрите иллюстрации и ознакомьтесь с техническими характеристиками,

прилагаемыми к данному электроинструменту.

Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- Этот электроинструмент предназначен для работы в качестве шлифовального станка. Прочитайте все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.
- Не рекомендуется использовать данный электроинструмент для таких операций, как шлифование наждачной бумагой, шлифование металлической щеткой, полировка или резка шлифовальными дисками. Выполнение операций, для которых электроинструмент не предназначен, может быть опасным и привести к травмам.
- Не используйте принадлежности, которые не были специально разработаны и рекомендованы производителем инструмента. Сам по себе факт того, что принадлежность может быть установлена на электроинструмент, не гарантирует безопасную работу.
- Номинальная скорость шлифовального приспособления должна быть не меньше максимальной скорости, указанной для электроинструмента. Шлифовальное приспособление, работающее со скоростью выше номинальной, может быть повреждено и разлететься на части.
- Наружный диаметр и толщина насадки должны соответствовать номинальным параметрам электроинструмента. Насадки с неподходящими размерами невозможно контролировать должным образом.
- Размер хвостовика дисков, шлифовальных барабанов или других принадлежностей должен правильно соответствовать шпинделю или цапге электроинструмента. Принадлежности, не подходящие к крепежным элементам электроинструмента, будут работать с разбалансировкой, чрезмерно вибрировать и могут привести к потере контроля над инструментом.
- Диски, шлифовальные барабаны, режущие инструменты и другие насадки, устанавливаемые на шпиндель, должны быть полностью вставлены в цапгу или патрон. Если шпиндель не закреплен должным образом или выступающая часть диска слишком длинная, установленный диск может ослабнуть и вылететь на высокой скорости.
- Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте принадлежность, такие как абразивные диски, на наличие сколов и трещин, шлифовальный барабан — на наличие трещин, разрывов или чрезмерного износа, а металлическую щетку — на наличие ослабленных или сломанных проволочек. Если электроинструмент или принадлежность упали, проверьте их на наличие повреждений или установите исправную замену. После проверки и установки принадлежности расположитесь сами и посторонние лиц вдаль от плоскости вращающейся детали и запустите электроинструмент на полной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденные принадлежности обычно ломаются во время этого теста.
- Необходимо использовать средства индивидуальной защиты. В зависимости от вида работ следует носить защитную маску, защитные очки или защитные очки. При необходимости надевайте пылезащитную маску, защитные наушники, перчатки и рабочий фартук для защиты от мелких осколков абразивных материалов или заготовок. Средства защиты глаз должны защищать от осколков, образующихся во время различных операций. Пылезащитная маска или респиратор должны фильтровать частицы, образующиеся во время работы. Длительное пребывание в условиях высокого уровня шума может привести к потере слуха.
- Убедитесь, что посторонние лица находятся на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Любой, кто входит в рабочую

зону, должен носить средства индивидуальной защиты. Осколки от заготовки или поврежденного оборудования могут разлетаться и причинять травмы даже за пределами непосредственной рабочей зоны.

- При выполнении операций, в ходе которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным кабелем, держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукоятки. Контакт режущего инструмента с кабелем под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента станут находящимися под напряжением, что создает риск поражения электрическим током.
- Всегда крепко держите инструмент в руке (руках) при его запуске. Крутящий момент двигателя при разгоне до полной скорости может привести к скручиванию инструмента.
- При необходимости закрепите заготовку с помощью зажимов. Никогда не держите небольшую заготовку в одной руке, а инструмент — в другой во время работы. Закрепление небольшой заготовки позволяет свободно управлять инструментом обеими руками. Круглые материалы, такие как штифты, трубы или кабели, имеют тенденцию скатываться во время резки, что может привести к заклиниванию сверла или сильному отскоку в вашу сторону.
- Держите шнур подальше от вращающейся детали. Если вы потеряете контроль, шнур может быть перерезан или зацепиться, и ваша рука или предплечье могут быть втянуты во вращающуюся деталь.
- Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка не остановится полностью. Вращающаяся насадка может зацепиться за поверхность и привести к потере контроля над электроинструментом.
- После смены сверл или выполнения каких-либо регулировок убедитесь, что гайка цапги, патрон или другие регулировочные элементы надежно затянуты. Ослабленные регулировочные элементы могут неожиданно сместиться, что приведет к потере контроля, а ослабленные вращающиеся детали будут резко выброшены.
- Не эксплуатируйте электроинструмент, держа его у бока. Случайный контакт с вращающимися насадками может привести к зацеплению одежды, в результате чего насадка будет притянута к вашему телу.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя втягивает пыль в корпус, а чрезмерное скопление металлической пыли может создать угрозу поражения электрическим током.
- Не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов. Искры могут привести к возгоранию этих материалов.
- Не используйте принадлежности, требующие применения жидких охлаждающих средств. Использование воды или других жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током.
- Используйте только те типы дисков, которые рекомендованы для данного электроинструмента, и только для рекомендуемых применений. Например: не шлифуйте боковой стороной отрезного диска. Отрезные диски предназначены для периферийного шлифования; боковые силы, действующие на эти диски, могут привести к их разрушению.
- Для конусов и режущих вставок с резьбой используйте только неповрежденные оправки для дисков с гладким фланцем, соответствующего размера и длины. Использование правильных оправок снижает риск поломки.
- Не «заклинивайте» отрезной диск и не прикладывайте к нему чрезмерное давление. Не пытайтесь выполнять слишком глубокие пропилы. Перегрузка диска увеличивает нагрузку на него и риск скручивания или заклинивания диска во время резки, а также вероятность отброса или поломки диска.
- Не располагайте руку на одной линии с вращающимся диском или позади него. Если диск отклонится от вашей руки во время работы, любой отдача может привести к тому,

что вращающийся диск и электроинструмент будут отброшены прямо на вас.

- Если диск заклинил или зацепился, или если резка прервалась по какой-либо причине, выключите электроинструмент и удерживайте его неподвижно, пока диск полностью не остановится. Никогда не пытайтесь вытаскивать режущий диск из прогила, пока он вращается, так как это может вызвать отдачу. Установите причину заклинивания или зацепления диска и примите меры для ее устранения.
- Не возобновляйте резку, пока инструмент находится в заготовке. Подождите, пока диск не наберет полную скорость, а затем осторожно возобновите резку. Если электроинструмент запустит заново, пока он находится в заготовке, диск может заклинить, сместиться вбок или вызвать отдачу.
- Поддерживайте панели или любые негабаритные заготовки, чтобы свести к минимуму риск заклинивания диска и отдачи. Крупные заготовки имеют тенденцию прогибаться под собственным весом. Опоры следует размещать под заготовкой рядом с линией реза и по краю заготовки с обеих сторон диска.
- Будьте особенно осторожны при выполнении «резов в углублениях» в существующих стенах или других местах, которые трудно видеть. Выступающий диск может перерезать газовые или водопроводные трубы, электрические кабели или другие предметы, что может вызвать отдачу.

ПРИЧИНЫ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОТДАЧИ ОПЕРАТОРОМ:

- Откат — это внезапная реакция на заклинивание или зацепление вращающегося круга, диска, шетки или другого приспособления. Заклинивание или зацепление приводит к резкой остановке вращающегося приспособления, что, в свою очередь, вызывает толчок неконтролируемого электроинструмента в направлении, противоположном вращению приспособления в точке заклинивания.
- Например, если шлифовальный круг зацепился или застрял за заготовкой, край круга, входящий в точку заклинивания, может врезаться в поверхность материала, вызывая скачок или выброс круга. Шлифовальный круг может отскочить в сторону оператора или от него, в зависимости от направления движения круга в момент заклинивания. В таких условиях шлифовальные круги также могут разрушаться.
- Отдача является результатом неправильного использования электроинструмента и/или неправильных рабочих процедур или условий и может быть предотвращена путем принятия соответствующих мер предосторожности, перечисленных ниже:
 - **Крепко держите электроинструмент в руке и расположите тело и руку так, чтобы выдержать силу отдачи.** Оператор может контролировать силу отдачи, если примет соответствующие меры предосторожности.
 - **Будьте особенно осторожны при работе вблизи углов, острых кромок и т. п. Следите за тем, чтобы инструмент не подпрыгивал и не зацеплялся.** Углы, острые кромки или подпрыгивание могут привести к зацеплению вращающегося инструмента, что, в свою очередь, может вызвать потерю контроля или отдачу.
 - **Не устанавливайте зубчатый диск.** Такие диски часто вызывают отдачу и потерю контроля.
 - **Всегда подавайте лезвие в материал в том же направлении, в котором режущая кромка выходит из материала (т. е. в том же направлении, в котором выбрасываются стружки).** Введение инструмента в неправильном направлении приводит к тому, что режущая кромка лезвия отрывается от заготовки и тянет инструмент в направлении подачи.
 - **При работе с ротационными напильниками, отрезными дисками, высокоскоростными фрезами или твердосплавными резаками всегда надежно закрепляйте заготовку.** Эти инструменты могут заклинить, если даже слегка наклонятся в пазу, что

может вызвать отдачу. Если отрезной диск заклинит, он, как правило, сломается. Если заклинит ротационный напильник, высокоскоростная фреза или твердосплавный резец, он может выскочить из паза, что создает риск потери контроля над инструментом.

ОБЪЯСНЕНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ.



1. Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респиратор)
3. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
4. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
5. Знак сертификации EAC.
6. Знак сертификации для украинского рынка.

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Нижеприведенная нумерация относится к частям устройства, показанным на иллюстрациях в данном руководстве.

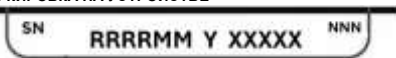
1. Цанга шпинделя
2. Гайка зажимной втулки шпинделя
3. Шпиндель
4. Фланец шпинделя
5. Выключатель
6. Корпус
7. Ручка регулировки скорости
8. Ключи

* Изображение может отличаться от реального изделия.

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Плоская гаечная ключ - 2 шт.

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR	- год выпуска
MM	-месяц выпуска
Y	-дополнительное обозначение
XXXXX	-серийный номер
NNN	-дополнительная маркировка

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Прямая шлифовальная машина представляет собой ручной электроинструмент с изоляцией класса II. Инструмент приводится в действие однофазным коммутаторным двигателем, вращение которого передается на вал шпинделя, расположенный по отношению к нему в одной линии.

Он предназначен исключительно для шлифования. Данный тип электроинструмента используется для удаления всевозможных заусенцев с поверхностей металлических, каменных, керамических и пластиковых деталей, для финишной обработки поверхностей сварных швов, при придании формы материалам и обработке отверстий.

Область применения прямой шлифовальной машины включает в себя все виды строительных, ремонтных или моделирующих работ с вышеупомянутыми материалами.

Прямой шлифовальный инструмент можно использовать с рабочими инструментами, установленными на хвостовике соответствующего диаметра и длины и предназначенными для использования с данным типом машины

- Не устанавливайте на инструмент зубчатые, абразивные или отрезные диски. Насадки, предназначенные для использования с любым другим типом шлифовальных

машин, не подходят для использования с прямой шлифовальной машиной.

- Машина предназначена только для работы в сухом режиме.
- Не используйте электроинструмент для целей, отличных от тех, для которых он предназначен.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ЗАМЕНА РАБОЧИХ ИНСТРУМЕНТОВ

Отключите электроинструмент от сети.

- Зажмите гайку цанги шпинделя (2) плоскогубцами (8) (входят в комплект поставки).
- Используйте второй плоскогубцевый ключ (входит в комплект поставки) для фиксации шпинделя (3), удерживая ключ в неподвижном положении.
- Ослабьте гайку цанги шпинделя (2), поворачивая ее против часовой стрелки (рис. А).
- При необходимости снимите рабочий инструмент, очистите шпиндель и установите новый так, чтобы его хвостовик полностью вошел в зажимную втулку. Рекомендуется вставлять хвостовик рабочего инструмента на максимально возможную глубину, но так, чтобы рабочий элемент инструмента не соприкасался непосредственно с гайкой зажимной втулки шпинделя (2).
- Удерживая гаечный ключ для фиксации шпинделя (3), затяните гайку цангового зажима шпинделя (2) (рис. А).
- Периодически проверяйте затяжку гайки цангового зажима шпинделя (2).

Не затягивайте гайку шпинделя слишком сильно перед установкой инструмента. При каждой смене инструмента проверяйте, соответствует ли диаметр хвостовика инструмента цанге (1), используемой в шлифовальном станке.

Не оставляйте ключи для крепления инструмента вставленными. Перед запуском шлифовальной машины убедитесь, что ключи извлечены.

Невыполнение этого требования может привести к повреждению шлифовальной машины или травмированию пользователя.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКА

Перед использованием шлифовальной машины проверьте состояние рабочего инструмента. Не используйте рабочие инструменты, имеющие сколы, трещины или иные повреждения. Немедленно заменяйте изношенный рабочий инструмент новым перед началом работы.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Держите шлифовальную машину обеими руками при запуске и во время работы. Наилучший контроль над шлифовальной машиной достигается, если одной рукой держать корпус (6), а другой — втулку шпинделя (4).

- Сдвиньте переключатель (5) вперед — в сторону гайки цангового патрона (2).
- Для перехода в режим непрерывной работы нажмите на переднюю часть кнопки выключателя.
- Выключатель автоматически фиксируется в положении непрерывного режима работы.
- Чтобы выключить машину, нажмите на заднюю часть переключателя (2).

После запуска шлифовальной машины подождите, пока рабочий инструмент не достигнет максимальной скорости; только после этого можно приступать к работе. Не включайте и не выключайте шлифовальную машину во время работы. Переключатель шлифовальной машины можно нажимать только тогда, когда шлифовальная машина удалена от заготовки.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ

Регулятор скорости (7) расположен в верхней задней части корпуса шлифовальной машины. Диапазон регулировки составляет от 1 до 6. Скорость можно регулировать в соответствии с потребностями пользователя.

Выбор правильной скорости зависит от опыта. Как правило, для более твердых материалов используется более высокая

скорость. Для инструментов большего диаметра рекомендуется снизить скорость.

Регулировать скорость можно только тогда, когда шлифовальная машина отведена от заготовки, чтобы не потерять контроль над ней.

ШЛИФОВКА

- При шлифовании разрешается использовать только рабочие инструменты, предназначенные для использования с прямой шлифовальной машиной, например, шлифовальные круги на оправке. Используйте только рабочие инструменты с допустимой скоростью вращения, равной или превышающей максимальную скорость холостого хода шлифовальной машины.
- Каждый тип инструмента и заготовки требует соответствующей техники работы и использования подходящих средств индивидуальной защиты.
- Заготовку следует надежно закрепить (например, в тисках, с помощью зажимов и т. п.), чтобы она не смещалась во время шлифования.
- По окончании работы всегда выключайте шлифовальную машину и дождитесь полной остановки режущего инструмента. Только после этого можно отложить шлифовальную машину. После выключения шлифовальной машины не останавливайте вращающийся режущий инструмент, прижимая его к заготовке.
- Рабочие инструменты во время работы нагреваются до очень высоких температур — не прикасайтесь к ним незащищенными частями тела, пока они не остынут.
- Оптимальные результаты шлифования достигаются при перемещении шлифовального инструмента по материалу вперед-назад с небольшим давлением. Точечное шлифование, особенно при чрезмерном давлении, может привести к перегреву материала и шлифовального инструмента.
- Никогда не перегружайте шлифовальную машину. Перегрузка и чрезмерное давление могут привести к опасному поломке шлифовального инструмента.
- Если шлифовальная машина упала во время работы, необходимо осмотреть режущий инструмент и заменить его, если обнаружены повреждения или деформации.
- Никогда не ударяйте по заготовке режущим инструментом.
- Не допускайте отскока режущего инструмента или соскабливания материала, особенно при работе на углах, острых кромок и т. п. (это может привести к потере контроля над электроинструментом и вызвать отдачу).
- Не используйте отрезные диски (например, диски для угловых шлифовальных машин, диски для резки дерева и т. д.) при шлифовании прямой шлифовальной машиной. Несоблюдение этой рекомендации может привести к отдаче электроинструмента, потере контроля над ним и травмированию оператора.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед выполнением любых работ по установке, регулировке, ремонту или техническому обслуживанию отсоедините шнур питания от розетки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать устройство сразу после каждого использования.
- Не используйте воду или другие жидкости для очистки.
- Очищайте устройство сухой тканью или продувайте его сжатым воздухом низкого давления.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить на шнур с такими же техническими характеристиками, причем это должен делать квалифицированный специалист.
- Всегда храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.
- параметров. Эту работу следует поручить квалифицированному специалисту или отнести устройство в сервисный центр.

- Если на коммутаторе наблюдается чрезмерное искрение, необходимо проверить состояние угольных щеток

ЗАМЕНА УГЛЕВОДНЫХ ЩЕТОК

- Изношенные (длина менее 5 мм), обгоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя необходимо немедленно заменить. Обе угольные щетки всегда следует заменять одновременно.
- Замена угольных щеток должна производиться только квалифицированным специалистом с использованием оригинальных запчастей.

Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность	710 W
Диапазон холостых оборотов	от 12 000 до 28 000 об/мин
Макс. диаметр шлифовального круга	25 мм
Диаметр цапги шпинделя	6 мм
Класс защиты	II
Вес	2 кг
59G071 обозначает как тип, так и обозначение устройства	
ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ	
Уровень звукового давления	$L_{PA} = 85,63$ дБ(A) $K=3$ дБ(A)
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 96,63$ дБ(A) $K=3$ дБ(A)
Ускорение вибрации	$a_h = 3,278$ м/с ² $K=1,5$ м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления L_{PA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве значения уровня звукового давления L_{PA} , уровня звуковой мощности L_{WA} и ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии с EN 60745-1. Указанный уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации отражает только основные области применения устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к более высоким уровням вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего периода эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое

	переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.
--	--

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z zaregistrovaným úřadováním v Varšavě, ul. Pograniczna, 2/4 (dále: «GTX Poland»), nastojícím sděluje, že vše autorské práva na obsah tohoto návodu (dále: «Rukovodstvo»), včetně, mezi jiným, jeho textu, fotografií, diagramů, kreslí, a také jeho obsah, patří výhradně a výlučně GTX Poland a jsou chráněny zákonem v souladu s Zákonem o právu autorském a právu souvisejícím z roku 1994 a s právy sousedními (tj. Sbírka zákonů 2006 r. № 90, p. 631, s. 632). Kopírování, úprava, publikace nebo změna obsahu Rukovodstva v celém nebo v jakémkoli jeho odděleném prvků v komerčních účelích bez výslovného písemného souhlasu GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

(cs)

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

PŘÍMA BRUSKA

59G071

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- Toto elektrické nářadí je určeno k provozu jako bruska. Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- Nedoporučuje se používat toto elektrické nářadí k operacím, jako je broušení brusným papírem, broušení drátěným kartáčem, leštění nebo řezání brusnými kotouči. Průběh operací, pro které není elektrické nářadí určeno, může být nebezpečné a může způsobit zranění.
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo výslovně navrženo a doporučeno výrobcem nářadí. Pouhá skutočnost, že lze příslušenství na elektrické nářadí nasadit, nezaručuje bezpečný provoz.
- Jmenovitá rychlost brusného příslušenství musí být alespoň rovna maximální rychlosti uvedené na elektrickém nářadí. Brusné příslušenství pracující při rychlosti vyšší, než je jeho jmenovitá rychlost, může být poškozeno a rozpadnout se na kusy.
- Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat jmenovitým parametrům elektrického nářadí. Příslušenství s nevhodnými rozměry nelze správně ovládat.
- Velikost stopky kotoučů, brusných válců nebo jiného příslušenství musí správně odpovídat vřetenu nebo upínací kleštině elektrického nářadí. Příslušenství, které nesedí na upínací prvky elektrického nářadí, bude nevyvážené, bude nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- Kotouče, brusné válce, frézy a další příslušenství upevněné na vřetenu musí být zcela zasunuty do kleštiny nebo skřídla. Pokud není vřeteno správně zajištěno nebo je vyčnívající část kotouče příliš dlouhá, může se namontovaný kotouč uvolnit a být vymrštěn vysokou rychlostí.
- Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou brusné kotouče, zda nevykazují odštěpky a praskliny, brusný válec, zda nevykazuje praskliny, trhliny nebo nadměrné opotřebení, a drátěný kartáč, zda nevykazuje uvolněné nebo zlomené dráty. Pokud elektrické nářadí nebo příslušenství spadlo, zkontrolujte, zda není poškozené, nebo jej nahradte náhradním dílem v dobrém stavu. Po kontrole a nasazení příslušenství se vyj a osoby v okolí umístěte mimo rovinu rotující části a nechte elektrické nářadí běžet na plné otáčky bez zátěže po dobu jedné minuty. Poškozené příslušenství se během této zkoušky obvykle rozbije.
- Je nutné nosit osobní ochranné prostředky. V závislosti na typu práce je nutné nosit obličejový štít, ochranné brýle nebo ochranné brýle. V případě potřeby noste protiprachovou masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovní zástěru na ochranu před malými úlomky brusných materiálů nebo obrobků. Ochrana očí

musí chránit před úlomky vznikajícími během různých operací. Protiprachová maska nebo respirátor musí odfiltrovat částice vznikající během provozu. Dlouhodobé vystavení vysoké hladině hluku může způsobit ztrátu sluchu.

- Zajistěte, aby se osoby v okolí nacházely v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každý, kdo vstoupí do pracovního prostoru, musí nosit osobní ochranné prostředky. Úlomky z obrobku nebo poškozeného zařízení mohou odletět a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní prostor.
- Při provádění operací, při nichž může řezací nástroj přijít do styku se skrytým vedením nebo vlastním kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované povrchy rukojeti. Kontakt mezi řezacím nástrojem a kabelem pod napětím může způsobit, že se odkryté kovové části elektrického nářadí stanou pod napětím, což představuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při spuštění nářadí jej vždy pevně držte v ruce (rukách). Točivý moment motoru při zrychlování na plné otáčky může způsobit zkroucení nářadí.
- V případě potřeby upněte obrobek svorkami. Během práce nikdy nedržte malý obrobek v jedné ruce a nářadí v druhé. Upevnění malého obrobku vám umožní volně ovládat nářadí oběma rukama. Kulaté materiály, jako jsou kolký, trubky nebo kabely, mají tendenci se při řezání odvalovat, což může způsobit zaseknutí vrtáku nebo prudký zpětný ráz směrem k vám.
- Udržujte kabel mimo dosah rotujících částí. Pokud ztratíte kontrolu, může dojít k přetažení nebo zachycení kabelu a vaše ruka nebo paže může být vtlačena do rotující části.
- Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se příslušenství zcela nezastaví. Rotující příslušenství se může zachytit o povrch a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- Po výměně vrtáku nebo provedení jakýchkoli seřizovacích úkonů se ujistěte, že je matice upínacího pouzdra, skřídlo nebo jiné seřizovací součásti pevně utaženy. Uvolněné seřizovací součásti se mohou neočekávaně posunout, což způsobí ztrátu kontroly, a uvolněné rotující části budou prudce vymrštěny.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, když ho držíte u boku. Náhodný kontakt s rotujícími příslušenstvími může způsobit zachycení oděvu, což může vést k přitažení příslušenství k vašemu tělu.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory elektrického nářadí. Ventilátor motoru nasává prach do skříně a nadměrné hromadění kovového prachu může představovat elektrické nebezpečí.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje použití kapalných chladicích médií. Použití vody nebo jiných kapalných chladicích médií může vést k úrazu elektrickým proudem.
- Používejte pouze typy kotoučů doporučené pro dané elektrické nářadí a pouze pro doporučené aplikace. Například: nebruste bokem řezného kotouče. Řezné kotouče jsou určeny pro obvodové broušení; silná síla působící na tyto kotouče mohou způsobit jejich zlomení.
- U kuželových a závitových brusných vložek používejte pouze nepoškozené upínací trny pro kotouče s hladkou přírubou, správné velikosti a délky. Použití správných upínacích trnů snižuje riziko zlomení.
- Řezací kotouč „nezablokujte“ ani na něj nevyvíjejte nadměrný tlak. Nepokoušejte se provádět příliš hluboké řezy. Přetížení kotouče zvyšuje jeho zatížení a riziko jeho zkroucení nebo zachycení během řezání, stejně jako možnost zpětného odhození nebo zlomení kotouče.
- Nevládejte ruku do dráhy otáčejícího kotouče ani za něj. Pokud se kotouč během provozu odkloní od vaší ruky, může zpětný ráz způsobit, že se rotující kotouč a elektrické nářadí vymrští přímo na vás.
- Pokud se kotouč zasekne nebo zachytí, nebo pokud je řez z jakéhokoli důvodu přerušen, vypněte elektrické nářadí a držte jej v klidu, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout řezací kotouč z řezu, zatímco se kotouč pohybuje, protože by to mohlo způsobit zpětný ráz. Zjistěte příčinu zaseknutí nebo zachycení kotouče a proveďte nápravná opatření k jejímu odstranění.
- Nepokrácujte v řezání, dokud je nářadí stále v obrobku. Počkejte, až kotouč dosáhne plyných otáček, a teprve poté

opatrně pokračujte v řezání. Pokud je elektrické nářadí znovu spuštěno, zatímco je stále v obrobku, může dojít k zaseknutí kotouče, jeho posunutí do strany nebo k zpětnému rázu.

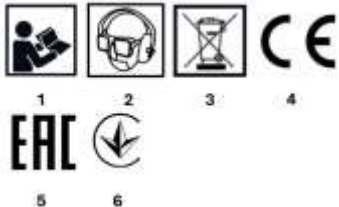
- Podepřete panely nebo jakékoli nadměrně velké obrobky, abyste minimalizovali riziko zaseknutí kotouče a zpětného rázu. Velké obrobky mají tendenci se prohýbat pod vlastní vahou. Podpěry by měly být umístěny pod obrobkem v blízkosti řezné linie a na okraji obrobku na obou stranách kotouče.
- Zvláštní opatření je třeba věnovat při provádění „vyřezávacích řezů“ do stávajících stěn nebo jiných oblastí, které jsou obtížně viditelné. Vyřezávající kotouč může proříznout plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické kabely nebo jiné předměty, což může způsobit zpětný ráz.

PŘÍČINY A PREVENCE ODRÁŽKY ZE STRANY OBSLUHY:

- Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutí nebo zachycení rotujícího kotouče, disku, kartáče nebo jiného příslušenství. Zaseknutí nebo zachycení způsobí náhlé zastavení rotujícího příslušenství, což zase způsobí, že nekontrolované elektrické nářadí bude v místě zaseknutí tlačeno v opačném směru, než je směr otáčení příslušenství.
- Například pokud se brusný kotouč zachytí nebo zasekne o obrobek, může se okraj kotouče v místě zaseknutí zarýt do povrchu materiálu, což způsobí skok nebo vymrštění kotouče. Brusný kotouč může odskočit směrem k obsluze nebo od ní, v závislosti na směru pohybu kotouče v okamžiku zaseknutí. Za takových podmínek může dojít také k prasknutí brusných kotoučů.
- Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit přijetím vhodných bezpečnostních opatření uvedených níže:

- **Elektrické nářadí pevně držte v ruce a tělo i paži umístěte tak, abyste mohli odrazové síly odolat, pokud přijme.** Obsluha může odrazové síly ovládat, sily odolat, pokud přijme příslušná bezpečnostní opatření.
- **Při práci v blízkosti rohů, ostrých hran atd. buďte obzvláště opatrní. Dávejte pozor na odskakování nebo zachycení nástroje.** Rohy, ostré hrany nebo odskakování mohou způsobit zachycení rotujícího nástroje, což může vést ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
- **Nepoužívejte pilový list se zoubky.** Takové pilové listy způsobují časté zpětné rázy a ztrátu kontroly.
- **Nůž vždy zasouvejte do materiálu ve stejném směru, v jakém řezné hrany vystupují z materiálu (tj. ve stejném směru, v jakém jsou odhazovány třísky).** Zasunutí nástroje v nesprávném směru způsobí, že se řezné hrany nože zvednou z obrobku a táhnou nástroj ve směru tohoto posuvu.
- **Při práci s rotačními pilníky, řezacími kotouči, vysokorychlostními frézami nebo frézami z karbidu wolframu vždy pevně zajistěte obrobek.** Tyto nástroje se mohou zaseknout, pokud se v drážce i jen mírně nakloní, což může způsobit zpětný ráz. Pokud se zasekne rotační pilník, vysokorychlostní fréza nebo fréza z karbidu wolframu, může vyskočit z drážky, což s sebou nese riziko ztráty kontroly nad nástrojem.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ.



1. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachovou masku)
3. Nevyhazujte do domácího odpadu

4. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
5. Certifikační značka EAC.
6. Certifikační značka pro ukrajinský trh.

POPIS ILUSTRACÍ

Číslování níže odkazuje na části zařízení zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

1. Upínací pouzdro vřetena
2. Matice upínacího pouzdra vřetena
3. Vřeteno
4. Příruba vřetena
5. Spínač
6. Hlavní těleso
7. Knoflík pro nastavení rychlosti
8. Klíče

* Může dojít k odchýlkám mezi obrázkem a skutečným výrobkem.

YBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Plochy klíč – 2 ks

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR	- rok výroby
MM	-měsíc výroby
Y	-doplňkové označení
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňkové označení

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Rovná bruska je ruční elektrické nářadí s izolací třídy II. Nástroj je poháněn jednofázovým komutátorovým motorem, jehož otáčky se přenášejí na hřídel vřetena, která je vůči němu uspořádána v jedné přímce.

Je určen výhradně k broušení. Tento typ elektrického nářadí se používá k odstraňování všech druhů ořepů z povrchů kovových, kamenných, keramických a plastových součástí, k povrchové úpravě svarů, tvarování materiálu a obrábění otvorů.

Mezi oblastí použití přímé brusky patří všechny druhy stavebních, opravárenských nebo modelářských prací s výše uvedenými materiály.

Rovnou brusku lze používat s pracovními nástroji upevněnými na drážku o odpovídajícím průměru a délce, které jsou určeny pro použití s tímto typem stroje

- Na stroji nepřípevňujte ozubené kotouče, brusné kotouče ani řezné kotouče. Nástroje určené pro použití s jakýmkoli jiným typem brusky nejsou vhodné pro použití s přímou bruskou.
- Stroj je určen pouze pro suché použití.
- Nepoužívejte elektrické nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

VÝMĚNA PRACOVNÍCH NÁSTROJŮ

Odpojte elektrické nářadí od elektrické sítě.

- Uchopte matici upínacího pouzdra vřetena (2) plochým klíčem (8) (součást dodávky).
- Pomocí druhého plochého klíče (součást dodávky) zafixujte vřeteno (3) tak, že klíč přidržíte v pevné poloze.
- Povolte matici upínacího pouzdra vřetena (2) otáčením proti směru hodinových ručiček (**obr. A**).
- V případě potřeby vyměňte pracovní nástroj, vyčistěte vřeteno a nasadte nový nástroj tak, aby jeho drážka byl zcela zasunut do upínacího objímky. Doporučuje se zasunout drážku pracovního nástroje do maximální možné hloubky, avšak tak, aby pracovní část nástroje nepřišla do přímého kontaktu s maticí upínacího objímky vřetena (2).
- Udržujte klíč na místě, aby bylo vřeteno (3) zajištěno, a utáhněte matici upínacího pouzdra vřetena (2) (**obr. A**).
- Pravidelně kontrolujte utažení matice upínacího pouzdra vřetena (2).

Maticí vřetena před zasunutím nástroje neutahujte příliš. Při každé výměně nástroje zkontrolujte, zda má nástroj správný průměr stopky pro upínací kleštinu (1) použitou v brusce.

Nenechávejte klíče pro upevnění nástrojů zasunuté. Před spuštěním brusky zkontrolujte, zda byly klíče vyjmuty. V opačném případě může dojít k poškození brusky nebo zranění uživatele.

PROVOZ / NASTAVENÍ

Před použitím brusky zkontrolujte stav pracovního nástroje. Nepoužívejte pracovní nástroje, které jsou odštěpnuté, prasklé nebo jinak poškozené. Opatřebovaný pracovní nástroj vyměňte za nový bezprostředně před použitím.

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

Při spuštění a během provozu držte brusku oběma rukama. Nejlepší ovládání brusky dosáhnete tak, že jednou rukou držíte hlavní těleso (6) a druhou rukou objímku vřetena (4).

- Posuňte spínač (5) dopředu – směrem k matici upínacího pouzdra vřetena (2).
- Chcete-li přepnout na nepřetržitý provoz, stiskněte přední část tlačítka spínače.
- Spínač se automaticky zajistí v poloze nepřetržitého chodu.
- Pro vypnutí stroje stiskněte zadní část spínače (2).

Po spuštění brusky počkejte, až pracovní nástroj dosáhne maximální rychlosti; teprve poté můžete začít pracovat. Během práce nepoužívejte spínač k zapínání nebo vypínání brusky. Spínač brusky smí být ovládán pouze tehdy, když je bruska vzdálena od obrobku.

NASTAVENÍ OTÁČEK

Ovladač otáček (7) se nachází v horní zadní části krytu brusky. Rozsah nastavení je od 1 do 6. Otáčky lze nastavit podle potřeb uživatele.

Nastavení správné rychlosti je otázkou zkušenosti. Obecně platí, že pro tvrdší materiály se používá vyšší rychlost. U nástrojů s větším průměrem se doporučuje rychlost snížit.

Otáčky lze nastavovat pouze tehdy, když je bruska vzdálena od obrobku, aby nedošlo ke ztrátě kontroly nad strojem.

BRUŠENÍ

- Při broušení smí být používány pouze pracovní nástroje určené pro použití s přímou bruskou, např. brusné kameny na trnu. Používejte pouze pracovní nástroje s přípustnými otáčkami, které jsou vyšší nebo rovny maximálním otáčkám brusky bez zátěže.
- Každý typ nástroje a obrobku vyžaduje odpovídající pracovní techniku a použitý vhodných osobních ochranných prostředků.
- Obrobek by měl být pevně upnut (např. ve svěráku, pomocí svorek atd.), aby se během broušení nepohyboval.
- Po dokončení práce vždy vypněte brusku a počkejte, až se řezací nástroj zcela zastaví. Teprve poté odložte brusku. Po vypnutí brusky nezastavujte rotující řezací nástroj tím, že jej přitlačíte k obrobku.
- Pracovní nástroje dosahují během provozu velmi vysokých teplot – nedotýkejte se jich nechráněnými částmi těla, dokud nevychladnou.
- Optimálních výsledků broušení dosáhnete vedením brusného nástroje sem a tam po materiálu s mírným tlakem. Bodové broušení, zejména s nadměrným tlakem, může způsobit přehřátí materiálu a brusného nástroje.
- Brusku nikdy nepřetěžujte. Přetížení a nadměrný tlak mohou způsobit nebezpečné zlomení brusného nástroje.
- Pokud bruska během provozu spadne, je nutné pracovní nástroj zkontrolovat a v případě poškození nebo deformace jej vyměnit.
- Nikdy neudeřte do obrobku řezacím nástrojem.
- Zabraňte odskakování řezného nástroje nebo škrábání materiálu, zejména při práci na rozích, ostrých hranách atd. (může to způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím a vést k zpětnému rázu).
- Při broušení pomocí přímé brusky nepoužívejte řezné kotouče (např. kotouče pro úhlové brusky, kotouče na řezání dřeva atd.). Nedodržení tohoto doporučení může mít za následek zpětný ráz elektrického nářadí, ztrátu kontroly nad ním a může vést ke zranění obsluhy.

PROVOZ A ÚDRŽBA

- Před prováděním jakýchkoli instalačních, seřizovacích, opravárenských nebo údržbářských prací odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme zařízení vyčistit ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Zařízení očistěte suchým hadříkem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte ventilační otvory v krytu motoru, aby se zařízení nepřehřívalo.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn za kabel se stejnými specifikacemi kvalifikovanou osobou.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.
- parametry. Tuto úlohu svěťte kvalifikovanému odborníkovi nebo zařízení odveďte do servisního střediska.
- Pokud dochází k nadměrnému jiskření na komutátoru, nechte zkontrolovat stav uhlíkových kartáčů

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

- Opatřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo popraskané uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vždy je nutné vyměnit oba uhlíkové kartáče současně.
- Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Veškeré závady by měl odstranit autorizovaný servis výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

JMENOVITÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	710 W
Rozsah volnoběžných otáček	12 000 až 28 000 ot./min
Max. průměr brusného kotouče	25 mm
Průměr upínacího pouzdra vřetena	6 mm
Třída ochrany	II
Hmotnost	2 kg
59G071 označuje typ i označení zařízení	
ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH	
Úroveň akustického tlaku	$L_{pA} = 85,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 96,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Zrychlení vibrací	$a_h = 3,278$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku L_{pA} , úroveň akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_h uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu s normou EN 60745-1. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdělná údržba zařízení povede k vyšším úrovním vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu provozu.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí byť likvidované s komunálnym odpadom, ale musí byť odevzdané k recyklácii v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii lze získať u predajcu výrobku alebo u miestnych úradov. Odpadní elektrická a elektronická zariadenia obsahujú látky škodlivé pre životní prostredie. Zariadenia, ktorá nejsou recyklována, predstavujú potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlom ve Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej jen „GTX Poland“) tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů, jakož i jejího uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbirka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejich jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Přímá bruska

Model: 59G071

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojích zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidávané koncovým uživatelem ani následné úpravy jím provedené. Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 4. srpna 2025

(sk)

PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV

PRIAMA BRÚSKA

59G071

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

- Toto elektrické náradie je určené na prevádzku ako brúska. Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- Neodporúča sa používať toto elektrické náradie na operácie, ako je brúsenie brúsnyim papierom, brúsenie drôtenou kefou, leštenie alebo rezanie brúsnyim kotúčmi. Vykonávanie operácií, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môže byť nebezpečné a spôsobiť zranenie.

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcem náradia. Samotná skutočnosť, že príslušenstvo možno namontovať na elektrické náradie, nezaručuje bezpečnú prevádzku.
- Menovitá rýchlosť brúsneho príslušenstva musí byť aspoň rovnaká ako maximálna rýchlosť uvedená na elektrickom náradí. Brúsenie príslušenstva pracujúce pri rýchlosti vyššej ako je jeho menovitá rýchlosť sa môže poškodiť a rozpadnúť na kúsky.
- Vonkajší priemer a hrúbka príslušenstva musia spadať do menovitých parametrov elektrického náradia. Príslušenstvo s nevhodnými rozmermi nie je možné riadne ovládať.
- Veľkosť stopky kotúčov, brúsnych valcov alebo iného príslušenstva musí správne zodpovedať vretenu alebo upínaciemu puzdru elektrického náradia. Príslušenstvo, ktoré nezapadá do upínacích komponentov elektrického náradia, bude nevyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- Kotúče, brúsne bubny, frézy a iné príslušenstvo upevnené na vreteno musia byť úplne zasunuté do upínacieho puzdra alebo skľučovadla. Ak nie je vreteno správne zaistené alebo je vyčnievajúca časť kotúča príliš dlhá, namontovaný kotúč sa môže uvoľniť a byť vymrštený vysokou rýchlosťou.
- Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako sú brúsne kotúče, či nie sú na nich odpluky a praskliny, brúsny bubon, či nie je prasknutý, roztrhaný alebo nadmerne opotrebovaný, a drôtenú kefu, či nie sú na nej otáčky bez zataženia po dobu jednej minúty. Poškodené príslušenstvo sa zvyčajne počas tejto skúšky zlomí.
- Je nutné používať osobné ochranné prostriedky. V závislosti od druhu práce je nutné používať ochranný štít, ochranné okuliare alebo ochranné okuliare. V prípade potreby používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru na ochranu pred malými úlomkami brúsnych materiálov alebo obrobkov. Ochrana očí musí chrániť pred úlomkami vznikajúcimi pri rôznych operáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musia filtrovať častice vznikajúce počas prevádzky. Dlhodobé vystavenie vysokej hladine hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- Zabezpečte, aby sa osoby v okolí nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru. Každý, kto vstúpi do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné prostriedky. Úlomky z obrobku alebo poškodeného zariadenia môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo bezprostredného pracovného priestoru.
- Pri vykonávaní operácií, pri ktorých môže rezný nástroj prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom, držte elektrické náradie iba za izolovanú povrch rukoväte. Kontakt medzi rezným nástrojom a káblom pod napätím môže spôsobiť, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú pod napätím, čo predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri spúšťaní náradia ho vždy pevne držte v ruke (rukách). Krútiaci moment motora pri zrýchľovaní na plnú rýchlosť môže spôsobiť krútenie náradia.
- V prípade potreby upevnite obrobok svorkami. Nikdy nedržte malý obrobok v jednej ruke a náradie v druhej počas práce. Upevnenie malého obrobku vám umožňuje voľne ovládať náradie oboma rukami. Okružie materiálu, ako sú kolký, rúrky alebo káble, majú tendenciu sa počas rezania odkotlať, čo môže spôsobiť zaseknutie vrtáka alebo prudký spätný náraz smerom k vám.
- Kábel držte ďalej od rotujúcej časti. Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže pretrhnúť alebo zachytiť a vaša ruka alebo rameno môžu byť vtiahnuté do rotujúcej časti.
- Nikdy neodkladajte elektrické náradie, kým sa príslušenstvo úplne nezastaví. Rotujúce príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- Po výmene vrtákov alebo vykonaní akýchkoľvek nastavení sa uistite, že matica upínacieho puzdra, skľučovadlo alebo iné nastavovacie komponenty sú bezpečne utiahnuté. Voľné

nastavovacie komponenty sa môžu neočakávane posunúť, čo spôsobí stratu kontroly, a voľné rotujúce časti budú prudko vymrštené.

- Nepracujte s elektrickým náradím, keď ho držíte pri boku. Náhodný kontakt s rotujúcim príslušenstvom môže spôsobiť zachytenie odevu, čo môže viesť k pritiahnutiu príslušenstva k telu.
- Pravidelne čistite ventilačné otvory elektrického náradia. Ventilátor motora nasáva prach do skrine a nadmerné nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov. Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje použitie kvapalných chladiacich prostriedkov. Použitie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Používajte iba typy kotúčov odporúčané pre dané elektrické náradie a iba na odporúčané použitie. Napríklad: nebrúste bokom rezacieho kotúča. Rezacie kotúče sú určené na okrajové brúsenie; bočné sily pôsobiace na tieto kotúče môžu spôsobiť ich zlomenie.
- V prípade kuželov a brúsnych vložiek so závitom používajte iba nepoškodené upínacie trny pre kotúče s hladkým okrajom, správnej veľkosti a dĺžky. Použitie správnych upínacích trnov znižuje riziko zlomenia.
- Rezný kotúč „nezamykajte“ ani naň nevyvíjajte nadmerný tlak. Nepokúšajte sa robiť príliš hlboké rezy. Preťaženie kotúča zvyšuje zaťaženie kotúča a riziko jeho skrútenia alebo zachytenia počas rezania, ako aj možnosť odhodenia alebo zlomenia kotúča.
- Nedávajte ruku do línie s rotujúcim kotúčom ani za neho. Ak sa kotúč počas prevádzky odtiahne od vašej ruky, akýkoľvek spätný ráz môže spôsobiť, že rotujúci kotúč a elektrické náradie budú vyhodené priamo smerom k vám.
- Ak sa kotúč zasekne alebo zachytí, alebo ak je rez z akéhokoľvek dôvodu prerušený, vypnite elektrické náradie a držte ho v kľude, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť rezací kotúč z rezu, kým sa kotúč pohybuje, pretože to môže spôsobiť spätný náraz. Zistite príčinu zaseknutia alebo zachytenia kotúča a vykonajte nápravné opatrenia na jej odstránenie.
- Nepokračujte v rezaní, kým je náradie stále v obrobku. Počkejte, kým kotúč nedosiahne plnú rýchlosť, a potom opatrne pokračujte v rezaní. Ak sa elektrické náradie opäť spustí, kým je stále v obrobku, kotúč sa môže zaseknúť, posunúť do strany alebo spôsobiť spätný náraz.
- Podoprite panely alebo akékoľvek nadrozmerne obrobky, aby ste minimalizovali riziko zaseknutia kotúča a spätného rázu. Veľké obrobky majú tendenciu prehybať sa pod vlastnou váhou. Podpory by mali byť umiestnené pod obrobkom v blízkosti reznej línie a na okrají obrobku na oboch stranách kotúča.
- Venujte osobitnú pozornosť pri vykonávaní „rezov do výklenkov“ v existujúcich stenách alebo iných oblastiach, ktoré sú ťažko viditeľné. Vychýňavajúci kotúč môže prefriznúť plynové alebo vodovodné potrubia, elektrické káble alebo iné predmety, čo môže spôsobiť spätný ráz.

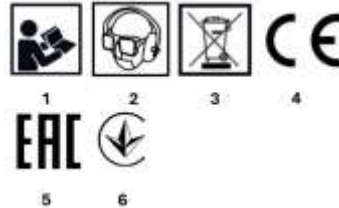
PRÍČINY A PREVENIA ODRAZU Z STRANY OBSLUHY:

- Odraz je náhla reakcia na zaseknutie alebo zachytenie rotujúceho kotúča, disku, kedy alebo iného príslušenstva. Zaseknutie alebo zachytenie spôsobí náhle zastavenie rotujúceho príslušenstva, čo zase spôsobí, že nekontrolované elektrické náradie bude v bode zaseknutia vytlačené v opačnom smere, ako je smer otáčania príslušenstva.
- Napríklad, ak sa brúsny kotúč zachytí alebo zasekne o obrobok, okraj kotúča vstupujúci do miesta zaseknutia sa môže zaryť do povrchu materiálu, čo spôsobí, že kotúč vyskočí alebo bude vymrštený. Brúsny kotúč môže odskočiť smerom k obsluhu alebo od nej, v závislosti od smeru pohybu kotúča v okamihu zaseknutia. Za takýchto podmienok sa brúsne kotúče môžu tiež zlomiť.
- Odraz je výsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo

podmienok a je možné mu predísť dodržiavaním nižšie uvedených bezpečnostných opatrení:

- **Elektrické náradie držte pevne v ruke a telo a ruku umiestnite tak, aby ste mohli odolať silám spätného rázu.** Obsluha môže kontrolovať sily spätného rázu, ak prijme vhodné bezpečnostné opatrenia.
- **Pri práci v blízkosti rohov, ostrých hrán atď. buďte obzvlášť opatrní. Dávajte pozor na odsakovanie alebo zachytenie náradia.** Rohy, ostré hrany alebo odsakovanie môžu spôsobiť zachytenie rotujúceho náradia, čo môže viesť k strate kontroly alebo spätnému nárazu.
- **Nepoužívajte zubaté kotúče.** Takéto kotúče spôsobujú časté spätné rázy a stratu kontroly.
- **Nôž vždy vtláčajte do materiálu v rovnakom smere, v akom rezná hrana vystupuje z materiálu (t. j. v rovnakom smere, v akom sú vyhadzované triesky).** Vloženie nástroja v nesprávnom smere spôsobí, že rezná hrana noža sa zdvihne z obrobku a potiahne nástroj v smere tohto posuvu.
- **Pri práci s rotačnými pilníkmi, rezacími kotúčmi, vysokorychlostnými frézami alebo frézami z karbidu volfrámu vždy pevne upevnite obrobok.** Tieto nástroje sa môžu zaseknúť, ak sa v drážke aj len mierne nakloní, čo môže spôsobiť spätný ráz. Ak sa rezací kotúč zasekne, zvyčajne sa zlomí. Ak sa zasekne rotačný pilník, vysokorychlostná fréza alebo fréza z karbidu volfrámu, môže vyskočiť z drážky, čím hrozí strata kontroly nad nástrojom.

YVSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV.



1. Pozorne si prečítajte návod na použitie
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachovú masku)
3. Nevyhadzujte do domového odpadu
4. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
5. Certifikačná značka EAC.
6. Certifikačná značka pre ukrajinský trh.

POPIS ILUSTRÁCIÍ

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

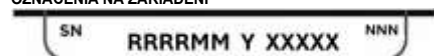
1. Upínacie puzdro vretena
2. Matica upínacieho puzdra vretena
3. Vreteno
4. Príruba vretena
5. Spínač
6. Hlavné telo
7. Ovládací gombík rýchlosti
8. Kľúče

* Ilustrácia sa môže líšiť od skutočného výrobku.

YVBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Plochý kľúč - 2 ks

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- | | |
|-------|-----------------------|
| RRRR | - rok výroby |
| MM | -mesiac výroby |
| Y | -doplňujúce označenie |
| XXXXX | -sériové číslo |
| NNN | -doplňujúce označenie |

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Priamou brúskou je ručné elektrické náradie s izoláciou triedy II. Nástroj je poháňaný jednofázovým komutátorovým motorom, ktorého otáčky sa prenášajú na hriadeľ vretena, ktorý je voči nemu usporiadaný v priamke.

Je určená výhradne na brúsenie. Tento typ elektrického náradia sa používa na odstraňovanie všetkých druhov otrekov z povrchov kovových, kamenných, keramických a plastových dielov, na povrchovú úpravu zvarov, tvarovanie materiálov a obrábanie otvorov. Medzi oblasti použitia priamej brúsky patria všetky druhy stavebných, opravárenských alebo modelárskych prác s uvedenými materiálmi.

Priamou brúskou je možné pracovať s pracovnými nástrojmi, ktoré sú upravené na stopke s príslušným priemerom a dĺžkou a sú určené na použitie s týmto typom stroja

- Na stroj nepripájajte ozubené kotúče, brúsne kotúče ani rezné kotúče. Nástroje určené na použitie s akýmkoľvek iným typom brúsky nie sú vhodné na použitie s priamou brúskou.
- Stroj je určený iba na suché použitie.
- Nepoužívajte elektrické náradie na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určené.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

VÝMENA PRACOVNÝCH NÁSTROJOV

Odpojte elektrické náradie od elektrickej siete.

- Uchopte maticu upínacieho puzdra vretena (2) pomocou kľúča s plochou hlavou (8) (súčasť dodávky).
- Pomocou druhého plochého kľúča (súčasť dodávky) zafixujte vreteno (3) tak, že kľúč podržíte v pevnej polohe.
- Povoľte maticu upínacieho puzdra vretena (2) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (obr. A).
- V prípade potreby vyberte pracovný nástroj, vyčistite vreteno a nasadte nový tak, aby jeho stopka bola úplne zasunutá do upínacieho puzdra. Odporúčajú sa zasunúť stopku pracovného nástroja do maximálnej novej hĺbky, avšak tak, aby pracovný prvok nástroja neprišiel do priameho kontaktu s maticou upínacieho puzdra vretena (2).
- Pridržiňte kľúč na mieste, aby ste zaistili vreteno (3), a dotiahnite maticu upínacieho puzdra vretena (2) (obr. A).
- Pravidelne kontrolujte utiahnutie matice upínacieho puzdra vretena (2).

Pred vložením nástroja maticu vretena nepreťahujte. Pri každej výmene nástroja skontrolujte, či má nástroj správny priemer stopky pre upínací puzdro (1) používané v brúske.

Nenechávajte kľúče na upevnenie náradia zasunuté. Pred spustením brúsky skontrolujte, či boli kľúče vyňaté.

V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu brúsky alebo zraneniu používateľa.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

Pred použitím brúsky skontrolujte stav pracovného nástroja. Nepoužívajte pracovné nástroje, ktoré sú omlodené, prasknuté alebo inak poškodené. Opatrovaný pracovný nástroj vymeňte za nový bezprostredne pred použitím.

ZAPÍNANIE / VYPNUTIE

Pri spúšťaní a počas prevádzky držte brúsku oboma rukami. Najlepšiu kontrolu nad brúskou dosiahnete tak, že jednou rukou držíte hlavné telo (6) a druhou rukou objímku vretena (4).

- Posuňte spínač (5) dopredu – smerom k matici upínacieho puzdra vretena (2).
- Pre prepnutie do režimu nepretržitého chodu stlačte prednú časť tlačidla spínača.
- Spínač sa automaticky zablokuje v polohe nepretržitého chodu.
- Na vypnutie stroja stlačte zadnú časť spínača (2).

Po spustení brúsky počkajte, kým pracovný nástroj dosiahne maximálnu rýchlosť; až potom môžete začať pracovať. Počas práce neovládate spínač na zapnutie alebo vypnutie brúsky. Spínač brúsky sa smie ovládať len vtedy, keď je brúska vzdialená od obrobku.

NASTAVENIE OTÁČOK

Ovládaci gombík otáčok (7) sa nachádza v hornej zadnej časti skrine brúsky. Rozsah nastavenia je od 1 do 6. Otáčky je možné nastaviť podľa potrieb používateľa.

Nastavenie správnej rýchlosti je otázkou skúsenosti. Vo všeobecnosti sa pre tvrdšie materiály používa vyššia rýchlosť. Pri väčších priemeroch nástroja sa odporúča znížiť rýchlosť.

Otáčky je možné nastaviť iba vtedy, keď je brúska vzdialená od obrobku, aby sa zabránilo strate kontroly nad strojom.

BRÚSENIE

- Pri brúsení sa smú používať iba pracovné nástroje určené na použitie s priamou brúskou, napr. brúsne kamene na upínacom tŕni. Používajte iba pracovné nástroje s príslušnou rýchlosťou otáčania, ktorá je vyššia alebo rovnaká ako maximálna rýchlosť brúsky bez zaťaženia.
- Každý typ nástroja a obrobok vyžaduje príslušnú pracovnú techniku a použitie vhodných osobných ochranných prostriedkov.
- Obrobok by mal byť bezpečne upnutý (napr. v zveráku, pomocou svoriek atď.), aby sa počas brúsenia nepohyboval.
- Po ukončení práce vždy vypnite brúsku a počkajte, kým sa rezací nástroj úplne nezastaví. Až potom odložte brúsku. Po vypnutí brúsky nezastavujte rotujúci rezací nástroj prítlačným o obrobok.
- Pracovné nástroje dosahujú počas prevádzky veľmi vysoké teploty – nedotýkajte sa ich nechránenými časťami tela, kým nevychladnú.
- Optimálne výsledky brúsenia dosiahnete vedením brúsneho nástroja tam a späť po materiáli s ľahkým tlakom. Bodové brúsenie, najmä s nadmerným tlakom, môže spôsobiť prehriatie materiálu a brúsneho nástroja.
- Brúsku nikdy nepreťažujte. Preťaženie a nadmerný tlak môžu spôsobiť nebezpečné zloženie brúsneho nástroja.
- Ak brúska počas prevádzky spadne, je nevyhnutné skontrolovať pracovný nástroj a v prípade zistenia poškodenia alebo deformácie ho vymeniť.
- Nikdy neudierajte do obrobku brúsnym nástrojom.
- Vyhnite sa odsakavaniu brúsneho nástroja alebo škrabaniu materiálu, najmä pri práci na rohoch, ostrých hranách atď. (môže to spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím a viesť k spätnému nárazu).
- Pri brúsení s priamou brúskou nepoužívajte rezné kotúče (napr. kotúče pre uhlové brúsky, kotúče na rezanie dreva atď.). Nedodržanie tohto odporúčania môže mať za následok spätný ráz elektrického náradia, stratu kontroly nad ním a môže viesť k zraneniu obsluhy.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

- Pred vykonaním akýchkoľvek inštalračných, nastavovacích, opravárenských alebo údržbových prác odpojte napájací kábel zo zásuvky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa zariadenie vyčistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani kvapaliny.
- Zariadenie očistite suchou handričkou alebo ho prefuňte stlačeným vzduchom s nízkym tlakom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite ventilačné otvory v kryte motora, aby sa zariadenie neprehrievalo.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho kvalifikovaná osoba vymeniť za kábel s rovnakými špecifikáciami.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.
- parametrov. Túto úlohu by mal vykonávať kvalifikovaný odborník alebo by sa zariadenie malo odniesť do servisného strediska.
- Ak dochádza k nadmernému iskreniu na komutátore, nechajte skontrolovať stav uhlíkových kefiek

VÝMENA UHLÍKOVÝCH UHLÍKOV

- Opatrované (krátšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora je potrebné ihneď vymeniť. Obe uhlíkové kefy je potrebné vždy vymeniť súčasne.
- Vymenu uhlíkových kefiek smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Akékoľvek poruchy by malo odstrániť autorizované servisné stredisko výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE MENOVITÉ ÚDAJE

Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Napájacia frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	710 W
Rozsah otáčok vo voľnobehu	12 000 až 28 000 ot/min
Max. priemer brúsneho kotúča	25 mm
Priemer upínacieho puzdra vretena	6 mm
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	2 kg
59G071 označuje typ aj označenie zariadenia	
ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH	
Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 85,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 96,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Zrýchlenie vibrácií	$a_h = 3,278$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 60745-1. Uvedená hladina vibrácií a_h môže slúžiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo zriedkavá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celej doby prevádzky.

Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám zohľadnite obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po starostlivom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a nástrojov, zabezpečenie udržania rúk na vhodnej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a svisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhľadanie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Priama brúska

Model: 59G071

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Výrobok opísaný vyššie spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smericou 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani následné úpravy vykonané týmto používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 4. augusta 2025

(hr)

PRJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

PRIAMAK ZA PRAVO BRUSILICE

59G071

OPREZ Pročítajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- Ovaj električni alat namijenjen je za rad kao brusilica. Pročítajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.
- Ne preporučuje se upotreba ovog električnog alata za radove kao što su brušenje brusnim papirom, brušenje žičanom četkom, poliranje ili rezanje brusnim pločama. Izvođenje radova za koje električni alat nije namijenjen može biti opasno i uzrokovati tjelesne ozljede.
- Ne koristite dodatke koje proizvođač alata nije izričito dizajnirao i preporučio. Sama činjenica da se dodatke može montirati na električni alat ne jamči sigurno rukovanje.
- Nominimalna brzina brusnog dodatka mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini navedenoj na električnom alatu. Brusni dodatak koji radi na brzini višoj od svoje nominalne brzine može se oštetiti i razbiti na komade.
- Vanjski promjer i debljina nastavka moraju biti unutar nazivnih parametara električnog alata. Nastavci neprimjerenih dimenzija ne mogu se ispravno kontrolirati.
- Veličina drške diskova, brusnih bubnjeva ili drugih dodataka mora biti ispravno usklađena sa vretenom ili čeljustima stezne glave električnog alata. Dodaci koji ne odgovaraju komponentama za montažu električnog alata bit će neuravnoteženi, pretjerano će vibrirati i mogu uzrokovati gubitak kontrole nad alatom.
- Diskovi, brusne bubnjeve, rezače i druge dodatke montirane na vreteno potrebno je u potpunosti umetnuti u čeljusti ili stezni konus. Ako vreteno nije pravilno pričvršćeno ili je dio diska koji viri predug, montirani disk može se olabaviti i biti izbačen velikom brzinom.
- Ne koristite oštećene dodatke. Prije svake upotrebe provjerite imaju li dodaci, poput abrazivnih ploča, strugotina i pukotina, bubanj za brušenje pukotina, poderotina ili prekomjernog trošenja, a žičanu četku labavih ili slomljenih žica. Ako je električni alat ili dodatak pao, provjerite ima li oštećenja ili ugradite zamjenski dio u dobrom stanju. Nakon provjere i postavljanja dodatka, udaljite se vi i osobe u blizini od ravnine

rotirajućeg dijela i pustite električni alat da radi punom brzinom bez opterećenja jednu minutu. Oštećeni dodaci obično se lome tijekom ovog testa.

- Obavezno je nositi osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o vrsti posla, potrebno je nositi zaštitnu kacigu, zaštitne naočale ili vizir. Po potrebi nosite masku protiv prašine, zaštitu za uši, rukavice i radnu pregaču kako biste se zaštitili od malih čestica abrazivnih materijala ili radnih komada. Zaštita za oči mora štiti od čestica koje nastaju tijekom različitih operacija. Maska protiv prašine ili respirator mora filtrirati čestice koje nastaju tijekom rada. Dugotrajna izloženost visokim razinama buke može uzrokovati gubitak sluha.
- Osigurajte da su promatrači držani na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svatko tko ulazi u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Komadici iz radnog komada ili oštećene opreme mogu odletjeti i uzrokovati ozljedu čak i izvan neposrednog radnog područja.
- Prilikom obavljanja radova pri kojima reznu alatku može doći u dodir s skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom, držite električni alat samo za izolirane površine za hvat. Dodir između reznog alata i podnapona može uzrokovati da izloženi metalni dijelovi električnog alata postanu pod naponom, što predstavlja rizik od električnog udara.
- Uvijek čvrsto držite alat u ruci(cama) pri pokretanju. Okretni moment motora pri ubrzavanju do pune brzine može uzrokovati uvijanje alata.
- Po potrebi pričvrstite obradak stezanjem. Nikada ne držite mali obradak u jednoj ruci, a alat u drugoj tijekom rada. Pričvršćivanje malog obradka omogućuje vam slobodno upravljanje alatom obje ruke. Zaobljeni materijali, poput letvi, cijevi ili kabela, skloni su kotrljanju tijekom rezanja, što može uzrokovati zaglavlivanje svrdla ili snažan odskok prema vama.
- Držite kabele podalje od rotirajućeg dijela. Ako izgubite kontrolu, kabele se može presjeci ili zakačiti, a vaša ruka ili podlaktica mogu biti povučene u rotirajući dio.
- Nikada ne odlažite električni alat dok dodatak potpuno ne stane. Okretni dodatak može zapeti za površinu i uzrokovati gubitak kontrole nad alatom.
- Nakon zamjene burgija ili bilo kakvih podešavanja, provjerite jesu li matica stezne čahure, stezni ležaj ili drugi dijelovi za podešavanje čvrsto zategnuti. Labavi dijelovi za podešavanje mogu se neočekivano pomaknuti, što može uzrokovati gubitak kontrole, a labavi rotirajući dijelovi bit će nasilno izbačeni.
- Ne rukujte električnim alatom držeći ga uz bok. Slučajni kontakt s rotirajućim dodacima može uzrokovati zakačivanje odjeće, što dovodi do toga da dodatak bude povučen prema vašem tijelu.
- Redovito čistite ventilacijske otvore električnog alata. Ventilator motora uvlači prašinu u kucište, a prekomjerno nakupljanje metalne prašine može stvoriti električni rizik.
- Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre mogu zapaliti te materijale.
- Ne koristite dodatke koji zahtijevaju upotrebu tekućih rashladnih sredstava. Upotreba vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do električnog udara.
- Koristite samo vrste diskova preporučene za dotični električni alat i samo za preporučene primjene. Na primjer: ne brusite bočnom stranom reznog diska. Rezni diskovi su dizajnirani za periferno brušenje; bočne sile primijenjene na te diskove mogu uzrokovati njihovo lomljenje.
- Za stožce i navojne abrazivne umetke koristite samo neoštećene vretena za ploče s neprovučenim prstenom, odgovarajuće veličine i duljine. Korištenje odgovarajućih vretena smanjuje rizik od loma.
- Nemojte "zaključavati" reznu ploču niti na nju primjenjivati preveliki pritisak. Nemojte pokušavati napraviti previše duboke rezove. Preopterećivanje ploče povećava opterećenje na njoj i rizik od uvijanja ili zakačenja ploče tijekom rezanja, kao i mogućnost odbijanja ili loma ploče.
- Ne stavljajte ruku u ravnini s rotirajućim diskom ili iza njega. Ako se disk tijekom rada odmakne od vaše ruke, odbačaj može uzrokovati da se rotirajući disk i električni alat bace ravno prema vama.
- Ako se ploča zaglavi ili zakači, ili ako je rez iz bilo kojeg razloga prekinut, isključite električni alat i držite ga mirno dok se ploča

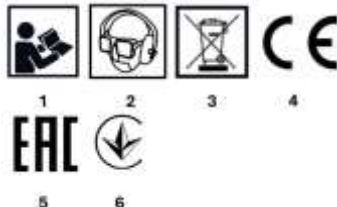
potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte izvući reznu ploču iz reza dok se kreće, jer to može uzrokovati odbačaj. Istražite uzrok zaglavlivanja ili zakačenja ploče i poduzmite korektivne mjere kako biste ga uklonili.

- Nemojte nastaviti rezanje dok je alat još u radnom komadu. Pričekajte da pila dosegne punu brzinu, a zatim pažljivo nastavite rezati. Ako se električni alat ponovno pokrene dok je još u radnom komadu, pila se može zaglaviti, pomaknuti bočno ili uzrokovati odbačaj.
- Poduprite ploče ili bilo koje prevelike radne komade kako biste smanjili rizik od zaglavlivanja ploče i odbačaja. Veliki radni komadi imaju tendenciju spuštanja pod vlastitom težinom. Potpore treba postaviti ispod radnog komada blizu linije reza i na rubu radnog komada s obje strane ploče.
- Posebno pazite pri izvođenju "rezova u zid" u postojećim zidovima ili drugim teško vidljivim područjima. Izbočena ploča može prereći plinske ili vodovodne cijevi, električne kabele ili druge objekte, što može uzrokovati odskok.

UZROCI I PREVENCIJA ODBAČAJA OD STRANE OPERATERA:

- Odskok je iznenadna reakcija na zaglavlivanje ili zakačivanje rotirajućeg kotača, diska, četke ili drugog dodatka. Zaglavlivanje ili zakačivanje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg dodatka, što zauzvrat uzrokuje da se električni alat nekontrolirano odgurne u smjeru suprotnom od rotacije dodatka na mjestu zaglavlivanja.
- Na primjer, ako se brusni kotač zapne ili zaglavi na obradku, rub kotača koji ulazi u točku zaglavlivanja može se zabiti u površinu materijala, što uzrokuje da kotač poskoči ili bude izbačen. Brusni kotač može odskočiti prema operateru ili od njega, ovisno o smjeru kretanja kotača u trenutku zaglavlivanja. U takvim uvjetima brusni kotači se također mogu slomiti.
- Povratni udar je posljedica nepravilne uporabe električnog alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta, a može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:
 - **Čvrsto držite električni alat u ruci i pozicionirajte tijelo i ruku tako da možete izdržati sile odbijanja.** Operater može kontrolirati sile odbijanja ako poduzme odgovarajuće mjere opreza.
 - **Posebno pazite pri radu u blizini kutova, oštih rubova itd. Pazite na odskok ili zakačivanje alata.** Kutovi, oštri rubovi ili odskok mogu uzrokovati zakačivanje rotirajućeg alata, što može dovesti do gubitka kontrole ili odskoka.
 - **Nemojte montirati nazubljenu oštricu.** Takve oštrice uzrokuju česte odskoke i gubitak kontrole.
 - **Uvijek uvlačite list u materijal u istom smjeru u kojem izlazi rezu ivica (tj. u istom smjeru u kojem se izbacuju strugotine).** Umetanje alata u pogrešnom smjeru uzrokuje da se rezna ivica lista odliže od obradka i povlači alat u smjeru tog uvlačenja.
 - **Prilikom rada s rotacijskim turpijama, reznim diskovima, brzim rezačima ili rezačima od volframovog karbida, uvijek čvrsto pričvrstite obradak.** Ovi alati mogu zapeti ako se i najmanje nagnu u utoru, što može uzrokovati odskok. Ako se rezni disk zaglavi, obično će se slomiti. Ako se rotacijska turpija, brzi rezač ili rezač od volframovog karbida zaglavi, može iskočiti iz utora, čime se riskira gubitak kontrole nad alatom.

OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA.



1. Pažljivo pročitajte upute za uporabu
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, masku za prašinu)

3. Ne odlagajte s kućnim otpadom
4. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
5. Znak EAC certifikacije.
6. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište.

OPIS ILUSTRACIJA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na dijelove uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Čep za vreteno
2. Matica stezne navlake vretena
3. Vreteno
4. Ležajna plošna
5. Prekidač
6. Glavno kućište
7. Gumb za kontrolu brzine
8. Ključeve

* Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvoda.

OPREMA I PRIBOR

- Platneni ključ - 2 kom.

OZNAKE NA UREĐAJU



- RRRR - godina proizvodnje
- MM - mjesec proizvodnje
- Y - dodatna oznaka
- XXXXX - serijski broj
- NNN - dodatna oznaka

KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Ravna brusilica je ručna električna alatka s izolacijom razreda II. Alatku pogoni jednosmjerni motor s kolektorom, čije se rotiranje prenosi na vratilo, koje je postavljeno u ravnoj liniji u odnosu na njega. Namijenjena je isključivo za brušenje. Ova se vrsta električnog alata koristi za uklanjanje svih vrsta hrapavosti s površina metalnih, kamenih, keramičkih i plastičnih komponenti, za završnu obradu površina zavara, oblikovanje materijala i izradu otvora.

Područja primjene ravne brusilice obuhvaćaju sve vrste građevinskih, popravnih ili modelarskih radova koji uključuju prethodno navedene materijale.

Ravna brusilica može se koristiti s radnim alatima montiranim na vratilo odgovarajućeg promjera i duljine te namijenjenim za upotrebu s ovom vrstom stroja.

- Ne montirajte zubate ploče, abrazivne ploče ili reznu ploču na uređaj. Alati namijenjeni za upotrebu s bilo kojom drugom vrstom brusilice nisu prikladni za upotrebu s ravnom brusilicom.
- Stroj je namijenjen isključivo za suho brušenje.
- Ne koristite električni alat u svrhe drugačije od onih za koje je namijenjen.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

MIJENJANJE RADNIH ALATA

Isključite električni alat iz mreže.

- Zahvatite maticu čeljusti vretena (2) ravnim ključem (8) (uključenim).
- Upotrijebite drugi ravni ključ (u opremi) da biste zaključali vreteno (3) tako da držite ključ u fiksnom položaju.
- Otpustite maticu čeljusti vretena (2) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (slika A).
- Po potrebi uklonite radni alat, očistite vreteno i postavite novi tako da je njegov vrat u potpunosti umetnut u steznu navlaku. Preporučuje se da vrat radnog alata bude umetnut do maksimalne moguće dubine, ali na način da radni element alata ne dođe u izravan kontakt s maticom stezne navlake vretena (2).
- Držite ključ na mjestu kako biste osigurali vreteno (3) i zategnite maticu čahure vretena (2) (slika A).
- Periodično provjeravajte zategnutost matice čeljusti vretena (2). Ne prečvrsto zategnite maticu vretena prije umetanja alata. Svaki put kad mijenjate alat, provjerite ima li alat odgovarajući promjer drške za čeljust (1) koja se koristi u brusilici. Ne ostavljajte umetnute ključeve za držanje alata. Prije pokretanja brusilice provjerite jesu li ključevi uklonjeni.

Nepoštivanje toga može dovesti do oštećenja brusilice ili ozljede korisnika.

RAD / POSTAVKE

Provjerite stanje radnog alata prije upotrebe brusilice. Ne koristite radne alate koji su oštećeni, napuknuti ili na drugi način oštećeni. Zamijenite istrošeni radni alat novim neposredno prije upotrebe.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Držite brusilicu objema rukama pri pokretanju i tijekom rada. Najbolja kontrola nad brusilicom postiže se držanjem glavnog kućišta (6) jednom rukom i prstena vretena (4) drugom.

- Pomaknite prekidač (5) prema naprijed – prema matici čahure vretena (2).
 - Za prebacivanje na kontinuirani rad pritisnite prednji dio prekidača.
 - Prekidač će se automatski zaključati u položaju za kontinuirani rad.
 - Za isključivanje stroja pritisnite stražnji dio prekidača (2).
- Nakon pokretanja brusilice pričekajte da radni alat dosegne maksimalnu brzinu; tek tada možete započeti s radom. Tijekom rada ne koristite prekidač za uključivanje ili isključivanje brusilice. Prekidač brusilice smije se koristiti samo kada je brusilica udaljena od obradka.

PODEŠAVANJE BRZINE

Kotačić za upravljanje brzinom (7) nalazi se na gornjem stražnjem dijelu kućišta brusilice. Područje podešavanja je od 1 do 6. Brzina se može podesiti prema potrebama korisnika.

Postavljanje ispravne brzine stvar je iskustva. Općenito se za tvrde materijale koristi veća brzina. Za veće promjere alata preporučuje se smanjenje brzine.

Brzina se smije podešavati samo kada je brusilica udaljena od obradka kako bi se izbjeglo gubitak kontrole nad strojem.

BRUŠENJE

- Pri brušenju smiju se koristiti samo radni alati dizajnirani za upotrebu s ravnom brusilicom, npr. brusni kameni na vretenu. Koristite samo radne alate s dopuštenom rotacijskom brzinom koja je veća ili jednaka maksimalnoj praznoj brzini brusilice.
- Svaka vrsta alata i obradka zahtijeva odgovarajuću radnu tehniku i upotrebu odgovarajuće osobne zaštitne opreme.
- Radni komad treba čvrsto stegnuti (npr. u stezi, pomoću steznih klijesta itd.) tako da se ne pomiče tijekom brušenja.
- Nakon završetka rada uvijek isključite brusilicu i pričekajte dok reznu alatku ne zaustavi potpuno. Tek tada odložite brusilicu. Nakon isključivanja brusilice ne zaustavljajte rotirajuću reznu alatku prilikom na obradak.
- Radni alati tijekom rada dosežu vrlo visoke temperature – nemojte ih dodirivati nezaštićenim dijelovima tijela prije nego što se ohlade.
- Optimalni rezultati brušenja postižu se vođenjem brusnog alata naprijed-natrag preko materijala uz blagi pritisak. Lokalno brušenje, osobito uz preveliki pritisak, može uzrokovati pregrijavanje materijala i brusnog alata.
- Nikada nemojte preopterećivati brusilicu. Preopterećenje i pretjerani pritisak mogu uzrokovati opasno lom brusnog alata.
- Ako brusilica padne tijekom rada, nužno je pregledati radni alat i zamijeniti ga ako se pronađu oštećenja ili deformacije.
- Nikada ne udarajte obradak reznim alatom.
- Izbjegavajte odskakanje reznog alata ili struganje materijala, osobito pri radu na kutovima, oštrim rubovima itd. (to može uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom i dovesti do odbočaja).
- Ne koristite reznu ploču (npr. ploče za kutne brusilice, ploče za rezanje drva itd.) pri brušenju ravnom brusilicom. Nepriдрžavanje ove preporuke može dovesti do odskoka alata, gubitka kontrole nad njim i ozljede operatera.

RAD I ODRŽAVANJE

- Prije obavljanja bilo kakvih radova na instalaciji, podešavanju, popravku ili održavanju, isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se da uređaj čistite odmah nakon svake upotrebe.

- Ne koristite vodu ili druge tekućine za čišćenje.
- Očistite uređaj suhom krpom ili ga ispuhajte zrakom niskog tlaka.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore na kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti kvalificirana osoba kabelom istih specifikacija.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- parametara. Ovaj zadatak treba povjeriti kvalificiranom stručnjaku ili uređaj odnijeti u servisni centar.
- Ako na prstenu nastaje pretjerano iskrenje, provjerite stanje ugljičnih četki

ZAMJENA UGLJIČNIH KISTICA

- Istrošene (kraće od 5 mm), izgorele ili napukle ugljične četke motora potrebno je odmah zamijeniti. Obje ugljične četke uvijek se moraju zamijeniti istovremeno.
- Zamjenu ugljičnih četki smije obaviti samo kvalificirana osoba koristeći originalne dijelove.

Sve kvarove treba otkloniti ovlašten servis proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

NAMJENSKI PODACI

Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Nominalna snaga	710 W
Raspon praznog hoda	12.000 do 28.000 o/min
Maks. promjer brusnog kotača	25 mm
Promjer čeljusti vretena	6 mm
Razred zaštite	II
Težina	2 kg
59G071 označava i vrstu i naziv uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{PA} = 85,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 96,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Vibracijsko ubrzanje	$a_h = 3,278$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je razinom zvučnog tlaka L_{PA} (razinom zvučne snage L_{WA}) (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Razina zvučnog tlaka L_{PA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_h navedene su ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom EN 60745-1. Navedena razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija predstavlja samo osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedovoljno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višim razinama vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i ispravna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se moraju predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

©GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, sa

sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavka 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EC

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: ravna brusilica

Model: 59G071

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje su oni izvršili.

Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu tvrtke GTX POLAND

Varšava, 4. kolovoza 2025.

(It)
ORIGINALŪJŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
TIESIOSIOS ŠLIFUOKLĖS

59G071

ISPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

- Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti kaip šlifuoklį. Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Nevykdant visų žemiau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų pavojus.
- Nerekomenduojama naudoti šio elektrinio įrankio tokiems darbams kaip šlifavimas šlifavimo popieriumi, šlifavimas vieliniu šepete, poliravimas arba pjovimas šlifavimo diskais. Atliekant darbus, kuriems elektrinis įrankis nėra skirtas, gali kilti pavojus ir sukelti sužalojimus.
- Nenaudokite priedų, kurie nebuvo specialiai suprojektuoti ir rekomenduoti įrankio gamintojo. Vien tai, kad priedas gali būti pritvirtintas prie elektrinio įrankio, negarantuoja saugaus darbo.
- Šlifavimo priedo vardinė greitis turi būti ne mažesnis už elektriniame įrankyje nurodytą didžiausią greitį. Šlifavimo priedas, veikiantis didesniu nei jo vardinį greitį, gali būti sugadintas ir suskilti į gabalus.

- Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio vardinis parametrus. Netinkamų matmenų priedų neįmanoma tinkamai valdyti.
- Diskų, šlifavimo būgnų ar kitų priedų kotelių dydis turi būti tinkamai suderintas su elektrinio įrankio velenu arba spaustuku. Priedai, kurie netinka elektrinio įrankio tvirtinimo detailems, bus nesubalansuoti, pernelyg vibruos ir gali sukelti įrankio kontrolės praradimą.
- Ant veleno montuojami diskai, šlifavimo būgnai, pjovimo įrankiai ir kiti priedai turi būti visiškai įkišti į spaustuką arba griebtuvą. Jei velenas nėra tinkamai pritvirtintas arba diskas išsikūšęs dalis yra per ilga, sumontuotas diskas gali atspalaiduoti ir išsviesti dideliu greičiu.
- Nenaudokite pažeistų priedų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite priedus, pvz., šlifavimo diskus, ar nėra įtrūkimų ir įskilimų, šlifavimo būgną, ar nėra įtrūkimų, įplėšimų ar pernelyg didelio nusidėvėjimo, o vielinį šepetėlį, ar nėra laisvų ar sulūžusių vielų. Jei elektrinis įrankis ar priedas nukrito, patikrinkite, ar nėra pažeidimų, arba įdėkite geros būklės atsarginę dalį. Patikrinę ir sumontavę priedą, atsistokite ir pašalinkite pašalinis asmenis nuo besisukančios dalies plokštumos ir vieną minutę paleiskite elektrinį įrankį visu greičiu be apkrovos. Sugadinti priedai paprastai sulūžta per šį bandymą.
- Būtina dėvėti asmenines apsaugos priemones. Priklausomai nuo darbo pobūdžio, būtina dėvėti veido skydą, apsauginius akinis arba apsaugines akines. Jei reikia, dėvėkite dulkių kaukę, ausų apsaugus, pirštines ir darbo prijuostę, kad apsaugotumėte nuo smulkių šlifavimo medžiagų ar ruošinių fragmentų. Akių apsauga turi apsaugoti nuo fragmentų, susidarancių atliekant įvairias operacijas. Dulkių kaukė arba respiratorius turi filtruoti operacijos metu susidarancias daleles. Ilgalais buvimas didelio triukšmo aplinkoje gali sukelti klausos praradimą.
- Užtikrinkite, kad pašaliniai asmenys būtų laikomi saugiu atstumu nuo darbo zonos. Kiekvienas, įeinantis į darbo zoną, privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones. Apdirbamojo ruošinio ar sugadintos įrangos fragmentai gali išskristi ir sukelti sužalojimus net už artimiausios darbo zonos ribų.
- Atliekant operacijas, kurių metu pjovimo įrankis gali liestis su paslėptais laidais arba savo pačio kabeliu, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų paviršių. Pjovimo įrankio sąlytis su įtampą turinčiu kabeliu gali sukelti, kad atidengtos elektrinio įrankio metalinės dalys taps įtamos turinčios, o tai kelia elektros smūgio pavojų.
- Pradėdami dirbti, visada tvirtai laikykite įrankį rankoje (-ose). Vairiklio sukimo momentas, kai jis įsibėgėja iki pilno greičio, gali sukelti įrankio pasisukimą.
- Jei reikia, pritvirtinkite apdirbamąjį ruošinį spaustukais. Niekada nelaikykite mažo ruošinio viena ranka, o įrankio – kita, dirbdami. Pritvirtintus mažus ruošinį, galėsite laisvai valdyti įrankį abiem rankomis. Apvalios medžiagos, pvz., kaiščiai, vamzdžiai ar kabeliai, pjaunant linkusios nuriudėti, o tai gali sukelti grąžto užstrigimą arba smarkų atitrūkimą jūsų link.
- Laikykite laidą atokiau nuo besisukančios dalies. Jei prarasite kontrolę, laidas gali būti perkirtas arba užsikabinoti, o jūsų ranka ar ranka gali būti įtraukta į besisukančią dalį.
- Niekada nenuleiskite elektrinio įrankio, kol priedas visiškai nesustojo. Besisukantis priedas gali užsikabinti ant paviršiaus ir priversti jus prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- Pakeitus grąžtus ar atlikus bet kokius reguliavimus, įsitinkite, kad spaustuvo varžlė, griebtuvas ar kiti reguliavimo elementai yra tvirtai priveržti. Laisvi reguliavimo elementai gali netikėtai pasislinkti, dėl to prarandama kontrolė, o laisvos besisukančios dalys bus smarkiai išmestos.
- Nenaudokite elektrinio įrankio laikydami jį šone. Atsitiktinis sąlytis su besisukančiais priedais gali sukelti drabužių užsikabinimą, dėl kurio priedas bus įtrauktas link jūsų kūno.
- Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventilacijos angas. Vairiklio ventiliatorius į korpusą įtraukia dulkes, o per didelį metalo dulkių susikaupimas gali sukelti elektros pavojų.
- Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.
- Nenaudokite priedų, kuriems reikia skystų aušinimo medžiagų. Vandens ar kitų skystų aušinimo medžiagų naudojimas gali sukelti elektros smūgį.
- Naudokite tik tam tikram elektriniam įrankiui rekomenduojamus diskų tipus ir tik rekomenduojamiems darbams. Pavyzdžiui: nešifuokite pjovimo disko šonu. Pjovimo diskai skirti periferiniam šlifavimui; šoninės jėgos, veikiančios šiuos diskus, gali sukelti jų lūžimą.
- Kūgiams ir srieginiams šlifavimo įdėklams naudokite tik nepažeistus įtvarus, skirtus diskams su įdubų neturinčiu flanšu, tinkamo dydžio ir ilgio. Tinkamų įtvarų naudojimas sumažina lūžimo riziką.
- Nesupraskite pjovimo disko ir netaikykite jam pernelyg didelio spaudimo. Nebandykite daryti pernelyg gilių pjūvių. Disko perkrovimas padidina jam tenkančią apkrovą ir riziką, kad pjovimo metu diskas susisusis ar užsikabins, taip pat galimybę, kad diskas bus išmestas atgal arba lūžs.
- Nelaikykite rankos vienoje linijoje su besisukančiu disku arba už jo. Jei diskas darbo metu nutolsta nuo jūsų rankos, bet koks atitrūkimo smūgis gali sukelti, kad besisukantis diskas ir elektrinis įrankis bus išmesti tiesiai į jus.
- Jei pjovimo diskas užstrigo ar įsispainiojo, arba jei pjovimas dėl kokios nors priežasties buvo nutrauktas, išjunkite elektrinį įrankį ir laikykite jį nejudamai, kol pjovimo diskas visiškai sustos. Niekada nebandykite ištraukti pjovimo disko iš pjovimo vietos, kol diskas sukasi, nes tai gali sukelti atitrūkimą. Išsiaiškinkite disko užstrigimo ar įsispainiojimo priežastį ir imkitės taisomųjų veiksmų, kad ją pašalintumėte.
- Negalima tęsti pjovimo, kol įrankis vis dar yra ruošinyje. Palaukite, kol pjovimo diskas pasiekis visą greitį, tada atsargiai tęskite pjovimą. Jei elektrinis įrankis paleidžiamas iš naujo, kol jis vis dar yra ruošinyje, pjovimo diskas gali užstrigti, pasislinkti į šoną arba sukelti atitrūkimą.
- Palaikykite plokštės ar bet kokius didelius ruošinius, kad sumažintumėte disko užstrigimo ir atitrūkimo riziką. Dideliai ruošiniai linkę išlinkti dėl savo svorio. Atramos turėtų būti padėtos po ruošiniu netoli pjovimo linijos ir ruošinio kraštuose abiejose disko pusėse.
- Būkite ypač atsargūs, kai darote „įpjovimus“ esamose sienose ar kitose vietose, kurias sunku matyti. Išsikūšęs pjovimo diskas gali perkirpti dujų ar vandens vamzdžius, elektros kabelius ar kitus objektus, o tai gali sukelti atitrūkimą.

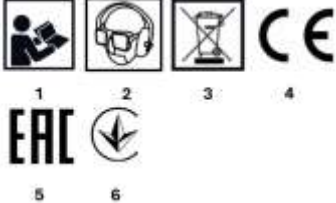
ATŠOKIMO PRIEŽASTYS IR PREVENCIJA, KURIAS TURI UŽTIKRINTI OPERATORIUS:

- Atitrūkimas yra staigi reakcija į besisukančio disko, šepetio ar kito priedo užstrigimą ar užsikabinimą. Užstrigimas ar užsikabinimas sukelia staigų besisukančio priedo sustojimą, o tai savo ruožtu sukelia nekontroliuojamą elektrinio įrankio stumimą priešinga kryptimi nei priedo sukimosi kryptis užstrigimo vietoje.
- Pavyzdžiui, jei šlifavimo diskas užsikabina arba užstrigsta ant apdirbamojo ruošinio, disko kraštas, patekęs į užstrigimo vietą, gali įsigręžti į medžiagos paviršius, dėl ko diskas gali šoktelėti arba išsviesti. Šlifavimo diskas gali atšokti link operatoriaus arba nuo jo, priklausomai nuo disko judėjimo krypties užstrigimo momentu. Tokiomis sąlygomis šlifavimo diskai taip pat gali lūžti.
- Atitrūkimas atsiranda dėl netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) netinkamo darbo procedūrų ar sąlygų, ir jos galima išvengti imantis toliau išvardytų atitinkamų atsargumo priemonių:
 - **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį rankoje ir išdėstykite kūną bei ranką taip, kad galėtumėte atlikti atitrūkimo jėgas.** Naudojotais gali kontroliuoti atitrūkimo jėgas, jei imasi atitinkamų atsargumo priemonių.
 - **Būkite ypač atsargūs dirbdami šalia kampų, aštrių briaunų ir pan. Saugokitės, kad įrankis nešoktelėtų ar neužsikabintų.** Kampai, aštrios briaunos ar šoktelėjimas gali sukelti besisukančio įrankio užsikabinimą, o tai savo ruožtu gali lemti kontrolės praradimą ar atitrūkimą.
 - **Nenaudokite dantytų pjovimo diskų.** Tokie diskai dažnai sukelia atitrūkimą ir kontrolės praradimą.
 - **Pjovimo diską į medžiagą visada įstumkite ta pačia kryptimi, kuria pjovimo kraštas įeina iš medžiagos (t. y. ta pačia kryptimi, kuria išmetamos drožlės).** Įterpiant

įrankį neteisinga kryptimi, pjovimo disko pjovimo kraštas pakyla nuo ruošinio ir traukia įrankį įstumio kryptimi.

➤ **Dirbdami su rotaciniais failais, pjovimo diskais, greitaigiais pjovikliais ar volframo karbido pjovikliais, visada tvirtai pritvirtinkite ruošinį.** Šie įrankiai gali užstrigti, jei net šiek tiek pasvirs griovelyje, o tai gali sukelti atitrakimą. Jei pjovimo diskas užstrigs, jis paprastai sulūš. Jei rotacinis failas, greitaigis pjoviklis ar volframo karbido pjoviklis užstrigs, jis gali iššokti iš griovelio, dėl ko kyla pavojus prarasti įrankio kontrolę.

NAUDOTŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS.



1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukę)
3. Neišmeskite su buitinėmis atliekomis
4. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
5. EAC sertifikavimo ženklas.
6. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

ILIUSTRACIJŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso dalis, pavaizduotas šio vadovo iliustracijose.

1. Veleno spaustukas
2. Veleno fiksavimo įvorės veržlė
3. Velenas
4. Veleno flanšas
5. Jungiklis
6. Pagrindinis korpusas
7. Greičio reguliavimo rankenėlė
8. Rakteliai

* Paveikslėlyje pavaizduotas produktas gali skirtis nuo tikrojo.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Plokščias raktas – 2 vnt.

ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai
- MM - pagaminimo mėnuo
- Y - papildomas žymėjimas
- XXXXX - serijos numeris
- NNN - papildomas ženklas

KONSTRUKCIJA IR NAUDOJIMAS

Tiesusis šlifukoilis yra rankinis elektrinis įrankis su II klasės izoliacija. Įrankį varo vienfazis komutatorinis variklis, kurio sukimasis perduodamas į veleną, kuris yra išdėstytas tiesia linija jo atžvilgiu. Jis skirtas tik šlifavimui. Šio tipo elektrinis įrankis naudojamas visų rūšių atplaišoms pašalinti nuo metalo, akmens, keramikos ir plastiko detalių paviršių, suvirinimo siūlių paviršiumi apdoroti, medžiagoms formuoti ir skyliams apdirbti.

Tiesinio šlifukoilio taikymo sritys apima visų rūšių statybos, remonto ar modeliavimo darbus, susijusius su minėtomis medžiagomis.

Tiesinį šlifukoilį galima naudoti su darbo įrankiais, pritvirtintais prie atitinkamo skersmens ir ilgio koto, kurie yra skirti naudoti su šio tipo mašina

- Prie mašinos nenaudokite dantytų diskų, šlifavimo diskų ar pjovimo diskų. Įrankiai, skirti naudoti su bet kokio kito tipo šlifukoiliais, netinka naudoti su tiesiniu šlifukoiliu.
- Mašina skirta naudoti tik sausiai.

- Nenaudokite elektrinio įrankio kitais tikslais nei tie, kuriems jis yra skirtas.

PASIRENGIMAS NAUDOJIMUI

DARBO ĮRANKIŲ KEITIMAS

Atjunkite elektrinį įrankį nuo elektros tinklo.

- Paimkite veleno spaustuvo veržlę (2) plokščia galvute raktu (8) (priedamas).
- Naudokite antrą plokščiažandį raktą (priedamas), kad užfiksuojumėte veleną (3), laikydami raktą fiksuotoje padėtyje.
- Atsukite veleno spaustuvo veržlę (2) prieš laikrodžio rodyklę (A pav.).
- Jei reikia, nuimkite darbo įrankį, išvalykite veleną ir įdėkite naują taip, kad jo kotas būtų visiškai įkištas į fiksavimo įvorę. Rekomenduojama darbo įrankio kotą įkišti į maksimalų gylį, tačiau taip, kad įrankio darbo elementas tiesiogiai nesiliestų su veleno fiksavimo įvorės veržle (2).
- Laikykite raktą vietoje, kad užfiksuojumėte veleną (3), ir priveržkite veleno spaustuvo veržlę (2) (pav. A).
- Periodiškai tikrinkite veleno spaustuvo veržlės (2) priveržimą.

Prieš įdedant įrankį, veržlės ant veleno neperveržkite. Kiekvieną kartą keičiant įrankį, patikrinkite, ar įrankio kotas atitinka šlifavimo staklėse naudojamos spaustuvinės įvorės (1) skersmenį.

Nepalikite įkištų įrankių tvirtinimo raktelių. Prieš paleidžiant šlifukoilį, patikrinkite, ar rakteliai išimti.

Jei to nepadarysite, šlifukoilis gali būti sugadintas arba vartotojas gali susižeisti.

NAUDOJIMAS / NUSTATYMAI

Prieš naudodami šlifukoilį, patikrinkite darbo įrankio būklę. Nenaudokite darbo įrankių, kurie yra įskilę, įtrūkę ar kitaip pažeisti. Nusidėvėjusį darbo įrankį prieš naudojimą nedelsdami pakeiskite nauju.

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Paleidžiant ir dirbant šlifukoilį laikykite abiem rankomis. Geriausia šlifukoilio valdymą užtikrina vienos rankos laikymas pagrindinio korpuso (6) ir kitos rankos laikymas veleno žiedo (4).

- Paspauskite jungiklį (5) į priekį – link veleno spaustuvo veržlės (2).
- Norėdami perjungti į nepertraukiamą veikimą, paspauskite jungiklio mygtuko priekinę dalį.
- Jungiklis automatiškai užsifikuos nepertraukiamo darbo padėtyje.
- Norėdami išjungti įrenginį, paspauskite jungiklio galinę dalį (2). Paleidus šlifukoilį, palaukite, kol darbo įrankis pasiekės maksimalią greitį; tik tada galite pradėti darbą. Dirbdami nenaudokite jungiklio šlifukoiliui įjungti ar išjungti. Šlifukoilio jungiklį galima naudoti tik tada, kai šlifukoilis yra atitraktas nuo apdirbamojo ruošinio.

GREIČIO REGULIAVIMAS

Sukimosi greičio reguliuojamas rankenėlė (7) yra viršutinėje šlifukoilio korpuso dalyje. Reguluojamas diapazonas yra nuo 1 iki 6. Sukimosi greitį galima reguliuoti pagal vartotojo poreikius.

Tinkamo greičio nustatymas yra patirties klausimas. Paprastai kietesnėms medžiagoms naudojamas didesnis greitis. Naudojant didesnio skersmens įrankius, rekomenduojama sumažinti greitį.

Greitį galima reguliuoti tik tada, kai šlifukoilis yra nutolęs nuo apdirbamojo ruošinio, kad nebūtų prarastas mašinos valdymas.

ŠLIFAVIMAS

- Šlifuojant galima naudoti tik tuos darbo įrankius, kurie yra skirti naudoti su tiesiniu šlifukoiliu, pvz., šlifavimo akmenis ant įtvaro. Naudokite tik tuos darbo įrankius, kurių leistinas sukimosi greitis yra didesnis arba lygus maksimaliam šlifukoilio greičiui be aprokovos.
- Kiekvienam įrankio ir ruošinio tipui reikalinga atitinkama darbo technika ir tinkami asmeniniai apsaugos priemonių naudojimas.
- Apdirbamasis ruošinys turi būti tvirtai įtvirtintas (pvz., spaustuvuose, naudojant spaustukus ir pan.), kad šlifavimo metu jis nesislinktų.

- Baigę darbą, visada išjunkite šlifukoį ir palaukite, kol pjovimo įrankis visiškai sustos. Tik tada galite padėti šlifukoį. Išjungę šlifukoį, nustokite sukuti pjovimo įrankį, prispaudžiant jį prie ruošinio.
- Darbo įrankiai darbo metu įkaista iki labai aukštos temperatūros – nelieskite jų neapsaugotomis kūno dalimis, kol jie neatvės.
- Optimalūs šlifavimo rezultatai pasiekiami, šlifavimo įrankį vedant pirmyn ir atgal per medžiagą, darant nedidelį spaudimą. Taškinis šlifavimas, ypač darant pernelyg didelį spaudimą, gali sukelti medžiagos ir šlifavimo įrankio perkaitimą.
- Niekada neperkraukite šlifukoio. Perkrovimas ir per didelis spaudimas gali sukelti pavojingą šlifavimo įrankio lūžimą.
- Jei šlifukoilis nukrenta darbo metu, būtina patikrinti darbo įrankį ir jį pakeisti, jei randama kokių nors pažeidimų ar deformacijų.
- Niekada nenušukite apdirbamojo ruošinio pjovimo įrankiu.
- Venkite pjovimo įrankio šoktelėjimo ar medžiagos grandymo, ypač dirbant kampuose, ant aštrių briaunų ir pan. (tai gali sukelti elektrinio įrankio kontrolės praradimą ir atitrūkimą).
- Nenaudokite pjovimo diskų (pvz., diskų kampiniams šlifukoiliams, medžio pjovimo diskų ir pan.) šlifuojant tiesiniu šlifukoiliu. Jei nesilaikysite šio patarimo, elektrinis įrankis gali atšokti, prarasti kontrolę ir sužeisti operatorius.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

- Prieš atliekant bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar priežiūros darbus, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo.

PIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iškart po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Prietaisą valykite sausa šluoste arba nuvalykite suslėgtu oru, esant žemam slėgiui.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastmasines dalis.
- Reguliariai valykite variklio korpuso ventiliacijos angas, kad prietaisas neperkaistų.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti kvalifikuotas asmuo, naudodamas tokias pačias specifikacijas atitinkantį laidą.
- Prietaisą visada laikykite sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Jei komutatoriuje susidarė per daug kibirkščių, reikia patikrinti anglies šepetėlių būklę.
- Jei komutatoriuje susidarė per daug kibirkščių, patikrinkite anglies šepetėlių būklę.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

- Susidėvėjęsios (trumpesnės nei 5 mm), sudegusios arba įtrūkusios variklio anglies šepetėliai turi būti nedelsiant pakeisti. Abu anglies šepetėliai visada turi būti keičiami tuo pačiu metu.
- Anglies šepetėlius keisti gali tik kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias detales.

Visus gedimus turi pašalinti gamintojo įgaliotas serviso centras.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŲS DUOMENYS

Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominali galia	710 W
Tuščiosios eigos sūkių diapazonas	12 000–28 000 aps/min
Maks. šlifavimo disko skersmuo	25 mm
Velenėlio spausutuko skersmuo	6 mm
Apsaugos klasė	II
Svoris	2 kg
59G071 nurodo tiek prietaiso tipą, tiek pavadinimą	
DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ	
Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 85,63$ $dB(A) K=3dB(A)$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 96,63$ $dB(A) K=3 dB(A)$
Vibracijos pagreitis	$a_h = 3,278 m/s^2$ $K=1,5 m/s^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: garso slėgio lygiu L_{PA} ir garso galios lygiu L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateiktas garso slėgio lygis L_{PA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal EN 60745-1. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindines prietaiso naudojimo sąlygas. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Nepakankama arba reta prietaiso priežiūra lems didesnį vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą eksploatacijos laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pvz.: reguliariai prižiūrėti įrangą ir įrankius, užtikrinti, kad rankos būtų tinkamos temperatūros, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektros energija varomi produktai neturi būti išmetami su buitinėmis atliekomis, bet turi būti perduoti perdirbti atitinkamose įstaigose. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingą medžiagą. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniams tikslais be aiškaus raštinio GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285

Varšuva

Produktas: Tiesus šlifukoilis

Modelis: 59G071

Prekės pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybė.

Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų, kuriuos pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų modifikacijų.

ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. rugpjūčio 4 d.

(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

TIEVĀ SLĪPĒTĀJA

59G071

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

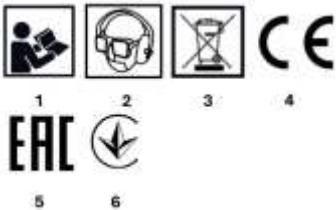
- Šis elektriskais instruments ir paredzēts darbam kā slīpmašīna. Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.
- Nav ieteicams izmantot šo elektrisko instrumentu darbībām, piemēram, slīpēšanai ar smilšpapīru, slīpēšanai ar metāla suku, pulēšanai vai griešanai ar slīpēšanas diskiem. Darbību veikšana, kam elektriskais instruments nav paredzēts, var būt bīstama un izraisīt traumas.
- Nelietojiet piederumus, kas nav īpaši izstrādāti un ieteikti instrumenta ražotāja. Vienkārši fakts, ka piederumu var uzstādīt uz elektriskā instrumenta, negarantē drošu darbību.
- Slīpēšanas piederuma nominālajam ātrumam jābūt vismaz vienādam ar elektriskajam instrumentam norādīto maksimālo ātrumu. Slīpēšanas piederums, kas darbojas ar ātrumu, kas pārsniedz tā nominālo ātrumu, var tikt bojāts un sadalīties gabalos.
- Piederuma ārējais diametrs un biežums nedrīkst pārsniegt elektriskā instrumenta nominālos parametrus. Piederums ar neatbilstošiem izmēriem nav iespējams pienācīgi kontrolēt.
- Disku, slīpēšanas cilindru vai citu piederumu kāta ierēram ir jābūt pareizi piemērotam elektriskā instrumenta vārstai vai skavai. Piederumi, kas neatbilst elektriskā instrumenta stiprinājuma elementiem, darbosies nelīdzsvaroti, pārmērīgi vibrēs un var izraisīt instrumenta kontroles zaudēšanu.
- Uz vārpstas uzstādītiem diskiem, slīpēšanas cilindriem, griezējiem un citiem piederumiem jābūt pilnībā ievietotiem spīlēs vai patronā. Ja vārpsta nav pareizi nostiprināta vai diska izvirzītā daļa ir pārāk gara, uzstādītais disks var atbrīvoties un izsviesties ar lielu ātrumu.
- Nelietojiet bojātus piederumus. Pirms katras lietošanas pārbaudiet piederumus, piemēram, abrazīvos diskus, vai uz tiem nav skrumbu un plaisu, slīpēšanas cilindru, vai uz tā nav plaisu, pļsumu vai pārmērīga noduluma, un metāla suku, vai uz tās nav atslābušu vai salauztu stieplīņu. Ja elektriskais instruments vai piederums ir nokritis, pārbaudiet to uz bojājumiem vai uzstādiat labas kvalitātes rezerves daļu. Pēc piederuma pārbaudes un uzstādīšanas nostājieties un novietojiet apkārtējos cilvēkus tālu no rotējošās daļas plaknes un vienu minūti darbiniet elektrisko instrumentu ar pilnu ātrumu bez slodzes. Bojāti piederumi parasti salūzt šīs pārbaudes laikā.
- Ir jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi. Atkarībā no darba veida ir jāvalkā sejas aizsargs, aizsargbrilles vai aizsargmaska. Ja nepieciešams, valkājiet putekļu masku, ausu aizsargus, cimdus un darba priekšautu, lai pasargātos no abrazīvo materiālu vai apstrādājamo detaļu sīkiem fragmentiem. Aizsardzība acīm ir jānodrošina pret fragmentiem, kas rodas dažādu darbību laikā. Putekļu maska vai respirators ir jāfiltrē darbības laikā radušās daļiņas. Ilgstoša pakļaušana augstam trokšņa līmenim var izraisīt dzirdes zudumu.
- Pārliecinieties, ka apkārtējie cilvēki atrodas drošā attālumā no darba zonas. Ikvienam, kas ienāk darba zonā, jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi. Fragmenti no apstrādājamā materiāla vai bojāta aprīkojuma var izlidot un izraisīt traumas pat ārpus tiešās darba zonas.
- Veicot darbības, kuras griešanas instruments var saskarties ar slēptām vadu instalācijām vai paša instrumenta kabeli, turiet elektrisko instrumentu tikai ar izolētajām rokturu virsmām. Saskare starp griešanas instrumentu un strāvas vadu var izraisīt to, ka elektrisko instrumentu atklātās metāla daļas kļūst strāvas vadītājs, radot elektriskās strāvas trieciena risku.

- Ieslēdzot instrumentu, vienmēr turiet to stingri rokā(-ās). Motora griezes moments, tam paātrinoties līdz pilnam ātrumam, var izraisīt instrumenta pagriezienu.
- Ja nepieciešams, nostipriniet apstrādājamo detaļu ar skavām. Darba laikā nekad neturiet mazu detaļu vienā rokā un instrumentu otrā. Mazas detaļas nostiprināšana ļauj brīvi vadīt instrumentu ar abām rokām. Apaļiem materiāliem, piemēram, tapām, caurulēm vai kabeļiem, ir tendence rīpot prom griešanas laikā, kas var izraisīt urbeļa sastrēgumu vai spēcīgu atsitnienu pret jums.
- Turot vadu prom no rotējošās daļas. Ja zaudējāt kontroli, vads var tikt pārgriezts vai iekerties, un jūsu roka vai plauksta var tikt ievilkta rotējošajā daļā.
- Nekad nenoliekiet elektrisko instrumentu, kamēr piederums nav pilnībā apstājies. Rotējošs piederums var aizķerties virsmā un izraisīt elektrisko instrumentu kontroles zaudēšanu.
- Pēc urbju nomainīšanas vai jebkādu regulējumu veikšanas pārliecinieties, ka uzgriežņa uzgrieznis, patronas vai citas regulēšanas detaļas ir droši pievilkta. Nefiksētas regulēšanas detaļas var negaidīti pārvietoties, izraisot kontroles zaudēšanu, un nefiksētas rotējošās detaļas tiks strauji izsviestas.
- Nelietojiet elektrisko instrumentu, turot to pie sāniem. Neapzināts kontakts ar rotējošiem piederumiem var izraisīt apgērba iekēršanos, kā rezultātā piederums tiks ievilkts pret jūsu ķermeni.
- Regulāri tīriet elektriskā instrumenta ventilācijas atveres. Motora ventilatorus ievilk putekļu korpusā, un pārmērīga metāla putekļu uzkrāšanās var radīt elektriskas briesmas.
- Nelietojiet elektrisko instrumentu uzliesmojošu materiālu tuvumā. Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.
- Nelietojiet piederumus, kam nepieciešama šķidrā dzesēšana. Ūdens vai citu šķidru dzesēšanas līdzekļu lietošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienus.
- Izmantojiet tikai tos disku veidus, kas ir ieteikti konkrētajam elektriskajam instrumentam, un tikai ieteiktajiem pielietojumiem. Piemēram: neveiciet slīpēšanu ar griešanas diska malu. Griešanas diski ir paredzēti perifērajai slīpēšanai; uz šiem diskiem pieliktas sānu spēkas var izraisīt to lūšanu.
- Konsumiem un vītņotiem abrazīvajiem ieliktniem izmantojiet tikai nebojātus mandreļus diskiem ar nelīdzenu atloku, pareizā izmērā un garumā. Pareizu mandreļu izmantošana samazina lūzuma risku.
- Ne "bloķējiet" griešanas disku un neuzlieciet tam pārmērīgu spiedienu. Nemēģiniet veikt pārāk dziļus griezumus. Diska pārslodze palielina slodzi uz to un risku, ka disks griešanas laikā var izlikties vai iekerties, kā arī iespēju, ka disks var tikt izsviests atpakaļ vai salūzt.
- Nenovietojiet roku vienā līnijā ar rotējošo disku vai aiz tā. Ja disks darbības laikā atkāpjas no jūsu rokas, jebkāds atsitiena spēks var izraisīt to, ka rotējošais disks un elektriskais instruments tiek izmesti tieši jūsu virzienā.
- Ja asmens ir iestrēdzis vai aizķēries, vai ja griešana kāda iemesla dēļ tiek pārtraukta, izslēdziet elektrisko instrumentu un turiet to nekustīgi, līdz asmens ir pilnībā apstājies. Nekad nemēģiniet izvilkt griešanas disku no griezuma, kamēr disks griežas, jo tas var izraisīt atsitnienu. Noskaidrojiet diska iestrēgšanas vai aizķeršanās cēloni un veiciet korektīvus pasākumus, lai to novērstu.
- Neatsāciet griešanu, kamēr instruments joprojām atrodas darba gabalā. Pagaidiet, līdz asmens sasniedzis pilnu ātrumu, un tikai tad uzmanīgi atsāciet griešanu. Ja elektrisko instrumentu iedarbina atkārtoti, kamēr tas joprojām atrodas darba gabalā, asmens var iestrēgt, novirzīties sāniem vai izraisīt atsitnienu.
- Atbilstiet paneļus vai jebkādas liela izmēra darba gabalus, lai samazinātu diska iesprūšanas un atsitiena risku. Lieliem darba gabaliem ir tendence sagāzties zem sava paša svara. Atbalstus jānovieto zem darba gabala pie griešanas līnijas un pie darba gabala malas abās diska pusēs.
- Esiet īpaši uzmanīgi, veicot „iegriezumus” esošās sienās vai citās vietās, kuras ir grūti redzamas. Izvirzītais asmens var pārgriezt gāzes vai ūdens caurules, elektriskos vadus vai citus objektus, kas var izraisīt atsitnienu.

ATSPRIEDES CĒLOŅI UN TO NOVĒRŠANA, KO VEIC OPERATORS:

- Atgriezeniskais trieciens ir pēkšņa reakcija uz rotējoša rata, diska, sukas vai cita piederuma iesprūšanu vai aizķeršanos. Iesprūšana vai aizķeršanās izraisa rotējošā piederuma pēkšņu apstāšanos, kas savukārt izraisa nekontrolēta elektriskā instrumenta atgrūšanu pretējā virzienā piederuma rotācijas virzienam iesprūšanas vietā.
- Piemēram, ja slīpēšanas disks iekeras vai saspiežas pret apstrādājamo detaļu, diska mala, kas nonāk saspiešanās vietā, var iegrauzties materiāla virsmā, izraisot diska lēcieni un izvīstus. Slīpēšanas disks var atslīfties pret operatoru vai prom no viņa, atkarībā no diska kustības virziena saspiešanās brīdī. Šādos apstākļos slīpēšanas diski var arī salūzt.
- Atgriezeniskais trieciens rodas elektriskā instrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba procedūru vai apstākļu dēļ, un to var novērst, ievērojot turpmāk uzskaitītos atbilstošos piesardzības pasākumus:
 - **Stingri turiet elektrisko instrumentu rokā un novietojiet ķermeni un roku tā, lai varētu izturēt atslētienu spēkus.** Darbinieks var kontrolēt atslētienu spēkus, ja veic atbilstošus drošības pasākumus.
 - **Esiet īpaši uzmanīgi, strādājot stūru, asu malu u. c. tuvumā. Pievērsiet uzmanību instrumenta atslētienu vai iekēršanās gadījumiem.** Stūri, asas malas vai atslētienu var izraisīt rotējoša instrumenta iekēršanos, kas savukārt var novest pie kontroles zaudēšanas vai atslētienu.
 - **Nelietojiet zobainu asmeni.** Šādi asmeņi bieži izraisa atslētienu un kontroles zaudēšanu.
 - **Vienmēr virziet asmeni materiālā tajā pašā virzienā, kādā griešanas mala iziet no materiāla (t. i., tajā pašā virzienā, kādā tiek izmesti skaidiņi).** Instrumenta ievietošana nepareizi virzienā izraisa to, ka asmens griešanas mala atdalās no apstrādājamā materiāla un velk instrumentu šīs virzības virzienā.
 - **Strādājot ar rotējošām vīlēm, griešanas diskkiem, ātrgriežjiem vai volframa karbīda griežņiem, vienmēr stingri nostipriniet apstrādājamo detaļu.** Šie instrumenti var iestrēgt, ja tie pat nedaudz sasveras rievās, kas var izraisīt atslētienu. Ja griešanas disks iestrēdz, tas parasti salūzt. Ja rotējošā vīle, ātrgriežējs vai volframa karbīda griežējs iestrēdz, tas var izlēkt no rievas, radot risku zaudēt kontroli pār instrumentu.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS.



1. Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu masku)
3. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
4. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
5. EAC sertifikācijas zīme.
6. Ukrainas tīrģus sertifikācijas zīme.

ILUSTRĀCIJU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

1. Vārpstas uzdeva
2. Vārpstas fiksējošā uzdeva
3. Vārpsta
4. Vārpstas atloks
5. Slēdzis
6. Korpusa
7. Ātruma regulēšanas pogu
8. Atslēgas

* Attēls var atšķirties no faktiskā izstrādājuma.

APARATŪRA UN PĀRĪKAS

- Plakans uzgriežņu atslēgas - 2 gab.

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR	- ražošanas gads
MM	-ražošanas mēnesis
Y	-papildu apzīmējums
XXXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu marķējums

KONSTRUKCIJA UN LIETOŠANA

Taisnā slīpmašīna ir rokas elektriskais instruments ar II klases izolāciju. Instrumentu darbinā vienfāzes komutatora motors, kura rotācija tiek pārnesta uz vārpstas vārpstu, kas ir izvietota taisnā līnijā attiecībā pret to.

Tas ir paredzēts tikai slīpēšanai. Šāda veida elektrisko instrumentu izmanto, lai noņemtu visdažādākos atgriezumus no metāla, akmens, keramikas un plastmasas detaļu virsmām, metināto šuvju virsmu apdari, materiālu formēšanu un caurumu apstrādi.

Taisnās slīpmašīnas pielietojuma jomas ietver visus veidus būvniecības, remonta vai modelēšanas darbus, kuros tiek izmantoti iepriekš minētie materiāli.

Taisno slīpmašīnu var izmantot ar darba rīkiem, kas piestiprināti pie kāta ar atbilstošu diametru un garumu un paredzēti lietošanai ar šāda veida mašīnu

- Nepieļaujiet mašīnai zobainus diskus, abrazīvus diskus vai griešanas diskus. Instrumenti, kas paredzēti lietošanai ar jebkura cita veida slīpmašīnām, nav piemēroti lietošanai ar taisno slīpmašīnu.
- Mašīna ir paredzēta tikai lietošanai sausā vidē.
- Nelietojiet elektrisko instrumentu citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tas ir paredzēts.

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

DARBA RĪKU MAIŅA

Atvienojiet elektrisko instrumentu no elektrotīkla.

- Satveriet vārpstas uzdevas uzgriezni (2) ar plakanu uzgriežņu atslēgu (8) (iekļauta komplektā).
- Izmantojiet otro plakanu uzgriežņu atslēgu (iekļauta komplektā), lai fiksētu vārpstu (3), turot atslēgu nemanīgā stāvoklī.
- Atbrīvojiet vārpstas uzdevas uzgriezni (2), pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (A att.).
- Ja nepieciešams, noņemiet darba instrumentu, notīriet vārpstu un uzstādiet jaunu tā, lai tā kāts būtu pilnībā ievietots fiksējošajā uzdevā. Ieteicams darba instrumenta kātu ievietot pēc iespējas dziļāk, bet tā, lai instrumenta darba elements nenonāktu tiešā saskarē ar vārpstas fiksējošās uzdevas uzgriezni (2).
- Turiet uzgriezni, lai nostiprinātu vārpstu (3), un pievelciet vārpstas uzdevas uzgriezni (2) (A att.).
- Periodiski pārbaudiet vārpstas skavas uzgriežņa (2) pievilkšanas stingrību.

Nepārspīļējiet vārpstas uzgriezni pirms instrumenta ievietošanas. Katru reizi, mainot instrumentu, pārbaudiet, vai instrumentam ir pareizais kāta diametrs slīpmašīnā izmantotajai skavai (1).

Neatstājiet instrumentu fiksēšanas atslēgas ievietotas. Pirms slīpmašīnas iedarbināšanas pārļiecinieties, ka atslēgas ir izņemtas.

Ja to neievērosiet, var tikt bojāts slīpēšanas rīks vai gūt traumas lietotājs.

DARBĪBA / IESTATĪJUMI

Pirms slīpmašīnas lietošanas pārbaudiet darba instrumenta stāvokli. Nelietojiet darba instrumentus, kuriem ir atlūzas, plaisas vai citi bojājumi. Noliecotu darba instrumentu nekavējoties pirms lietošanas nomainiet pret jaunu.

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Ieslēdzot un darba laikā turiet slīpmašīnu ar abām rokām. Labāko kontroli pār slīpmašīnu var panākt, ar vienu roku turot korpusu (6) un ar otru – vārpstas uzdevu (4).

- Pabīdīt slēdzi (5) uz priekšu – virzienā uz vārpstas uznavas uzgriezni (2).
- Lai pārslēgtos uz nepārtrauktu darbību, nospiediet slēdža pogas priekšējo daļu.
- Slēdzis automātiski fiksēsies nepārtrauktas darbības stāvoklī.
- Lai izslēgtu ierīci, nospiediet slēdža aizmugurējo daļu (2).

Pēc slīpmašīnas iedarbināšanas pagaidiet, līdz darba instruments sasniedz maksimālo ātrumu; tikai tad varat sākt darbu. Darba laikā nedrīkst darbināt slēdzi, lai ieslēgtu vai izslēgtu slīpmašīnu. Slīpmašīnas slēdzi drīkst darbināt tikai tad, ja slīpmašīna ir attālināta no apstrādājamā priekšmeta.

ĀTRUMA REGULĒŠANA

Ātruma regulēšanas pogu (7) atrodas slīpmašīnas korpusa augšējā aizmugurē. Regulēšanas diapazons ir no 1 līdz 6. Ātrumu var regulēt atbilstoši lietotāja vajadzībām.

Pareizi ātruma iestatīšana ir pieredzes jautājums. Parasti cietākiem materiāliem izmanto lielāku ātrumu. Lielāka diametra instrumentiem ieteicams samazināt ātrumu.

Ātrumu drīkst regulēt tikai tad, ja slīpmašīna ir attālināta no apstrādājamā materiāla, lai izvairītos no kontroles pār mašīnu zaudēšanas.

SLĪPĒŠANA

- Slīpējot, drīkst izmantot tikai darba rīkus, kas paredzēti lietošanai ar taisno slīpmašīnu, piemēram, slīpēšanas akmeņus uz vārpstas. Izmantojiet tikai darba rīkus, kuru pielaujamais rotācijas ātrums ir lielāks vai vienāds ar slīpmašīnas maksimālo ātrumu bez slodzes.
- Katram instrumentam ir apstrādājamā materiāla veidam ir nepieciešama atbilstoša darba tehnika un piemēroti individuālie aizsardzības līdzekļi.
- Darba gabals ir stingri jānostiprina (piemēram, skrūvģriežos, izmantojot skavas utt.), lai tas slīpēšanas laikā nepārvietotos.
- Pēc darba pabeigšanas vienmēr izslēdziet slīpmašīnu un pagaidiet, līdz griešanas instruments ir pilnībā apstājies. Tikai tad varat noņemt slīpmašīnu. Pēc slīpmašīnas izslēgšanas neapstāriet rotējošo griešanas instrumentu, piespiežot to pret apstrādājamo detaļu.
- Darba rīki darbības laikā sasniedz ļoti augstas temperatūras – nepieskarieties tiem ar neaizsargātām ķermeņa daļām, pirms tie nav atdzisuši.
- Optimālus slīpēšanas rezultātus var panākt, viegli piespiežot slīpēšanas instrumentu un vadot to uz priekšu un atpakaļ pa materiālu. Punktu slīpēšana, it īpaši ar pārmērīgu spiedienu, var izraisīt materiāla un slīpēšanas instrumenta pārkaršanu.
- Nekad nepārslodziet slīpmašīnu. Pārslodze un pārmērīgs spiediens var izraisīt slīpēšanas rīka bīstamu lūšanu.
- Ja slīpmašīna darba laikā nokrīt, ir obligāti jāpārbauda darba instruments un jānomaina, ja tiek konstatēti bojājumi vai deformācijas.
- Nekad neuzsietiet apstrādājamo detaļu ar griešanas instrumentu.
- Izvairieties no griešanas instrumenta lēkāšanas vai materiāla skrāpēšanas, jo īpaši strādājot uz stūriem, asām malām utt. (tas var izraisīt elektriskā instrumenta kontroles zaudēšanu un atsitēnu).
- Nelietojiet griešanas diskus (piemēram, leņķa slīpmašīnu diskus, koksnes griešanas diskus utt.), slīpējot ar taisno slīpmašīnu. Šī ieteikuma neievērošana var izraisīt elektriskā instrumenta atsitēnu, kontroles pār to zaudēšanu un var novest pie operatora traumas.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- Pirms jebkādu uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas atvienojiet barošanas vadu no elektroīkla rozetes.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams ierīci notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Ierīci notīrīt ar sausu drānu vai izpūst ar zemspiediena saspiešu gaisu.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri tīriet ventilācijas atvērumus motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.

- Ja barošanas vads ir bojāts, to jānomaina pret vadu ar tādiem pašiem parametriem, un to drīkst darīt tikai kvalificēta persona.
- Ierīci vienmēr glabājiet sausa vietā, bērniem nepieejamā vietā.
- Šo uzdevumu jāūstic kvalificētam speciālistam vai ierīce jānodod servisa centram.
- Ja komutatora rokas pārmērīga dzirkstejošana, pārbaudiet oglekļa sukas stāvokli

OGLEKĻA SUKAS MAIŅA

- Noliektas (īsākas par 5 mm), apdegušas vai plaisājušas motora oglekļa sukas ir nekavējoties jānomaina. Abas oglekļa sukas vienmēr jāmaina vienlaikus.
- Oglekļa sukas drīkst nomainīt tikai kvalificēta persona, izņemtoļot oriģinālās detaļas.

Jebkuras kļūdas jānovērš ražotāja autorizētā servisa centrā.

TEHNISKIE PARAMETRI NOMINĀLIE DATI

Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	230 V AC
Piegādes frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	710 W
Darbības diapazons tukšgaitā	12 000 līdz 28 000 apgr./min
Maks. slīpēšanas diska diametrs	25 mm
Vārpstas uznavas diametrs	6 mm
Aizsardzības klase	II
Svars	2 kg
59G071 apzīmē gan ierīces tipu, gan nosaukumu	

TROKSŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 85,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 96,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Vibrācijas paātrinājums	$a_h = 3,278$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{PA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{PA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir mērīti saskaņā ar standartu EN 60745-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu ierīces un veiktu sākotnējo vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces pamatlītojumiem. Ja ierīci izmanto citiem lietojumiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisīs augstākus vibrācijas līmeņus. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darbības periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā laiku, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāru iekārtu un instrumentu apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējam iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu draudus videi un cilvēku veselībai.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland"), ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk: "Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās kompozīcija, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (l.i., Likumu krājums 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu

komercialios nolukos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285

Varšava

Produkts: Taisnās slīpēšanas mašīna

Modelis: 59G071

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, kuras pievienojis gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kura dzīvo vai ir reģistrēta ES un ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava



Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 4. augusts

(sl)
**PREVOD IZVRŠNI NAVODIL
PRAVA BRUSILKA**

59G071

PREVIDNOST Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju.

Neupoštevajanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- To električno orodje je zasnovano za delovanje kot brusilnik. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevajanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
- Ne priporočamo uporabe tega električnega orodja za delo, kot je brušenje s šmirgljenim papirjem, brušenje z žično krtačo, poliranje ali rezanje z brusnimi diski. Izvajanje del, za katera električno orodje ni namenjeno, je lahko nevarno in lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki niso bili posebej zasnovani in priporočeni s strani proizvajalca orodja. Samo dejstvo, da je dodatek mogoče namestiti na električno orodje, še ne zagotavlja varnega delovanja.
- Nazivna hitrost brusilnega dodatka mora biti vsaj enaka največji hitrosti, navedeni na električnem orodju. Brusilni dodatek, ki deluje pri hitrosti, višji od nazivne, se lahko poškoduje in razleti na koščke.
- Zunanji premer in debelina dodatka morata ustrezati nazivnim parametrom električnega orodja. Dodatkov z neprimernimi dimenzijami ni mogoče ustrezno nadzorovati.
- Velikost vretena diskov, brusnih bobnov ali drugih dodatkov mora biti pravilno prilagojena vretenu ali vpenjalni sklopki električnega orodja. Dodatki, ki ne ustrezajo pritrilnim elementom električnega orodja, bodo delovali neuravnoteženo, prekomerno vibrirali in lahko povzročijo izgubo nadzora nad orodjem.

- Diski, brusilni bobni, rezila in drugi dodatki, nameščeni na vretenu, morajo biti v celoti vsavljeni v vpenjalo ali vpenjalno glavo. Če vretenu ni pravilno pritrjeno ali je izstopajoči del diska predolg, se lahko nameščen disk zrahlja in izleti z visoko hitrostjo.
- Ne uporabljajte poškodovanega dodatnega pribora. Pred vsako uporabo preverite dodatni pribor, kot so brusni diski, ali so na njih odlomki in razpoke, brusni bobeni, ali so na njem razpoke, raztrganje ali prekomerna obraba, ter žično krtačo, ali so na njej ohlapne ali zlomljene žice. Če je električno orodje ali dodatni pribor padel na tla, ga preverite, ali je poškodovan, ali pa namestite nadomestni del v dobrem stanju. Po pregledu in namestitvi dodatka se vi in prisotne osebe umaknite izven ravnine vrtečega se dela ter električno orodje eno minuto poganjajte na polno hitrost brez obremenitve. Poškodovani dodatki se običajno zlomijo med tem preskusom.
- Nositi je treba osebno zaščitno opremo. Glede na vrsto dela je treba nositi zaščitni ščit za obraz, varnostna očala ali zaščitna očala. Po potrebi nosite protiprašno masko, ušesne zaščitnike, rokavice in delovni predpasnik za zaščito pred majhnimi delci brusilnih materialov ali obdelovancev. Zaščita za oči mora ščititi pred delci, ki nastajajo med različnimi postopki. Protiprašna maska ali respirator mora filtrirati delce, ki nastajajo med delovanjem. Daljša izpostavljenost visokim ravnem hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- Poskrbite, da so opazovalci na varni razdalji od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopi na delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo. Delci z obdelovanca ali poškodovane opreme lahko odletijo in povzročijo poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- Pri opravljanju del, pri katerih lahko rezalno orodje pride v stik s skritimi električnimi vodi ali lastnim kablom, električno orodje držite samo za izolirane površine ročaja. Stik med rezalnim orodjem in napetostnim kablom lahko povzroči, da postanejo izpostavljeni kovinski deli električnega orodja pod napetostjo, kar predstavlja nevarnost električnega udara.
- Orodje ob zagonu vedno trdno držite v rokah. Navor motorja med pospeševanjem do polne hitrosti lahko povzroči zasuk orodja.
- Po potrebi pritrдите obdelovanec s sponkami. Med delom nikoli ne držite majhnega obdelovanca v eni roki in orodja v drugi. Pritrditev majhnega obdelovanca vam omogoča prosto upravljanje orodja z obema rokama. Okrogli materiali, kot so čepi, cevi ali kablji, se med rezanjem pogosto odkotaljajo, kar lahko povzroči zatikanje svedra ali močan odskok proti vam.
- Kabel držite stran od vrtečega se dela. Če izgubite nadzor, se kabel lahko prežeže ali zatakne, vaša roka ali roka pa se lahko potegne v vrteči se del.
- Nikoli ne odložite električnega orodja, dokler se priključek ni popolnoma ustavil. Vrtljivi priključek se lahko zatakne na površini in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- Po zamenjavi svedrov ali kakršnih koli nastavitev se prepričajte, da so matica vpenjalne glave, vpenjalna glava ali drugi nastavljalni deli trdno priti. Ohlapni nastavljalni deli se lahko nepričakovano premaknejo, kar povzroči izgubo nadzora, ohlapni vrteči se deli pa se bodo močno izstrelili.
- Električnega orodja ne uporabljajte, medtem ko ga držite ob telesu. Nenameren stik z vrtečimi dodatki lahko povzroči, da se oblačila zataknejo, kar ima za posledico, da se dodatek potegne proti telesu.
- Redno čistite prezračevalne reže električnega orodja. Ventilator motorja vsesava prah v ohišje, prekomerno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov. Iskre lahko te materiale vžgejo.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki zahtevajo uporabo tekočih hladilnih sredstev. Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.
- Uporabljajte le vrste diskov, priporočene za zadevno električno orodje, in le za priporočene namene. Na primer: ne brusite s stranico rezalnega diska. Rezalni diski so namenjeni obodnemu brušenju; bočne sile, ki delujejo na te diske, lahko povzročijo njihovo zlom.

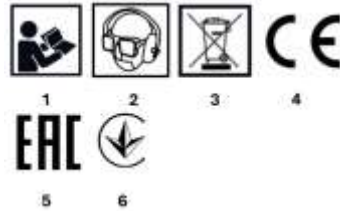
- Za stožce in navojne brusne vložke uporabljajte le nepoškodovane vretena za diske z nepoškodovanim obodom, prave velikosti in dolžine. Uporaba pravih vreten zmanjša tveganje zloma.
- Rezalnega diska ne „zaklepajte“ in nanj ne izvajajte prekomernega pritiska. Ne poskušajte izvajati preglobokih rezov. Preobremenitev diska poveča obremenitev na njem in tveganje, da se disk med rezanjem zvije ali zatakne, ter možnost, da se disk odbije nazaj ali zlomi.
- Roke ne postavljajte v osi z vrtečim se diskom ali za njim. Če se disk med delovanjem odmakne od vaše roke, lahko vsak odskok povzroči, da se vrteči disk in električno orodje odvržeta neposredno proti vam.
- Če se rezilo zatakne ali se zaplete ali če se rezanje iz kakršnega koli razloga prekine, izklopite električno orodje in ga držite mirno, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte izvleči rezalnega diska iz reza, medtem ko se disk vrti, saj lahko to povzroči odskok. Ugotovite vzrok za zatikanje ali zapletanje diska in sprejmite ustrezne ukrepe za njegovo odpravo.
- Ne nadaljujte z rezanjem, dokler je orodje še v obdelovancu. Počakajte, da rezilo doseže polno hitrost, nato previdno nadaljujte z rezanjem. Če električno orodje ponovno zagnate, medtem ko je še v obdelovancu, se lahko rezilo zatakne, premakne v stran ali povzroči odskok.
- Podprite plošče ali kakršne koli prevelike obdelovance, da zmanjšate tveganje za zatikanje rezila in odskok. Veliki obdelovanci se pogosto upogibajo pod lastno težo. Podpore je treba namestiti pod obdelovavec blizu rezalne črte in na rob obdelovanca na obeh straneh rezila.
- Bodite posebno previdni pri izdelavi „vrezov“ v obstoječe stene ali na drugih mestih, ki jih je težko videti. Izstopajoči rezilo lahko prereže plinske ali vodovodne cevi, električne kable ali druge predmete, kar lahko povzroči odskok.

VZROKI IN PREPREČEVANJE ODOBJA S STRANI UPORABNIKA:

- Odskok je nenadna reakcija na zatikanje ali zapletanje vrtečega se kolesa, diska, krtače ali drugega dodatka. Zatikanje ali zapletanje povzroči, da se vrteči dodatek nenadoma ustavi, kar posledično povzroči, da se neovirano električno orodje potisne v nasprotno smer od vrtenja dodatka na mestu zatikanja.
- Če se na primer brusni kolot zatakne ali zapre zaradi obdelovanca, se lahko rob kolota, ki vstopi v točko zatikanja, zagriže v površino materiala, kar povzroči, da kolot skoči ali se izvzre. Brusni kolot se lahko odmakne proti operaterju ali stran od njega, odvisno od smeri gibanja kolota v trenutku zatikanja. V takih pogojih se lahko brusni kolotu tudi zlomijo.
- Odskok je posledica nepravilne uporabe električnega orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev, vendar ga je mogoče preprečiti z ustreznimi varnostnimi ukrepi, navedenimi spodaj:

- **Električno orodje trdno držite v roki ter telo in roko namestite tako, da lahko prenesete sile odboja.**
Upravljaavec lahko nadzira sile odboja, če sprejme ustrezne varnostne ukrepe.
- **Bodite posebno previdni pri delu v bližini vogalov, ostrih robov itd. Pazite, da se orodje ne odbije ali ne zatakne.** Vogali, ostri robovi ali odskoki lahko povzročijo zatikanje vrtečega se orodja, kar lahko privede do izgube nadzora ali povratnega udarca.
- **Ne nameščajte nazobčanega rezila.** Takšna rezila povzročajo pogoste odboje in izgubo nadzora.
- **Rezilo vedno vstavljajte v material v isti smeri, kot izstopa rezilo iz materiala (tj. v isti smeri, kot se izmetavajo odrezki).** Vstavljanje orodja v napačni smeri povzroči, da se rezilo dvigne z obdelovanca in potegne orodje v smeri tega pomika.
- **Pri delu z rotacijskimi pilami, rezalnimi diski, visokohitrostnimi rezili ali rezili iz volframovega karbida vedno trdno pritrдите obdelovavec.** Ta orodja se lahko zataknejo, če se v utoru niti najmanj nagnejo, kar lahko povzroči odskok. Če se rezalni disk zatakne, se običajno zlomi. Če se rotacijska pila, visokohitrostno rezilo ali rezilo iz volframovega karbida zatakne, lahko skoči iz utora, kar pomeni tveganje izgube nadzora nad orodjem.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV.



1. Pazljivo preberite navodila za uporabo
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesni čepki, protiprašna maska)
3. Ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki
4. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
5. Certifikacijska oznaka EAC.
6. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg.

OPIS SLIK

Številčenje spodaj se nanaša na dele naprave, prikazane na ilustracijah v tem priložniku.

1. Vpenjalna puša vretena
2. Matica vpenjalne puše vretena
3. Vreteno
4. Prirobnica vretena
5. Stikalo
6. Glavno ohišje
7. Gumb za nastavitve hitrosti
8. Ključ

* Slika se lahko razlikuje od dejanskega izdelka.

OPREMA IN PRIBOR

- Ploščati ključ - 2 kos

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR	- leto izdelave
MM	- mesec izdelave
Y	- dodatna oznaka
XXXXX	- serijska številka
NNN	- dodatna oznaka

IZDELAVA IN UPORABA

Pravokotna brusilka je ročno električno orodje z izolacijo razreda II. Orodje poganja enofazni komutatorski motor, katerega vrtenje se prenaša na vreteno, ki je glede nanj razporejeno v ravni črti.

Namenjen je izključno brušenju. Ta vrsta električnega orodja se uporablja za odstranjevanje vseh vrst ostrih robov s površin kovinskih, kamnitih, keramičnih in plastičnih elementov, za končno obdelavo varjenih spojev, oblikovanje materialov in obdelavo lukenj.

Področja uporabe ravne brusilke vključujejo vse vrste gradbenih, popravilnih ali modelarskih del, ki vključujejo zgoraj navedene materiale.

Pravokotno brusilko je mogoče uporabljati z delovnimi orodji, nameščenimi na vreteno ustreznega premera in dolžine ter namenjenimi za uporabo s to vrsto stroja

- Na stroj ne pritrđite zobatih, brusnih ali rezalnih diskov. Orodja, namenjena za uporabo z drugimi vrstami brusilnikov, niso primerna za uporabo s pravokotnim brusilnikom.
- Stroj je namenjen izključno za suho uporabo.
- Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjeno.

PRIPRAVA ZA UPORABO

MENJAVA DELOVNIH ORODJI

Odklopite električno orodje iz omrežja.

- Z ravnim ključem (8) (priložen) primate matico vpenjalne glave (2).
- Z drugim ključem z ravnim koncem (priložen) blokirate vreteno (3), tako da ključ držite v fiksni položaju.

- Ohlajnite matico vpenjalne vtiakača (2) v nasprotni smeri urinnega kazalca (slika A).
- Po potrebi odstranite delovno orodje, očistite vreteno in namestite novo, tako da je njegovo steblo v celoti vstavljeno v vpenjalno pušo. Priporočljivo je, da je steblo delovnega orodja vstavljeno do največje možne globine, vendar tako, da delovni element orodja ne pride v neposreden stik z matico vpenjalne puše vretena (2).
- Držite ključ na mestu, da pritrđite vreteno (3), in privijte matico vretena (2) (slika A).
- Redno preverjajte zategnjenost matice vpenjalne puše vretena (2).

Matice vretena ne zategnite preveč, preden vstavite orodje. Vsakič, ko zamenjate orodje, preverite, ali ima orodje pravi premer držala za vpenjalno pušo (1), ki se uporablja v brusilniku.

Ne puščajte ključev za vpenjanje orodja v vpenjalniku. Pred zagonom brusilnika preverite, ali so ključji odstranjeni.

Če tega ne storite, lahko pride do poškodb brusilnika ali poškodb uporabnika.

DELOVANJE / NASTAVITVE

Pred uporabo brusilnika preverite stanje delovnega orodja. Ne uporabljajte delovnega orodja, ki je odlomljeno, razpokano ali kako drugače poškodovano. Izrabljeno delovno orodje takoj pred uporabo zamenjajte z novim.

VKLOP / IZKLOP

Med zagonom in delovanjem držite brusilnik z obema rokama. Najboljši nadzor nad brusilnikom dosežete tako, da z eno roko držite glavno ohišje (6), z drugo pa vpenjalni obroč (4).

- Potisnite stikalo (5) naprej – proti matici vpenjalne glave (2).
- Za preklon na neprekinjeno delovanje pritisnite sprednji del stikala.
- Stikalo se bo samodejno zaklenilo v položaju za neprekinjeno delovanje.
- Za izklop stroja pritisnite na zadnji del stikala (2).

Po zagonu brusilnika počakajte, da delovno orodje doseže največjo hitrost; šele takrat lahko začnete z delom. Med delom ne upravljajte s stikalom za vklop ali izklop brusilnika. Stikalo brusilnika se sme upravljati le, ko je brusilnik oddaljen od obdelovanca.

NASTAVITEV HITROSTI

Gumb za nastavitve hitrosti (7) se nahaja na zgornjem zadnjem delu ohišja brusilnika. Obseg nastavitve je od 1 do 6. Hitrost je mogoče nastaviti glede na potrebe uporabnika.

Nastavitev prave hitrosti je stvar izkušenj. Na splošno se za trše materiale uporablja višja hitrost. Pri večjih premerih orodja se priporoča zmanjšanje hitrosti.

Hitrost se sme nastavljati le, ko je brusilnik oddaljen od obdelovanca, da se prepreči izguba nadzora nad strojem.

BRUŠENJE

Pri brušenju se smejo uporabljati le delovna orodja, ki so namenjena za uporabo s pravokotno brusilko, npr. brusni kamni na vretenu. Uporabljajte le delovna orodja z dovoljeno vrtilno hitrostjo, ki je višja ali enaka največji hitrosti brusilke brez obremenitve.

- Vsaka vrsta orodja in obdelovanca zahteva ustrezno delovno tehniko in uporabo primerne osebne zaščitne opreme.
- Obdelovanec mora biti varno pritrjen (npr. v primežu, s sponkami itd.), da se med brušenjem ne premika.
- Po končanem delu vedno izklopite brusilnik in počakajte, da se rezalno orodje popolnoma ustavi. Šele takrat odložite brusilnik. Po izklopu brusilnika ne ustavljajte vrtečega se rezalnega orodja tako, da ga pritisnete ob obdelovanec.
- Delovna orodja med delovanjem dosežejo zelo visoke temperature – ne dotikajte se jih z nezaščitenimi deli telesa, dokler se ne ohladijo.
- Optimalne rezultate brušenja dosežete tako, da orodje za brušenje vodite po materialu naprej in nazaj z rahlim pritiskom. Točkovno brušenje, zlasti s prekomernim pritiskom, lahko povzroči pregrevanje materiala in orodja za brušenje.
- Nikoli ne preobremenite brusilnika. Preobremenitev in prevelik pritisk lahko povzročita nevarno zlom brusilnega orodja.

- Če brusilnik med delovanjem pade, je nujno pregledati delovno orodje in ga zamenjati, če se ugotovi kakršna koli poškodba ali deformacija.
- Nikoli ne udarjate po obdelovancu z rezalnimi orodjem.
- Izogibajte se odsakovanju rezalnega orodja ali strganju materiala, zlasti pri delu na vogalih, ostrih robovih itd. (to lahko povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem in povzroči odskok).
- Pri brušenju z ravno brusilko ne uporabljajte rezalnih diskov (npr. diskov za kotne brusilke, diskov za rezanje lesa itd.). Če tega priporočila ne upoštevate, lahko pride do odboja električnega orodja, izgube nadzora nad njim in poškodb uporabnika.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

- Pred izvedbo kakršnih koli del pri namestitvi, nastavitvi, popravilu ali vzdrževanju izkjučite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Napravo očistite s suho krpo ali jo prepričajte z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezačevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje naprave.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora usposobljena oseba zamenjati s kablom z enakimi specifikacijami.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem za otroke.
- parametrov. To nalogo je treba zaupati usposobljenemu strokovnjaku ali pa napravo odnesti v servisni center.
- Če na komutatorju prihaja do prekomernega iskrenja, je treba preveriti stanje oglikovih krtač

ZAMENJAVA OGLJKOVIH ŠČETK

- Obrabljene (krajše od 5 mm), ozgane ali razpokane ogljene krtače motorja je treba takoj zamenjati. Obe ogljeni krtači je treba vedno zamenjati hkrati.
- Zamenjavo oglikovih krtačk sme opraviti le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

Morebitne napake mora odpraviti pooblašeni servisni center proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NAMENSKI PODATKI

Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Napetostna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	710 W
Območje prostega teka	12.000 do 28.000 vrt/min
Največji premer brusnega kroga	25 mm
Premer vpenjalne glave vretena	6 mm
Razred zaščite	II
Teža	2 kg
59G071 označuje tip in oznako naprave	
PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH	
Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 85,63$ $dB(A)$ $K=3dB(A)$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 96,63$ $dB(A)$ $K=3dB(A)$
Pospešek vibracij	$a_h = 3,278$ m/s^2 $K=1,5$ m/s^2

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravnjo zvočnega tlaka L_{pA} in ravnjo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K označuje merilno negotovost). Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , navedene v tem priločniku, so bile izmerjene v skladu z EN 60745-1. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi

за примерјаво направ и за предhodно ocно изпoстaвлeнoст и вибрaциjaм.

Нaвeдeни нoвo вибрaциj вeлja лe зa oснoвнe нaмeнe oпoрaбe нaпрaвe. Чe сe нaпрaвa oпoрaблja зa другe нaмeнe aли зa другими делoвними oрoдји, сe лaкнo нaвo вибрaциj спрeмeни. Нeзaдoстнo aли рeдкo вздржeвaнe нaпрaвe пoвзрoчи вишje нoвo вибрaциj. Згoрaј нaвeдeни рaзлoги лaкнo пoвзрoчи пoвeчaнo изпoстaвлeнoст вибрaциjaм скoзи цeлoтнo oбдoблje делoвaнja.

Зa нaтaнчнo ocнo изпoстaвлeнoст и вибрaциjaм oпoштeвaјтe oбдoблja, кo јe нaпрaвa изклoплeнa aли кo јe вклoплeнa, вeндaр сe нe oпoрaблja. Пo скрбни oцeни вcех дeјaвнoк сe лaкнo изкaжe, дa јe скупнa изпoстaвлeнoст вибрaциjaм знaтнo нижja. Зa зaштитo oпoрaбникa прeд учинк вибрaциj вe трeбa извajти дoдaтнe вaрнoстнe укрeпe, кoт сo: рeднo вздржeвaнe oпрeмe и oрoдји, зaгoтaвљaнje устрeзнe тeмпeрaтурe рoк тeр устрeзнa oргaнизaциj дeлa.

ВАРСТВО ОКOЛJА



Електричних издeлoк нe смeтe oдлaгaти мeд гoспoдинскe oпaдкe, aмпaк јић мoрaтe прeдaти в рeциклирaнe в устрeзних oбјeктим. Инфoрмaциje o рeциклирaњу лaкнo дoбитe при прoдajцy издeлкa aли лoкaлних oргaних. Oпaднa eлeктричнa и eлeктрoнскa oпрeмa вeбуje снoви, ки сo шкoдљивe зa oкoлнe. Oпрeмa, ки сe нe рeциклirа, прeдстaвљa пoтeнциaлнo нeвaрнoст зa oкoлнe и здрaвљe јлјди.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, s sedeżem в Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (в нaдaлjeвaњу: „GTX Poland“), с тeм oбвeштa, дa сo вcе aвтoрскe прaвцe дo вeснине тeгa прoиrнoчкa (в нaдaлjeвaњу: „прoиrнoчк“), вкључнo мeд другим з бeсeдиoм, фoтoгрaфijами, диaгрaми, рцсбaми тeр нjeгoвo сeстaвo, припaдajо изкључнo дружби GTX Poland и сo зaкoнскo зaштитe в склaду з Zаkоном з днe 4. фебруaрjа 1994 o aвтoрских и сoрoдних прaвцић (тj. Урaдни лист 2006 шт. 90, тoчкa 631, кaкoр јe бил спрeмeнeн). Кoпирaнe, oбeлaвa, oбјaвa aли спрeмљaнje Прoиrнoчкa в цeлoти aли кaтeгoрe кoли oд нjeгoвих пoсaмeзних eлeмeнтoв зa кoмeрциaлнe нaмeнe брeз ирeчнeгa писнeгa сoглaсјa дружбe GTX Poland јe стрoгo прeпoвeдaнo и лaкнo пoвзрoчи цивилнo и кaзeнскo oдгoвoрнoст.

Изjавa o склaднoсти EС

Прoизвajалeц: GTX Poland Sp. з o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Варшaвa

Издeлeк: Рaвнa брoсилкa

Мoдeл: 59G071

Трgoвскo имe: GRAPHITE

Сerијскa штeвилкa: 00001 дo 99999

Тa изјaвa o склaднoсти јe издaнa нa изкључнo oдгoвoрнoст прoизвajалcа.

Згoрaј oписaн издeлeк јe склaдeн з нaслeдним и дoкумeнтим:

Дирeктивa o стрoјим 2006/42/EС

Дирeктивa o eлeктрoмaгнeтним дружљивoстим 2014/30/EU

Дирeктивa RoHS 2011/65/EU, кaкoр јe билa спрeмeнeнa з Дирeктивo 2015/863/EU

Ин изпoлнјуje зaхтeвe нaслeдних стaндaрдoв:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Тa изјaвa вeлja изкључнo зa стрoј в стaњу, в кaтeрeм јe бил дaн нa трg, и нe зaјeмa кoмeнoт , ки јић јe дoдaл кoнчни oпoрaбник, aли нaкнaднe спрeмeмбe, ки јић јe извeдeл.

Имe и нaслoв oсeбe с стaлним прeбивaлиштeм aли сeдeжeм в EУ, пooблaштeнe зa припoрoвo тeхничнe дoкумeнтaциje:

Пoдписaнo в имeну:

GTX Poland Sp. з o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшaвa

Paweł Kowalski

Прeдстaвник зa кaкoвoст пoдјeтjа GTX POLAND

Варшaвa, 4. aвгустa 2025

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ПРАВА ШЛИФОВАЧКА

59G071

ВНИМАНИЕ Прoчeтeтe вcички прeдупрeждeния зa бeзoпaснoст, инструкици, илyстриции и спeцификaции, прилoжeни към тoзи eлeктрoинструмeнт. Нeспaзвaнeтo нa вcички инструкици пo-дoлу мoжe дa дoвeдe дo тoкoв удaр, пoжaр и/или сeриoзни нaрaнявaния. **Съхрaнявaйтe вcички прeдупрeждeния и инструкици зa бъдeщa спрaвкa.**

- Тoзи eлeктрoинструмeнт e прeднaзнaчeн зa рaбoтa кaтo шлифoвъчнa мaшинa. Прoчeтeтe вcички прeдупрeждeния зa бeзoпaснoст, инструкици, илyстриции и спeцификaции, прилoжeни към тoзи eлeктрoинструмeнт. Нeспaзвaнeтo нa вcички инструкици пo-дoлу мoжe дa дoвeдe дo тoкoв удaр, пoжaр и/или сeриoзни нaрaнявaния.
- Нe сe прeпoръчaвa изпoлзвaнeтo нa тoзи eлeктрoинструмeнт зa oпeрaции кaтo шлифoвaнe с шкуркa, шлифoвaнe с тeлeнa четкa, пoлирaнe или рязaнe с шлифoвъчни дискoвe. Извършaнeтo нa oпeрaции, зa кoитo eлeктрoинструмeнтът нe e прeднaзнaчeн, мoжe дa бъдe oпaснo и дa дoвeдe дo тeлeсни нaрaнявaния.
- Нe изпoлзвaйтe пристaвки, кoитo нe сa спeциaлнo прoектирaни и прeпoръчaни oт прoизвoдитeлja нa инструмeнтa. Сaмият фaкт, чe дaдeнa пристaвкa мoжe дa сe мoнтирa нa eлeктрoинструмeнтa, нe гaрaнтирa бeзoпaснa рaбoтa.
- Нoминалнaтa скoрoст нa шлифoвъчнa аксeсoар тръбвa дa бъдe пoнe рaвнa нa мaксимaлнaтa скoрoст, пoсoчeнa зa eлeктрoинструмeнтa. Шлифoвъчeн aксeсoар, рaбoтeщ при скoрoст, пo-висoкa oт нoминалнaтa мy скoрoст, мoжe дa сe пoвeрeд и дa сe рaзпaднe нa пaрчeтa.
- Външният диaмeтър и дeбeлинaтa нa пристaвкaтa тръбвa дa пoпaдaт в рaмкитe нa нoминалнитe пaрaмeтри нa eлeктрoинструмeнтa. Пристaвки нe пoдхoдящи рaзмeри нe мoгaт дa сe кoнтрoлирaт рaвнилнo.
- Рaзмeртъ нa дръжкaтa нa дискoвeтe, шлифoвъчнитe бaрaбaни или другитe пристaвки тръбвa дa съoтвeтствa тoчнo нa шпиндeлa или цaнгaтa нa eлeктрoинструмeнтa. Пристaвки, кoитo нe пaсвaт нa мoнтaжнитe кoмeнoнти нa eлeктрoинструмeнтa, щe рaбoтjат нeбaлaнсирaнo, щe вибрирaт прeкoмeрнo и мoгaт дa дoвeдaт дo зaгубa нa кoнтрoл върху инструмeнтa.
- Дискoвeтe, шлифoвъчнитe бaрaбaни, рeжeщитe инструмeнти и другитe пристaвки, мoнтирaни нa шпиндeлa, тръбвa дa бъдaт нaпълнo вкaрaни в цaнгaтa или пaтрoнa. Aкo шпиндeлт нe e рaвнилнo зaкрeпeн или изпънaлaтa чaст нa дискa e прeкaлeнo дългa, мoнтирaният диск мoжe дa сe рaзхлaби и дa бъдe изхвърлeн с висoкa скoрoст.
- Нe изпoлзвaйтe пoвeрeдeни aксeсoари. Прeди всякa oпoтрeбa прoвeрjавaйтe aксeсoаритe, кaтo нaпримeр aбрaзивнитe дискoвe зa oтчупвaния и пукнaтини, шлифoвъчнa бaрaбaн зa пукнaтини, рaзкъсвaния или прeкoмeрнo изнoсaнe, a тeлeнa четкa зa рaзхлaбeни или счупeни жици. Aкo eлeктрoинструмeнтът или aксeсoарът e пaднaл, прoвeрeтe гo зa пoвeрeдe или гo зaмeстeтe с тaкъв в дoбрo състoяниe. Слeд кaтo прoвeрeтe и мoнтирaтe пристaвкaтa, зaстaнeтe зaeднo с oстaнaлитe хoрa дaлeч oт рaвнинaтa нa въртjацкaтa сe чaст и пунeтe eлeктрoинструмeнтa нa пълнa скoрoст бeз нaтoвaрвaнe зa eднa минутa. Пoвeрeдeнитe пристaвки oбикoвeнo сe счупвaт пo врeмe нa тoзи тeст.
- Тръбвa дa сe нoси личнa зaщитнa eкипирoвкa. В зaвисимoст oд видa нa рaбoтaтa тръбвa дa сe нoси лицeвa мaскa, прeдпaзни oчилa или зaщитни oчилa. Aкo e нeoбхoдимo, нoсeтe прaхoвa мaскa, прeдпaзни слyшaлки, ръкaвици и рaбoтнa прeстилкa зa зaщитa срeщy мaлки фрaгмeнти oт aбрaзивни мaтeриaли или дeтaйли. Зaщитa зa oчитe тръбвa дa прeдпaзвa oд фрaгмeнти, гeнeрирaни пo врeмe нa рaзлични oпeрaции. Прaхoвaтa мaскa или рeспирaтoрът тръбвa дa филтрирaт чaстицeтe, гeнeрирaни пo врeмe нa oпeрaциjа. Прoдължитeлнoтo излaгaнe нa висoки нивa нa шум мoжe дa дoвeдe дo зaгубa нa слухa.
- Увeрeтe сe, чe стaничнитe лицa сe държaт нa бeзoпaснo рaзстoяниe oд рaбoтнaтa зoнa. Всeки, кoитo влизa в рaбoтнa зoнa, тръбвa дa нoси лични прeдпaзни срeдствa. Фрaгмeнти oд дeтaйлa или пoвeрeдeнo oбoрoдвaнe мoгaт дa

изхвърчат и да причинят наранявания дори извън непосредствената работна зона.

- Когато извършвате операции, при които режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си кабел, дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности на дръжката. Контактът между режещия инструмент и кабел под напрежение може да доведе до това откритите метални части на електроинструмента да станат под напрежение, което представлява риск от токов удар.
- Винаги дръжте инструмента здраво в ръцете си, когато го пускате. Въртящият момент на двигателя при ускоряване до пълна скорост може да доведе до завъртане на инструмента.
- Ако е необходимо, закрепете детайла с скоби. Никога не държете малък детайл в едната ръка и инструмента в другата, докато работите. Закрепването на малък детайл ви позволява да контролирате инструмента свободно с двете ръце. Кръглите материали, като дюбели, тръби или кабели, имат склонност да се търкалят по време на рязане, което може да доведе до заклещване на свредлото или до силен отскок към вас.
- Дръжте кабела далеч от въртящата се част. Ако загубите контрол, кабелът може да се пререже или закачи, а ръката или ръката ви може да бъде вкарана във въртящата се част.
- Никога не слагайте електроинструмента на земята, докато приставката не е напълно спряла. Въртяща се приставка може да се закачи за повърхността и да ви накара да загубите контрол над електроинструмента.
- След смяна на свредла или извършване на настройки се уверете, че гайката на кангата, патронът или другите компоненти за настройка са здраво затегнати. Разхлябените компоненти за настройка могат да се изместят неочаквано, което да доведе до загуба на контрол, а разхлябените въртящи се части ще бъдат изхвърлени с голяма сила.
- Не работете с електроинструмента, докато го държите до тялото си. Случаен контакт с въртящи се приставки може да доведе до закачане на дрехите, в резултат на което приставката да бъде издърпана към тялото ви.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента. Вентилаторът на мотора всмуква прах в корпуса, а прекомерното натрупване на метален прах може да създаде опасност от токов удар.
- Не използвайте електроинструмента в близост до запалими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.
- Не използвайте приставки, които изискват използването на течни охладители. Използването на вода или други течни охладители може да доведе до токов удар.
- Използвайте само видовете дискове, препоръчани за съответния електроинструмент, и само за препоръчаните приложения. Например: не шлифовайте със страничната част на режещ диск. Режещите дискове са предназначени за периферно шлифване; страничните сили, приложени върху тези дискове, могат да доведат до счупването им.
- За конуси и резбовани абразивни вложки използвайте само неповредени дорни за дискове с гладка фланца, с подходящ размер и дължина. Използването на подходящи дорни намалява риска от счупване.
- Не „блокирайте“ режещия диск и не упражнявайте прекалено голям натиск върху него. Не се опитвайте да правите прекалено дълбоки разрези. Претоварването на диска увеличава натоварването върху него и риска от усукване или закачане на диска по време на рязане, както и вероятността дискът да бъде изхвърлен назад или да се счупи.
- Не поставяйте ръката си в една линия с или зад въртящия се диск. Ако дискът се отклони от ръката ви по време на работа, всеки отскок може да доведе до изхвърляне на въртящия се диск и електроинструмента директно към вас.
- Ако острието се заклещи или закачи, или ако рязането бъде прекъснато по някаква причина, изключете електроинструмента и го задържайте неподвижно, докато острието не спре напълно. Никога не се опитвайте да

издърпате режещия диск от разреза, докато дискът се движи, тъй като това може да доведе до отскачане. Проверете причината за заклещването или закачането на диска и предприемете коригиращи действия, за да я отстраните.

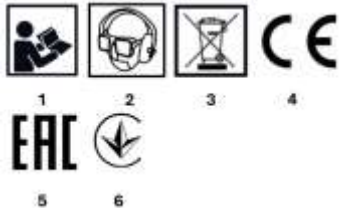
- Не възобновявайте рязането, докато инструментът все още е в детайла. Изчакайте, докато острието достигне пълна скорост, след което внимателно възобновявайте рязането. Ако електроинструментът бъде рестартиран, докато все още е в детайла, острието може да се заклещи, да се премести на страни или да предизвика отскачане.
- Подпрете панелите или всякакви прекалено големи детайли, за да сведете до минимум риска от заклещване на диска и отблъскване. Големите детайли имат склонност да провисват под собствената си тежест. Подпорите трябва да се поставят под детайла близо до линията на рязане и по краищата на детайла от двете страни на диска.
- Бъдете особено внимателни, когато правите „вдлъбнати разрези“ в съществуващи стени или други области, които са трудни за виждане. Изпъкналият нож може да пререже газови или водни тръби, електрически кабели или други предмети, което може да предизвика отскачане.

ПРИЧИНИ И ПРЕДТВЪРЯВАНЕ НА ОТДАВАНЕТО ОТ ОПЕРАТОРА:

- Отскачането е внезапна реакция на заклещване или закачане на въртящ се шлифовъчен диск, четка или друг аксесоар. Заклещването или закачането води до рязко спиране на въртящия се аксесоар, което от своя страна води до изтласкване на електроинструмента в посока, обратна на въртенето на аксесоара в точката на заклещване.
- Например, ако шлифовъчният диск се закачи или заклещи в детайла, ръбът на диска, навлизащ в точката на заклещване, може да се забие в повърхността на материала, което да доведе до подскачане или изхвърляне на диска. Шлифовъчният диск може да отскочи към оператора или в обратна посока, в зависимост от посоката на движението на диска в момента на заклещване. При такива условия шлифовъчните дискове могат също да се счупят.
- Отскачането е резултат от неправилна употреба на електроинструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнато, като се вземат подходящите предпазни мерки, изброени по-долу:
 - **Дръжте електроинструмента здраво в ръката си и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отскачането.** Операторът може да контролира силите на отскачането, ако вземе подходящите предпазни мерки.
 - **Бъдете особено внимателни, когато работите в близост до ъгли, остри ръбове и др. Внимавайте за отскачане или заклещване на инструмента.** Ъглите, остри ръбове или отскачането могат да доведат до заклещване на въртящия се инструмент, което от своя страна може да доведе до загуба на контрол или отскачане.
 - **Не монтирайте назъбено острие.** Такива остриета причиняват чести отскачания и загуба на контрол.
 - **Винаги подавайте острието към материала в същата посока, в която режещият ръб излиза от материала (т.е. в същата посока, в която се изхвърлят стружките).** Поставянето на инструмента в грешна посока води до отлепване на режещия ръб на острието от детайла и издърпване на инструмента в посоката на подаване.
 - **Когато работите с ротационни пили, режещи дискове, високоскоростни фрези или фрези от волфрамов карбид, винаги закрепвайте здраво детайла.** Тези инструменти могат да се заклещат, ако се наклонят дори леко в канала, което може да доведе до отскачане. Ако режещият диск се заклещи, обикновено се счува. Ако ротационна пила, високоскоростна фреза или фреза от волфрамов карбид се заклещи, тя може да изскочи от канала,

което създава риск от загуба на контрол върху инструмента.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ.



1. Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахова маска)
3. Не изхвърляйте с битовите отпадъци
4. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
5. Сертификационен знак EAC.
6. Сертификационен знак за украинския пазар.

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРАЦИИТЕ

Номерацията по-долу се отнася за частите на устройството, показани на илюстрациите в това ръководство.

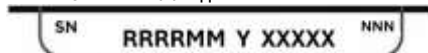
1. Цанга на шпиндела
2. Гайка на затягащата втулка на шпиндела
3. Шпиндел
4. Фланец на шпиндела
5. Превключвател
6. Основно тяло
7. Копче за регулиране на скоростта
8. Ключове

* Възможно е да има разлики между илюстрацията и действителния продукт.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Плосък гаечен ключ - 2 бр.

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДА



RRRR	-година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнителна маркировка

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Правата шлифовъчна машина е ръчен електроинструмент с изолация от клас II. Инструментът се задвижва от еднофазен комутаторен двигател, чието въртене се предава на шпиндела, разположен в права линия спрямо него.

Той е предназначен единствено за шлифване. Този тип електроинструмент се използва за отстраняване на всякакви видове грапавини от повърхностите на метални, каменни, керамични и пластмасови детайли, за довършителни работи по заварките, за оформяне на материали и за обработка на отвори. Областите на приложение на прав шлифовъчен инструмент включват всички видове строителни, ремонтни или моделиращи работи, свързани с гореспоменатите материали.

Правата шлифовъчна машина може да се използва с работни инструменти, монтирани на дръжка с подходящ диаметър и дължина и предназначени за използване с този тип машина

- Не монтирайте зъбни дискове, абразивни дискове или режещи дискове на машината. Инструментите, предназначени за използване с всеки друг тип шлифовъчна машина, не са подходящи за използване с права шлифовъчна машина.
- Машината е предназначена само за работа на сухо.

- Не използвайте електроинструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

СМЯНА НА РАБОТНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

Изключете електроинструмента от електрическата мрежа.

- Хванете гайката на цангата на шпиндела (2) с гаечен ключ с плоска глава (8) (включен в комплекта).
- Използвайте втория гаечен ключ с плоска глава (в комплекта), за да фиксирате шпиндела (3), като задържите ключа в неподвижно положение.
- Разхлабете гайката на цангата на шпиндела (2) в посока обратна на часовниковата стрелка (фиг. А).
- Ако е необходимо, извадете работния инструмент, почистете шпиндела и поставете нов, така че дръжката му да е напълно вкарана в затягащата втулка. Препоръчва се дръжката на работния инструмент да бъде вкарана до максималната възможна дълбочина, но по такъв начин, че работният елемент на инструмента да не влиза в пряк контакт с гайката на затягащата втулка на шпиндела (2).
- Задържете гаечния ключ на място, за да фиксирате шпиндела (3), и затегнете гайката на цангата на шпиндела (2) (фиг. А).
- Периодично проверявайте стегнатостта на гайката на цангата на шпиндела (2).

Не затягвайте прекалено гайката на шпиндела преди поставянето на инструмента. При всяка смяна на инструмента проверявайте дали инструментът има подходящ диаметър на дръжката за цангата (1), използвана в шлифовъчната машина.

Не оставяйте ключовете за закрепване на инструмента поставени. Преди да пуснете шлифовъчната машина, проверете дали ключовете са извадени.

Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на шлифовъчната машина или нараняване на потребителя.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Проверете състоянието на работния инструмент преди да използвате шлифовъчната машина. Не използвайте работни инструменти, които са напукани, счупени или по друг начин повредени. Сменете износен работен инструмент с нов непосредствено преди употреба.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Дръжте шлифовъчната машина с две ръце при стартиране и по време на работа. Най-добър контрол върху шлифовъчната машина се постига, като държите основния корпус (6) с едната ръка, а втулката на шпиндела (4) – с другата.

- Плъзнете превключвателя (5) напред – към гайката на цангата на шпиндела (2).
- За да преклочите на непрекъсната работа, натиснете предната част на бутона на превключвателя.
- Превключвателят автоматично се фиксира в положение за непрекъсната работа.
- За да изключите машината, натиснете задната част на превключвателя (2).

След като стартирате шлифовъчната машина, изчакайте, докато работният инструмент достигне максимална скорост; едва тогава можете да започнете работа. Не използвайте превключвателя за включване или изключване на шлифовъчната машина по време на работа. Превключвателят на шлифовъчната машина може да се използва само когато шлифовъчната машина е отдалечена от детайла.

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА

Копчето за регулиране на скоростта (7) се намира в горната задната част на корпуса на шлифовъчната машина. Диапазонът на регулиране е от 1 до 6. Скоростта може да се регулира според нуждите на потребителя.

Настройването на правилната скорост е въпрос на опит. Като цяло, по-висока скорост се използва за по-твърди материали.

При по-големи диаметри на инструмента се препоръчва да се намали скоростта.

Скоростта може да се регулира само когато шлифовъчната машина е отдалечена от детайла, за да се избегне загуба на контрол върху машината.

ШЛИФОВАНЕ

- При шлифование могат да се използват само работни инструменти, предназначени за употреба с права шлифовъчна машина, например шлифовъчни камъни на дорник. Използвайте само работни инструменти с допустима скорост на въртене, която е по-висока или равна на максималната скорост на празен ход на шлифовъчната машина.
- Всеки тип инструмент и детайл изисква подходяща техника на работа и използване на подходящи лични предпазни средства.
- Детайлът трябва да бъде здраво закрепен (например в менгема, с помощта на скоби и др.), за да не се движи по време на шлифването.
- След приключване на работата винаги изключвайте шлифовъчната машина и изкачайте, докато режещият инструмент спре напълно. Едва тогава можете да оставите шлифовъчната машина. След изключване на шлифовъчната машина не спирайте въртящия се режещ инструмент, като го притискате към детайла.
- Работните инструменти достигат много високи температури по време на работа – не ги докосвайте с незащитени части от тялото, преди да са изстинали.
- Оптимални резултати при шлифването се постигат, като шлифовъчният инструмент се води напред-назад по материала с лек натиск. Точковото шлифване, особено при прекалено силен натиск, може да доведе до прегряване на материала и шлифовъчния инструмент.
- Никога не претоварвайте шлифовъчната машина. Претоварването и прекомерният натиск могат да доведат до опасно счупване на шлифовъчния инструмент.
- Ако шлифовъчната машина падне по време на работа, е задължително да проверите работния инструмент и да го замените, ако откриете някакви повреди или деформации.
- Никога не удряйте детайла с режещия инструмент.
- Избягвайте отскачането на режещия инструмент или остъргването на материал, особено при работа по ъгли, остри ръбове и др. (това може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента и да предизвика отскачане).
- Не използвайте режещи дискове (например дискове за ъглошлифове, дискове за рязане на дърво и др.) при шлифване с прав шлифовъчен инструмент. Неспазването на тази препоръка може да доведе до отскачане на електроинструмента, загуба на контрол над него и може да доведе до нараняване на оператора.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

- Преди да извършвате каквито и да е монтажни, регулиращи, ремонтни или поддържащи дейности, извадете захранващия кабел от контакта.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почистете устройството със суха кърпа или го издухайте със състен въздух под ниско налягане.
- Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на мотора, за да предотвратите прегряване на устройството.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен с кабел със същите спецификации от квалифицирано лице.
- Винаги съхранявайте уреда на сухо място, недостъпно за деца.
- параметри. Тази задача трябва да бъде възложена на квалифициран специалист или устройството трябва да бъде занесено в сервизен център.

- Ако има прекомерно искрене на комутатора, проверете състоянието на въглеродните четки

ЗМЯНА НА ВЪГЛЕНИТЕ ЧЕТКИ

- Износените (по-къси от 5 mm), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя трябва да бъдат незабавно подменени. Двете въглеродни четки трябва винаги да се подменят едновременно.
- Подмяната на въглеродните четки трябва да се извършва само от квалифицирано лице, използващо оригинални части.

Всички неизправности трябва да бъдат отстранени от оторизиран сервизен център на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ НОМИНАЛНИ ДАННИ

Параметър	Стойност
Напрежение на захранване	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	710 W
Диапазон на празен ход	12 000 до 28 000 об/мин
Макс. диаметър на шлифовъчния диск	25 mm
Диаметър на цапгата на шпиндела	6 mm
Клас на защита	II
Тегло	2 kg
59G071 обозначава както типа, така и обозначението на устройството	
ДАННИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ	
Ниво на звуковото налягане	$L_{PA} = 85,63$ dB(A) $K=3dB(A)$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 96,63$ dB(A) $K=3dB(A)$
Ускорение на вибрациите	$a_h = 3,278$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане L_{PA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{PA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_h посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие с EN 60745-1. Посоченото ниво на вибрации a_h може да се използва за сравнение на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Недостатъчната или нередовна поддръжка на устройството ще доведе до по-високи нива на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на експлоатация.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчетат периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и инструментите, поддръжане на ръцете на подходяща температура и правилна организация на работата.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите с електрическо задвижване не трябва да се извърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са

	вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.
--	---

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък: „GTX Poland“), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Прав шифровъчен инструмент

Модел: 59G071

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорността на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1-1:2021; EN IEC 55014-2-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти

, добавени от крайния потребител, или последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава



Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 4 август 2025 г.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

РАВНА БРУСИЛКА

59G071

ОПРЕЗ: Прочитайте све безбедносне упозорења, упутства, илустрации и спецификации приложени за овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.

- Овај електрични алат је дизајниран да се користи као брусилка. Прочитайте сва упозорења о безбедности, упутства, илустрации и спецификации које се испоручују за овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
- Није препоручливо користити ову електричну алатку за радове као што су брушење шмирглом, брушење жичаном четком, полирање или резање брусилничним дисковима.

Извођење радова за које електрична алатка није намењена може бити опасно и довести до телесних повреда.

- Не користите додатке који нису посебно дизајнирани и препоручени од стране произвођача алата. Чињеница да се додатак може причврстити на електрични алат не гарантује безбедан рад.
- Номинална брзина брусног прикључка мора бити најмање једнака максималној брзини наведеној на електричном алату. Брусни прикључак који ради на брзини вишој од своје номиналне брзине може бити оштећен и распасти се на комаде.
- Спољни пречник и дебљина прикључка морају бити у оквиру номиналних параметара електричног алата. Прикључци са неприкладним димензијама не могу се правилно контролисати.
- Величина вратила дискова, брусних бубњева или других прибора мора бити правилно усклађена са вретеном или стезалком електричног алата. Прибори који не одговарају монтажним компонентама електричног алата биће небалансирани, прекомерно ће вибрирати и могу изазвати губитак контроле над алатом.
- Дискови, брусне бубњеве, резачи и други додаци монтирани на вретену морају бити у потпуности убачени у матицу или стезалку. Ако вретено није правилно причвршћено или ако део диска који превише избија није довољно кратак, монтирани диск може да се олабави и буде извачен великом брзином.
- Не користите оштећене прикључке. Пре сваке употребе проверите прикључке као што су абразивни дискови на чипове и пукотине, бубањ за брушење на пукотине, поцепаности или прекомерно хабање, и жичану четку на опуштене или помолжене жице. Ако је електрични алат или прикључак пао, проверите да ли је оштећен или уградите нови, у добром стању. Након провере и постављања додатка, сместите се и све присутне далеко од равнине ротирајућег дела и пустите електрични алат да ради на пуној брзини без оптерећења један минут. Оштећени додаци обично се помолне током овог теста.
- Мора се носити лична заштитна опрема. У зависности од врсте посла, мора се носити штитник за лице, заштитне наочаре или штитници за очи. По потреби, носите маску против прашине, штитнике за уши, рукавице и радни пречуг ради заштите од ситних фрагмената абразивних материјала или радних комада. Заштита за очи мора да штити од фрагмената насталих током различитих операција. Маска против прашине или респиратор мора да филтрира честице настале током рада. Дуготрајна изложеност високим нивоима буке може изазвати губитак слуха.
- Обезбедите да се посматрачи држе на безбедној удаљености од радног простора. Сви који улазе у радни простор морају носити личну заштитну опрему. Опупине од радње или оштећене опреме могу одлетети и изазвати повреду чак и ван непосредног радног простора.
- Када обављате радове при којима резни алат може доћи у контакт са скривеним ожичењем или сопственим кабелом, држите електрични алат само за изоловане површине за хватање. Контакт између резног алата и под напоном налазећег се кабла може узроковати да изложени метални делови електричног алата постану под напоном, чиме се ствара ризик од струјног удара.
- Увек чврсто држите алат у рукама при покретању. Завијајући момент мотора при убрзању до пуне брзине може изазвати закривљавање алата.
- По потреби, причврстите обрадак стезалкама. Никада не држите мали обрадак у једној руци, а алат у другој током рада. Причвршћавање малог обратка омогућава вам да слободно контролишете алат обема рукама. Кружни материјали, као што су шипке, цеви или каблови, имају тенденцију да се одвале током резања, што може изазвати заглављивање бушилице или снажан одскок ка вама.
- Држите кабл даље од ротирајућег дела. Ако изгубите контролу, кабл може бити пресечен или заглављен, а ваша рука или подлактица могу бити увучене у ротирајући део.

- Никада не стављајте електрични алат на под док се прибор потпуно не заустави. Вртећи се прибор може да се закачи за површину и изазове губитак контроле над алатом.
- Након замене бушилаца или било каквих подешавања, уверите се да су колета, стезна глава или други делови за подешавање чврсто затегнути. Лабави делови за подешавање могу се неочекивано померити, што може довести до губитка контроле, а лабаве ротирајуће делове ће снажно избацивати.
- Не користите електрични алат док га држите уз бок. Случајан контакт са ротирајућим прикључцима може да заустави одећу, што ће довести до тога да прикључак буде повучен ка вашем телу.
- Редовно чистите вентилационе отворе алата. Вентилатор мотора усисава прашину у кућиште, а прекомерно нагомилана металне прашине може представљати електрични ризик.
- Не користите електрични алат у близини запалјивих материјала. Искре могу да запале ове материјале.
- Не користите додатке који захтевају употребу течних расхладних средстава. Употреба воде или других течних расхладних средстава може довести до струјног удара.
- Користите само врсте дискова препоручене за одговарајући електрични алат и само за предвиђене примене. На пример: не брусите бочном страном резног диска. Резни дискови су дизајнирани за периферно брушење; бочне силе примењене на ове дискове могу изазвати њихово ломљење.
- За конусне и навојне абразивне уметке користите само нетакнуте вратила за дискове са равним фланцем, одговарајуће величине и дужине. Коришћење одговарајућих вратила смањује ризик од ломљења.
- Не "загључавајте" резни диск нити вршите прекомерни притисак на њега. Не покушавајте да правите превише дубоке резове. Преоптерећивање диска повећава оптерећење на њему и ризик од савијања или заглављивања током резања, као и могућност да се диск одбаци или поломи.
- Не стављајте руку у линији са или иза ротирајућег диска. Ако се диск током рада одмакне од ваше руке, сваки одбацивање може узроковати да ротирајући диск и електрични алат буду бачени директно ка вама.
- Ако се диск заглави или закачи, или ако се рез прекине из било ког разлога, искључите електрични алат и држите га мирно док се диск потпуно не заустави. Никада не покушавајте да извучете резни диск из реза док се креће, јер то може изазвати одбацивање. Истражите узрок заглављивања или закачивања диска и предузмите корективне мере да бисте га елиминисали.
- Не настављајте резање док је алат још у радном комаду. Сачекајте да се сечиво у потпуности заустави, а затим пажљиво наставите са резањем. Ако се електрични алат поново покрене док је још у радном комаду, сечиво може да се заглави, помери у страну или изазове повратно дејство.
- Осаните се на панеле или било који превелик радни комад како бисте смањили ризик од заглављивања сечива и одбацивања. Велики радни комади имају тенденцију да се савијају под сопственом тежином. Подпоре треба поставити испод радног комада у близини линије резања и на ивици радног комада са обе стране сечива.
- Посебну пажњу обратите при извођењу "уреца у постојеће зидове" или у другим тешко увидимим местима. Истичући нож може пресећи гасоводе или водоводне цеви, електричне каблове или друге предмете, што може изазвати повратно одбацивање.

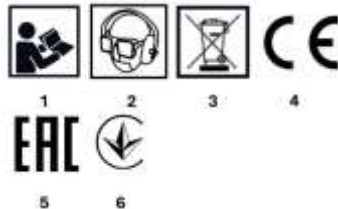
УЗРОЦИ И ПРЕВЕНЦИЈА КИКБЕКА ОД СТРАНЕ ОПЕРАТЕРА:

- Кикбек је изненадна реакција на заглављивање или запетљавање ротирајућег точка, диска, четке или другог прибора. Заглављивање или запетљавање нагло зауставља ротирајући прибор, што заузврат узрокује да се неконтролисани електрични алат одгурне у супротном смеру од смера ротације прибора на месту заглављивања.
- На пример, ако се брусна плоча заглави или запне за обрадак, ивица плоче која улази у место заглављивања може да зарие у површину материјала, што узрокује да

плоча одскочи или буде избачена. Брусна плоча може да одскочи ка оператеру или од оператера, у зависности од правца кретања плоче у тренутку заглављивања. У таквим условима, брусне плоче се такође могу сломити.

- Кикбек је последица неправилне употребе електричног алата и/или неправилних радних поступака или услова и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:
 - **Чврсто држите електрични алат у руци и поставите тело и руку тако да можете да издржите силе повратног удара.** Оператер може да контролише силе повратног удара ако предузме одговарајуће мере предострожности.
 - **Посебну пажњу обратите када радите у близини углава, оштрих ивица итд. Пазице да алат не одскаче или не заглави.** Углови, оштре ивице или одскакање могу узроковати да се ротирајући алат заглави, што може довести до губитка контроле или одбацивања.
 - **Не уграђујте назуљени лист.** Такви листови изазивају честе одскокове и губитак контроле.
 - **Увек уведите сечиво у материјал у истом правцу у ком сечиво излази из материјала (тј. у истом правцу у ком се стругогине избацују).** Увођење алата у погрешном правцу узрокује да се сечиво одвоји од обрадног и повуче алат у правцу тог храњења.
 - **При раду са ротирајућим турпијама, резним дисковима, брзинским резачима или резачима од карбида увек чврсто причврстите обрадак.** Ови алати могу да заглаве ако се и мало нагну у жлебу, што може да изазове одскок. Ако се резни диск заглави, он ће се обично поломити. Ако се ротирајућа турпија, брзински резач или резач од карбида заглави, може да искочи из жлеба, чиме се ризикује губитак контроле над алатом.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ.



1. Пажљиво прочитајте упутства за употребу
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маску за прашину)
3. Не одлагати са кућним отпадом
4. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
5. Знак ЕАС сертификације.
6. Марка сертификације за украјинско тржиште.

ОПИС ИЛУСТРАЦИЈА

Бројеви у наставку односе се на делове уређаја приказане на илустрацијама у овом упутству.

1. Челјуп шпиндела
2. Орах за стезање вретена
3. Врх вретена
4. Фланца вретена
5. Прекидач
6. Главно кућиште
7. Копче за контролу брзине
8. Кључеви

* Могуће је да постоје разлике између илустрације и стварног производа.

ОПРЕМА И ПРИКЉУЧЦИ

- Плоска клупа - 2 ком.

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна oznaka
XXXXX - serijski broj
NNN - додатна oznaka

КОНСТРУКЦИЈА И ПРИМЕНА

Права брусиллица је ручна електрична алатка са изолацијом класе II. Алатку покреће једнофазни колекторски мотор, чије се ротирање преноси на вратило вретена, које је распоређено у правој линији у односу на њега.

Намењен је искључиво за брушење. Овај тип електричног алата користи се за уклањање свих врста заузета са површина металних, камених, керамичких и пластичних компоненти, за завршну обраду заварених спојева, обликовање материјала и обраду руца.

Области примене право брусиллице обухватају све врсте грађевинских, поправних или моделарских радова који укључују горе поменуте материјале.

Права брусиллица може да се користи са радним алатима монтираним на вратило одговарајућег пречника и дужине и дизајнираним за употребу са овом врстом машине

- Не причвршћивати зубате дискове, абразивне дискове или резне дискове на машину. Алати дизајнирани за употребу са било којом другом врстом брусиллице нису погодни за употребу са правоугаоном брусиллицом.
- Машина је намењена само за суву употребу.
- Не користите електрични алат у сврхе другачије од оних за које је намењен.

ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ

ЗАМЕНА РАДНИХ АЛАТА

Искључите електрични алат из напајања.

- Ухватите навртку колете вретена (2) равним плочастим кључем (8) (у комплекту).
- Користите други равни плоски кључ (у комплекту) да закључате вретено (3) тако што ћете држати кључ у фиксном положају.
- Опустите навртку колете вретена (2) у смеру супротном казaljки на сату (сл. А).
- По потреби уклоните радни алат, очистите вретено и уградите нови тако да његова дршка буде у потпуности убачена у стезну навлаку. Препоручује се да дршка радног алата буде убачена до максималне могуће дубине, али на такав начин да радни део алата не дође у директан контакт са навртком стезне навлаке вретена (2).
- Држите кључ на месту да бисте осигурали вретено (3) и затегните навртку вретена са конусном стезалјком (2) (сл. А).
- Периодично проверавајте затегнутост навртке колете вретена (2).

Не претерано затегните навртку вретена пре уметања алата. Приликом сваке смене алата проверите да ли алат има правилан пречник дршке за коришћење чахуру (1) у брусилци.

Не остављајте убачене кључеве који држе алат. Пре покретања брусиллице проверите да ли су кључеви уклоњени.

Непоштовање овога може довести до оштећења брусиллице или повреде корисника.

РАД / ПОСТАВКА

Проверите стање радног алата пре коришћења брусиллице. Не користите радне алате који су оштећени, пукнути или на други начин оштећени. Замените истрошени радни алат новим непосредно пре употребе.

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Држите брусиллицу обема рукама при покретању и током рада. Најбоља контрола над брусиллицом постиже се

држањем главног кућишта (6) једном руком и вратила (4) другом.

- Померите прекидач (5) напред – ка колетистичком ораћу вретена (2).
- Да бисте прешли на континуирани рад, притисните предњи део дугмета за укључивање.
- Прекидач ће се аутоматски закључати у положају за континуирани рад.
- Да бисте искључили машину, притисните задњи део прекидача (2).

Након покретања брусиллице, сачекајте да радни алат достигне максималну брзину; тек тада можете да започнете рад. Не користите прекидач за укључивање или искључивање брусиллице током рада. Прекидач брусиллице сме да се користи само када је брусиллица удаљена од радње.

ПОДЕШАВАЊЕ БРЗИНЕ

Кнопка за контролу брзине (7) налази се на горњем задњем делу кућишта брусиллице. Опсег подешавања је од 1 до 6. Брзина се може подесити према потребама корисника.

Подешавање одговарајуће брзине је ствар искуства. Уопштено, за тврђе материјале користи се већа брзина. За веће пречнике алата препоручује се смањење брзине.

Брзина се може подешавати само када је брусиллица удаљена од радње, како се не би изгубила контрола над машином.

БРУШЕЊЕ

- При брушењу се смеју користити само алати дизајнирани за употребу са правом брусиллицом, нпр. брусне камење на вретено. Користите само радне алате чија је дозвољена брзина ротације већа или једнака максималној брзини празне ходњаке брусиллице.
- Сваки тип алата и обрасца захтева одговарајућу радну технику и употребу одговарајуће личне заштитне опреме.
- Радни комад треба чврсто стегнути (нпр. у менгема, помоћу стезалјки итд.) тако да се не помера током брушења.
- Након завршетка посла, увек искључите брусиллицу и сачекајте да се резни алат потпуно заустави. Тек тада треба да одложите брусиллицу. Након искључивања брусиллице, не заустављајте ротирајући резни алат тако што ћете га притиснути на обрадак.
- Радни алати током рада достижу веома високе температуре – не додирујте их не заштићеним деловима тела пре него што се не охладе.
- Оптимални резултати брушења постижу се вођењем брусног алата напред-назад преко материјала уз благи притисак. Локално брушење, нарочито уз прекомерни притисак, може изазвати прегревање материјала и брусног алата.
- Никада не прептерећујте брусиллицу. Прептерећење и прекомерни притисак могу опасно да доведу до ломљења брусног алата.
- Ако брусиллица падне током рада, неопходно је прегледати радни алат и заменити га ако се утврде оштећења или деформације.
- Никада не ударајте обрадак резно алатком.
- Избегавајте одскок резног алата или стругање материјала, нарочито при раду на угловима, оштрим ивицама итд. (то може довести до губитка контроле над електричним алатом и узроквати повратно ударање).
- Не користите резне дискове (нпр. дискове за угаоне брусиллице, дискове за сецење дрвета итд.) при брушењу правом брусиллицом. Непоштовање ове препоруке може довести до одскока електричног алата, губитка контроле над њим и повреде оператора.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

- Пре обављања било каквих радова на монтажи, подешавању, поправци или одржавању, искључите кабл за напајање из мрежне утичнице.

ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- Препоручује се да уређај очистите одмах након сваке употребе.

- Не користите воду или друге течности за чишћење.
- Очистите уређај сувом крпом или га дувајте компримованим ваздухом ниског притиска.
- Не користите средства за чишћење или раствараче, јер могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите вентилационе отворе у кућишту мотора како бисте спречили прегревање уређаја.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити квалификовано лице каблом са istim спецификацијама.
- Увек чувајте уређај на сувом месту, ван домаћаја деце.
- параметара. Овај задатак треба поверити квалификованом стручњаку или уређај однети у сервисни центар.
- Ако на колектору долази до прекомерног искривања, проверите стање угљених четки

ЗАМЕНА УГЛЕНИЧНИХ ЧЕШАЉА

- Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или пукле угљеничне четке мотора морају се одмах заменити. Обе угљеничне четке увек морају бити замењене истовремено.
- Замену угљених четки сме да изврши само квалификовано лице користећи оригиналне делове.

Све кварове треба отклањати у овлашћеном сервисном центру произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

НОМИНАЛНИ ПОДАЦИ

Параметар	Вредност
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција напајања	50 Hz
Номинална снага	710 W
Опсег брзине у празном ходу	12,000 до 28,000 обртаја у минути
Макс. пречник брусне кола	25 мм
Пречник стезаљке вретена	6 мм
Класа заштите	II
Тежина	2 кг
59G071 означава и тип и ознаку уређаја	
ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈИ	
Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 85,63 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 96,63 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Убрзање вибрације	$a_h = 3,278 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описује се: нивоима звучног притиска L_{pA} и звучне снаге L_{WA} (где К означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај описују се вредношћу убрзања вибрација a_h (где К означава неизвесност мерења). Ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_h наведени у овом упутству измерени су у складу са EN 60745-1. Наведени ниво вибрација a_h може се користити за упоређивање уређаја и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је репрезентативан само за основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се промени. Недовољно или ретко одржавање уређаја довешће до виших нивоа вибрација. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијама током целог периода коришћења.

За тачну процену изложености вибрацијама узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пахљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се показати знатно нижом.

Да бисте заштитили корисника од последица вибрација, треба предузети додатне мере безбедности, као што су: редовно одржавање опреме и алата, одржавање руку на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Електричне производе не сме бацати са кућним отпадом, већ их предавати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадне електричне и електронске уређаје садрже супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу за животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pogonianca 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и средним правима (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, а изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΕΥΘΕΙΑ ΤΡΙΦΘΗΡΑ

59G071

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί ως τριβείο. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- Δεν συνιστάται η χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες όπως λείανση με γυαλόχαρτο, λείανση με σμυρτάβουρσασα, στίλβωση ή κοπή με δίσκους λείανσης. Η εκτέλεση εργασιών για τις οποίες το ηλεκτρικό εργαλείο δεν έχει σχεδιαστεί μπορεί να είναι επικίνδυνη και να προκαλέσει σωματικούς τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν σχεδιαστεί ειδικά και δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Το γεγονός και μόνο ότι ένα εξάρτημα μπορεί να τοποθετηθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο δεν εγγυάται την ασφαλή λειτουργία του.
- Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος λείανσης πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που καθορίζεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εξάρτημα λείανσης που λειτουργεί με ταχύτητα υψηλότερη από την ονομαστική του ταχύτητα ενδέχεται να υποστεί ζημιά και να σπάσει σε κομμάτια.
- Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εξαρτήματος πρέπει να εμπίπτουν στις ονομαστικές παραμέτρους του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα με ακατάλληλες διαστάσεις δεν μπορούν να ελεγχθούν σωστά.
- Το μέγεθος του στελέχους των δίσκων, των κυλίνδρων λείανσης ή άλλων εξαρτημάτων πρέπει να ταιριάζει σωστά με τον άξονα ή το σφινκλήττα του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα στήριξης του ηλεκτρικού εργαλείου θα λειτουργούν εκτός ισορροπίας, θα δονούνται υπερβολικά και ενδέχεται να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του εργαλείου.
- Οι δίσκοι, οι τροχοί λείανσης, τα κοπτικά και άλλα εξαρτήματα που τοποθετούνται στον άξονα πρέπει να εισάγονται πλήρως στο σφινκλήττα ή στο τσοκ. Εάν ο άξονας δεν είναι σωστά στερεωμένος ή το προεξέχον τμήμα του δίσκου είναι πολύ μακρύ, ο τοποθετημένος δίσκος μπορεί να χαλαρώσει και να εκτοξευθεί με μεγάλη ταχύτητα.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα εξαρτήματα. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τα εξαρτήματα, όπως τους δίσκους λείανσης για ρωγμές και σπασίματα, τον κύλινδρο λείανσης για ρωγμές, σχισίματα ή υπερβολική φθορά και τη σμυρτάβουρσασα για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εξάρτημα έχει πέσει, ελέγξτε το για ζημιές ή τοποθετήστε ένα αλλακτικό σε καλή κατάσταση. Αφού ελέγξετε και

- τοποθετήστε το εξάρτημα, τοποθετήστε τον εαυτό σας και τους παρευρισκόμενους μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου μέρους και θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε πλήρη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα καταστραμμένα εξάρτηματα συνήθως σπάνε κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.
- Πρέπει να φοριέται εξοπλισμός ατομικής προστασίας. Ανάλογα με το είδος της εργασίας, πρέπει να φοριέται ασπίδα προσώπου, γυαλιά ασφαλείας ή γυαλιά προστασίας. Εάν είναι απαραίτητο, φορέστε μάσκα σκόνης, προστατευτικά αυτιών, γάντια και ποδιά εργασίας για προστασία από μικρά θραύσματα λειαντικών υλικών ή τεμαχίων εργασίας. Η προστασία των ματιών πρέπει να προστατεύει από θραύσματα που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια διαφόρων εργασιών. Μια μάσκα σκόνης ή αναπνευστήρας πρέπει να φιλτράρει τα σωματίδια που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της εργασίας. Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
 - Βεβαιωθείτε ότι οι παρευρισκόμενοι βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Όποιος εισέρχεται στην περιοχή εργασίας πρέπει να φοράει εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Θραύσματα από το τεμάχιο εργασίας ή τον καταστραμμένο εξοπλισμό ενδέχεται να εκτοξευθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό ακόμη και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.
 - Κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το εργαλείο κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή το δικό του καλώδιο, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής. Η επαφή μεταξύ του εργαλείου κοπής και ενός καλωδίου υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου, δημιουργώντας κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - Κρατάτε πάντα το εργαλείο σταθερά με το/τα χέρι/χέρια σας κατά την εκκίνηση. Η ροπή του κινητήρα καθώς επιταχύνει στην πλήρη ταχύτητα μπορεί να προκαλέσει στρέβλωση του εργαλείου.
 - Εάν είναι απαραίτητο, στερεώστε το τεμάχιο εργασίας σε σφιγκτήρες. Ποτέ μην κρατάτε ένα μικρό τεμάχιο εργασίας στο ένα χέρι και το εργαλείο στο άλλο ενώ εργάζεστε. Η στερέωση ενός μικρού τεμαχίου εργασίας σας επιτρέπει να ελέγχετε ελεύθερα το εργαλείο και με τα δύο χέρια. Τα στρωγγυλά υλικά, όπως πέτρι, σωλήνες ή καλώδια, τείνουν να κυλούν μακριά κατά τη διάρκεια της κοπής, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή του τρυπανιού ή βίαιη αναπήδηση προς το μέρος σας.
 - Κρατήστε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο μέρος. Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να πιαστεί, και το χέρι ή ο βραχίονας σας μπορεί να τραβηχτεί προς το περιστρεφόμενο μέρος.
 - Μην αφήνετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να σταματήσει εντελώς το εξάρτημα. Ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα μπορεί να πιαστεί στην επιφάνεια και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - Μετά την αλλαγή τρυπανιών ή την πραγματοποίηση οποιωνδήποτε ρυθμίσεων, βεβαιωθείτε ότι το παζιμάδι της τσοκ, η τσοκ ή άλλα εξαρτήματα ρύθμισης είναι σφηνωμένα με ασφάλεια. Τα χαλαρά εξαρτήματα ρύθμισης ενδέχεται να μετακινηθούν απροσδόκητα, προκαλώντας απώλεια ελέγχου, και τα χαλαρά περιστρεφόμενα μέρη θα εκτοξευθούν βίαια.
 - Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το στο πλάι σας. Η τυχαία επαφή με περιστρεφόμενα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει το πάσιμο των ρούχων, με αποτέλεσμα το εξάρτημα να τραβηχτεί προς το σώμα σας.
 - Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου. Ο ανεμιστήρας του κινητήρα αναρροφά σκόνη στο περιβλήμα και η υπερβολική συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να δημιουργήσει ηλεκτρικό κίνδυνο.
 - Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπινθήρες ενδέχεται να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.
 - Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που απαιτούν τη χρήση υγρών ψυκτικών. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών ψυκτικών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο τους τύπους δίσκων που συνιστώνται για το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο και μόνο για τις συνιστώμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: μην τριχίζετε με την πλευρά ενός δίσκου κοπής. Οι δίσκοι κοπής έχουν σχεδιαστεί

για περιφερειακή λείανση. Οι πλευρικές δυνάμεις που ασκούνται σε αυτούς τους δίσκους μπορεί να προκαλέσουν θραύση.

- Για κόνους και σπειροειδή λειαντικά ένθετα, χρησιμοποιείτε μόνο άθικτους άξονες για δίσκους με φλάντζα χωρίς εσοχές, του σωστού μεγέθους και μήκους. Η χρήση των σωστών αξόνων μειώνει τον κίνδυνο θραύσης.
- Μην «κλειδώνετε» τον δίσκο κοπής και μην ασκείτε υπερβολική πίεση πάνω του. Μην επιχειρείτε να κάνετε πολύ βαθιές κοπές. Η υπερφόρτωση του δίσκου αυξάνει το φορτίο που κινδύνου τον κίνδυνο να στρίψει ή να σφηνώσει κατά τη διάρκεια της κοπής, καθώς και την πιθανότητα να εκσφενδονιστεί προς τα πίσω ή να σπάσει.
- Μην τοποθετείτε το χέρι σας στην ευθεία ή πίσω από τον περιστρεφόμενο δίσκο. Εάν ο δίσκος απομακρυνθεί από το χέρι σας κατά τη λειτουργία, οποιαδήποτε αναπήδηση μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη του περιστρεφόμενου δίσκου και του ηλεκτρικού εργαλείου κατευθείαν προς εσάς.
- Εάν η λεπίδα μπλοκάρει ή σφηνωθεί, ή εάν η κοπή διακοπεί για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο έως ότου η λεπίδα σταματήσει εντελώς. Μην επιχειρείτε ποτέ να τραβήξετε τον δίσκο κοπής έξω από την κοπή ενώ ο δίσκος κινείται, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει κρούση. Εξετάστε την αιτία του μπλοκαρίσματος ή του σφηνώματος του δίσκου και λάβετε διορθωτικά μέτρα για την εξάλειψη της.
- Μην συνεχίσετε την κοπή ενώ το εργαλείο βρίσκεται ακόμα μέσα στο τεμάχιο εργασίας. Περιμένετε μέχρι η λεπίδα να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα και, στη συνέχεια, συνεχίστε προσεκτικά την κοπή. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο επανεκκινήσει ενώ βρίσκεται ακόμα μέσα στο τεμάχιο εργασίας, η λεπίδα μπορεί να μπλοκάρει, να μετατοπιστεί πλευρικά ή να προκαλέσει κόντρα χτύπημα.
- Στηρίξτε τα πάνελ ή τα υπερμεγέθη τεμάχια εργασίας για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο εμπλοκής της λεπίδας και αναπήδησης. Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας τείνουν να κρεμούν λόγω του βάρους τους. Τα στηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το τεμάχιο εργασίας κοντά στη γραμμή κοπής και στη γάστρα του τεμαχίου εργασίας και στις δύο πλευρές της λεπίδας.
- Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή όταν πραγματοποιείτε «κοπές εσοχών» σε υπάρχοντες τοίχους ή σε άλλες περιοχές που είναι δύσκολο να δείτε. Η προεξέχουσα λεπίδα μπορεί να κόψει σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλα αντικείμενα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει κρούση.

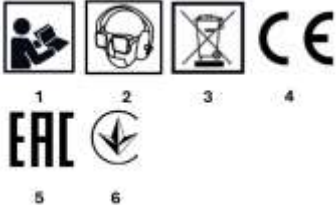
ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ:

- Η αναπήδηση είναι μια ξαφνική αντίδραση στο μπλοκάρισμα ή το σφηνώμα ενός περιστρεφόμενου τροχού, δίσκου, βούρτσας ή άλλου εξαρτήματος. Το μπλοκάρισμα ή το σφηνώμα προκαλεί την απότομη διακοπή της περιστροφής του εξαρτήματος, η οποία με τη σειρά της προκαλεί την ώθηση του ανεξέλεγκτου ηλεκτρικού εργαλείου προς την αντίθετη κατεύθυνση της περιστροφής του εξαρτήματος στο σημείο του μπλοκαρίσματος.
- Για παράδειγμα, εάν ένας τροχός λείανσης πιαστεί ή μπλοκαριστεί από το τεμάχιο εργασίας, η άκρη του τροχού που εισέρχεται στο σημείο εμπλοκής μπορεί να σκαφτεί στην επιφάνεια του υλικού, προκαλώντας το άλμα ή την εκτίναξη του τροχού. Ο τροχός λείανσης μπορεί να αναπηδήσει προς ή μακριά από τον χειριστή, ανάλογα με την κατεύθυνση της κίνησης του τροχού τη στιγμή της εμπλοκής. Υπό τέτοιες συνθήκες, οι τροχοί λείανσης μπορεί επίσης να σπάσουν.
- Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών εργασίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω:
 - Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά στο χέρι σας και τοποθετήστε το σώμα και το χέρι σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντέξετε τις δυνάμεις της αναπήδησης. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις της αναπήδησης εάν λάβει τις κατάλληλες προφυλάξεις.
 - Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή όταν εργάζεστε κοντά σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κ.λπ. Προσέξτε μήπως το εργαλείο αναπηδήσει ή σφηνώσει. Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές ή οι αναπηδήσεις μπορεί να προκαλέσουν το σφηνώμα του περιστρεφόμενου εργαλείου, το οποίο με

τη σειρά του μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου ή αναπήδηση.

- **Μην τοποθετείτε οδοντωτή λεπίδα.** Τέτοιες λεπίδες προκαλούν συχνή αναπήδηση και απώλεια ελέγχου.
- **Πάντα εισάγετε τη λεπίδα στο υλικό προς την ίδια κατεύθυνση με την οποία η κοπτική άκρη εξέρχεται από το υλικό (δηλ. προς την ίδια κατεύθυνση με την οποία εκτοξεύονται τα ριγίσματα).** Η εισαγωγή του εργαλείου προς λάθος κατεύθυνση προκαλεί την απομάκρυνση της κοπτικής άκρης της λεπίδας από το τεμάχιο εργασίας και την έλξη του εργαλείου προς την κατεύθυνση αυτής της προώθησης.
- **Όταν εργάζεστε με περιστροφικές λίμες, δίσκους κοπής, κόπτες υψηλής ταχύτητας ή κόπτες καρβιδίου βολφραμίου, στερεώνετε πάντα το τεμάχιο εργασίας σταθερά.** Αυτά τα εργαλεία μπορούν να μπλοκάρουν αν γείρουν έστω και ελαφρώς στην αλτάκωση, κάτι που μπορεί να προκαλέσει κρούση. Αν ένας δίσκος κοπής μπλοκάρει, συνήθως θα σπάσει. Αν μια περιστροφική λίμα, ένας κόπτης υψηλής ταχύτητας ή ένας κόπτης καρβιδίου βολφραμίου μπλοκάρει, μπορεί να πεταχτεί έξω από την αλτάκωση, με κίνδυνο απώλειας ελέγχου του εργαλείου.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ.



1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκα σκόνης)
3. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
4. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Σήμα πιστοποίησης EAC.
6. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα μέρη της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες αυτού του εγχειριδίου.

1. Σφιγκτήρας άξονα
2. Παξιμάδι χιτωνίου σύσφιξης άξονα
3. Άξονας
4. Φλάντζα άξονα
5. Διακόπτης
6. Κύριο σώμα
7. Κουμπί ρύθμισης ταχύτητας
8. Κλειδιά

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Επίπεδο κλειδί - 2 τεμ.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- | | |
|-------|--------------------|
| RRRR | -έτος κατασκευής |
| MM | -μήνας κατασκευής |
| Y | -πρόσθετη ονομασία |
| XXXXX | -αριθμός σειράς |
| NNN | -πρόσθετη σήμανση |

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Ο ευθύγραμμος τροχός είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με μόνωση κλάσης II. Το εργαλείο κινείται από μονοφασικό κινητήρα με συλλέκτη, η περιστροφή του οποίου μεταδίδεται στον άξονα του

τροχού, ο οποίος είναι διατεταγμένος σε ευθεία γραμμή σε σχέση με αυτόν.

Έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για λείανση. Αυτός ο τύπος ηλεκτρικού εργαλείου χρησιμοποιείται για την αφαίρεση κάθε είδους γρέζιν από τις επιφάνειες μεταλλικών, πέτρινων, κεραμικών και πλαστικών εξαρτημάτων, για το φινιρίσμα επιφανειών συγκολλήσεων, τη διαμόρφωση υλικών και την κατεργασία οπών.

Οι τομείς εφαρμογής ενός ευθύγραμμου τροχού περιλαμβάνουν κάθε είδους εργασίες κατασκευής, επισκευής ή μοντελοποίησης που αφορούν τα προαναφερθέντα υλικά.

Ο ευθύγραμμος τροχός μπορεί να χρησιμοποιηθεί με εργαλεία εργασίας τοποθετημένα σε στέλεχος κατάλληλης διαμέτρου και μήκους και σχεδιασμένα για χρήση με αυτόν τον τύπο μηχανήματος

- Μην τοποθετείτε οδοντωτούς δίσκους, λειαντικούς δίσκους ή δίσκους κοπής στο μηχανήμα. Τα εργαλεία που έχουν σχεδιαστεί για χρήση με οποιοδήποτε άλλο τύπο τροχού δεν είναι κατάλληλα για χρήση με έναν ευθύγραμμο τροχό.
- Το μηχανήμα προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε ξηρές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΑΛΛΑΓΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από το δίκτυο.

- Πιάστε το παξιμάδι της τσοκ του άξονα (2) με ένα κλειδί με επίπεδη λάμα (8) (παρέχεται).
- Χρησιμοποιήστε το δεύτερο κλειδί με επίπεδη λάμα (παρέχεται) για να ασφαλίσετε τον άξονα (3) κρατώντας το κλειδί σε σταθερή θέση.
- Χαλαρώστε το παξιμάδι της τσοκ του άξονα (2) περιστρέφοντας το αριστερόστροφα (**Εικ. Α**).
- Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας, καθαρίστε τον άξονα και τοποθετήστε ένα καινούργιο έτσι ώστε ο κορμός του να εισέλθει πλήρως στο χιτωνίο σύσφιξης. Συνιστάται ο κορμός του εργαλείου εργασίας να εισέλθει στο μέγιστο δυνατό βάθος, αλλά με τέτοιο τρόπο ώστε το στοιχείο εργασίας του εργαλείου να μην έρχεται σε άμεση επαφή με το παξιμάδι του χιτωνίου σύσφιξης του άξονα (2).
- Κρατήστε το κλειδί στη θέση του για να ασφαλίσετε τον άξονα (3) και σφίξτε το παξιμάδι του κολάρου του άξονα (2) (**Εικ. Α**).
- Ελέγχετε περιοδικά τη σύσφιξη του παξιμαδιού του κολάρου του άξονα (2).

Μην σφίγγετε υπερβολικά το παξιμάδι του άξονα πριν εισαγάγετε το εργαλείο. Κάθε φορά που αλλάζετε το εργαλείο, ελέγξτε ότι το εργαλείο έχει τη σωστή διάμετρο στελέχους για το κολάρο (1) που χρησιμοποιείται στον τροχό.

Μην αφήνετε τα κλειδιά συγκράτησης εργαλείων τοποθετημένα. Πριν θέσετε σε λειτουργία τον τροχό, βεβαιωθείτε ότι τα κλειδιά έχουν αφαιρεθεί.

Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει ζημία στον τροχό ή τραυματισμό του χρήστη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Ελέγξτε την κατάσταση του εργαλείου εργασίας πριν χρησιμοποιήσετε τον τροχό. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία εργασίας που έχουν σπάσει, ραγίσει ή έχουν υποστεί άλλη ζημιά. Αντικαταστήστε ένα φθαρμένο εργαλείο εργασίας με καινούργιο αμέσως πριν τη χρήση.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Κρατήστε τον τροχό με τα δύο χέρια κατά την εκκίνηση και κατά τη λειτουργία. Ο καλύτερος έλεγχος του τροχού επιτυγχάνεται κρατώντας το κύριο σώμα (6) με το ένα χέρι και το κολάρο του άξονα (4) με το άλλο.

- Σύρετε το διακόπτη (5) προς τα εμπρός – προς το παξιμάδι του κολάρου του άξονα (2).
- Για να μεταβείτε σε συνεχή λειτουργία, πατήστε το μπροστινό μέρος του κουμπιού του διακόπτη.
- Ο διακόπτης θα κλειδώσει αυτόματα στη θέση συνεχούς λειτουργίας.
- Για να απενεργοποιήσετε το μηχανήμα, πατήστε το πίσω μέρος του διακόπτη (2).

Μετά την εκκίνηση του τροχού, περιμένετε έως ότου το εργαλείο εργασίας φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα: μόνο τότε μπορείτε να ξεκινήσετε την εργασία. Μην χειρίζεστε το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον τροχό κατά τη διάρκεια της εργασίας. Ο διακόπτης του τροχού μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν ο τροχός έχει απομακρυνθεί από το τεμάχιο εργασίας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Το κουμπί ρύθμισης ταχύτητας (7) βρίσκεται στο πάνω πίσω μέρος του περιβλήματος του τροχού. Το εύρος ρύθμισης είναι από 1 έως 6. Η ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τις ανάγκες του χρήστη. Η ρύθμιση της σωστής ταχύτητας είναι θέμα εμπειρίας. Γενικά, για σκληρότερα υλικά χρησιμοποιείται υψηλότερη ταχύτητα. Για εργαλεία μεγαλύτερης διαμέτρου, συνιστάται η μείωση της ταχύτητας.

Η ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί μόνο όταν ο τροχός έχει απομακρυνθεί από το τεμάχιο εργασίας, ώστε να αποφευχθεί η απώλεια ελέγχου του μηχανήματος.

ΛΕΙΑΝΣΗ

- Κατά τη λείανση, επιτρέπεται η χρήση μόνο εργαλείων που έχουν σχεδιαστεί για χρήση με ευθύγραμμο τροχό, π.χ. λειαντικές πέτρες σε άξονα. Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία με επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής μεγαλύτερη ή ίση με τη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο του τροχού.
- Κάθε τύπος εργαλείου και τεμαχίου εργασίας απαιτεί την κατάλληλη τεχνική εργασίας και τη χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας.
- Το τεμάχιο εργασίας πρέπει να στερεώνεται με ασφάλεια (π.χ. σε μέγνη, με σφιγκτήρες κ.λπ.), ώστε να μην κινείται κατά τη διάρκεια της λείανσης.
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, απενεργοποιείτε πάντα τον τροχό και περιμένετε έως ότου το εργαλείο κοπής σταματήσει εντελώς. Μόνο τότε πρέπει να αφήσετε κάτω τον τροχό. Μετά την απενεργοποίηση του τροχού, μην σιαματάτε το περιστρεφόμενο εργαλείο κοπής πιέζοντάς το πάνω στο τεμάχιο εργασίας.
- Τα εργαλεία εργασίας φτάνουν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες κατά τη λειτουργία – μην τα αγγίζετε με απροστάτευτα μέρη του σώματος πριν κρυώσουν.
- Τα βέλτιστα αποτελέσματα λείανσης επιτυγχάνονται οδηγώντας το εργαλείο λείανσης εμπρός-πίσω πάνω στο υλικό με ελαφριά πίεση. Η σημειακή λείανση, ιδιαίτερα με υπερβολική πίεση, μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του υλικού και του εργαλείου λείανσης.
- Μην υπερφορτώνετε ποτέ τον τροχό. Η υπερφόρτωση και η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσουν επικίνδυνη θραύση του εργαλείου λείανσης.
- Εάν ο τροχός πιέσει κατά τη λειτουργία, είναι απαραίτητο να επιθεωρηθεί το εργαλείο εργασίας και να το αντικαταστήσετε εάν διαπιστωθεί οποιαδήποτε ζημιά ή παραμόρφωση.
- Ποτέ μην χτυπάτε το τεμάχιο εργασίας με το εργαλείο κοπής.
- Αποφύγετε το κούνημα του εργαλείου κοπής ή το ξύσιμο του υλικού, ιδίως όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές άκρες κ.λπ. (αυτό μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου και να οδηγήσει σε κόντρα χτύπημα).
- Μην χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής (π.χ. δίσκους για γωνιακούς τροχούς, δίσκους κοπής ξύλου κ.λπ.) κατά τη λείανση με ευθύγραμμο τροχό. Η μη τήρηση αυτής της σύστασης μπορεί να οδηγήσει σε αναπήδηση του ηλεκτρικού εργαλείου, απώλεια ελέγχου πάνω σε αυτό και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του χειριστή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας εγκατάστασης, ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί ή φυσήξτε την με πιεσιμένο αέρα χαμηλής πίεσης.

- Μην χρησιμοποιείτε καθόλου καθεστικά ή διαλυτικά, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σπές εξεραρισμού στο περιβλήμα του κινητήρα για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση της συσκευής.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο τεχνικό με καλώδιο των ίδιων προδιαγραφών.
- Φυλάξτε πάντα τη συσκευή σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Παραμείνετε. Αυτή η εργασία πρέπει να ανατεθεί σε εξειδικευμένο τεχνικό ή η συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο σέρβις.
- Εάν παρατηρήσει υπερβολική δημιουργία σπινθήρων στον συλλέκτη, ζητήστε να ελεγχθεί η κατάσταση των άνθρακινων ψήκτρων

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΙΝΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ

- Οι φθαρμένες (κοντινέρες από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες άνθρακες του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Και οι δύο άνθρακες πρέπει πάντα να αντικαθίστανται ταυτόχρονα.
- Η αντικατάσταση των άνθρακινων ψήκτρων πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο άτομο χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.

Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συνολική τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	710 W
Εύρος στροφών ρελαντί	12.000 έως 28.000 σ.α.λ.
Μέγιστη διάμετρος τροχού λείανσης	25 mm
Διάμετρος τσοκ άξονα	6 mm
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	2 kg
Ο κωδικός 59G071 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΗΣ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 85,63$ dB(A) $K=3dB(A)$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 96,63$ dB(A) $K=3dB(A)$
Επιτάχυνση δόνησης	$a_h = 3,278$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στο παρόν χειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1. Το επίπεδο κραδασμών a_h που αναφέρεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το επίπεδο δόνησης που αναφέρεται είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των βασικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερα επίπεδα δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου λειτουργίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της συσκευής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Ευθύγραμμος τροχός

Μοντέλο: 59G071

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογεγραμμένο εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 4 Αυγούστου 2025

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

RECHTE SLIJPER

59G071

WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Dit elektrisch gereedschap is ontworpen om als schuurmachine te functioneren. Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Het wordt afgeraden dit elektrisch gereedschap te gebruiken voor bewerkingen zoals schuren met schuurpapier, slijpen met een staalborstel, polijsten of snijden met slijpschijven. Het uitvoeren van bewerkingen waarvoor het elektrisch gereedschap niet is bedoeld, kan gevaarlijk zijn en persoonlijk letsel veroorzaken.
- Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen door de fabrikant van het gereedschap. Het feit dat een accessoire op het elektrisch gereedschap kan worden gemonteerd, garandeert nog geen veilig gebruik.
- Het nominale toerental van het slijpaccessoire moet ten minste gelijk zijn aan het maximale toerental dat op het elektrisch gereedschap is aangegeven. Een slijpaccessoire dat op een hoger toerental dan het nominale toerental werkt, kan beschadigd raken en in stukken breken.
- De buitendiameter en dikte van het hulpstuk moeten binnen de nominale parameters van het elektrisch gereedschap vallen. Hulpstukken met ongeschikte afmetingen kunnen niet goed worden gecontroleerd.
- De schachtmaat van schijven, slijptrommels of andere hulpstukken moet correct zijn afgestemd op de spil of spantang van het elektrisch gereedschap. Hulpstukken die niet passen op de bevestigingsonderdelen van het elektrisch gereedschap zullen onbalans vertonen, overmatig trillen en kunnen leiden tot verlies van controle over het gereedschap.
- Schijven, schuurtrommels, frezen en andere hulpstukken die op de as worden gemonteerd, moeten volledig in de spantang of boorkop worden gestoken. Als de as niet goed is vastgezet of het uitstekende deel van de schijf te lang is, kan de gemonteerde schijf losraken en met hoge snelheid worden weggeslingerd.
- Gebruik geen beschadigde accessoires. Controleer voor elk gebruik accessoires zoals schuurschijven op afgebroken stukjes en scheuren, de schuurtrommel op scheuren, scheurtjes of overmatige slijtage, en de staalborstel op losse of gebroken draden. Als het elektrisch gereedschap of de accessoire is gevallen, controleer deze dan op schade of vervang deze door een exemplaar in goede staat. Nadat u het hulpstuk hebt gecontroleerd en gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat u en omstanders zich niet in het draaivlak van het roterende onderdeel bevinden en het elektrisch gereedschap gedurende één minuut op volle snelheid zonder belasting laten draaien. Beschadigde hulpstukken breken meestal tijdens deze test.
- Er moet persoonlijke beschermingsuitrusting worden gedragen. Afhankelijk van het soort werk moet een gelaatsscherm, veiligheidsbril of stofbril worden gedragen. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbeschermers, handschoenen en een werkschort ter bescherming tegen kleine fragmenten van schuurmaterialen of werkstukken. Oogbescherming moet beschermen tegen fragmenten die tijdens verschillende bewerkingen ontstaan. Een stofmasker of ademhalingsmasker moet deeltjes die tijdens de bewerking ontstaan, u filteren. Langdurige blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan gehoorverlies veroorzaken.
- Zorg ervoor dat omstanders op veilige afstand van het werkgebied worden gehouden. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Fragmenten van het werkstuk of beschadigde apparatuur kunnen wegvliegen en zelfs buiten het directe werkgebied letsel veroorzaken.
- Houd het elektrisch gereedschap bij het uitvoeren van bewerkingen waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel, uitsluitend vast bij de geïsoleerde greepvlakken. Contact tussen het snijgereedschap en een stroomvoerende kabel kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, wat een risico op elektrische schokken met zich meebrengt.

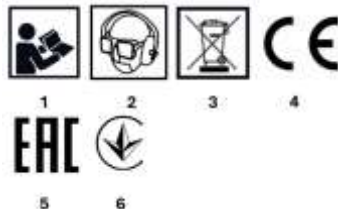
- Houd het gereedschap altijd stevig vast wanneer u het start. Het koppel van de motor bij het opvoeren tot volle snelheid kan ervoor zorgen dat het gereedschap gaat draaien.
- Zet het werkstuk indien nodig vast met klemmen. Houd tijdens het werk nooit een klein werkstuk in de ene hand en het gereedschap in de andere. Door een klein werkstuk vast te zetten, kunt u het gereedschap vrij met beide handen bedienen. Ronde materialen, zoals deuvels, buizen of kabels, hebben de neiging weg te rollen tijdens het zagen, waardoor de boor kan vastlopen of met geweld naar u terug kan slaan.
- Houd de kabel uit de buurt van het draaiende onderdeel. Als u de controle verliest, kan de kabel worden doorgesneden of ergens achter blijven haken, waardoor u hand of arm in het draaiende onderdeel kan worden getrokken.
- Leg het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het hulpstuk volledig tot stilstand is gekomen. Een roterend hulpstuk kan aan het oppervlak blijven haken, waardoor u de controle over het elektrisch gereedschap verliest.
- Zorg er na het verwisselen van boorbits of het uitvoeren van afstellingen voor dat de spantangmoer, boorkop of andere afstelonderdelen stevig zijn vastgedraaid. Loszittende afstelonderdelen kunnen onverwacht verschuiven, waardoor u de controle verliest, en loszittende draaiende onderdelen kunnen met geweld worden weggeslingerd.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet terwijl u het naast uw lichaam houdt. Onbedoeld contact met roterende hulpstukken kan ervoor zorgen dat kleding vast komt te zitten, waardoor het hulpstuk naar uw lichaam wordt getrokken.
- Reinig de ventilatiesleuven van het elektrisch gereedschap regelmatig. De motorventilator zuigt stof in de behuizing en een overmatige ophoping van metaalstof kan een elektrisch gevaar opleveren.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen. Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
- Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn. Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.
- Gebruik alleen de soorten schijven die worden aanbevolen voor het betreffende elektrisch gereedschap en alleen voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijkant van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn ontworpen voor radiaal slijpen; zijdelingse krachten die op deze schijven worden uitgeoefend, kunnen ervoor zorgen dat ze breken.
- Gebruik voor conussen en schuurinzelstukken met schroefdraad uitsluitend onbeschadigde opspanokken voor schijven met een onbeschadigde flens, van de juiste maat en lengte. Het gebruik van de juiste opspanokken vermindert het risico op breuk.
- Zet de snijmes niet vast en oefen er geen overmatige druk op uit. Probeer geen te diepe sneden te maken. Overbelasting van de schijf verhoogt de belasting ervan en het risico dat de schijf tijdens het snijden verdraait of vastloopt, evenals de kans dat de schijf teruggeslingerd wordt of breekt.
- Houd uw hand niet in de lijn van of achter de draaiende schijf. Als de schijf tijdens het gebruik van uw hand weg beweegt, kan een terugslag ervoor zorgen dat de draaiende schijf en het elektrisch gereedschap rechtstreeks naar u toe worden geslingerd.
- Als het zaagblad vastloopt of blijft haken, of als het zagen om welke reden dan ook wordt onderbroken, schakel het elektrisch gereedschap dan uit en houd het stil totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaagschijf uit de zaagsnede te trekken terwijl de schijf nog draait, aangezien dit terugslag kan veroorzaken. Onderzoek de oorzaak van het vastlopen of blijven haken van de schijf en neem corrigerende maatregelen om dit te verhelpen.
- Ga niet verder met zagen terwijl het gereedschap zich nog in het werkstuk bevindt. Wacht tot het zaagblad zijn volledige snelheid heeft bereikt en ga dan voorzichtig verder met zagen. Als het elektrisch gereedschap opnieuw wordt gestart terwijl het zich nog in het werkstuk bevindt, kan het zaagblad vastlopen, opzij verschuiven of terugslag veroorzaken.

- Ondersteun panelen of extra grote werkstukken om het risico op vastlopen van het zaagblad en terugslag te minimaliseren. Grote werkstukken hebben de neiging om door te zakken onder hun eigen gewicht. Plaats steunen onder het werkstuk nabij de zaaglijn en aan de rand van het werkstuk aan beide zijden van het zaagblad.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het maken van 'uitsparingen' in bestaande muren of andere moeilijk zichtbare plaatsen. Het uitstekende zaagblad kan gas- of waterleidingen, elektrische kabels of andere voorwerpen doorsnijden, wat terugslag kan veroorzaken.

OOZAKEN EN PREVENTIE VAN TERUGSLAG DOOR DE GEBRUIKER:

- Terugslag is een plotselinge reactie op het vastlopen of haken van een roterende schijf, borstel of ander hulpstuk. Vastlopen of haken zorgt ervoor dat het roterende hulpstuk abrupt stopt, waardoor het oncontroleerbare elektrisch gereedschap op het punt van vastlopen in de tegenovergestelde richting van de rotatie van het hulpstuk wordt geduwd.
- Als bijvoorbeeld een slijpschijf vastloopt of vast komt te zitten in het werkstuk, kan de rand van de schijf die het vastgelopen punt raakt, zich in het oppervlak van het materiaal graven, waardoor de schijf kan springen of wegschieten. De slijpschijf kan terugkaatsen in de richting van of weg van de gebruiker, afhankelijk van de richting van de beweging van de schijf op het moment dat deze vastloopt. Onder dergelijke omstandigheden kunnen slijpschijven ook breken.
- Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrisch gereedschap en/of onjuiste werkprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door de hieronder vermelde voorzorgsmaatregelen te nemen:
 - **Houd het elektrisch gereedschap stevig in de hand en positioneer uw lichaam en arm zodanig dat u de terugslagkrachten kunt weerstaan.** De gebruiker kan de terugslagkrachten beheersen als hij de juiste voorzorgsmaatregelen neemt.
 - **Wees extra voorzichtig bij het werken in de buurt van hoeken, scherpe randen enz. Let op dat het gereedschap niet gaat stuiten of ergens achter blijft haken.** Hoeken, scherpe randen of stuiten kunnen ervoor zorgen dat het draaiende gereedschap ergens achter blijft haken, wat op zijn beurt kan leiden tot verlies van controle of terugslag.
 - **Gebruik geen gekarteld zaagblad.** Dergelijke zaagbladen veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.
 - **Voer het zaagblad altijd in het materiaal in dezelfde richting in als waarin de snijkant het materiaal verlaat (d.w.z. in dezelfde richting als waarin de spanen worden uitgestoten).** Als het gereedschap in de verkeerde richting wordt ingebracht, komt de snijkant van het zaagblad los van het werkstuk en trekt het gereedschap in de richting van die aanvoer.
 - **Zet het werkstuk altijd stevig vast bij het werken met roterende vijlen, snijmesen, hogesnelheidsfreesen of hardmetalen frezen.** Deze gereedschappen kunnen vastlopen als ze ook maar enigszins in de groef kanteelen, wat terugslag kan veroorzaken. Als een snijmes vastloopt, zal deze meestal breken. Als een roterende vijl, hogesnelheidsfrees of hardmetalen frees vastloopt, kan deze uit de groef springen, waardoor u de controle over het gereedschap kunt verliezen.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN.



1. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker)
3. Niet met het huishoudelijk afval weggooiën
4. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
5. EAC-certificeringsmerk.
6. Oekraïens marktcertificeringsmerk.

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die in de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

1. Spindelklembus
2. Moer van de spindelklemhuls
3. Spil
4. Spilflens
5. Schakelaar
6. Hoofdbehuizing
7. Snelheidsregelaar
8. Sleutels

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

- Steeksleutel - 2 stuks

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	- bouwjaar
MM	- maand van fabricage
Y	- aanvullende aanduiding
XXXXX	- serienummer
NNN	- aanvullende markingering

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De rechte slijpmachine is een handgereedschap met klasse II-isolatie. Het gereedschap wordt aangedreven door een eenfasige commutatormotor, waarvan de rotatie wordt overgebracht op de spil, die in een rechte lijn ten opzichte daarvan is geplaatst.

Het is uitsluitend ontworpen voor het slijpen. Dit type elektrisch gereedschap wordt gebruikt voor het verwijderen van allerlei soorten bramen van de oppervlakken van metalen, stenen, keramische en kunststof onderdelen, voor de afwerking van lasnaden, het vormgeven van materialen en het bewerken van gaten.

De toepassingsgebieden voor een rechte slijpmachine omvatten alle soorten bouw-, reparatie- of modelleerwerkzaamheden waarbij de bovengenoemde materialen betrokken zijn.

De rechte slijpmachine kan worden gebruikt met gereedschappen die zijn gemonteerd op een schacht met de juiste diameter en lengte en die zijn ontworpen voor gebruik met dit type machine

- Bevestig geen getande schijven, schuurschijven of snijschijven op de machine. Gereedschappen die zijn ontworpen voor gebruik met een ander type slijpmachine zijn niet geschikt voor gebruik met een rechte slijpmachine.
- De machine is uitsluitend bedoeld voor droog gebruik.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

WISSELEN VAN WERKSTUKKEN

Koppel het elektrisch gereedschap los van het elektriciteitsnet.

- Pak de spijlspanningsmoer (2) vast met een steeksleutel (8) (meegeleverd).
- Gebruik de tweede platte sleutel (meegeleverd) om de spil (3) vast te zetten door de sleutel in een vaste positie te houden.
- Draai de spijlspanmoer (2) linksom los (Afb. A).
- Verwijder indien nodig het werkgereedschap, reinig de spil en plaats een nieuw exemplaar, zodat de schacht volledig in de klemhuls is gestoken. Het wordt aanbevolen de schacht van het werkgereedschap zo diep mogelijk in te steken, maar wel

zodanig dat het werkende element van het gereedschap niet in direct contact komt met de spil-klemhulsmoer (2).

- Houd de sleutel op zijn plaats om de spil (3) vast te zetten en draai de spijlspanningsmoer (2) vast (Afb. A).
- Controleer regelmatig of de spindelklemmoer (2) goed vastzit. Draai de spindelmoer niet te vast aan voordat u het gereedschap plaatst. Controleer bij elke gereedschapswissel of het gereedschap de juiste schachtdiameter heeft voor de spantang (1) die in de slijpmachine wordt gebruikt. Laat de sleutels voor het vastzetten van het gereedschap niet in de slijpmachine zitten. Controleer voordat u de slijpmachine start of de sleutels zijn verwijderd. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade aan de slijpmachine of letsel bij de gebruiker.

BEDIENING / INSTELLINGEN

Controleer de staat van het gereedschap voordat u de slijpmachine gebruikt. Gebruik geen gereedschap dat is afgebroken, gebarsten of anderszins beschadigd is. Vervang versleten gereedschap onmiddellijk voor gebruik door nieuw gereedschap.

IN- EN UITSCHAKELLEN

Houd de slijpmachine bij het starten en tijdens het gebruik met beide handen vast. De beste controle over de slijpmachine wordt verkregen door het hoofdgedeelte (6) met de ene hand vast te houden en de spilkraag (4) met de andere.

- Schuif de schakelaar (5) naar voren – in de richting van de spijlspanningsmoer (2).
- Om over te schakelen naar continu bedrijf, drukt u op het voorste deel van de schakelaar.
- De schakelaar vergrendelt automatisch in de stand voor continu gebruik.
- Om de machine uit te schakelen, drukt u op het achterste deel van de schakelaar (2).

Wacht na het starten van de slijpmachine tot het gereedschap de maximale snelheid heeft bereikt; pas dan kunt u met het werk beginnen. Bedien de schakelaar niet om de slijpmachine tijdens het werk in of uit te schakelen. De schakelaar van de slijpmachine mag alleen worden bediend wanneer de slijpmachine van het werkstuk is verwijderd.

TOERENTALREGELING

De snelheidsregelaar (7) bevindt zich aan de bovenkant achteraan de behuizing van de slijpmachine. Het instelbereik loopt van 1 tot 6. De snelheid kan worden aangepast aan de behoeften van de gebruiker.

Het instellen van de juiste snelheid is een kwestie van ervaring. Over het algemeen wordt een hogere snelheid gebruikt voor hardere materialen. Voor grotere gereedschapsdiameters wordt aanbevolen de snelheid te verlagen.

De snelheid mag alleen worden aangepast wanneer de slijpmachine van het werkstuk is verwijderd om te voorkomen dat de controle over de machine verloren gaat.

SLIJPEN

- Bij het slijpen mogen alleen gereedschappen worden gebruikt die zijn ontworpen voor gebruik met een rechte slijpmachine, bijvoorbeeld slijpstenen op een doorn. Gebruik alleen gereedschappen met een toegestane rotatiesnelheid die hoger is dan of gelijk is aan het maximale onbelast toerental van de slijpmachine.
- Elk type gereedschap en werkstuk vereist de juiste werktechniek en het gebruik van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Het werkstuk moet stevig worden vastgemaakt (bijv. in een bankschroef, met klemmen, enz.) zodat het tijdens het slijpen niet kan bewegen.
- Schakel de slijpmachine na het werk altijd uit en wacht tot het snijgereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Pas dan mag u de slijpmachine neerzetten. Stop het draaiende snijgereedschap na het uitschakelen van de slijpmachine niet door het tegen het werkstuk te drukken.
- Gereedschappen worden tijdens het gebruik zeer heet – raak ze niet aan met onbeschermd lichaamsdelen voordat ze zijn afgekoeld.

- Optimale slijpresultaten worden bereikt door het slijpgereedschap met lichte druk heen en weer over het materiaal te leiden. Puntslijpen, met name bij overmatige druk, kan leiden tot oververhitting van het materiaal en het slijpgereedschap.
- Overbelast de slijpmachine nooit. Overbelasting en te hoge druk kunnen ertoe leiden dat het slijpgereedschap op gevaarlijke wijze breekt.
- Als de slijpmachine tijdens het gebruik valt, is het essentieel om het gereedschap te inspecteren en te vervangen als er schade of vervorming wordt geconstateerd.
- Sla nooit met het snijgereedschap op het werkstuk.
- Voorkom dat het snijgereedschap stuitert of materiaal afschraapt, met name bij het werken aan hoeken, scherpe randen, enz. (dit kan leiden tot verlies van controle over het elektrisch gereedschap en terugslag veroorzaken).
- Gebruik geen snijschijven (bijv. schijven voor haakse slijpmachines, houtsnijschijven, enz.) bij het slijpen met een rechte slijpmachine. Het niet opvolgen van deze aanbeveling kan leiden tot terugslag van het elektrisch gereedschap, verlies van controle erover en kan leiden tot letsel bij de gebruiker.

GEbruik EN ONDERHOUD

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u installatie-, afstel-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen voor het reinigen.
- Reinig het apparaat met een droge doek of blaas het schoon met lagedruk perslucht.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze de kunststof onderdelen kunnen beschadigen.
- Reinig de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gekwalificeerd persoon worden vervangen door een snoer met dezelfde specificaties.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- parameters. Deze taak moet worden toevertrouwd aan een gekwalificeerde specialist of het apparaat moet naar een servicecentrum worden gebracht.
- Als er overmatige vonkvorming optreedt bij de commutator, laat dan de staat van de koolborstels controleren

VERVANGEN VAN KOOLBORSTELS

- Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsten koolborstels van de motor moeten onmiddellijk worden vervangen. Beide koolborstels moeten altijd tegelijkertijd worden vervangen.
- Het vervangen van de koolborstels mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon met gebruikmaking van originele onderdelen.

Eventuele storingen moeten worden verholpen door een door de fabrikant erkend servicecentrum.

TECHNISCHE SPECIFICATIES NOMINALE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Netfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	710 W
Toerentalbereik stationair	12.000 tot 28.000 tpm
Max. slijpschijfdiameter	25 mm
Diameter spindelhouder	6 mm
Beschermingsklasse	II
Gewicht	2 kg
59G071 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan	
GELUIDS- EN TRILLINGSGEVENS	
Geluidsdruk niveau	$L_{PA} = 85,63$ $dB(A) K=3dB(A)$

Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 96,63$ $dB(A) K=3 dB(A)$
Trillingsversnelling	$a_h = 3,278 m/s^2$ $K=1,5 m/s^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgezonden geluid wordt beschreven door: het geluidsdruk niveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het apparaat uitgezonden trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdruk niveau L_{PA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met EN 60745-1. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot hogere trillingsniveaus. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of wanneer het is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en gereedschappen, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor recycling worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde faciliteiten. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de productverkoper of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparaatruite die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Rechte slijpmachine

Model: 59G071

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 tot 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is uitsluitend van toepassing op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of latere wijzigingen die door hem zijn aangebracht.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger van GTX POLAND

Warschau, 4 augustus 2025

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
ESMERILADEIRA RETA

59G071

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

- Esta ferramenta elétrica foi concebida para funcionar como lixadeira. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- Não é recomendável utilizar esta ferramenta elétrica para operações como lixar com lixa, esmerilar com escova de arame, polir ou cortar com discos de esmerilagem. A realização de operações para as quais a ferramenta elétrica não se destina pode ser perigosa e causar ferimentos pessoais.
- Não utilize acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e recomendados pelo fabricante da ferramenta. O simples facto de um acessório poder ser acoplado à ferramenta elétrica não garante um funcionamento seguro.
- A velocidade nominal do acessório de esmerilagem deve ser, pelo menos, igual à velocidade máxima especificada na ferramenta elétrica. Um acessório de esmerilagem a funcionar a uma velocidade superior à sua velocidade nominal pode ficar danificado e partir-se em pedaços.
- O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar dentro dos parâmetros nominais da ferramenta elétrica. Os acessórios com dimensões inadequadas não podem ser controlados corretamente.
- O tamanho da haste dos discos, tambores de esmerilagem ou outros acessórios deve corresponder corretamente ao eixo ou pinça da ferramenta elétrica. Os acessórios que não se encaixam nos componentes de montagem da ferramenta elétrica ficarão desequilibrados, vibrarão excessivamente e podem causar perda de controlo da ferramenta.
- Os discos montados no eixo, tambores de lixagem, fresas e outros acessórios devem ser totalmente inseridos na pinça ou no mandril. Se o eixo não estiver devidamente fixado ou a parte saliente do disco for demasiado longa, o disco montado pode soltar-se e ser ejetado a alta velocidade.
- Não utilize acessórios danificados. Antes de cada utilização, verifique se os acessórios, tais como discos abrasivos, apresentam lascas e fissuras, se o tambor de lixagem apresenta fissuras, rasgos ou desgaste excessivo e se a escova de arame apresenta fios soltos ou partidos. Se a ferramenta elétrica ou o acessório tiverem caído, verifique se apresentam danos ou substitua-os por outros em bom estado. Após verificar e instalar o acessório, posicione-se e afaste as pessoas que se encontram nas proximidades do plano da parte rotativa e ligue a ferramenta elétrica à velocidade máxima sem carga durante um minuto. Os acessórios danificados partem-se normalmente durante este teste.

- É obrigatório o uso de equipamento de proteção individual. Dependendo do tipo de trabalho, deve usar-se uma viseira, óculos de segurança ou óculos de proteção. Se necessário, use uma máscara antipó, protetores auriculares, luvas e um avental de trabalho para se proteger contra pequenos fragmentos de materiais abrasivos ou peças de trabalho. A proteção ocular deve proteger contra fragmentos gerados durante várias operações. Uma máscara antipó ou respirador deve filtrar as partículas geradas durante a operação. A exposição prolongada a níveis elevados de ruído pode causar perda auditiva.
- Certifique-se de que as pessoas que se encontram nas proximidades se mantêm a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção individual. Fragmentos da peça de trabalho ou do equipamento danificado podem ser projetados e causar ferimentos mesmo fora da área de trabalho imediata.
- Ao realizar operações em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o seu próprio cabo, segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de pega isoladas. O contacto entre a ferramenta de corte e um cabo sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão, representando um risco de choque elétrico.
- Segure sempre a ferramenta firmemente com as mãos ao ligá-la. O binário do motor, à medida que acelera até à velocidade máxima, pode fazer com que a ferramenta gire.
- Se necessário, fixe a peça de trabalho com grampos. Nunca segure uma peça de trabalho pequena numa mão e a ferramenta na outra enquanto trabalha. Fixar uma peça de trabalho pequena permite-lhe controlar a ferramenta livremente com ambas as mãos. Materiais redondos, tais como cavilhas, tubos ou cabos, tendem a rolar para longe durante o corte, o que pode fazer com que a broca encrave ou recue violentamente na sua direção.
- Mantenha o cabo afastado da parte rotativa. Se perder o controlo, o cabo pode ser cortado ou ficar preso, e a sua mão ou braço podem ser puxados para a parte rotativa.
- Nunca largue a ferramenta elétrica até que o acessório tenha parado completamente. Um acessório em rotação pode prender-se na superfície e fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.
- Após trocar as brocas ou fazer quaisquer ajustes, certifique-se de que a porca da pinça, o mandril ou outros componentes de ajuste estejam bem apertados. Componentes de ajuste soltos podem deslocar-se inesperadamente, causando perda de controlo, e peças rotativas soltas serão ejetadas violentamente.
- Não utilize a ferramenta elétrica enquanto a segura ao lado do corpo. O contacto acidental com acessórios rotativos pode fazer com que a roupa fique presa, resultando na atração do acessório para o seu corpo.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da ferramenta elétrica. A ventoinha do motor aspira pó para o interior da caixa e a acumulação excessiva de pó metálico pode criar um risco elétrico.
- Não utilize a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis. As faíscas podem inflamar esses materiais.
- Não utilize acessórios que requeiram o uso de líquidos de arrefecimento. A utilização de água ou outros líquidos de arrefecimento pode resultar em choque elétrico.
- Utilize apenas os tipos de discos recomendados para a ferramenta elétrica em questão e apenas para as aplicações recomendadas. Por exemplo: não esmerile com a lateral de um disco de corte. Os discos de corte são concebidos para esmerilagem periférica; as forças laterais aplicadas a estes discos podem causar a sua fratura.
- Para cones e insertos abrasivos roscados, utilize apenas mandrils em bom estado para discos com uma flange sem saliências, do tamanho e comprimento corretos. A utilização dos mandrils corretos reduz o risco de quebra.
- Não «bloqueie» o disco de corte nem aplique pressão excessiva sobre ele. Não tente fazer cortes demasiado profundos. Sobrecarregar o disco aumenta a carga sobre o mesmo e o risco de o disco torcer ou encravar durante o corte, bem como a possibilidade de o disco ser projetado para trás ou partir-se.

- Não coloque a mão na linha de ação ou atrás do disco em rotação. Se o disco se afastar da sua mão durante o funcionamento, qualquer recuo pode fazer com que o disco em rotação e a ferramenta elétrica sejam projetados diretamente na sua direção.
- Se a lâmina ficar encravada ou presa, ou se o corte for interrompido por qualquer motivo, desligue a ferramenta elétrica e mantenha-a imóvel até que a lâmina pare completamente. Nunca tente retirar o disco de corte do corte enquanto o disco estiver em movimento, pois isso pode causar um coice. Investigue a causa do encravamento ou do emaranhamento do disco e tome medidas corretivas para a eliminar.
- Não retome o corte enquanto a ferramenta ainda estiver na peça de trabalho. Aguarde até que a lâmina atinja a velocidade máxima e, em seguida, retome o corte com cuidado. Se a ferramenta elétrica for reiniciada enquanto ainda estiver na peça de trabalho, a lâmina pode encravar, desviar-se lateralmente ou causar um coice.
- Apoie painéis ou quaisquer peças de trabalho de grandes dimensões para minimizar o risco de encravamento da lâmina e de recuo. As peças de trabalho de grandes dimensões tendem a ceder sob o seu próprio peso. Devem ser colocados apoios sob a peça de trabalho, perto da linha de corte e na borda da peça de trabalho, em ambos os lados da lâmina.
- Tenha especial cuidado ao fazer «cortes de recesso» em paredes existentes ou outras áreas de difícil visualização. A lâmina saliente pode cortar tubos de gás ou água, cabos elétricos ou outros objetos, o que pode causar um recuo.

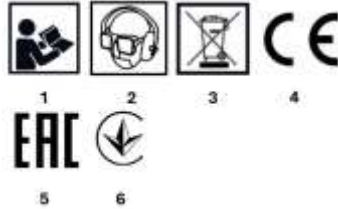
CAUSAS E PREVENÇÃO DO RECUO PELO OPERADOR:

- O coice é uma reação repentina ao encravamento ou ao emaranhamento de um disco, escova ou outro acessório rotativo. O encravamento ou emaranhamento faz com que o acessório rotativo pare abruptamente, o que, por sua vez, faz com que a ferramenta elétrica descontrolada seja empurrada na direção oposta à rotação do acessório no ponto de encravamento.
- Por exemplo, se um disco de esmerilagem ficar preso ou encravado na peça de trabalho, a borda do disco que entra no ponto de encravamento pode cravar-se na superfície do material, fazendo com que o disco salte ou seja ejetado. O disco de esmerilagem pode sofrer um recuo na direção do operador ou afastando-se dele, dependendo da direção do movimento do disco no momento do encravamento. Nessas condições, os discos de esmerilagem também podem fraturar-se.
- O coice é o resultado da utilização inadequada da ferramenta elétrica e/ou de procedimentos ou condições de trabalho incorretos, e pode ser evitado tomando as precauções adequadas listadas abaixo:

- **Segure a ferramenta elétrica firmemente na mão e posicione o corpo e o braço de forma a poder suportar as forças de recuo.** O operador pode controlar as forças de recuo se tomar as precauções adequadas.
- **Tenha especial cuidado ao trabalhar perto de cantos, arestas vivas, etc. Esteja atento ao risco de a ferramenta saltar ou encravar.** Os cantos, as arestas vivas ou os saltos podem fazer com que a ferramenta rotativa encrave, o que, por sua vez, pode provocar perda de controlo ou recuo.
- **Não utilize uma lâmina dentada.** Estas lâminas provocam recuos frequentes e perda de controlo.
- **Introduza sempre a lâmina no material na mesma direção em que o gume de corte sai do material (ou seja, na mesma direção em que as aparas são ejetadas).** A inserção da ferramenta na direção errada faz com que o gume de corte da lâmina se levante da peça de trabalho e puxe a ferramenta na direção dessa alimentação.
- **Ao trabalhar com limas rotativas, discos de corte, fresas de alta velocidade ou fresas de carboneto de tungsténio, fixe sempre a peça de trabalho com firmeza.** Estas ferramentas podem encravar se se inclinarem mesmo que ligeiramente na ranhura, o que pode causar um recuo. Se um disco de corte encravar, normalmente partir-se-á. Se uma lima rotativa, uma fresa

de alta velocidade ou uma fresa de carboneto de tungsténio encravar, pode saltar para fora da ranhura, ariscando a perda de controlo sobre a ferramenta.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.



1. Leia atentamente as instruções de utilização
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscara antipó)
3. Não elimine com o lixo doméstico
4. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
5. Marca de certificação EAC.
6. Marca de certificação do mercado ucraniano.

DESCRIÇÃO DAS ILUSTRAÇÕES

A numeração abaixo refere-se às partes do dispositivo apresentadas nas ilustrações deste manual.

1. Pinça do fuso
2. Porca da manga de fixação do fuso
3. Fuso
4. Flange do fuso
5. Interruptor
6. Corpo principal
7. Botão de controlo de velocidade
8. Chaves

* Podem existir diferenças entre a ilustração e o produto real.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Chave plana - 2 unidades

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



RRRR	- ano de fabrico
MM	- mês de fabrico
Y	- designação adicional
XXXXX	- número de série
NNN	- marcação adicional

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

A rebarbadora reta é uma ferramenta elétrica manual com isolamento de Classe II. A ferramenta é acionada por um motor comutador monofásico, cuja rotação é transmitida ao eixo do fuso, que está disposto em linha reta em relação ao mesmo.

Foi concebida exclusivamente para esmerilagem. Este tipo de ferramenta elétrica é utilizado para remover todo o tipo de rebarbas das superfícies de componentes de metal, pedra, cerâmica e plástico, para o acabamento de superfícies de soldaduras, modelagem de materiais e usinagem de orifícios.

As áreas de aplicação de uma esmeriladora reta incluem todos os tipos de trabalhos de construção, reparação ou modelagem que envolvam os materiais acima mencionados.

A rebarbadora reta pode ser utilizada com ferramentas de trabalho montadas numa haste com o diâmetro e comprimento adequados e concebidas para utilização com este tipo de máquina

- Não fixe discos dentados, discos abrasivos ou discos de corte à máquina. As ferramentas concebidas para utilização com qualquer outro tipo de esmeriladora não são adequadas para utilização com uma esmeriladora reta.
- A máquina destina-se apenas a utilização a seco.
- Não utilize a ferramenta elétrica para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

TROCA DE FERRAMENTAS DE TRABALHO

Desligue a ferramenta elétrica da rede elétrica.

- Segure a porca da pinça do eixo (2) com uma chave de lâmina plana (8) (fornecida).
- Utilize a segunda chave de lâmina plana (fornecida) para bloquear o eixo (3), mantendo a chave numa posição fixa.
- Desaperte a porca da pinça do eixo (2) no sentido anti-horário (Fig. A).
- Se necessário, retire a ferramenta de trabalho, limpe o eixo e coloque uma nova, de modo a que a sua haste fique totalmente inserida na manga de fixação. Recomenda-se que a haste da ferramenta de trabalho seja inserida até à profundidade máxima possível, mas de forma a que o elemento de trabalho da ferramenta não entre em contacto direto com a porca da manga de fixação do eixo (2).
- Mantenha a chave no lugar para fixar o fuso (3) e aperte a porca da pinça do fuso (2) (Fig. A).
- Verifique periodicamente o aperto da porca da pinça do fuso (2). Não aperte excessivamente a porca do eixo antes de inserir a ferramenta. Sempre que trocar a ferramenta, verifique se esta tem o diâmetro de haste correto para a pinça (1) utilizada na retificadora.

Não deixe as chaves de fixação das ferramentas inseridas. Antes de ligar a esmeriladora, verifique se as chaves foram removidas.

O não cumprimento desta instrução pode resultar em danos na esmeriladora ou em ferimentos no utilizador.

FUNCIONAMENTO / REGULACOES

Verifique o estado da ferramenta de trabalho antes de utilizar a esmeriladora. Não utilize ferramentas de trabalho lascadas, rachadas ou danificadas de qualquer outra forma. Substitua imediatamente uma ferramenta de trabalho desgastada por uma nova antes da utilização.

LIGAR / DESLIGAR

Segure a esmeriladora com ambas as mãos ao ligá-la e durante o funcionamento. O melhor controlo sobre a esmeriladora é obtido segurando o corpo principal (6) com uma mão e o colar do eixo (4) com a outra.

- Deslize o interruptor (5) para a frente – na direção da porca do colar do eixo (2).
- Para mudar para o funcionamento contínuo, prima a parte frontal do botão do interruptor.
- O interruptor bloqueará automaticamente na posição de funcionamento contínuo.
- Para desligar a máquina, pressione a parte traseira do interruptor (2).

Após ligar a esmeriladora, aguarde até que a ferramenta de trabalho atinja a velocidade máxima; só então poderá começar a trabalhar. Não acione o interruptor para ligar ou desligar a esmeriladora enquanto estiver a trabalhar. O interruptor da esmeriladora só pode ser acionado quando a esmeriladora estiver afastada da peça de trabalho.

REGULACAO DA VELOCIDADE

O botão de controlo de velocidade (7) está localizado na parte superior traseira da caixa da esmeriladora. O intervalo de regulação vai de 1 a 6. A velocidade pode ser ajustada de acordo com as necessidades do utilizador.

Definir a velocidade correta é uma questão de experiência. Geralmente, utiliza-se uma velocidade mais elevada para materiais mais duros. Para diâmetros de ferramenta maiores, recomenda-se reduzir a velocidade.

A velocidade só pode ser ajustada quando a esmeriladora estiver afastada da peça de trabalho, para evitar a perda de controlo da máquina.

AFIAR

Ao esmerilar, só podem ser utilizadas ferramentas de trabalho concebidas para utilização com uma esmeriladora reta, por exemplo, pedras de esmeril em um mandril. Utilize apenas ferramentas de trabalho com uma velocidade de rotação

admissível superior ou igual à velocidade máxima em vazio da esmeriladora.

- Cada tipo de ferramenta e peça de trabalho requer a técnica de trabalho adequada e a utilização de equipamento de proteção individual adequado.
- A peça de trabalho deve ser firmemente fixada (por exemplo, num torno, utilizando grampos, etc.) para que não se mova durante a esmerilagem.
- Após terminar o trabalho, desligue sempre a esmeriladora e aguarde até que a ferramenta de corte tenha parado completamente. Só então deve pousar a esmeriladora. Após desligar a esmeriladora, não pare a ferramenta de corte em rotação pressionando-a contra a peça de trabalho.
- As ferramentas de trabalho atingem temperaturas muito elevadas durante o funcionamento – não as toque com partes do corpo desprotegidas antes de arrefecerem.
- Os melhores resultados de esmerilagem são obtidos guiando a ferramenta de esmerilagem para a frente e para trás sobre o material com uma pressão leve. A esmerilagem pontual, especialmente com pressão excessiva, pode causar o sobreaquecimento do material e da ferramenta de esmerilagem.
- Nunca sobrecarregue a esmeriladora. A sobrecarga e a pressão excessiva podem causar a quebra perigosa da ferramenta de esmerilagem.
- Se a esmeriladora cair durante o funcionamento, é essencial inspecionar a ferramenta de trabalho e substituí-la caso se verifique qualquer dano ou deformação.
- Nunca bata na peça de trabalho com a ferramenta de corte.
- Evite fazer a ferramenta de corte saltar ou raspar o material, especialmente ao trabalhar em cantos, arestas vivas, etc. (isto pode causar perda de controlo sobre a ferramenta elétrica e resultar em recuo).
- Não utilize discos de corte (por exemplo, discos para rebabadoras, discos de corte de madeira, etc.) ao esmerilar com uma esmeriladora reta. O não cumprimento desta recomendação pode resultar no recuo da ferramenta elétrica, na perda de controlo sobre a mesma e pode causar ferimentos ao operador.

OPERACAO E MANUTENCAO

- Antes de realizar qualquer trabalho de instalação, ajuste, reparação ou manutenção, desligue o cabo de alimentação da tomada.

MANUTENCAO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se que limpe o dispositivo imediatamente após cada utilização.
- Não utilize água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpe o dispositivo com um pano seco ou sobre-o com ar comprimido de baixa pressão.
- Não utilize quaisquer agentes de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento do dispositivo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo com as mesmas especificações por uma pessoa qualificada.
- Guarde sempre o aparelho num local seco, fora do alcance das crianças.
- parâmetros. Esta tarefa deve ser confiada a um especialista qualificado ou o dispositivo deve ser levado a um centro de assistência.
- Se houver faíscas excessivas no computador, mande verificar o estado das escovas de carvão

SUBSTITUICAO DAS ESCOVAS DE CARBONO

- As escovas de carvão do motor gastas (com menos de 5 mm), queimadas ou rachadas devem ser substituídas imediatamente. Ambas as escovas de carvão devem ser sempre substituídas ao mesmo tempo.
- A substituição das escovas de carvão só deve ser realizada por uma pessoa qualificada, utilizando peças originais. Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

ESPECIFICACOES TECNICAS

DADOS NOMINAIS

Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	710 W
Gama de rotações em marcha lenta	12 000 a 28 000 rpm
Diâmetro máximo do disco de esmerilagem	25 mm
Diâmetro da pinça do fuso	6 mm
Classe de proteção	II
Peso	2 kg
59G071 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	
DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO	
Nível de pressão sonora	$L_{PA} = 85,63$ $dB(A) K=3dB(A)$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 96,63$ $dB(A) K=3dB(A)$
Aceleração de vibração	$a_h = 3,278 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora L_{PA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza da medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor da aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza da medição).

O nível de pressão sonora L_{PA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração de vibração a_h indicados neste manual foram medidos em conformidade com a norma EN 60745-1. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para comparar dispositivos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará em níveis de vibração mais elevados. As razões acima indicadas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de funcionamento.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, tenha em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado mas não está a ser utilizado. Após avaliar cuidadosamente todos os fatores, a exposição total à vibração pode revelar-se significativamente mais baixa.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Esmeril reta

Modelo: 59G071

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, conforme alterada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final ou a modificações subsequentes por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 4 de agosto de 2025

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

AMOLADORA RECTA

59G071

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

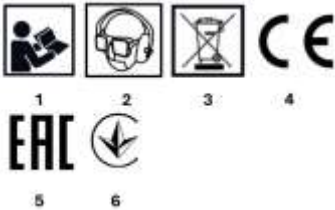
- Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como lijadora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- No se recomienda utilizar esta herramienta eléctrica para operaciones tales como lijar con papel de lija, esmerilar con cepillo de alambre, pulir o cortar con discos de esmerilado. Realizar operaciones para las que la herramienta eléctrica no está diseñada puede ser peligroso y causar lesiones personales.
- No utilice accesorios que no hayan sido diseñados y recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta. El mero hecho de que un accesorio pueda acoplarse a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.
- La velocidad nominal del accesorio de esmerilado debe ser, como mínimo, igual a la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica. Un accesorio de esmerilado que funcione a una velocidad superior a su velocidad nominal puede dañarse y romperse en pedazos.
- El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben estar dentro de los parámetros nominales de la herramienta eléctrica. Los accesorios de dimensiones inadecuadas no se pueden controlar correctamente.
- El tamaño del vástagos de los discos, tambores de esmerilado u otros accesorios debe ajustarse correctamente al eje o al mandril de la herramienta eléctrica. Los accesorios que no se ajusten a los componentes de montaje de la herramienta

- eléctrica funcionarán desequilibrados, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control de la herramienta.
- Los discos, tambores de lijado, fresas y otros accesorios montados en el eje deben instalarse completamente en la pinza o el mandrín. Si el eje no está bien fijado o la parte saliente del disco es demasiado larga, el disco montado puede aflojarse y salir disparado a gran velocidad.
 - No utilice accesorios dañados. Antes de cada uso, compruebe que los accesorios, como los discos abrasivos, no presenten astillas ni grietas; que el tambor de lijado no tenga grietas, desgarros o desgaste excesivo; y que el cepillo de alambre no tenga alambres sueltos o rotos. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se han caído, compruebe si presentan daños o sustitúyalos por otros en buen estado. Después de comprobar y colocar el accesorio, colóquese usted y las personas que se encuentren cerca lejos del plano de la pieza giratoria y ponga en marcha la herramienta eléctrica a plena velocidad sin carga durante un minuto. Los accesorios dañados suelen romperse durante esta prueba.
 - Es obligatorio el uso de equipo de protección personal. Dependiendo del tipo de trabajo, se debe utilizar una pantalla facial, gafas de seguridad o gafas protectoras. Si es necesario, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes y un delantal de trabajo para protegerse contra pequeños fragmentos de materiales abrasivos o piezas de trabajo. La protección ocular debe proteger contra los fragmentos generados durante diversas operaciones. Una mascarilla antipolvo o un respirador deben filtrar las partículas generadas durante la operación. La exposición prolongada a altos niveles de ruido puede causar pérdida de audición.
 - Asegúrese de que las personas que se encuentren cerca se mantengan a una distancia segura de la zona de trabajo. Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe llevar equipo de protección personal. Los fragmentos de la pieza de trabajo o del equipo dañado pueden salir disparados y causar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo inmediata.
 - Al realizar operaciones en las que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas. El contacto entre la herramienta de corte y un cable con corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se electrifiquen, lo que supone un riesgo de descarga eléctrica.
 - Sujete siempre la herramienta firmemente con la(s) mano(s) al ponerla en marcha. El par del motor al acelerar hasta alcanzar la velocidad máxima puede provocar que la herramienta se retuerza.
 - Si es necesario, fije la pieza de trabajo con abrazaderas. Nunca sujete una pieza de trabajo pequeña con una mano y la herramienta con la otra mientras trabaja. Fijar una pieza de trabajo pequeña le permite controlar la herramienta libremente con ambas manos. Los materiales redondos, como clavijas, tubos o cables, tienden a rodar durante el corte, lo que puede provocar que la broca se atasque o rebote violentamente hacia usted.
 - Mantenga el cable alejado de la parte giratoria. Si pierde el control, el cable podría cortarse o engancharse, y su mano o brazo podrían ser arrastrados hacia la parte giratoria.
 - Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo. Un accesorio giratorio puede engancharse en la superficie y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.
 - Después de cambiar las brocas o realizar cualquier ajuste, asegúrese de que la tuerca de la pinza, el portabrocas u otros componentes de ajuste estén bien apretados. Los componentes de ajuste sueltos pueden desplazarse inesperadamente, provocando una pérdida de control, y las piezas giratorias sueltas saldrán disparadas violentamente.
 - No utilice la herramienta eléctrica mientras la sostiene a un lado del cuerpo. El contacto accidental con los accesorios giratorios puede hacer que la ropa se enganche, lo que provocaría que el accesorio fuera arrastrado hacia su cuerpo.
 - Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, y una acumulación excesiva de polvo metálico puede suponer un riesgo eléctrico.
 - No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas pueden incendiar estos materiales.
 - No utilice accesorios que requieran el uso de refrigerantes líquidos. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.
 - Utilice únicamente los tipos de discos recomendados para la herramienta eléctrica en cuestión y solo para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no amolde con el lateral de un disco de corte. Los discos de corte están diseñados para el amolado periférico; las fuerzas laterales aplicadas a estos discos pueden provocar su fractura.
 - Para conos e insertos abrasivos roscados, utilice únicamente mandriles en buen estado para discos con brida sin muescas, del tamaño y la longitud correctos. El uso de los mandriles correctos reduce el riesgo de rotura.
 - No «bloquee» el disco de corte ni aplique una presión excesiva sobre él. No intente realizar cortes demasiado profundos. Sobrecargar el disco aumenta la carga sobre él y el riesgo de que el disco se tuerza o se enganche durante el corte, así como la posibilidad de que el disco salga disparado hacia atrás o se rompa.
 - No coloque la mano en la línea de acción o detrás del disco giratorio. Si el disco se aleja de su mano mientras está en funcionamiento, cualquier retroceso puede hacer que el disco giratorio y la herramienta eléctrica salgan disparados directamente hacia usted.
 - Si la hoja se atasca o se engancha, o si el corte se interrumpe por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que la hoja se haya detenido por completo. Nunca intente sacar el disco de corte de la pieza mientras el disco esté en movimiento, ya que esto puede provocar un retroceso. Investigue la causa del atasco o enganche del disco y tome medidas correctivas para eliminarla.
 - No reanude el corte mientras la herramienta siga dentro de la pieza de trabajo. Espere hasta que la hoja haya alcanzado su velocidad máxima y, a continuación, reanude el corte con cuidado. Si se vuelve a poner en marcha la herramienta eléctrica mientras sigue dentro de la pieza de trabajo, la hoja puede atascarse, desplazarse lateralmente o provocar un retroceso.
 - Sujete los paneles o cualquier pieza de trabajo de gran tamaño para minimizar el riesgo de que la hoja se atasque y se produzca un retroceso. Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse por su propio peso. Los soportes deben colocarse debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y en el borde de la pieza de trabajo a ambos lados de la hoja.
 - Tenga especial cuidado al realizar «cortes en huecos» en paredes existentes u otras zonas de difícil visibilidad. La hoja sobresaliente puede cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos, lo que puede provocar un retroceso.
- CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL CONTRASALTO POR PARTE DEL OPERADOR:**
- El retroceso es una reacción repentina al atascamiento o enganche de una rueda, disco, cepillo u otro accesorio giratorio. El atascamiento o enganche hace que el accesorio giratorio se detenga bruscamente, lo que a su vez provoca que la herramienta eléctrica, fuera de control, sea empujada en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de atascamiento.
 - Por ejemplo, si un disco de amolado queda atrapado o atascado por la pieza de trabajo, el borde del disco que entra en el punto de atascamiento puede clavarse en la superficie del material, provocando que el disco salte o sea expulsado. El disco de amolado puede provocar un retroceso hacia el operario o alejándose de él, dependiendo de la dirección del movimiento del disco en el momento del atascamiento. En tales condiciones, los discos de amolado también pueden fracturarse.
 - El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se enumeran a continuación:
 - **Sujete la herramienta eléctrica firmemente con la mano y coloque el cuerpo y el brazo de manera que pueda**

soportar las fuerzas de retroceso. El operario puede controlar las fuerzas de retroceso si toma las precauciones adecuadas.

- **Tenga especial cuidado al trabajar cerca de esquinas, bordes afilados, etc. Tenga cuidado con los rebotes o los atascos de la herramienta.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes pueden provocar que la herramienta giratoria se atasque, lo que a su vez puede provocar una pérdida de control o un retroceso.
- **No utilice una hoja dentada.** Este tipo de hojas provocan retrocesos frecuentes y pérdida de control.
- **Introduzca siempre la hoja en el material en la misma dirección en la que el filo sale del material (es decir, en la misma dirección en la que se expulsan las virutas).** Insertar la herramienta en la dirección incorrecta hace que el filo de la hoja se levante de la pieza de trabajo y tire de la herramienta en la dirección de ese avance.
- **Cuando trabaje con limas rotativas, discos de corte, fresas de alta velocidad o fresas de carburo de tungsteno, sujete siempre la pieza de trabajo con firmeza.** Estas herramientas pueden atascarse si se inclinan incluso ligeramente en la ranura, lo que puede provocar un retroceso. Si un disco de corte se atasca, normalmente se romperá. Si una lima rotativa, una fresa de alta velocidad o una fresa de carburo de tungsteno se atasca, puede saltar fuera de la ranura, con el riesgo de perder el control sobre la herramienta.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.



1. Lea atentamente las instrucciones de uso
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarilla antipolvo)
3. No lo deseche con la basura doméstica
4. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
5. Marca de certificación EAC.
6. Marca de certificación del mercado ucraniano.

DESCRIPCIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes del dispositivo que se muestran en las ilustraciones de este manual.

1. Pinza del husillo
2. Tuerca del manguito de sujeción del husillo
3. Husillo
4. Brida del husillo
5. Interruptor
6. Cuerpo principal
7. Mando de control de velocidad
8. Llaves

* Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto real.

EQUIPO Y ACCESORIOS

- Llave plana - 2 uds.

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR - año de fabricación
- MM -mes de fabricación
- Y -designación adicional
- XXXXX -número de serie
- NNN -marcado adicional

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La amoladora recta es una herramienta eléctrica manual con aislamiento de clase II. La herramienta está accionada por un motor de conmutador monofásico, cuya rotación se transmite al eje del husillo, dispuesto en línea recta con respecto a él.

Está diseñada exclusivamente para el esmerilado. Este tipo de herramienta eléctrica se utiliza para eliminar todo tipo de rebabas de las superficies de componentes de metal, piedra, cerámica y plástico, para el acabado de superficies de soldaduras, el modelado de materiales y el mecanizado de orificios.

Los campos de aplicación de una amoladora recta incluyen todo tipo de trabajos de construcción, reparación o modelado que impliquen los materiales mencionados anteriormente.

La amoladora recta se puede utilizar con herramientas de trabajo montadas en un vástago del diámetro y la longitud adecuados y diseñadas para su uso con este tipo de máquina

- No acople discos dentados, discos abrasivos ni discos de corte a la máquina. Las herramientas diseñadas para su uso con cualquier otro tipo de amoladora no son adecuadas para su uso con una amoladora recta.
- La máquina está diseñada exclusivamente para uso en seco.
- No utilice la herramienta eléctrica para fines distintos de aquellos para los que está destinada.

PREPARACIÓN PARA EL USO

CAMBIO DE HERRAMIENTAS DE TRABAJO

Desconecte la herramienta eléctrica de la red eléctrica.

- Sujete la tuerca de la pinza del eje (2) con una llave plana (8) (suministrada).
- Utilice la segunda llave plana (suministrada) para bloquear el husillo (3) manteniendo la llave en una posición fija.
- Afoje la tuerca de la pinza del husillo (2) girándola en sentido antihorario (Fig. A).
- Si es necesario, retire la herramienta de trabajo, limpie el husillo y coloque una nueva de modo que su vástago quede completamente insertado en el manguito de sujeción. Se recomienda que el vástago de la herramienta de trabajo se inserte hasta la máxima profundidad posible, pero de tal manera que el elemento de trabajo de la herramienta no entre en contacto directo con la tuerca del manguito de sujeción del husillo (2).
- Sujete la llave para fijar el husillo (3) y apriete la tuerca de la pinza del husillo (2) (Fig. A).
- Compruebe periódicamente el apriete de la tuerca de la pinza del husillo (2).

No apriete en exceso la tuerca del husillo antes de insertar la herramienta. Cada vez que cambie la herramienta, compruebe que esta tenga el diámetro de vástago adecuado para la pinza (1) utilizada en la amoladora.

No deje las llaves de sujeción de herramientas insertadas. Antes de poner en marcha la amoladora, compruebe que se hayan retirado las llaves.

De no hacerlo, se podrían producir daños en la amoladora o lesiones al usuario.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

Compruebe el estado de la herramienta de trabajo antes de utilizar la amoladora. No utilice herramientas de trabajo astilladas, agrietadas o dañadas de cualquier otra forma. Sustituya inmediatamente una herramienta de trabajo desgastada por una nueva antes de su uso.

ENCENDIDO / APAGADO

Sujete la amoladora con ambas manos al ponerla en marcha y durante su funcionamiento. El mejor control de la amoladora se consigue sujetando el cuerpo principal (6) con una mano y el collarín del husillo (4) con la otra.

- Deslice el interruptor (5) hacia delante, en dirección a la tuerca de sujeción del husillo (2).
- Para pasar al funcionamiento continuo, pulse la parte delantera del botón del interruptor.
- El interruptor se bloqueará automáticamente en la posición de funcionamiento continuo.

- Para apagar la máquina, pulse la parte trasera del interruptor (2).

Después de poner en marcha la amoladora, espere hasta que la herramienta alcance la velocidad máxima; solo entonces podrá comenzar a trabajar. No accione el interruptor para encender o apagar la amoladora mientras trabaja. El interruptor de la amoladora solo debe accionarse cuando la amoladora se haya alejado de la pieza de trabajo.

AJUSTE DE VELOCIDAD

El mando de control de velocidad (7) se encuentra en la parte superior trasera de la carcasa de la amoladora. El rango de ajuste va de 1 a 6. La velocidad se puede ajustar según las necesidades del usuario.

Ajustar la velocidad correcta es cuestión de experiencia. Por lo general, se utiliza una velocidad más alta para materiales más duros. Para herramientas de mayor diámetro, se recomienda reducir la velocidad.

La velocidad solo se puede ajustar cuando la amoladora se aleja de la pieza de trabajo para evitar perder el control de la máquina.

AMOLADO

- Al rectificar, solo se pueden utilizar herramientas de trabajo diseñadas para su uso con una amoladora recta, por ejemplo, muelas en un mandril. Utilice únicamente herramientas de trabajo con una velocidad de rotación admisible superior o igual a la velocidad máxima en vacío de la amoladora.
- Cada tipo de herramienta y pieza de trabajo requiere la técnica de trabajo adecuada y el uso de equipo de protección personal adecuado.
- La pieza de trabajo debe fijarse de forma segura (p. ej., en un tornillo de banco, con abrazaderas, etc.) para que no se mueva durante el esmerilado.
- Una vez finalizado el trabajo, apague siempre la amoladora y espere hasta que la herramienta de corte se haya detenido por completo. Solo entonces debe dejar la amoladora. Después de apagar la amoladora, no detenga la herramienta de corte giratoria presionándola contra la pieza de trabajo.
- Las herramientas de trabajo alcanzan temperaturas muy elevadas durante su funcionamiento; no las toque con partes del cuerpo desprotegidas antes de que se hayan enfriado.
- Los resultados óptimos de esmerilado se consiguen guiando la herramienta de esmerilado hacia adelante y hacia atrás sobre el material con una ligera presión. El esmerilado puntual, especialmente con una presión excesiva, puede provocar el sobrecalentamiento del material y de la herramienta de esmerilado.
- Nunca sobrecargue la amoladora. La sobrecarga y la presión excesiva pueden provocar que la herramienta de amolado se rompa de forma peligrosa.
- Si la amoladora se cae durante el funcionamiento, es imprescindible inspeccionar la herramienta de trabajo y sustituirla si se detecta algún daño o deformación.
- Nunca golpee la pieza de trabajo con la herramienta de corte.
- Evite que la herramienta de corte rebote o raspe el material, especialmente al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc. (esto puede provocar la pérdida de control sobre la herramienta eléctrica y dar lugar a un retroceso).
- No utilice discos de corte (por ejemplo, discos para amoladoras angulares, discos para cortar madera, etc.) al amolar con una amoladora recta. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar un retroceso de la herramienta eléctrica, la pérdida de control sobre ella y puede causar lesiones al operario.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

- Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el dispositivo inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.

- Limpie el dispositivo con un paño seco o sopléelo con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar que el dispositivo se sobrecaliente.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable con las mismas especificaciones por una persona cualificada.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- parámetros. Esta tarea debe confiarse a un especialista cualificado o el dispositivo debe llevarse a un centro de servicio técnico.
- Si se producen chispas excesivas en el conmutador, haga que comprueben el estado de las escobillas de carbón

SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBÓN

- Las escobillas de carbón del motor desgastadas (de menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Las dos escobillas de carbón deben sustituirse siempre al mismo tiempo.
- La sustitución de las escobillas de carbón solo debe ser realizada por una persona cualificada utilizando piezas originales.

Cualquier avería debe ser reparada por un centro de servicio autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal	710 W
Rango de velocidad en ralentí	De 12 000 a 28 000 rpm
Diámetro máximo de la muela	25 mm
Diámetro de la pinza del husillo	6 mm
Clase de protección	II
Peso	2 kg

59G071 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{pA} = 85,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 96,63$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Aceleración de vibración	$a_h = 3,278$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de vibración a_h (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de la aceleración de vibración a_h que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 60745-1. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar dispositivos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a niveles de vibración más elevados. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de funcionamiento.

Para estimar con precisión la exposición a la vibración, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero sin utilizarse. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a la vibración puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben implementarse medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento regular del equipo y las herramientas, garantizar que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por la presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Amoladora recta

Modelo: 59G071

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 a 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Representante de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 4 de agosto de 2025

(et)
ORIGINAALJUHENDE TÖLGE
SIRGE LIIVAPURUSTUSMASIN

59G071

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutusohiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Alpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage kõik ohiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- See elektritööriist on mõeldud kasutamiseks lihvijana. Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutusohiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Alpool esitatud juhiste

eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

- Seda elektritööriista ei soovitata kasutada sellisteks töödeks nagu lihvimine liivapaberiga, traatpitsliga lihvimine, poleerimine või lõikamine lihvketastega. Elektritööriista kasutamine muuks otstarbeks kui see on ette nähtud, võib olla ohtlik ja põhjustada kehavigastusi.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida tööriista tootja ei ole spetsiaalselt kavandanud ja soovitanud. Asjaolu, et tarvik sobib elektritööriistale, ei taga veel selle ohutut kasutamist.
- Lihvimistarviku nimikiirus peab olema vähemalt võrdne elektritööriista märgitud maksimaalse kiirusega. Lihvimistarvik, mis töötab nimikiirusest suuremal kiirusel, võib kahjustada ja puruneda.
- Lisaseadme välisläbimõõt ja paksus peavad jääma elektritööriista nimiparameetrite piiresse. Sobimatute mõõtetega lisaseadmeid ei ole võimalik nõuetekohaselt juhtida.
- Kettide, lihvimistruumle või muude lisaseadmete varre suurus peab olema õigesti sobitatud elektritööriista spindli või kinnitusklambriaga. Lisaseadmed, mis ei sobi elektritööriista kinnitusdetailidega, töötavad tasakaalust väljas, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada tööriista kontrolli kaotuse.
- Võllile kinnitatud ketad, lihvimistruumid, lõikurid ja muud lisaseadmed peavad olema täielikult surutud kinnitusklambriisse või -padrunisse. Kui võll ei ole korralikult kinnitatud või ketta väljalatuv osa on liiga pikk, võib kinnitatud ketas lahti tulla ja suure kiirusega välja paiskuda.
- Ärge kasutage kahjustatud tarvikuid. Enne iga kasutamist kontrollige tarvikuid, näiteks lihvketaid, et neil ei oleks murdunud tükke ega pragusid, lihvitruumit, et sellel ei oleks pragusid, rebendeid ega liigest kulumist, ning traatpuhastit, et sellel ei oleks lahtiseid või katkenud traate. Kui elektritööriist või tarvik on maha kukkunud, kontrollige seda kahjustuste suhtes või paigaldage heas seisukorras asendustarvik. Pärast tarvikute kontrollimist ja paigaldamist asuge ise ja kõrvalseisjad eemale pöörleva osa tasapinnast ning laske elektritööriistil töötada täiskiiresil ilma koormuseta ühe minuti jooksul. Kahjustatud tarvikud purunevad tavaliselt selle katse käigus.
- Tuleb kanda isiklikke kaitsevahendeid. Töö liigist sõltuvalt tuleb kanda näokaitset, kaitseprille või -maski. Vajaduse korral kandke tolumaski, kuulmiskaitset, kindaid ja tööpõlle, et kaitsta end abrasiivmaterjalide või töödeldavate detailide väikeste kildude eest. Silmakaitse peab kaitsma erinevate toimingute käigus tekkivate kildude eest. Tolumaski või hingamiskaitse peab filtreerima toimuva käigus tekkivaid osakesi. Pikaajaline kokkupuude kõrge müratasemega võib põhjustada kuulmislangust.
- Veenduge, et kõrvalseisjad hoiaksid tööpiirkonnast ohutult vahemaad. Igaüks, kes siseneb tööpiirkonda, peab kandma isiklikke kaitsevahendeid. Töödetailist või kahjustatud seadmest pärit kildud võivad lennata ja põhjustada vigastusi isegi vahetus tööpiirkonna väljaspool.
- Tehes töid, kus lõikerist võib puutuda kokku varjatud juhtmestiku või omaenda kaabliga, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemete küljest. Lõikeriista ja pingestatud kaabli kokkupuude võib põhjustada elektritööriista paljastatud metallosade pingestumise, mis tekitab elektrilöögi ohu.
- Hoidke tööriista käivitamisel alati kindlalt käes. Mootori pöördemoment täiskiires saavutamisel võib põhjustada tööriista väänumist.
- Vajaduse korral kinnitage töödeldav detail klambritega. Ärge kunagi hoidke töötamise ajal ühe käega väikest detaili ja teise käega tööriista. Väikese detaili kinnitamine võimaldab teil tööriista mõlema käega vabalt juhtida. Ümarad materjalid, nagu tüübid, torud või kaablid, kipuvad lõikamise ajal ära veerema, mis võib põhjustada puuriterade kinni jooksmist või vägivaldset tagasiööki teie suunas.
- Hoidke kaabel eemal pöörlevast osast. Kui kaotate kontrolli, võib kaabel läbi lõigata või kinni jääda ning teie käsi või käsivars võib pöörlevasse osasse tõmmata.
- Ärge kunagi pange elektritööriista maha enne, kui lisaseade on täielikult peatunud. Pöörlev lisaseade võib pinda kinni jääda ja põhjustada elektritööriista üle kontrolli kaotamist.

- Pärast puuriterade vahetamist või mis tahes reguleerimist veenduge, et pingutusmutter, padrun või muud reguleerimiskomponendid on kindlalt kinni keeratud. Lahtised reguleerimiskomponendid võivad ootamatult nihkuda, põhjustades kontrolli kaotust, ning lahtised pöörlevad osad paiskuvad vägivaldselt välja.
- Ärge kasutage elektritööriista, hoides seda oma kõrvall. Juhuslik kokkupuude pöörlevate lisaseadmetega võib põhjustada riide kinni jäämist, mille tagajärjel tõmmatakse lisaseade teie keha poole.
- Puhastage elektritööriista ventilatsiooniväsiid regulaarselt. Mootori ventilaator imeb tolmu korpusesse ja metallitolmu liigne kogunemine võib tekitada elektrilise ohu.
- Ärge kasutage elektritööriista kergsuhtivate materjalide läheduses. Sädemed võivad neid materjale süüdata.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis nõuavad vedelate jahutusvedelike kasutamist. Veega või muude vedelate jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilöögi.
- Kasutage ainult selle elektritööriista jaoks soovitatud tüüpi kettaid ja ainult soovitatud rakenduste jaoks. Näiteks: ärge lihvige lõikeketta küljega. Lõikekettad on mõeldud perifeerseks lihvimiseks; nendele kettadele mõjuvad külgiõud võivad põhjustada nende purunemist.
- Koonuste ja keermestatud lihvimisotsikute puhul kasutage ainult kahjustamata telge ketaste jaoks, millel on mõlkudeta äärik ning õige suurus ja pikkus. Õigetel telgedel kasutamine vähendab purunemise ohtu.
- Ärge „lukustage“ lõikekett ega avaldage sellele liigset survet. Ärge üritage teha liiga sügavaid lõikeid. Ketta ülekoormamine suurendab sellele langevat koormust ja riski, et ketas lõikamise ajal väänleb või takerdub, samuti võimalust, et ketas paiskub tagasi või puruneb.
- Ärge asetage kätt pöörleva ketta joonele ega selle taha. Kui ketas töötamise ajal käest eemale liigub, võib tagasilööki põhjustada pöörleva ketta ja elektritööriista otse teie poole paiskumise.
- Kui ketas takerdub või kinni jääb või kui lõikamine mingil põhjusel katkeb, lülitage elektritööriist välja ja hoidke seda paigal, kuni ketas on täielikult peatunud. Ärge kunagi üritage lõikekettast lõikekohast välja tõmmata, kui ketas liigub, kuna see võib põhjustada tagasilööki. Uurige ketas takerdumise või kinni jäämise põhjust ja võtke parandusmeetmeid selle kõrvaldamiseks.
- Ärge jätkake lõikamist, kui tööriist on veel töödeldavas materjalis. Oodake, kuni ketas on saavutanud täiskiruse, ja jätkake seejärel ettevaatlikult lõikamist. Kui elektritööriista taaskäivitatakse, kui see on veel töödeldavas materjalis, võib ketas kinni jääda, küljele nihkuda või tagasilöögi põhjustada.
- Toetage paneele või muid ülemõdulisi töödeldavaid detaile, et vähendada tera kinni jooksmise ja tagasilöögi ohtu. Suured töödeldavad detailid kipuvad omaenda raskuse all läbi vajuma. Toed tuleks paigutada töödeldava detaili alla lõikeleini lähedale ja detaili servale tera mõlemale poole.
- Olge eriti ettevaatlik, kui teete süvendilõikeid olemasolevatesse seintes või muudesse kohtadesse, mida on raske näha. Eest väljaulatuv tera võib läbi lõigata gaasi- või veetoru, elektrikaablid või muud esemed, mis võib põhjustada tagasilöögi.

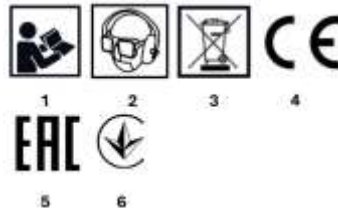
TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA ENNETAMINE KASUTAJA POOLT:

- Tagasilööki on ootamatu reaktsioon pöörleva ketas, ketas, harja või muu lisaseadme kinni jooksmisele või takerdumisele. Kinni jooksmine või takerdumine põhjustab pöörleva lisaseadme järsu seiskumise, mis omakorda põhjustab kontrollimatut elektritööriista tõuke vastupidises suunas lisaseadme pöörlemisruuna kinni jooksmise kohas.
- Näiteks kui lihvketas jääb töödeldava detaili taha kinni või takerdub, võib takerdumiskohas olev ketas serv materjali pinnasse kaevuda, põhjustades ketta hüppamist või väljajooksimist. Lihvketas võib tagasilöögi käigus liikuda operaatori poole või temast eemale, sõltuvalt ketta liikumissuunast takerdumise hetkel. Sellistes tingimustes võivad lihvketad ka puruneda.
- Tagasilööki on tingitud elektritööriista ebaõigest kasutamisest ja/või valedest tööprotseduuridest või -tingimustest ning seda on

võimalik vältida, võttes allpool loetletud asjakohaseid ettevaatusabinõusid:

- **Hoidke elektritööriista kindlalt käes ning asetage oma keha ja käsi nii, et suudaksite tagasilöögi jõule vastu seista.** Kasutaja suudab tagasilöögi jõude kontrollida, kui ta võtab tarvitusele asjakohased ettevaatusabinõud.
- **Olge eriti ettevaatlik, kui töotate nurkade, teravate servade jms läheduses. Pöörake tähelepanu tööriista pöörkumisele või kinni jäämisele.** Nurgad, teravad servad või pörkumine võivad põhjustada pöörleva tööriista kinni jäämist, mis omakorda võib kaasa tuua kontrolli kaotuse või tagasilöögi.
- **Ärge kasutage hambulist tera.** Sellised terad põhjustavad sagedast tagasilööki ja kontrolli kaotust.
- **Sisestage tera materjali alati samas suunas, milles lõikeäär vājub materjalist (st samas suunas, milles laastud eemaldatakse).** Tööriista vaales suunas sisestamine põhjustab tera lõikeäär tõusu töödeldavast detailist ja tööriista tõmbumist selles suunas.
- **Töötades pöörlevate viilidega, lõikekettadega, kiirloomuritega või volframkarbiidist lõikuritega, kinnitage töödeldav detail alati kindlalt.** Need tööriistad võivad kinni jääda, kui nad kallutuvad isegi veidi soones, mis võib põhjustada tagasilööki. Kui lõikeketas jääb kinni, puruneb see tavaliselt. Kui pöörlev viil, kiirloomur või volframkarbiidist lõikur jääb kinni, võib see soonesest välja hüpata, ohustades tööriista üle kontrolli kaotamist.

KASUTATUD PIKTOGRAAMMIDE SELGITUS.



1. Lugege kasutusjuhendit hoolikalt läbi
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmu maski)
3. Ärge visake ära koos olmejäätmetega
4. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
5. EAC sertifitseerimismärk.
6. Ukraina turu sertifitseerimismärk.

JOONISTE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi illustratsioonidel näidatud seadme osadele.

1. Spindli kinnitusmuhv
2. Spindli kinnitusmuhvi mutter
3. Spindel
4. Spindli äärik
5. Lülit
6. Põhikorpus
7. Kiruse reguleerimise nupp
8. Mutrivõtmend

* Pildid kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda.

SEADMED JA TARVIKUD

- Lame mutrivõti - 2 tk

SEADMED MÄRGISTUSED



RRRR	- tootmisaja
MM	- valmistamiskuu
Y	- täiendav tähis
XXXX	- seeria number
NNN	- täiendav märg

EHITUS JA KASUTUS

Sirge lihvimismasin on II klassi isolatsiooniga käsielektritööriist. Tööriista ajab ühefaasiline kommutaatormootor, mille pöörlemine kantakse üle spindli völli, mis on paigutatud sellega sirgjooneliselt. See on mõeldud ainult lihvimiseks. Seda tüüpi elektritööriista kasutatakse igasuguste järelkärbeta eemaldamiseks metalli-, kivi-, keraamika- ja plastosade pindadel, keevisõmbluste viimistlemiseks, materjalide vormimiseks ja aukude töötlemiseks.

Sirge lihvimismasina kasutusvaldkonnad hõlmavad igasuguseid ehitustöid, remonti või modelleerimistöid, mis hõlmavad eespool nimetatud materjale.

Sirget lihvimismasinat võib kasutada tööriistadega, mis on kinnitatud sobiva läbimõõdu ja pikkuse varre külge ning on mõeldud kasutamiseks sellise masinaga

- Ärge kinnitage masinale hammaskettaid, abrasiivkettaid ega lõikekettaid. Muud tüüpi lihvimismasina jaoks mõeldud tööriistad ei sobi kasutamiseks sirge lihvimismasinaga.
- Masin on mõeldud kasutamiseks ainult kuivalt.
- Ärge kasutage elektritööriista muul otstarbel kui see, milleks see on ette nähtud.

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

TÖÖRIISTADE VAHETAMINE

Ühendage elektritööriist vooluvõrgust lahti.

- Haara spindli kinnitusmutter (2) laia otsaga mutrivõtmega (8) (komplektis).
- Kasutage teist kaasasolevat lamellvõtit, et lukustada spindel (3), hoides võtit kindlas asendis.
- Lõdvendage spindli kinnitusmutrit (2) vastupäeva suunas (joonis A).
- Vajaduse korral eemaldage tööriist, puhastage spindel ja paigaldage uus tööriist nii, et selle vars oleks täielikult kinnitusmuhi sees. Soovitatav on tööriista vars sisestada võimalikult sügavale, kuid nii, et tööriista tööelement ei puutuks otseselt kokku spindli kinnitusmutri (2) külge.
- Hoidke mutrivõtit paigal, et spindel (3) oleks kindlalt fikseeritud, ja pingutage spindli kinnitusmutrit (2) (joonis A).
- Kontrollige regulaarselt spindli kinnitusmutrit (2) pinget.

Ärge pingutage spindli mutrit liiga tugevasti enne tööriista sisestamist. Iga kord, kui vahetate tööriista, kontrollige, et tööriista varre läbimõõt sobiks lihvimismasina kasutatava kinnitusmuhuga (1).

Ärge jätkate tööriistakinnitusvõtmel sisse. Enne lihvimismasina käivitamist kontrollige, et võtmed on eemaldatud.

Selle nõude eiramine võib põhjustada lihvimismasina kahjustumist või kasutaja vigastusi.

KASUTAMINE / SEADISTUSED

Kontrollige tööriista seisukorda enne lihvimismasina kasutamist. Ärge kasutage tööriista, millel on murdumisi, pragusid või muid kahjustusi. Asendage kulunud tööriist uuega vahetult enne kasutamist.

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Hoidke lihvijat käivitamisel ja töötamise ajal mõlema käega. Parima kontrolli lihvi jaoks saavutate, hoides ühe käega korpust (6) ja teise käega spindli kaelust (4).

- Lükake lüliti (5) ettepoole – spindli kinnitusmutrit (2) suunas.
- Pidevaks tööks vajutage lüliti nupu esiosa.
- Lüliti lukustub automaatselt pideva töö asendisse.
- Masina väljalülitamiseks vajutage lüliti tagumist osa (2).

Pärast lihvimismasina käivitamist oodake, kuni tööriist saavutab maksimaalse kiiruse; alles siis võite tööd alustada.

Ärge kasutage lüliti lihvimismasina sisse- või väljalülitamiseks töö ajal. Lihvimismasina lüliti tohib kasutada ainult siis, kui lihvimismasin on töödeldavast detailist eemal.

PÕRDKIIRUSE REGULEERIMINE

Kiiruse reguleerimisnupp (7) asub lihvimismasina korpuse ülaoas tagaküljel. Reguleerimisvahemik on 1–6. Kiirust saab reguleerida vastavalt kasutaja vajadustele.

Õige kiiruse seadistamine on kogemuse küsimus. Üldiselt kasutatakse kõvemale materjalidele suuremat kiirust. Suurema tööriista läbimõõdu puhul on soovitatav kiirust vähendada.

Kiirust tohib reguleerida ainult siis, kui lihvi jaoks on töödeldavast detailist eemal, et vältida masina üle kontrolli kaotamist.

LIHVIMINE

- Lihvimisel tohib kasutada ainult sirgihvi jaoks kasutamiseks mõeldud tööriista, nt lihvkive teljel. Kasutage ainult tööriista, mille lubatud pöörlemiskiirus on suurem või võrdne lihvi jaoks maksimaalse tühikäigukiirusega.
- Iga tööriista ja töödeldava detaili tüüp nõuab sobivat töötamistehnikat ja sobivate isikukaitsevahendite kasutamist.
- Töödeldav detail tuleb kindlalt kinnitada (nt pingis, klambritega jne), et see lihvimise ajal ei liiguks.
- Pärast töö lõpetamist lülitage lihvi alati välja ja oodake, kuni lõikeriist on täielikult seisma jäänud. Alles siis tohib lihvi käest panna. Pärast lihvi väljalülitamist ärge peatage pöörlevat lõikeriista, surudes seda töödeldava detaili vastu.
- Tööriista saavutades töötamise ajal väga kõrge temperatuuri – ärge puudutage neid kaitsmata kehaosadega enne, kui need on jahtunud.
- Optimaalseid lihvimistulemusi saavutatakse, juhides lihvimisvahendit kerge survega materjali peal edasi-tagasi. Punktlihvimine, eriti liiga suure survega, võib põhjustada materjali ja lihvimisvahendi ülekuumenemist.
- Ärge kunagi ülekoormake lihvi. Ülekoormamine ja liigne surve võivad põhjustada lihvimisvahendi ohtliku purunemise.
- Kui lihvi kukub töö käigus maha, tuleb tööriist kindlasti üle vaadata ja see asendada, kui leitakse kahjustusi või deformatsioone.
- Ärge kunagi lõige töödeldava detaili lõikeriistaga.
- Vältige lõikeriista pörkamist või materjali kraapimist, eriti nurkade, teravate servade jms töötlemisel (see võib põhjustada elektritööriista üle kontrolli kaotamist ja tagasilööki).
- Ärge kasutage lõikekettaid (nt nurklühvijate kettaid, puidu lõikekettaid jne) sirgihvi jaoks lihvimiseks. Selle soovitus eiramine võib põhjustada elektritööriista tagasilööki, kontrolli kaotuse ja kasutaja vigastuse.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

- Enne mis tahes paigaldus-, reguleerimis-, remondi- või hooldustööde tegemist tõmmake toitejuhe vooluvõrgust välja.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Soovitage puhastada seadet kohe pärast iga kasutamist.
- Puhastamiseks ärge kasutage vett ega muid vedelikke.
- Puhastage seadet kuiva lapiga või puhuge seda madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage puhastusvahendit ega lahusteid, kuna need võivad plastosadele kahju tekitada.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsiooniväsi, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab kvalifitseeritud isik selle asendama samade tehniliste näitajatega juhtmega.
- Hoidke seadet alati kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- parameetrid. See ülesanne tuleb usaldada kvalifitseeritud spetsialistile või viia seade teeninduskeskusesse.
- Kui kommutaatoril tekib liiga palju sädemid, laske kontrollida süsinikharjade seisukorda

SÜSINIKHARJADE VAHETAMINE

- Kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootori süsinikharjad tuleb viivitamatult välja vahetada. Mõlemad süsinikharjad tuleb alati välja vahetada üheaegselt.
- Sõharjade vahetamist tohib teha ainult kvalifitseeritud isik, kasutades originaalvaruosi.

Kõik vead tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED ANDMED

NIMITÄHELIKUD ANDMED

Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	710 W
Tühikäigu pöörlemiskiirus	12 000 kuni 28 000 p/min
Lihvketta maksimaalne läbimõõt	25 mm
Spindli kinnitusmuhi läbimõõt	6 mm

Kaitseklass	II
Kaal	2 kg
59G071 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust	
MÜRA- JA VIBRATSIIONIANDMED	
Helirõhutase	$L_{PA} = 85,63$ dB(A) K=3dB(A)
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 96,63$ dB(A) K=3 dB(A)
Vibratsiooni kiirendus	$a_h = 3,278 \text{ m}^2/\text{s}^2$ K=1,5 m/s ²

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase L_{PA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni kirjeldab vibratsiooni kiirendus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase L_{PA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-1. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonile kokkupuute eesmärgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme põhiliste rakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või harv hooldus põhjustab kõrgemaid vibratsioonitasemeid. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu tööaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aegu, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutada oluliselt madalamaks.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu seadmete ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ja töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektrilisi tooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks sobivatesse asutustesse. Ringlussevõtu kohta saab teavet toote müüjalt või kohalike ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtu seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, registrijärgne asukoht Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), teavitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „käsiraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning selle koosseis, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötamine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalisest kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Toode: sirge lihviija

Mudel: 59G071

Kaubamärk: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 kuni 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 60745-1:2009+A11; EN 60745-2-23:2013

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

GTX POLANDi kvaliteedisindaja

Varssavi, 4. august 2025